

RITMO

José Ramón Encinar

Director titular



Entrevista
Annick Massis

Tema del mes
La Guerra en la Música

Entorno de opinión
¿Otra vez las "Sinfonías" de Beethoven al disco?

Sala de audición
Bach al piano

Compositores
George Enescu

Nº 723 • SEPTIEMBRE 2000 • AÑO LXXI • 995 PTS (CANARIAS 1.045 PTS)





www.hnh.com

NOVEDADES septiembre 2000

Salvo alguna grabación aislada (con música de repertorio conocido, como pueda ser el caso de la *Manon Lescaut*, de Puccini, o la nueva entrega de la Edición Schubert con *La bella molinera*), este nuevo lanzamiento del sello Naxos viene caracterizado por lo novedoso. Así, si de Berwald ya es conocida una buena parte de su música sinfónica, tenemos ahora, con sus *Quintetos con piano*, un importante ejemplo de su música de cámara. Dentro del capítulo que NAXOS llama "Enciclopedia del Órgano", aparecen sendos primeros volúmenes consagrados a Georg Muffat y a Johann Gottfried Walther, música de rabiosa novedad, particularmente en el caso del segundo compositor. No ha sido más escuchada hasta ahora la Pastoral de Clérambault *El triunfo de Iris*, como seguramente tampoco los *Valses venezolanos* de Antonio Lauro o las obras para violonchelo de Edouard Lalo de un interesante monográfico dedicado al autor francés. A destacar igualmente el segundo volumen de la Obra de Penderecki, otra vez protagonizado por el soberbio Antoni Wit, así como el disco con los *Cuartetos* de Tchaikovsky. En "Históricos de Naxos", tras la *Heroica* del anterior lanzamiento por Pfitzner, una segunda entrega no menos interesante: esta vez, la *Cuarta*, extraída de las mismas históricas placas de David Lennick y David Burnham. En fin, y todo ello con la presentación habitual de NAXOS: grabaciones de primer orden a un precio muy, muy razonable.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

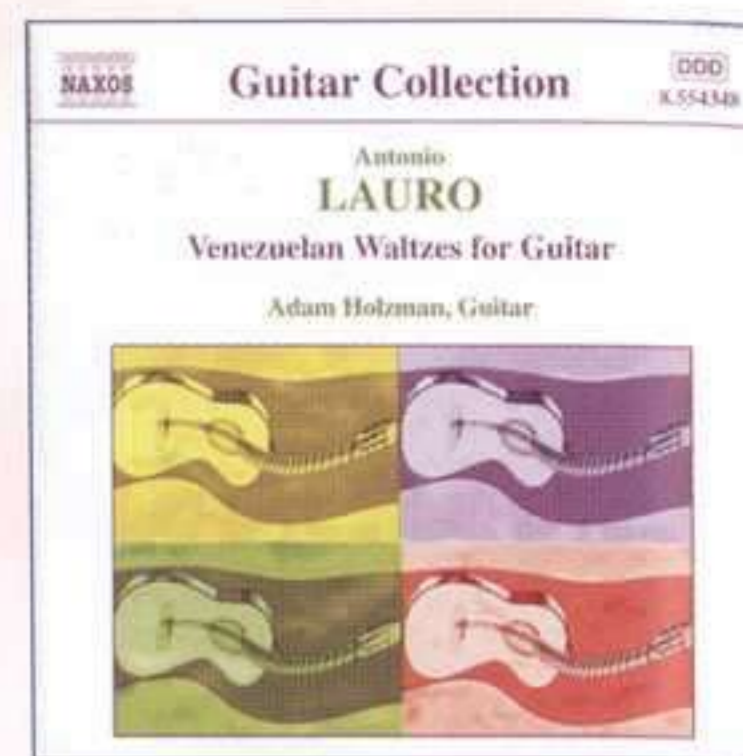
Fax: 91.358.89.14



BERWALD: Los Quintetos con piano. Bengt-Ake Lundin, piano. Uppsala Chamber Soloists.
Naxos 8.553970.



CLÉRAMBAULT: El triunfo de Iris. Le Concert Spirituel.
Dir.: Hervé Niquet.
Naxos 8.554455.



Guy Touvron, trompeta; Jacques Mauger, trombón.
Naxos 8.553613.

LALO: Concierto para violonchelo. Sonata para violonchelo. Cantos rusos. Maria Kliegel, violonchelo; Bernd Glemser, piano. Nicolaus Esterházy Sinfonia.
Dir.: Michael Halász.
Naxos 8.554469.

PUCCINI: Manon Lescaut (extractos). Miriam Gauci, Vicente Sardinero, Kaludi Kaludov. Coro y Orquesta BRT Philharmonic, Bruselas.
Dir.: Alexander Rahbari.
Naxos 8.554705.

LAURO: Valses venezolanos para guitarra. Adam Holzman, guitarra.
Naxos 8.554348.

SCHUBERT: Edición Schubert, vol. 5. La bella molinera. Christian Elsner, tenor; Ulrich Eisenlohr, piano.
Naxos 8.554664.

MUFFAT: la Obra para órgano. Apparatus musico-organisticus (1690), Parte I. Martin Haselböck, órgano.
Naxos 8.553917.

SIBELIUS: Sinfonías núms. 4 y 5. Orquesta Sinfónica de Islandia.
Dir.: Petri Sakari.
Naxos 8.554377.

PENDERECKI: la Obra orquestal, vol. 2. Sinfonías núms. 1 y 5. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca, Katowice.
Dir.: Antoni Wit.
Naxos 8.554567.

TCHAIKOVSKY: los Cuartetos de cuerda, vol. 1. Nuevo Cuarteto Haydn, Budapest.
Naxos 8.550847.

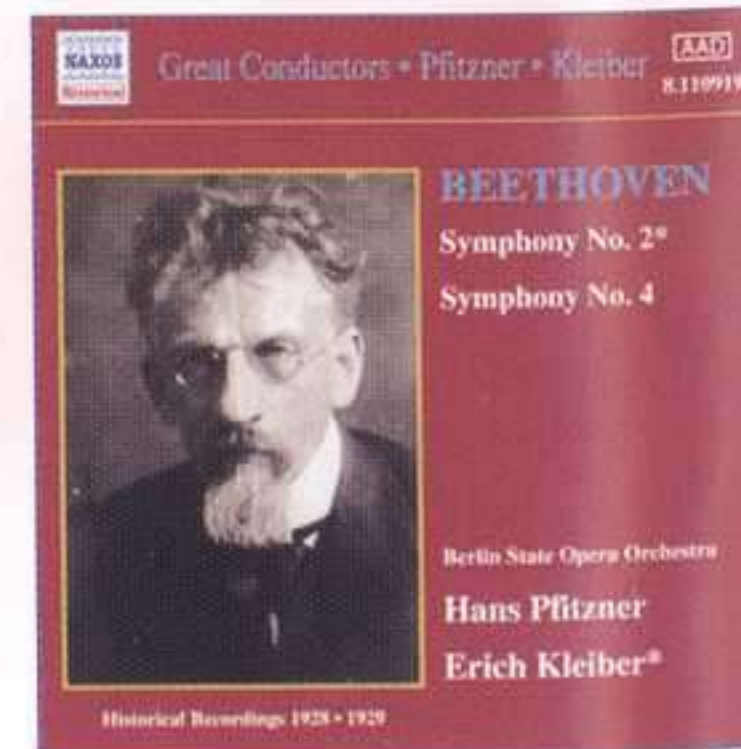
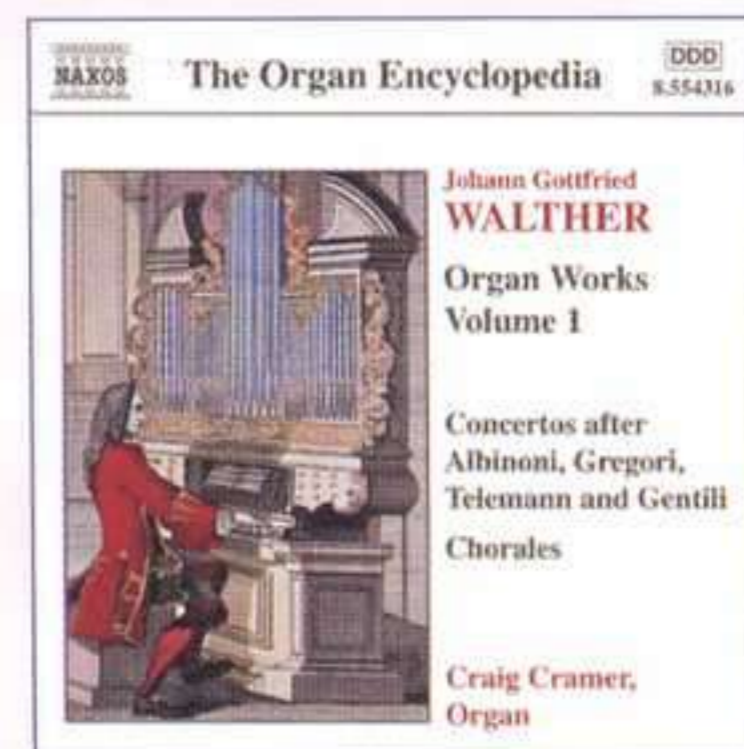
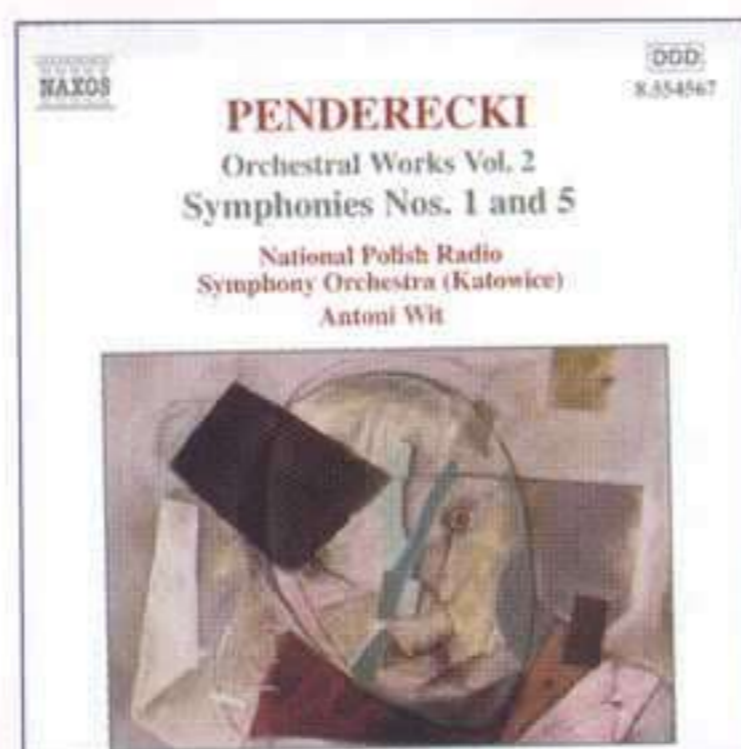
POULENC: la Obra de Cámara, vol. 3. Sonata para dos pianos. Sonata para clarinete y fagot. Sonata para trompa, trompeta y trombón. Sonata para dos clarinetes. Elegía para dos pianos, etc. Alexandre Tharaud, François Chaplin, pianos; Ronald Van Spaendonck, André Moisan, clarinetes; Laurent Lefevre, fagot; Hervé Joulain, trompa;

WALTHER: la Obra para órgano, vol. 1. Conciertos sobre Albinoni, Gregori, Telemann y Gentile. Corales. Craig Cramer, órgano.
Naxos 8.554316.

"CUARTETOS DE CUERDA NORUEGOS DEL SIGLO XX". Obras de VALEN, EGGE, KVANDAL y JANSON. Cuarteto de Oslo.
Naxos 8.554384.

HISTÓRICOS DE NAXOS

BEETHOVEN: Sinfonías núms. 2* y 4. Orquesta de la Ópera Estatal de Berlín.
Drs.: Hans Pfitzner y Erich Kleiber*.
Registros de los años 1928 y 1929.
Naxos 8.110919.



RITMO



Entrevista Annick Massis

La reciente triunfadora de *La sonnambula* en el Teatro Real viene a nuestras páginas. He aquí a una fina e interesante cantante.

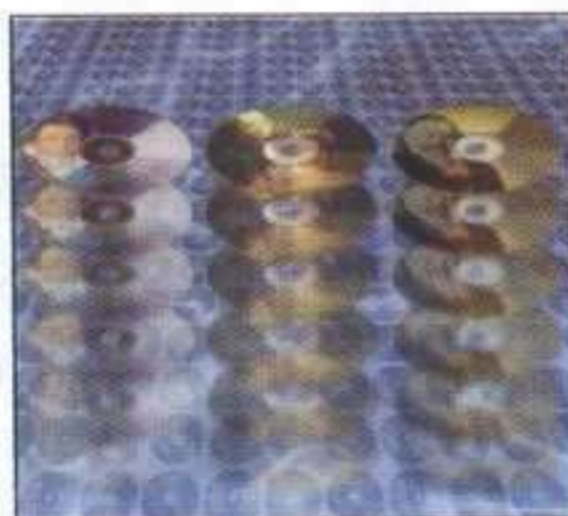


Tema del mes La Guerra en la Música

Los músicos se han acercado con su arte a la Guerra ininidad de veces. En este artículo se recuerda una gran parte de los más memorables momentos musicales al respecto.

Entorno de opinión

Se ha repetido muchas veces que las casas de discos no tienen capacidad de renovación y siempre graban lo mismo. Sobre ese asunto ha preguntado RITMO a sus críticos esta vez.



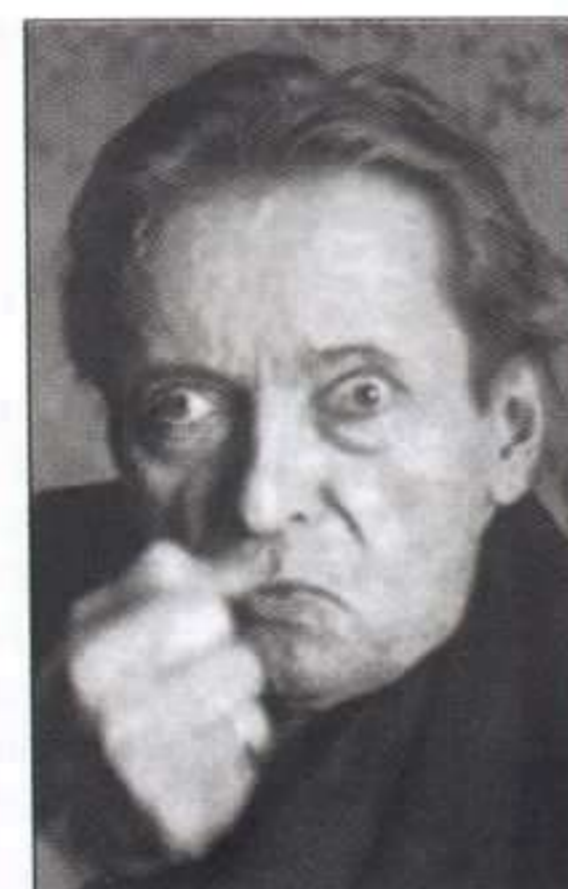
Ópera Viva

Esta sección crece como la espuma. Por todas partes surgen nuevos montajes, nuevas propuestas, y jóvenes cantantes con la misión de perpetuar este "espectáculo total".



Compositores fuera del circuito

Casals comparaba a Enescu, el protagonista de la sección en este número, con Mozart. Lean este artículo; en él se explica por qué.



Reportajes

Llega la Edición Bach del sello alemán Hänssler. Entre otros, en la sección encontraremos un reportaje informativo acerca de la misma, antes de pasar a su crítica en un próximo número.



Actualidad

Magazine 19

Sabía que... 26

Libros 28

Dimes y Diretes 30

Vamos de concierto 31

No se lo pierda 35

Hemos escuchado a... 38

Discos

Sumario 47

Críticas 48

Sala de Audición 72

RITMO Parade 115

o
i
r
s
m
s

Tema del mes

Música y altas cumbres



Sabemos que Música y Naturaleza ha sido un binomio de constante presencia en el pensamiento de los compositores. No va a ser exactamente ése el planteamiento de nuestro tema del próximo número, sino un caso particular: "Música y altas cumbres", que ése será el título, repasará la música "alpinista" por excelencia.



Entrevista Carlo Colombara

El bajo Carlo Colombara, en la foto ensayando su Don Ruy Gómez de Silva, de *Ernani*, en el Teatro Real, llegará el mes que viene a nuestras páginas; la entrevista, de Carlos Alonso.

Entorno de opinión

Ya hemos preguntado a nuestros críticos alguna vez por sí mismos. Insistimos esta vez con otra pregunta muy concreta y directa: ¿Hay que hacer caso de lo que dicen los críticos?

Compositores fuera del circuito

Morton Feldman. Un colaborador de Cage, natural de Nueva York, del que últimamente parecen ocuparse con más asiduidad las salas de concierto y los estudios de grabación.

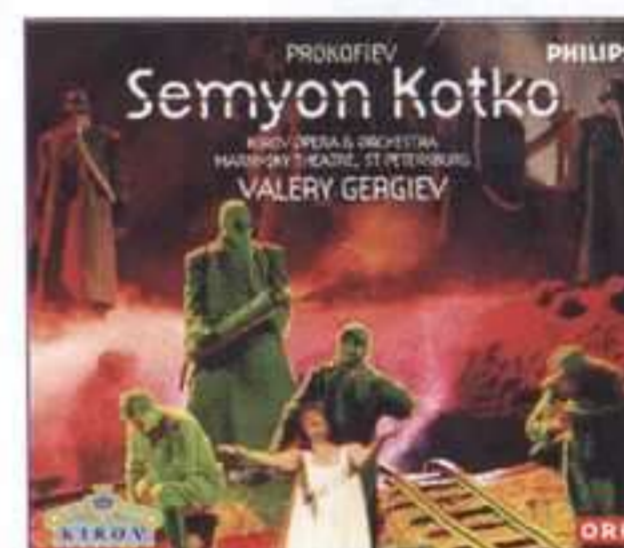
Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Voces
- Reportajes
- La cara oculta del músico
- RITMO en la red
- RITMO Parade

Discos

Críticas



Valery Gergiev y sus músicos del Kirov han llevado al disco la ópera *Semyon Kotko*, de Prokofiev, una obra maestra que no frecuenta el disco.



Nueva entrega de la serie "Double" del sello Decca. Incluye la fenomenal versión de las *Suites francesas* de Bach por Christopher Hogwood.

Sala de Audición



Bach después de Bach, un nuevo capítulo de la serie conmemorativa dedicada al maestro de Cöthen.



La "resaca" de Berlín

La visita de la compañía de la Ópera Estatal de Berlín al Teatro Real, donde ha representado –dentro del Festival de Verano– dos de las óperas más importantes de la historia –*Don Giovanni* de Mozart y *Tristán e Isolda* de Wagner– bajo la dirección de Daniel Barenboim ha supuesto un fuerte revulsivo en nuestra vida musical. Cuando el director argentino –hoy, por cierto, unánimemente reconocido, incluso sin el más mínimo rubor por los medios que, a diferencia de RITMO, siempre lo han denostado– se hizo cargo, hace menos de una década, de la venerable institución en funciones de director musical y director artístico, ésta se hallaba en uno de sus momentos más bajos. Hoy, y pese a su relativamente reducido presupuesto, es una institución envidiada por su calidad, por su amplia oferta cultural –no sólo operística–, capaz de ofrecer representaciones de un nivel impensable en nuestro país de dos de las óperas de más comprometida puesta en escena: un “*Tristán*” de fábula que dejó boquiabiertos a todos los felices aficionados que pudimos estar presentes, obteniendo la más absoluta unanimidad de la crítica, y un *Don Giovanni* quizás eclipsado por la “grandeza” de la anterior, aun con ciertos altibajos en su reparto vocal y una más que discutible puesta en escena (véase opinión crítica en las páginas 88 a 90 de este mismo número).

La Orquesta de la Ópera, la Staatskapelle de Berlín, ha llegado a ser hoy un conjunto sencillamente excelso gracias al tenaz trabajo de su director. Escuchar estas obras maestras con una orquesta así (¡y una dirección de este insuperable calibre!) ha sido sencillamente extraordinario. Además, dentro del no menos magnífico marco de nuestro excelente Teatro Real, ha supuesto para los aficionados españoles a la lírica un premio y la confirmación de las enormes posibilidades de Madrid y de su teatro de ópera.

Quienes estaban moderadamente satisfechos con el nivel alcanzado aquí han recibido una buena sacudida: ¡eso sí es ópera como espectáculo total! Algún colega de la prensa,

aprovechándose de que el público ignora el verdadero coste de los espectáculos, ha escrito que sí, que muy bonito, pero que “el paquete berlinés” (las dos óperas y un concierto con las *Sinfonías núms. 5 y 6* de Beethoven) había costado nada menos que 400 millones de pesetas. Después, algún otro ha publicado lo que ha costado la “corrientita” *Forza del destino* (véase crítica en el número 722 de RITMO): 160 millones. La conclusión parece clara: haber traído a los de Berlín ha sido, más bien, muy barato.

La experiencia berlinesa ha sembrado entusiasmo entre los aficionados y una refrescante semilla en nuestro nuevo gran teatro de la ópera. Para seguir sembrando, volverán Barenboim y su orquesta con *Fidelio* y *Los Maestros Cantores* en el verano de 2001, y en 2002 con *Lohengrin* y *Wozzeck*. Quizás el maestro Barenboim nos dé una sorpresa y acepte colaborar más estrechamente con nuestro Teatro como, parece ser, que ya le han ofrecido, pues deberíamos ir pensando en invertir en la creación de cuerpos estables que permitieran en unos años producir “veladas berlinesas” propias.

Por otra parte, ¿no deberían haberse superado las dificultades que han impedido transmitir por Radio Clásica (en cuyo boletín vinieron anunciadas) y por la 2 de TVE estas interpretaciones que, el no ser así, sólo han podido ser disfrutadas por, en total, 15.000 personas? ¿o es que acaso el Real es sólo para el cultivo y disfrute de una minoría? ¿No se podría, con más tiempo, asegurar ya la retransmisión de las cuatro de los dos años próximos?

Digerida la “resaca berlinesa”, la tempora del Real del 2000-2001 que acaba de presentarse no parece ofrecer precisamente avances sobre las anteriores, aunque no carece de autores y títulos que se hacían necesarios. ¿Por qué no se piensa en aumentar el número de funciones? No hay reposición alguna de las óperas más demandadas. El ballet se limita a una sola compañía y, quizá, ya va estando muy vista. El nivel de cantantes no parece a primera vista excepcional, por no hablar de los directores: la ausencia de las principales batutas españolas es clamorosa.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXI • NÚMERO 723
SEPTIEMBRE DE 2000

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Discos:

Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Carlos Alonso, Salustio Alvarado, Gonzalo Badenes, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Eugenia Camón Caballero, Manuel del Campo, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Mónica Climent, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, Luis Gago, Ramón García Balao, Paulino García

Blanco, José María García Martínez, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Olite, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, José Manuel Ribeiro, Gonzalo Roldán Herencia, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Sema, Carlos Singer, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Jesús Trujillo Sevilla, Francisco José Villalba y Carlos Villasol.

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44
Internet: <http://www.ritmo.es>
E-mail: correo@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno

Editor: Fernando Rodríguez Polo

Publicidad: Julio Martínez Fernández

Olga Pérez Calvo (Secretaría)

Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Ana M.ª González (Secretaría)

Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 10.450 ptas., (IVA incluido) (Precio sin IVA 10.048 Ptas.) Número suelto, 995 Ptas. (Precio sin IVA, 957 Ptas.). Atrasados, 1.100 ptas. Precio número suelto para Canarias 1.045 Ptas. (Gastos de cobro de suscripciones a reembolso, 160 Ptas.). Envío certificado, 1.650 Ptas. sobre el precio de suscripción.

Extranjero: Vía terrestre: 99 \$ USA.

Por avión: Europa, 160 \$ USA / Resto mundo, 240 \$ USA.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

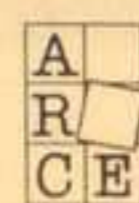
ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

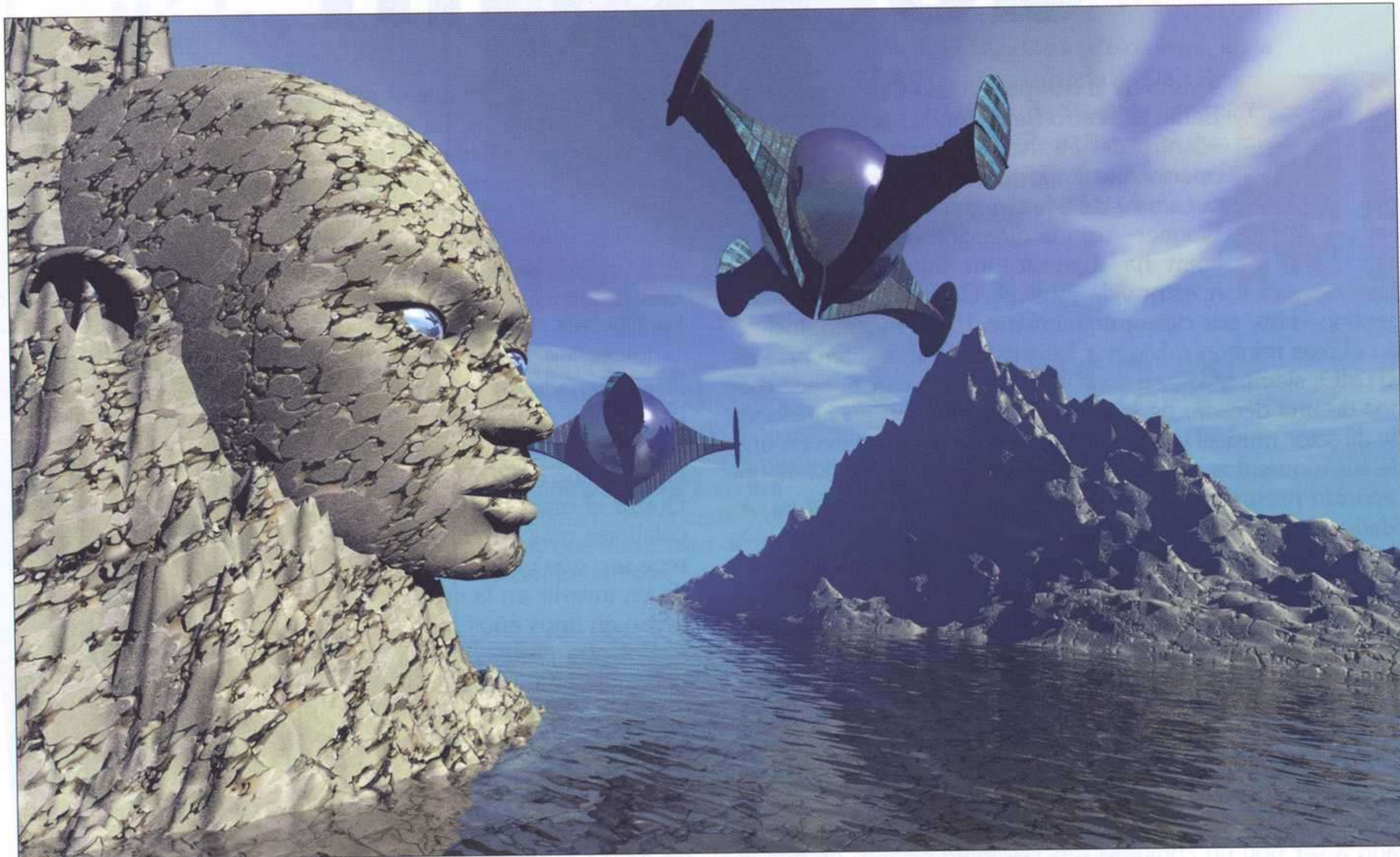
La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



La Guerra en la Música



José Antonio Ruiz Rojo

Sangre no, pero sudor y lágrimas seguro

Tan antigua como la misma humanidad, terrible en su desarrollo y consecuencias, reprobable desde el punto de vista ético y, en definitiva, síntoma del fracaso absoluto de la sociedad en su conjunto, la guerra ha ejercido una fuerte atracción sobre los artistas, que la han usado como motivo inspirador de muchas de sus obras. Los músicos, por tanto, también se han acercado a ella en infinidad de ocasiones, aunque (al igual que sucede en las artes plásticas, la literatura o el cine) con distintas intenciones y dispares resultados creativos. Me conformo con recoger algunos de los títulos porque el tema es complejo. Las obras seleccionadas pertenecen a los dos últimos siglos, son propuestas por lo general de carácter descriptivo, a menudo transmisoras de mensajes simplistas y maniqueos, y se cuentan entre ellas piezas o fragmentos sumamente conocidos. Incluyo asimismo composiciones (escasas) de más amplias miras y tono filosófico o humanista para completar un poco el panorama, pero un examen del repertorio que toca estos otros aspectos, no digamos el estrictamente político, no tiene cabida aquí (cito algunos ejemplos en el artículo "Música y política" publicado en el n.º 713 de RITMO).

Las marchas militares, convertidas muchas en himnos nacionales, siempre han gustado, como es natural, a los públicos y a la propia familia castrense y han ayudado a intensificar su fervor patriótico y, en los componentes de los ejércitos, su ardor guerrero (que diría mi admirado Muñoz Molina). Músicos de primera línea cultivaron también el género o al menos incorporaron marchas militares a obras específicamente "bélicas" (o no, como en los casos de Mahler o Ives), pero bastará con la mención de las más famosas de todas: las cinco espectaculares marchas de *Pompa y circunstancia* (1901-1930) de Elgar, dotadas de melodías inflamadas que le ponen a uno la piel de gallina haya nacido o no en Albión. Se han empleado también implacables ritmos marciales "in crescendo" para, entre otras cosas, expresar la angustia de la población a causa de la inminencia del ataque de hordas enemigas o para trazar paralelismos entre las glorias imperiales del pasado y los triunfos prometidos en el presente. El trabajo que mejor encaja en la primera categoría es la *Sinfonía Leníngrado* de Shostakovich (1941), la séptima de su autor, concluida durante el asedio nazi a la ciudad y en cuyo movimiento inicial hallamos ese afamado tema en torturador "ostinato" que viene a ser como la traducción sonora de

una pesadilla a punto de convertirse en real espanto. El cuarto movimiento ("Pinos de la Vía Apia") del colorista poema sinfónico de Respighi *Los pinos de Roma*, de 1923, es el ejemplo supremo de la segunda categoría: la marcha de las legiones romanas en dirección a la urbe es también el eco de la marcha fascista sobre Roma del 27 de octubre del año anterior que obligó al rey de Italia a encargar a Mussolini la formación de gobierno. Por otro lado, ¿cómo no hacer aquí una rápida alusión a la amenazadora marcha en compás de 5/4 con que caracteriza musicalmente Holst al belicoso Marte (*Los Planetas*, 1917)?

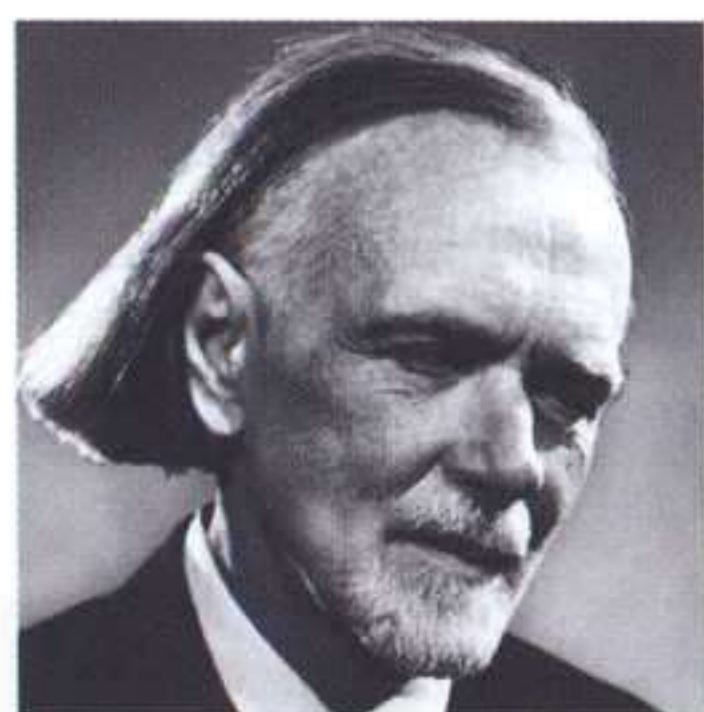
Tchaikovsky firmó con su *Obertura solemne 1812* (1880) la más popular y quizá la más ruidosa de las pinturas musicales de batallas. Comisionada por Nicolai Rubinstein, la obra, que se estrenó coincidiendo con la consagración de la iglesia del Redentor erigida en Moscú, precisa de una orquesta enorme en la que figuran campanas, una fanfarria militar y bombo y bombardón para simular los disparos atronadores de los cañones. Expone en cinco secciones la confrontación entre los soldados de Napoleón ("La Marsellesa") y el ejército ruso (coral "Dios, salva a tu pueblo"). En el momento de la victoria se eleva majestuoso en medio del estrépito el himno de los zares. Aunque el valor de la partitura es reducido, su eficacia es máxima y Tchaikovsky, que no puso ningún entusiasmo en la composición, da pruebas una vez más de su instinto musical y de su habilidad para sintonizar con el oyente. Es autor también de páginas como la introducción del acto III de la ópera *La doncella de Orléans* (1881), que describe la batalla entre franceses e ingleses, y, en un registro radicalmente diferente, la "lucha" feroz entre el rey de los ratones y el cascanueces con cabeza humana protagonista del encantador ballet de 1892, un episodio fantástico que parece anunciar el enfoque antinaturalista, caricaturesco e irónico en la futura plasmación de guerras y conflictos en general. Así, verán la luz en lo sucesivo, por ejemplo, el poema sinfónico de R. Strauss *Una vida de héroe* (1899), cuya segunda parte representa con grotesca sonoridad el combate entre el heroico compositor y sus mezquinos adversarios del mundillo musical, y la ópera de Kodály *Háry János* (1926), que sitúa en escena a un soldado fante que cuenta sus aventuras en la guerra y cuya más difundida suite (1927) contiene un número orquestal (para instrumentos de viento y percusión) justamente célebre titulado "Batalla y derrota de Napoleón", una burla genial donde se parodia la música militar y se escucha una espectral "Marsellesa". Estamos ya muy lejos de la *Obertura 1812* o de los huecos acordes de *La batalla de Vitoria* (1813) de Beethoven, un homenaje al victorioso Wellington escrito con destino al panarmonicón de Mälzel.

Otras batallas musicales merecen destacarse por diversas razones. La guerra de la Liga Lombarda y los alemanes del emperador Federico I Barbarroja (derrotados éstos en 1176 en Legnano) es el marco de la patriótica ópera de Verdi *La batalla de Legnano* (1849). El poema sinfónico de Liszt *La batalla de los hunos* (1857), inspirado en una pintura mural de Kaulbach, nos traslada a la batalla que libraron en el año 451 en los Campos Cataláunicos, cerca de Troyes, los bárbaros de Atila y las tropas roma-

nas, aunque en el programa de la obra los hunos pugnan con las huestes del cristiano Teodorico, el futuro rey ostrogodo que por entonces ni siquiera había nacido. La acción de la monumental ópera de Berlioz *Los troyanos* (estrenada póstumamente en 1890) gira en torno de la guerra legendaria que tuvo en vilo a los griegos y a los ciudadanos de Troya, aunque también se relatan las peripecias de éstos tras su supuesta emigración a Cartago. *Patria* (1873) es una obertura dramática de Bizet titulada "episodio de la guerra de Polonia", pero alude con toda probabilidad a la guerra franco-prusiana de 1870-1. *Kossuth* (1903) es un juvenil poema sinfónico de Bartók en honor del líder de la revolución húngara de 1848 y su octavo episodio narra el enfrentamiento entre las tropas húngaras y austríacas. La ópera *Matías el pintor* (1913) de Hindemith está ambientada en Alemania durante los levantamientos campesinos de la tercera década del siglo XVI y su cuarto cuadro presenta un amargo y memorable monólogo del pintor Matthias Grünewald en el mismo campo de batalla donde acaban de ser vencidos los sublevados. Prokofiev compuso la banda sonora del filme "Alexander Nevski" (1938) del realizador soviético Eisenstein, una colaboración modélica que dio como resultado una de las obras maestras del cine (la secuencia de la batalla en el lago Peipus entre rusos y teutones es un prodigio de montaje y de fusión enriquecedora de imagen en movimiento y música), aunque la partitura, que su autor arregló como cantata de concierto (1939), se sostiene a la perfección por sí sola. Su ópera *Guerra y paz* (estreno póstumo en 1959), según la novela de Tolstoi, es un inmenso fresco en trece cuadros de más de cuatro horas de duración y para casi medio centenar de cantantes solistas que exalta la resistencia del pueblo ruso contra el invasor francés (la acción del noveno cuadro se desarrolla durante la decisiva batalla de Borodino). El cuadro octavo del oratorio escénico experimental *Juana de Arco en la hoguera* (1939) de Honegger presenta la guerra y sus secuelas de devastación y muerte. La suite de concierto procedente de la partitura que escribió Shostakovich para acompañar la proyección del filme mudo de Kozintsev y Trauberg "La nueva Babilonia" (1929), sobre la Comuna de París, incluye en dos de sus números convincentes ilustraciones musicales de la guerra. Por último, el ballet *Spartacus* (1957) proporciona a Kachaturian la ocasión de evocar en el escenario los combates entre los ejércitos de romanos y gladiadores.

Los horrores de la guerra y la trágica suerte de las víctimas han impulsado la composición de obras de alto contenido emotivo. Valgan como ejemplos el poema sinfónico *Memorial para Lidice* (1943) de Martinu (en recuerdo de ese pueblo checo arrasado por los nazis en junio de 1942), el oratorio pacifista *Un niño de nuestro tiempo* (1941) de Tippett, *Un superviviente de Varsovia* (1947) de Schönberg (para narrador, voces masculinas y orquesta) y, muy especialmente, el reflexivo *Réquiem de guerra* (1961) de Britten (para soprano, tenor, barítono, voces de niños y mixtas, órgano, conjunto de cámara y orquesta), estrenado en la reconstruida catedral de Coventry y que constituye un conmovedor manifiesto en favor de la reconciliación entre los seres humanos.

Tema del mes 6 Compositores



Zoltán Kodály 1882-1967

Junto con Bartók, el compositor húngaro más importante de la primera mitad del siglo XX y un epígono brillante del nacionalismo musical europeo. Su influencia como pedagogo continúa hasta nuestros días,

pues el método Kodály de educación musical disfruta todavía de amplia aceptación. Además de la ópera *Háry János* y su suite y de magníficas composiciones corales, es autor de obras orquestales dignas de mención: *Danzas de Marosszék* y *Galánta* (1930 y 1933), *Concierto para orquesta* (1940) y *Sinfonía* (1961).



Franz Liszt 1811-1886

Yo creo que es una figura a recuperar. No es que esté olvidado, por supuesto que no, pero siempre se le coloca un escalón por debajo de los compositores considerados geniales. A mí me parece un músico de

acentuada personalidad, tremendamente imaginativo e innovador: ni más ni menos que lo que se afirmaba de él antes del cambio de moda. Algunos de sus poemas sinfónicos (un género que prácticamente creó) son pura maravilla: *Los preludios*, *Mazepa*, *Tasso*. Tampoco es una bobada *La batalla de los hunos*.



Ottorino Respighi 1879-1936

Se tiende a postergarle, pero este discípulo de Rimski-Korsakov tiene el mérito de ser uno de los pioneros de la escuela italiana moderna, un empeño renovador en el que también participaron Pizzetti, Malipiero

y Casella. Aunque evidentemente su talento musical no es comparable al de los grandes nombres de la música italiana, su habilidad para la descripción y su fácil lirismo hacen placentera la escucha de obras como *Fuentes de Roma* (1917), *Fiestas romanas* (1928), *Tríptico botticelliano* (1927) y *Pinos de Roma*.



Benjamin Britten 1913-1976

El mayor compositor británico del siglo XX, con permiso de Tippett. Su *War Requiem* (*Réquiem de guerra*) es un hito de la música coral contemporánea. *Peter Grimes* (1945) es la primera ópera verdadera-

mente interesante escrita por un inglés en más de 150 años, para ser exactos desde el *Dido y Eneas* (1689) de Purcell. Otras óperas cuyas son también títulos ya clásicos: *Billy Budd* (1951), *Una vuelta de tuerca* (1954), *El sueño de una noche de verano* (1960) y *Muerte en Venecia* (1973). De quitarse el sombrero.



Dmitri Shostakovich 1906-1975

Dos de sus quince sinfonías, la séptima y la octava, son sinfonías de guerra y fueron alumbradas entre 1941 y 1943, es decir, durante el drama de la segunda guerra mundial. Shostakovich comentaba así su

Sinfonía núm. 8: "He querido evocar el estado de ánimo de un ser humano golpeado por el gigantesco martillo de la guerra y he intentado reflejar su miedo, su sufrimiento y su valor". En las sinfonías revolucionarias, la undécima y la duodécima, se hallan también episodios que describen lucha y violencia.



Dmitri Tiomkin 1894-1979

Este mes no podía faltar un profesional de la música de cine en representación de todo el gremio. Porque en las bandas sonoras de ciertas películas está parte de la mejor música "bélica" jamás compuesta. El

gran Tiomkin me vale para este cometido. Además de poner música a multitud de documentales norteamericanos de guerra (1942), fabricó las memorables bandas sonoras de superproducciones de los años sesenta como "El Álamo", "Los cañones de Navarone", "55 días en Pequín" y "La caída del Imperio Romano".



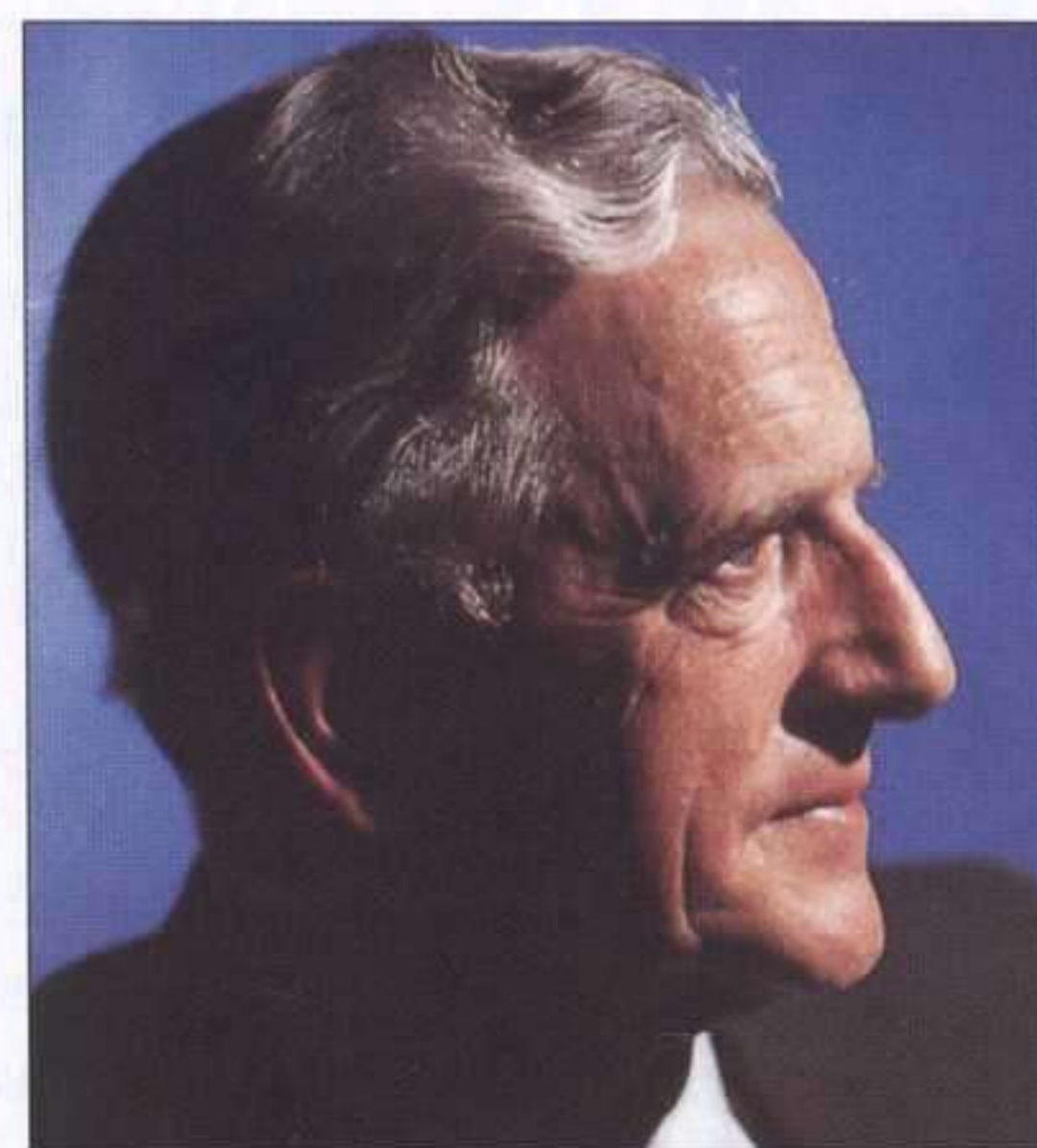
**Mstislav
Rostropovich**

Antes de exiliarte de la URSS en 1974 este director y violonchelista ya septuagenario nacido en Bakú, uno de los mejores intérpretes de la música de los compositores rusos y soviéticos, pudo cumplir finalmente la promesa hecha a Prokofiev en su lecho de muerte. Le concedo la palabra: “Durante los últimos años de su vida, mientras su salud se deterioraba, a Prokofiev le dominó una obsesión legítima: que *Guerra y paz*, su obra maestra, triunfara un día en su versión definitiva, fruto de tanto trabajo... En cada una de las visitas que yo realizaba al hospital moscovita donde estuvo ingresado hasta su fallecimiento, acontecido el 5 de marzo de 1953, me hablaba sin parar de su ópera. Me expresó su ardiente deseo de que yo diese a conocer *Guerra y paz* al mundo entero. El 15 de mayo de 1970 dirigí por primera vez en mi vida esta enorme partitura en el Teatro Bolshoi. En esa ocasión Shostakovich escribió una crítica laudatoria que aún me ruboriza. Dos horas antes del comienzo de la representación me encontraba en el cementerio donde está enterrado Prokofiev. Allí abracé su lápida. En esos momentos cruciales sentí que me comunicaba con él. Ahora espero que esta grabación [Erato] satisfaga a mi querido y viejo amigo. Si me contempla desde lo alto se dará cuenta de hasta qué punto me emociona el haber cumplido la misión que me confió hace casi cuarenta años”. Sobran comentarios.



**Galina
Vishnevskaya**

Casada con Rostropovich, quien la ha acompañado al piano en recitales, esta soprano nacida en Leningrado en 1926 obtuvo junto con su marido la nacionalidad suiza en 1982. Sus padres mueren durante el cerco alemán a su ciudad natal. Educada por su abuela, pronto se apasiona por la ópera y se convierte en alumna de Vera Garina. En 1953 se une a la compañía del Teatro Bolshoi y a partir de entonces efectúa giras por Europa, Norteamérica y Australia cantando papeles del repertorio ruso. Adquirida cierta celebridad pasa a cantar los papeles de Butterfly, Cherubino, Leonora, Margarita y Aida. Cosecha grandes éxitos en La Scala de Milán (1962), el Covent Garden londinense (1963-4) y, claro, en el Bolshoi de Moscú a lo largo de veinte años. Se despide de la escena en 1982 en la Ópera de París con *Eugenio Onegin* de Tchaikovsky. Entre las obras estrenadas por Vishnevskaya figuran el *Réquiem de guerra* de Britten en 1963 (el músico inglés escribió para ella la parte de soprano), la *Sinfonía núm. 14* de Shostakovich en 1969 y el *Réquiem polaco* de Penderecki en 1984. Intérprete muy sólida, han quedado en la memoria de los aficionados sus intervenciones en, por ejemplo, *Katerina Ismailova* de Shostakovich o *Guerra y paz* de Prokofiev. Dos registros discográficos relacionados con el tema de la guerra testimonian su talla artística: el *Réquiem de guerra* de Decca y la ópera *Guerra y paz* de Erato.



Peter Pears

Britten consideraba a este tenor (1910-1986) el intérprete ideal de sus obras. En 1928 es nombrado organista del Hertford College de Oxford. Continúa estudios en el Royal College of Music de Londres (1933-4) e ingresa luego en el coro de la BBC. En 1936 conoce a Britten y de inmediato establece con él una estrecha y duradera relación. Ofrece su primer recital durante la guerra civil española, en el transcurso de un acto de apoyo al bando republicano. En 1942 debuta en el Strand Theatre de Londres con *Los cuentos de Hoffmann* de Offenbach. En 1943 pasa a la compañía del Sadler's Wells y empieza a interpretar papeles mozartianos y verdianos (Tamino, Almaviva, Ferrando, Rodolfo). Es ahora cuando estrena las primeras obras importantes compuestas por su amigo: *Sonetos de Miguel Ángel* (1942), *Serenata* (1943) y la fabulosa *Peter Grimes* (1945). Desde entonces y hasta 1974 Britten no cesa de escribir para él papeles protagonistas en las óperas *La violación de Lucrecia*, *Albert Herring*, *Billy Budd*, *Una vuelta de tuerca*, *El sueño de una noche de verano*, *Curlew River*, *The Burning Fiery Furnace*, *El hijo pródigo*, *Owen Wingrave* y *Muerte en Venecia*. Sus intervenciones en las grabaciones de estas óperas y del *Réquiem de guerra* bajo la dirección del propio compositor son, por supuesto, estupendas, pero destaca asimismo en otros discos (un ejemplo: la klemperiana *Pasión según San Mateo* de EMI).

TCHAIKOVSKY: Obertura solemne 1812 (+otras). Orq. Sinf. de Chicago/Barenboim. D.G., 4455232. DDD.

El compositor no se engañaba al respecto: "La obertura será explosiva y estruendosa. La he compuesto sin muchas ganas, de modo que probablemente no tendrá ningún valor artístico". Estimación atinada. Sin embargo, los efectos especiales cotizan hoy al alza.



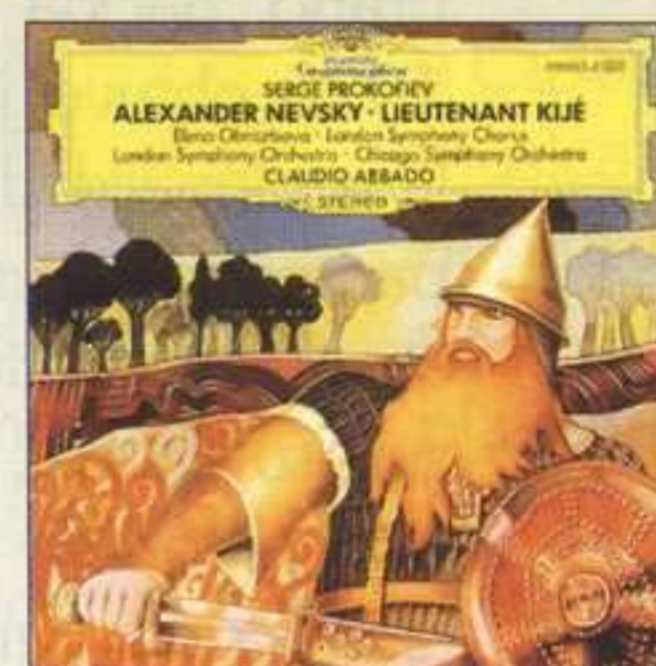
LISZT: La batalla de los hunos (+otras). Orquesta Filarmónica de Londres/Bernard Haitink. Philips, 4387542. ADD.

Uno de los trece poemas sinfónicos de Liszt. El primer tema musical evoca a los hunos, el segundo a los cristianos, y una antigua melodía gregoriana, en forma de coral, simboliza la cruz a la que se aferra el moribundo Teodorico en el mural de Kaulbach.



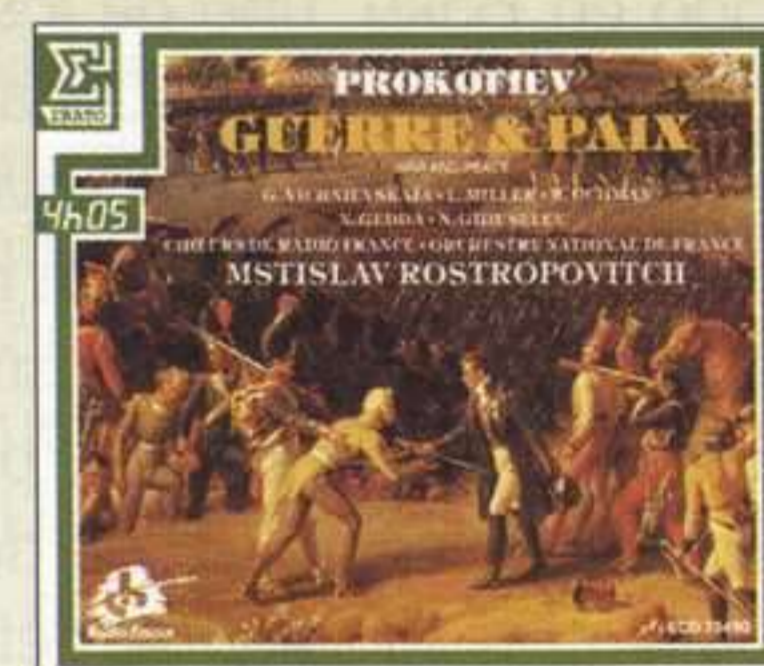
PROKOFIEV: Alexander Nevski (+otra) Obratzsova. Coro y Orq. Sinf. de Londres/Abbado. D.G., 4196032. ADD.

Todo libro sobre Prokofiev o Eisenstein que se precie reproduce el extraordinario diagrama en que figuran el número de planos, las frases musicales, la composición de los encuadres y la línea de movimiento de la secuencia magistral de la batalla en el lago.



PROKOFIEV: Guerra y paz. Vishnevskaya, Miller, Ochman, Gedda. Coros de Radio Francia y Orq. Nac. de Francia/Rostropovich. Erato, ECD75480. 4 CDs. DDD.

Ópera mastodóntica en la que Prokofiev reutiliza material de composiciones anteriores como *Eugenio Onegin* y las bandas sonoras de los filmes "Lermontov" e "Iván el Terrible". Prokofiev elaboró el libreto en colaboración con su segunda esposa y Eisenstein.



SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 7 (+otra). Orq. Sinf. de Chicago/Bernstein. D.G., 4276322. 2 CDs. DDD.

La histórica interpretación de esta sinfonía bajo la dirección de Toscanini (19 de julio de 1942) ayudó a cimentar la fama que todavía arrastra. Existen varias versiones discográficas, pero, en mi opinión, la grabación de Bernstein es superior a las demás.



BARTÓK: Kossuth (+otras). Orquesta del Festival de Budapest/Iván Fischer. Philips, 4565752. DDD.

El milenario de la fundación del Estado de Hungría (1896) y la escucha alborozada (1902) del *Así hablaba Zaratustra* están en el origen de la composición: Bartók vio en la forma libre del poema sinfónico el vehículo idóneo para su ideario nacionalista.



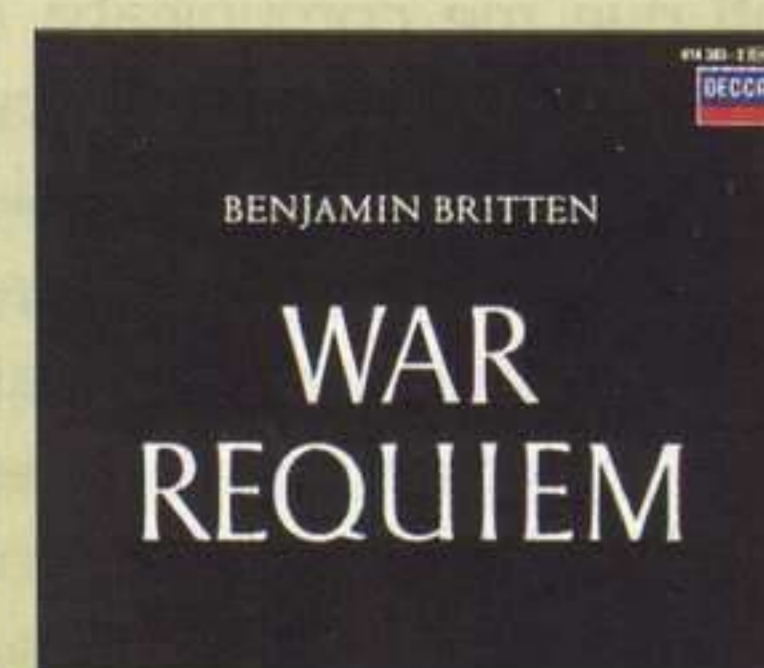
VERDI: La batalla de Legnano. Ricciarelli, Carreras, Manuguerra, Ghiuselev. Coro y Orq. Sinf. de la ORF de Viena/Gardelli. Philips, 4224352. ADD.

Al poco de proclamarse la efímera República Romana (en febrero de 1849) Verdi escribió de un tirón esta ópera menor que cierra su primera etapa como compositor y que, dada la fiebre independentista en la Italia de aquellos años, fue acogida con entusiasmo.



BRITTEN: Réquiem de guerra. Vishnevskaya, Pears, Dieskau. Coros. Melos Ensemble. Orq. Sinf. de Londres/Britten. Decca, 4143832. 2 CDs. AAD.

A pesar de su impresionante factura esta obra se interpreta poco debido a los inusuales recursos humanos que moviliza. Disponemos, por fortuna, de este excepcional documento fonográfico que data de enero de 1963.



Conciertos

CENTENARIO DE CARLOS V 1500 - 2000

Madrid



Jueves 24 de febrero.
Iglesia de San Jerónimo el Real.
20:00 h.
Concierto Extraordinario en
Commemoración del V Centenario
del Nacimiento de Carlos V,
*Mille Regretz: La canción
del Emperador.*
Hespèrion XXI y La Capella Reial
de Catalunya.
Director: Jordi Savall.

Extremadura

Badajoz,
sábado 1 de abril.
Catedral de Badajoz.
Carolus. Honor, guerra y paz.
*Un recorrido musical a través
de los viajes de Carlos V.*
Capella & Consort Currende.
Director: Eric van Nevel.

Plasencia,
sábado 16 de septiembre.
Catedral de Plasencia.
*Polifonía vocal en el imperio
de Carlos V.*
La Colombina.

Yuste,
jueves 21 de septiembre.
Capilla del Monasterio.
Concierto en conmemoración
de la muerte de Carlos V.
*Túmulo Imperial: Misa para
el funeral de Carlos V en México.*
30-11-1559
Orchestra of the Renaissance.
Director: Richard Cheetham.

Granada

Sábado 8 de abril.
Monasterio de San Jerónimo.
Carolus Imperat.
*Homenaje musical del Papa Paulo III
a Carlos V, abril de 1536.*
Paradiso Musicale.
Les Sacqueboutiers de Toulouse.
Directores: Philippe Canguilhem
y Jean-Pierre Canihac.

Sábado 29 de abril.
*Santa Iglesia Catedral
de Granada.*
*Polifonía sacra del tiempo
de Carlos V.*
The Tallis Scholars.
Director: Peter Phillips.

Sábado 27 de mayo.
Palacio de Carlos V.
*Música instrumental en la Europa
de Carlos V.*
Ensemble Kapsberger.
Director: Rolf Lislevand.

Toledo



Sábado 7 de octubre.
Santa Iglesia Catedral Primada.
*Missa per il incoronazione
de Carlo V a Bologna, 24-2-1530.*
Odhecaton. Ensemble Pian
& Forte. Cometti e Trombone.
Director: Paolo da Col.

Sábado 14 de octubre.
*Iglesia de San Román
(Museo de los Concilios)*
Obras para vihuela.
Juan Carlos de Mulder y Daniel
Carranza: vihuelas de mano.

Sábado 28 de octubre.
Iglesia de San Pedro Mártir.
*Música sacra y profana
en la Europa de Carlos V.*
Ensemble Elyma.
Director: Gabriel Garrido.

Sábado 4 de noviembre.
Iglesia de San Pedro Mártir.
*Música en Francia y España
en el tiempo de Carlos V.*
Ensemble Clement Janequin, con
el organista Jan Willem Jansen.
Director: Dominique Visse.

Sábado 18 de noviembre.
Iglesia de San Juan de los Reyes.
La Música en la Corte de Carlos V.
(Obras de Nicolas Gombert.)
Huelgas Ensemble.
Director: Paul van Nevel.

Sábado 2 de diciembre.
Iglesia de San Román.
*La Polifonía ibérica en tiempos
de Carlos V.*
Ensemble Gilles Binchois.
Director: Dominique Vellard.

Sábado 9 de diciembre.
Iglesia de San Pedro Mártir.
*Ricercadas del Tratado de Glosas
de Diego Ortiz.*
Ensemble di viole Labyrinth.
Director: Paolo Pandolfo.

Sábado 16 de diciembre.
Iglesia de San Nicolás.
El órgano en la época de Carlos V.
(Obras de A. Cabezón y otros.)
Fabio Bonizzoni: órgano.

Sábado 30 de diciembre.
Iglesia de San Román.
*La Música para cuerda pulsada
en tiempos de Carlos V.*
Tony Millán: clave. Nuria Llopis:
arpa. Juan Carlos Rivera: vihuela.

Sábado 13 de enero de 2001.
Iglesia de San Juan de los Reyes.
Missa Alleluia.
(Obras de Pierre de la Rue
y C. Morales, entre otros.)
Capilla Flamenca.
Director: Dirk Snellings.

La Coruña

Domingo 4 de junio.
*Iglesia de Santa María
del Campo (Colegiata)*
Música en la Corte de Carlos V.
The Harp Consort.
Director: Andrew Lawrence-King.

Domingo 9 de julio.
*Iglesia de Santa María
del Campo (Colegiata)*
*Música europea en la Corte
de Carlos V en el órgano de papel
de Leonardo de Vinci.*
Música Antigua.
Director: Eduardo Paniagua.

Domingo 16 de julio.
*Iglesia de Santa María
del Campo (Colegiata)*
*Música religiosa del tiempo
de Carlos V.*
Música Ficta.
Director: Raúl Mallavillavibarrena.

Asturias

Jueves 20 de julio.
Iglesia de San Tirso El Real.
Oviedo.
*La Música para Órgano
en la Europa de Carlos V.*
José Luis González-Uriol: órgano.

Viernes 21 de julio.
*Iglesia de Santa María
Villaviciosa.*
Música en la Corte de Carlos V.
Orphénica Lyra.
Director: José Miguel Moreno.

Sábado 22 de julio.
Catedral de Oviedo.
*De la Capilla de Carlos V
a las catedrales españolas:
Música sacra en la Corte
de Carlos V.*
Capella del Príncipe de Viana.
Director: Ángel Recassens.

Sevilla

Sábado 30 de septiembre.
Reales Alcázares.
*Fiesta musical en la Corte
de Carlos V.*
Accademia Strumentale Italiana.
Director: Alberto Rasi.

Domingo 1 de octubre.
Santa Iglesia Catedral de Sevilla.
Ave Maria Stella.
*Música de la Catedral de Sevilla
-ca. 1470-1550- en honor de la Virgen.*
Orchestra of the Renaissance.
Director: Richard Cheetham.

Sábado 21 de octubre.
Reales Alcázares.
*Música de la Corte
Hispano-Austriaca.*
Armonico Tributo Austria.
Director: Lorenz Duftschmid.

Sábado 25 de noviembre.
Reales Alcázares.
*Música profana en los tiempos
del emperador Carlos V.*
Ensemble L'Amoroso.
Director: Guido Balestracci.



Carolus
2000



INFORMACIÓN
Sociedad Estatal para la conmemoración de los Centenarios
de Felipe II y Carlos V
Paseo de Recoletos, 16 - 6.º 28001 Madrid
Tel.: 91 435 02 08 / Fax: 91 577 57 17

<http://www.felipe2carlos5.es>

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

Mirando al futuro



La Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid estrenan en octubre temporada y directores titulares, José Ramón Encinar y Jordi Casas.

Elena Trujillo Hervás

El pasado mes de mayo, Miguel Groba ofrecía su último concierto al frente de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, que fundó hace 16 años. Atrás quedan varios años de duro trabajo, en que estas dos formaciones han conseguido la consolidación y el reconocimiento del público y de la crítica. El próximo mes de octubre, los dos conjuntos estrenarán temporada y director titular: José Ramón Encinar será el director titular de la Orquesta y el Coro, y Jordi Casas director del Coro. En los círculos musicales, los dos nombramientos han tenido una buena acogida, en tanto que José Ramón Encinar –actual titular de la Orquesta Sinfónica Portuguesa–, aun cuando ha demostrado ser uno de los más valiosos músicos de su generación, lleva muchos años sin tener un trabajo estable en España. Por su parte, Jordi Casas, director del Orfeo Català desde 1988 y del Coro de Cámara del Palau desde 1990, ha sido uno de los principales directores invitados del Coro de la CAM durante las últimas temporadas, con resultados artísticos de altura.

Comienza, por tanto, una nueva era para dos agrupaciones que cuentan, no sólo con la infraestructura –su nueva sede situada en el Teatro Clara Eugenia del madrileño barrio de Hortaleza– y el apoyo institucional necesarios para llevar a cabo su labor, sino también con un equipo humano que afronta el siglo XXI con ilusión, optimismo y, sobre todo, nuevas ideas.

José Ramón Encinar opina que la Orquesta de la CAM se encuentra “en un buen punto de partida porque la agrupación tiene un nivel artístico más que aceptable, gracias al espléndido trabajo que realizó su anterior titular Miguel Groba. No obstante, en una ciudad como Madrid donde la oferta musical es enorme, la agrupación necesita dotarse de una personalidad propia, de unas señas de identidad que la diferencien de las demás. Fiel a sus objetivos fundacionales de acercar la música clásica a los municipios madrileños, la Orquesta busca la captación de nuevos públicos ofreciendo una oferta musical ecléctica que se adapte a los intereses del mayor número posible de personas. Para ello cuenta, no sólo con el apoyo de un equipo de gerencia, a cuyo frente está Jorge Culla, una persona que es sumamente competente y eficaz, sino también del propio presidente de la Comunidad, Alberto Ruiz Gallardón, que es un gran aficionado a la música, y de la consejera de Cultura, Alicia Moreno, que ha dado luz verde a un interesante plan de promoción que se ha puesto en manos de un gran profesional de este sector, como es Alberto Corazón. El resto del trabajo se desarrollará sin ningún tipo de problemas porque es una agrupación que afronta el futuro con una enorme ilusión e interés”.

En cuanto a la temporada de conciertos, “hemos tratado de que el nú-

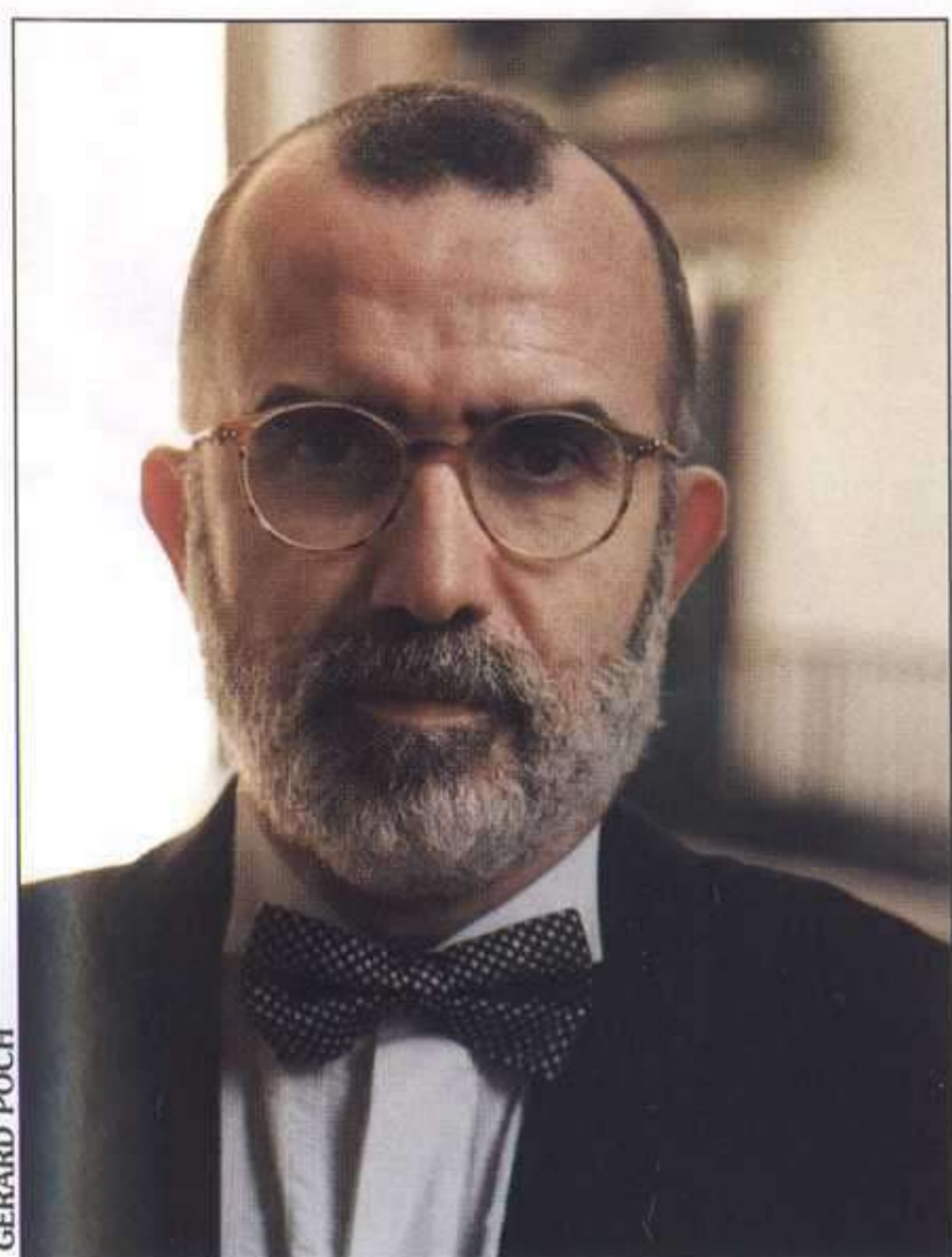


El nuevo titular de la Orquesta y Coro de la CAM, José Ramón Encinar.

mero de actividades de la Orquesta creciera, aumentado sus colaboraciones con otras instituciones, a parte de la que ya mantiene con el Teatro de La Zarzuela. Además, hemos abierto las puertas a nuevos espacios. El Auditorio Nacional seguirá acogiendo el grueso de los conciertos de la temporada; si bien, va a haber programas que por sus propias características se adaptan perfectamente a otros lugares. Precisamente, esta temporada ofreceremos un concierto en el Palacio de Cristal de El Retiro, donde interpretará *Zurezko Olerkia (Madera)*, de Luis de Pablo, y otro en la Iglesia de Los Jerónimos donde tendremos oportunidad de escuchar una obra muy particular *Turbæ*, de Ginastera, con el Coro Nacional de España, la Schola Antiqua y la Escolanía del Valle de los Caídos. Paralelamente, se van a seguir desarrollando un ciclo de conciertos en los distintos municipios madrileños. Estamos trabajando en la programación, si bien, vamos a hacer un sondeo de opinión para elaborar unos programas que respondan en un 50% a lo que el público desea escuchar. En esta línea, también vamos a iniciar una serie de audiciones (dos por trimestre) en algunos barrios de la Comunidad, concretamente, Vallecas, Batán y Hortaleza. A lo largo de toda la temporada, distintos grupos de la orquesta ofrecerán diversos programas, de orquesta de cuerda, de viento, zarzuela, percusión, para niños... La idea es conseguir que el mayor número de personas posible se acerque a la música clásica, intentando crear afición y,

tal vez, futuros abonados de la Orquesta”, señala Encinar. Jordi Casas también tiene que afrontar un gran reto, “mantener el magnífico nivel del Coro y hacerlo progresar sin perder la calidad que ha tenido hasta ahora, especialmente en lo que se refiere a la música contemporánea. Mi principal objetivo es conocer al máximo las posibilidades de las voces que integran el conjunto para poder abordar repertorio camerístico de todas las épocas y estilos, a los niveles de calidad técnica y artística requeridos. Para ello, hay que encontrar una metodología, un lenguaje propio que nos permita unificar criterios y afrontar con brillantez cada uno de nuestros compromisos artísticos”.

Además de su propia temporada, el Coro va a seguir colaborando con otras instituciones. “Es muy enriquecedor para la agrupación preparar nuevas obras con otros conjuntos y directores ya que nos permite valorar nuestras posibilidades y carencias como instrumento, y en función de esas carencias hacer más hincapié en aquellos repertorios que resulten más difíciles. Para los cantantes va a ser muy interesante trabajar con directores de la talla de Zedda, Christophers o King, con los que van a ver otras formas de montar una obra, así como colaborar con el Coro Nacional en el *Requiem*, de Berlioz; en el *Oficio y misa de difuntos*, de Ledesma; así como en el estreno de *Turbæ*, de Ginastera; de cantar *El Mesías*, con instrumentos originales, o de interpretar y grabar el *Officium Defunctorum*, de Victoria”.



Jordi Casas, nuevo director del Coro de la CAM.



Annick Massis

El “bel canto” se corresponde profundamente con la búsqueda personal de la obtención de la libertad vocal

Carlos Alonso

La soprano francesa Annick Massis posee los preciosos dones de la dulzura y la delicadeza, “rara avis” en un panorama de fragores y arrebatos líricos. Su exquisita interpretación de Amina en *La sonnambula* de Bellini, que tuvimos ocasión de disfrutar en el pasado mes de abril en el Teatro Real, hizo aflorar la belleza de la melodía belcantista, y fue al mismo tiempo una demostración de buena técnica y de una soberbia inteligencia escénica. Su infrecuente acercamiento a la ópera, su intensa carrera y los medidos pasos con que la gobierna hacen desear nuevas visitas de la cantante a España, y puestos a pedir, con un título francés. La señora Massis recibió a RITMO en el Teatro Real, desde donde entrevistada y entrevistador pudimos gozar de uno de esos apoteósicos y pictóricos atardeceres madrileños que tan bien se contemplan desde sus ventanas.

¿Cuáles han sido sus comienzos? ¿Dónde ha estudiado?

Es una larga historia. El mío es un recorrido atípico. A los nueve años comencé a interesarme por la música; en casa había siempre partituras, me pasaba el día con la oreja pegada a la radio, escuchando cedés, y cantaba, cantaba mucho, siempre con mucha gente a mi alrededor, lo cual fue una gran suerte, sin duda.

¿Había tradición familiar en su casa?

Sí, mi padre cantaba en el coro de Radio France y mi madre cantaba operetas, pero ninguno de los dos quería que yo me dedicara a la música porque decían que era una profesión extremadamente difícil desde cualquier punto de vista. Con todo, yo era una especie de esponja, asimilaba todo lo que podía, y al final comprendí que la música ocupaba un espacio cada vez mayor en mi vida. Conseguí que me hicieran una audición, y finalmente conocí a mi profesor actual. Haciendo un máster en la Universidad conocí a una persona que me aconsejó cantar como profesional: esta persona me consiguió una audición con el fundador del Festival de Aix-en-Provence. Yo al principio me horroricé, pero no me amilané; me preguntaron qué títulos había cantado hasta la fecha, y respondí que ninguno. Entonces me pidieron que volviera al día siguiente, y en esa cita me proporcionaron el teléfono de un director de orquesta, que a su vez se mostró dispuesto a escucharme una semana más tarde. Yo había preparado la *Gran Misa en Do menor* de Mozart, con su "Et incarnatus est", además del aria de Pamina de *Die Zauberflöte* de Mozart y otras piezas. Canté, y el director me contrató para actuar como solista en la misma *Gran Misa* de Mozart que estaba ensayando. Pero eso no fue todo, ya que esa persona me presen-

tó a un agente, el cual pasó a ocuparse de mi carrera: es decir, en el espacio de diez días mi vida dio un giro radical. En esa época yo estaba terminando mis estudios de Historia en la Universidad, donde ya me había licenciado en Filología Inglesa. Así que tuve que dividir las horas entre el trabajo como profesora que desempeñaba en aquel entonces con las clases de canto; aprendí solfeo –que no había estudiado hasta esa fecha– con un profesor particular, y luego conseguí ser admitida en el Conservatorio Francis Poulenc de París, donde entré directamente en el segundo curso; gané el Premio de Canto un año más tarde, y entre tanto cantaba en los teatros, donde fui construyendo la base de mi repertorio de oratorio, y también de ópera: *La finta giardiniera* de Mozart, mi primer rol mozartiano, y la *Philine de Mignon* de Ambroise Thomas. Era el año 1992.

¿Y *La fille du regiment*?

Eso fue cuatro años más tarde, en Ginebra. Luego canté "bel canto": *Elvira de I Puritani*. También presenté la *Ofelia de Hamlet*, de Thomas, porque me interesa mucho el repertorio francés del siglo XIX. Luego pasé a la ópera barroca, que desconocía hasta entonces, con Rameau, tan apasionante tanto desde el punto de vista musical como de la dramaturgia y la declamación, con su maravilloso uso de la lengua francesa. Más tarde vino el verdadero descubrimiento del "bel canto".

¿Cómo sucedió?

Por la voz. Era Callas, era Caballé, era la emoción, el color, sobre todo el color de la voz; el drama, la alegría, los sentimientos. Gracias a todo lo anterior descubrí el "bel canto".

¿Qué más significa el "bel canto" para usted?

Datos Biográficos

Tras obtener dos licenciaturas universitarias en Historia y Filología Inglesa, entró en el Conservatorio Francis Poulenc, donde logró el primer premio de canto por unanimidad. Su debut tuvo lugar en el Capitolio de Toulouse en 1991, y ese mismo año abordó el papel principal de *La finta giardiniera* de Mozart, autor que ha cantado en numerosas ocasiones: la *Gran Misa en Do menor*, el *Exultate Jubilate*, el *Requiem*, *Die Entführung aus dem Serail*, etc. Paralelamente Annick Massis ha afrontado el repertorio francés, triunfando en títulos como *Mignon* (1992, 1996) de Thomas o *Les pêcheurs de perles* (1998), y también del "bel canto": *Le comte Ory* de Rossini (Opéra Comique de París, Glyndebourne (1997, 1998), Maggio Musicale Fiorentino (1998)), Liceo de Barcelona (2000); *La fille du régiment* (Ginebra, Burdeos); *I Puritani* (Aviñón); *Tancredi* (en Marsella en 2001); *Capuletti e Montecchi* (Nueva York, Lincon Center). También ha participado en *Platée e Hyppolyte et Aricie* de Rameau (París, Palais Garnier), donde cantará también los roles de Hébé y Fatime en *Les Indes Galantes* de este compositor. Entre los proyectos futuros de la cantante destacamos *Hamlet* de A. Rimski Korsakov y *Roméo et Juliette* de Gounod (San Francisco).

Annik Massis ha participado también en numerosos conciertos y recitales en salas como Chatelet y Gaveau de París, Scala de Milán, Wigmore Hall de Londres, junto a formaciones como la Orchestre National de Francia, Les Musiciens du Louvre, el Ensemble Intercontemporain, etc.

Las grabaciones realizadas por Annik Massis son las siguientes:

- *Harmonies Celestes*, música sacra de Gounod, Ligia-Digital, 1993.
- *Mignon*, de Ambroise Thomas, Accord, 1996.
- *Hippolyte et Aricie*, *Anacréon*, de Rameau; *La Resurrezione*, *Les Motets Romains*, de Haendel (1999); *Te Deum*, de Charpentier, en D.G.
- *L'inganno felice*, de Rossini, Erato.
- *La Dame Blanche*, de Boieldieu, EMI.

Pues todo aquello que se debe hacer para poder llevarlo a escena, para dar vida a sus personajes. Exige mucho trabajo, una técnica impecable y enorme, con una línea de canto continua; exige trabajar en la evolución de los sentimientos de los personajes, de sus colores; trabajar con el texto, y luego ver su aplicación escénica y dramática.

¿Se aprende todo esto? Quiero decir, esta evolución hacia el “bel canto” se aprende o se trata también de una evolución propia.

Ambas cosas. El “bel canto” se corresponde profundamente con la búsqueda personal de la obtención de la libertad vocal. Es algo que me interesa mucho, que está dentro de mí. Todo ello exige una expresión particular. Creo que una persona que no haya cantado más que Richard Strauss, compositor que por otra parte adoro, no podrá enfrentarse con tranquilidad al “bel canto”, que exige siempre una especie de abandono, sí, un abandono que parte y se basa en una técnica.

Caballé cantó magníficamente Strauss.

Sí, claro, después de cantar Donizetti y Bellini. Por el momento yo quiero cantar “bel canto” porque se corresponde vocalmente con lo que puedo dar en este momento, es algo que ha llegado de forma natural a mi carrera.

¿Rossini, Donizetti, Bellini?

¿Debo elegir? ¡Qué difícil! Sí, Rossini es el “bel canto” y, al mismo tiempo, es como el champagne. El único Rossini que he cantado hasta ahora es *Le comte Ory*, un papel cómico: el trío del último acto es extraordinario. De Donizetti no he cantado más que *Lucia di Lammermoor*, y estoy preparando *La fille du régiment*. Claro, la diferencia estriba también en el dramatismo de los roles: por ejemplo, el papel de Lucia es extraordinariamente dramático, pues es un personaje que en su locura llega incluso al crimen, mientras que el personaje de María de “*La fille*” es delicioso, lleno de chispa y de alegría. Pero pensemos en otra escena de locura, la de Elvira en *I Puritani* de Bellini, personaje con una carga de agresividad mucho menor: hay más dulzura en las heroínas bellinianas.

¿Qué me dice del papel de Amina de *La sonnambula* que ha cantado en el Teatro Real de Madrid?

Es un papel que me emocionaba ya antes de trabajarlo, y luego, durante los ensayos con el director de escena y también con el maestro Bonyngé (un verdadero regalo para mí, porque conoce mejor que nadie este tipo de repertorio) he comprendido cosas que sólo había intuido. El de Amina es un rol, como diría yo, en abanico, es decir, un papel que se va desplegando poco a poco, llevado de la música, de la sutileza de la melodía. Posee una dimensión dramática extraordinaria. Es un rol muy especial y muy difícil, que exige una extraordinaria pureza de voz y, al mismo tiempo, colores muy distintos, porque pasa de la felicidad a la infelicidad con gran dramatismo y en poco tiempo. Amina ignora su



La soprano francesa en su reciente “*Sonnambula*” del Teatro Real.

pasado, que la traumatiza sin ella saberlo, y todo ello no queda nada claro en el libreto, hay que intuirlo, por la madre, que no es su madre biológica, o por otros personajes, y este conjunto de cosas influye en el aspecto dramático y en la línea de canto. Me recuerda en cierto modo a la Melisande de Debussy. En definitiva, hay que cantar con todo ese pasado que ignoramos.

¿Cuál es su método de trabajo?

En primer lugar escuchar mucho y muy bien todas las grabaciones de la obra en cuestión que pueda conseguir, partitura en mano. Luego empiezo a trabajar de verdad, descifrando la partitura musical, y más tarde viene el trabajo puramente mental, que se superpone a lo anterior. En este momento me pregunto qué haría yo en esa situación concreta, cómo entiendo determinada reacción. Luego hay que encontrar el color, la expresión, los detalles; comprender la situación y el estado psicológico del personaje. Luego ensayo, descanso, interiorizo, asimilo el papel. Es bueno escuchar discos, versiones con las que puedes identificarte. Por ejemplo, en el caso de Maria Callas, me interesa mucho más su lado dramático que el musical. Vocalmente me siento más próxima, por el momento, a otras cantantes, como Joan Sutherland, en las que destaca su lado virtuoso. Luego tengo que tomar cierta distancia y encontrarme a mí misma. Procuro no tomar ninguna decisión antes de escuchar la grabación elegida, y después de saber lo que pretende o lo que me sugiere lo escu-

“Sin duda prefiero la ópera al recital o el concierto; me implica más vocal, mental y físicamente”

chado, no vuelvo sobre ello. Así puedo lograr mi propia cadencia, mi propia interpretación.

Vi a Joan Sutherland sentada cerca de mi butaca en el Teatro Real; parecía estar encantada mientras la escuchaba a usted en *La sonnambula*.

Me emocionó mucho su visita en el camerino, y también sentí el peso de una enorme responsabilidad. Es una mujer extraordinaria, amable y disponible. Me dio consejos muy valiosos.

¿Prefiere usted la ópera, el recital o el concierto con orquesta?

La ópera, sin duda, porque me implica vocal, mental y físicamente, me permite dar todo lo que puedo y sé dar. Adoro el concierto, lo echo de menos y quiero dedicarle más tiempo. En cuanto al recital, es tan difícil... Claro, los he dado, y ha sido maravilloso. En Londres canté Strauss, Mozart y Rossini.

¿Y la *mélodie*?

El programa de mi primer recital se basó en la *mélodie*: Debussy, Fauré y Ravel. Me encanta, y además posee para mí la ventaja de la lengua.

Claro, supongo que la dicción será para usted muy importante.

Sí, es esencial. Es lo que da la base del color de la línea de canto. Pensemos en *La fille du régiment*, o en *Les Indes Galantes* de Rameau. Hay diferencias netas entre la expresión en italiano y en francés, la dicción es distinta, las vocales son diferentes y están colocadas de diferente forma; se deben evitar ciertas cosas, y acentuar otras. En el caso de Rameau, hay que añadir la cuestión de la declamación, de la palabra. Con todo, adoro cantar en italiano, una lengua extraordinaria.

¿Y cantar en español?

Me gusta muchísimo. Mi profesor es español, y con él he cantado canciones de Rodrigo. Me encantaría cantar una zarzuela, género que me interesa sobremanera pero que, por el momento, no conozco bien.

¿Cuáles son sus cantantes preferidos?

Hablando de cantantes masculinos tengo absoluta debilidad por Fritz Wunderlich: es la luz, la técnica; mi admiración hacia él es muy profunda. También me gusta enormemente Kiri Te Kanawa, su voz, su tipo de expresión, cómo ha dirigido su carrera; se diría que su timbre distancia y, al mismo tiempo, emociona. También Montserrat Caballé, Birgit Nilsson, y algunos otros.

¿Qué papel soñado le gustaría cantar?

Un sueño que podría hacerse realidad, pero que depende de la futura evolución de mi voz. Sería la Desdémona del *Otello* de Verdi. Me encantaría cantar ese rol.

Pilar Lorengal lo cantó.

Sí, lo sé. Era una cantante extraordinaria, maravillosa, con un timbre luminoso.

¿Y otros sueños posibles?

Pues el maravilloso papel de la Condesa de *Le Nozze di Figaro* de Mozart, y desde luego la Mariscala de *Der Rosenkavalier* de Strauss. Todos estos roles son, digamos, de la misma gama, están en el mismo nivel vocal, que por el momento no es el mío. Cuando una se enfrenta a los papeles belcantistas sabe, intuye, como irá reaccionando la voz, yo me veo orientada en esa línea futura.

¿Y *Lucrezia Borgia*?

El maestro Bonyngue me aconsejó cantarla, pero su esposa, la señora Sutherland, no estaba de acuerdo; ella me habló de otros roles, como la Susanna de *Le nozze di Figaro*, antes quizá que el de la Condesa, pero por mi temperamento soy más partidaria de cantar este último papel, porque siempre hay que concertar el temperamento y la voz.

Otra pregunta: ¿cuáles son los roles que ha rechazado usted?

Me propusieron cantar el papel de Fiordiligi de *Così fan tutte* de Mozart hace un tiempo, y lo rechacé porque no me parecía adecuado para mi voz. Y también *Otello*, que por el momento no quiero hacer, aunque como decía antes es mi papel soñado. También me sugirieron el papel de *Anna Bolena*, que no podría cantar todavía: piense que Beverly Sills cantó este título al final de su carrera. Debemos ser conscientes de nuestras posibilidades, de lo que podemos o no podemos dar: sería malo para la música, para el público y para una misma. Ahora, después de dos años, sé que puedo cantar mi primera *Maria di Rohan* de Donizetti: hay que tomarse tiempo.

¿Qué música escucha aparte de la ópera?

Música pop. Me encanta la guitarra española, Paco de Lucía, Manolo Sanlúcar, Tomatito. Siento debilidad por Barbra Streisand, tengo todos sus discos, los escucho, me encanta. Y desde luego Frank Sinatra.

Y para terminar, ¿qué tal se siente en Madrid, en España?

Es la segunda vez que canto en España. La primera fue en el pasado enero, en Barcelona, con la *Lucia* del Liceo, maravilloso teatro. Y ahora estoy encantada de trabajar en el Teatro Real porque, hay que decirlo, en este espléndido teatro se puede trabajar en armonía, se siente la disponibilidad de las personas que trabajan aquí, el deseo de resolver los posibles problemas, y así el cantante tiene una sola y única preocupación: cantar.

Nota: (Agradezco a Graça Ramos, del Teatro Real, su amabilidad y disponibilidad a la hora de realizar esta entrevista. C.A.).

Conciertos Sinfónicos en el Palau



R. RIBAS

Edmon Colomer,
uno de los directores invitados.

Por quinta temporada consecutiva, el Palau de la Música Catalana contará con una nueva edición de los "Concerts Simfò-

nics al Palau" que el auditorio barcelonés acoge del 14 de octubre al 9 de junio. Música, poesía y pintura, Verdi, valeses y danzas, Gershwin, Mozart o Hamlet son algunos de los temas monográficos de un total de once conciertos, tres más que la pasada temporada, que contó con un aforo del 90% de ocupación del Palau. Para este ciclo que se nos avecina, se cuenta nuevamente con un plantel de significativos artistas catalanes que tomarán parte en él: Salvador Brotons, Antoni Ros Marbà, Salvador Mas o Edmon Colomer, además del Orfeo Català, el Cor de Cambra del Palau, etc.

Fin de curso



A. FIGUERA

D.ª Sofía hizo entrega del Premio Menuhin a Piero Farulli.

Un año más, el patio de los Borbones del Palacio de El Pardo acogió el concierto de clausura del curso de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. Tras unas palabras de su directora, Paloma O'Shea, en las que pasó revista a las actividades del centro académico —entre otras, hay que destacar los más de 200 conciertos que han ofrecido sus alumnos—, doña Sofía hizo entrega del Premio Yehudi Menuhin a la Integración de las Artes al maestro Piero Farulli. Teresa Berganza, titular de la

Cátedra Alfredo Kraus y Pilar Rubio, secretaria general de la Fundació Albéniz, recibieron a continuación la placa de la Escuela. El acto se cerró con el tradicional concierto de la Orquesta de Cámara Reina Sofía que, dirigida por Tamas Vásáry, interpretó *Serenata para orquesta de cuerda en Do mayor op. 48*, de Tchaikovsky, y acompañó a cuatro estudiantes de canto de la escuela —Soledad Cardoso, Ana M.ª Häsler, Ismael Jordi y Ana Lucrecia García— en arias de *Così fan tutte*.

Ibercàmera, 2000



D.G.

Anne-Sophie Mutter,
una de las artistas invitadas.

La XVII temporada de Ibercàmera, que contará con doce conciertos de abono repartidos entre el Palau de la Música Catalana y el Auditori de Barcelona, se inaugurará el 17 de octubre con un concierto a cargo de Dezsö Kocsis.

Se interpretarán los conciertos para piano de Bartók, con lo que Ibercàmera quiere establecer el pórtico de una temporada en la que la música del siglo XX (pronto la del siglo pasado) tendrá una especial relevancia: obras de Ravel, Shostakovich, Scriabin, Poulenc, Lutoslawsky, Enescu o Prokofiev entre otros serán las protagonistas de conciertos interpretados por formaciones emblemáticas como el Cuarteto Borodin, la Orquesta del Teatro Kirov/Mariinsky o la Sinfónica de la Radio Bávara, bajo las batutas de directores como Mstislav Rostropovich, Valery Gergiev o Lorin Maazel.

Entre los intérpretes solistas cabe destacar a Gianluca Cascioli. Paul Godwin, Anne-Sophie Mutter, Nathalie Stutzmann, Pinchas Zukerman o Radu Lupu, entre muchos otros. Los conciertos se prolongarán hasta el mes de mayo del año 2001.

En definitiva, un interesante ciclo de conciertos, tanto por las estrellas invitadas como por los repertorios elegidos, que no debe perderse.

Bienvenido a L.A.



Kent Nagano.

Kent Nagano ha sido nombrado director principal de la compañía de la Ópera de los Ángeles, cargo que desempeñará a partir del 1 de julio de 2001. Plácido Domingo, director artístico, está muy satisfecho de poder contar con la colaboración de “un maestro que en 10 años ha conseguido convertir a la Ópera Nacional de Lyon en uno de los más importantes centros operísticos del panorama internacional”.

Harnoncourt, en exclusiva con Teldec



Aprovechando el acto de presentación en Viena del último trabajo discográfico de Harnoncourt con Teldec Classics, *Armida* de Haydn, la compañía anunció su decisión de distinguir al prestigioso director con un contrato en exclusiva para toda la vida. Harnoncourt, que pasó de sus primeras grabaciones en vinilo con la firma Telefunken en 1963 al disco compacto con Teldec, es uno de los artistas más prolíficos de este poderoso sello. No en vano, es pionero en proyectos de grabación de la envergadura de las cantatas de Bach, las óperas de Monteverdi, la integral de la obra sacra de Mozart, así como el ciclo de las sinfonías de Beethoven. En la fotografía, de izquierda a derecha, Wolfgang Mohr (productor ejecutivo de Teldec), Alice y Nikolaus Harnoncourt y Martin Sauer (director manager).

Andalucía con los jóvenes

El joven violonchelista David Apellániz (Irún, 1975) es el ganador del Concurso Andaluz de Jóvenes Intérpretes. Su magnífica interpretación del Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2, de Dvorak, en la prueba final, le hicieron merecedor del premio. Lo acompañó la Orquesta Ciudad de Málaga, a las órdenes de J.L. Temes. El jurado estuvo integrado por Lara, Quirós, Puyana, Alberola, etc.



David Apellániz.

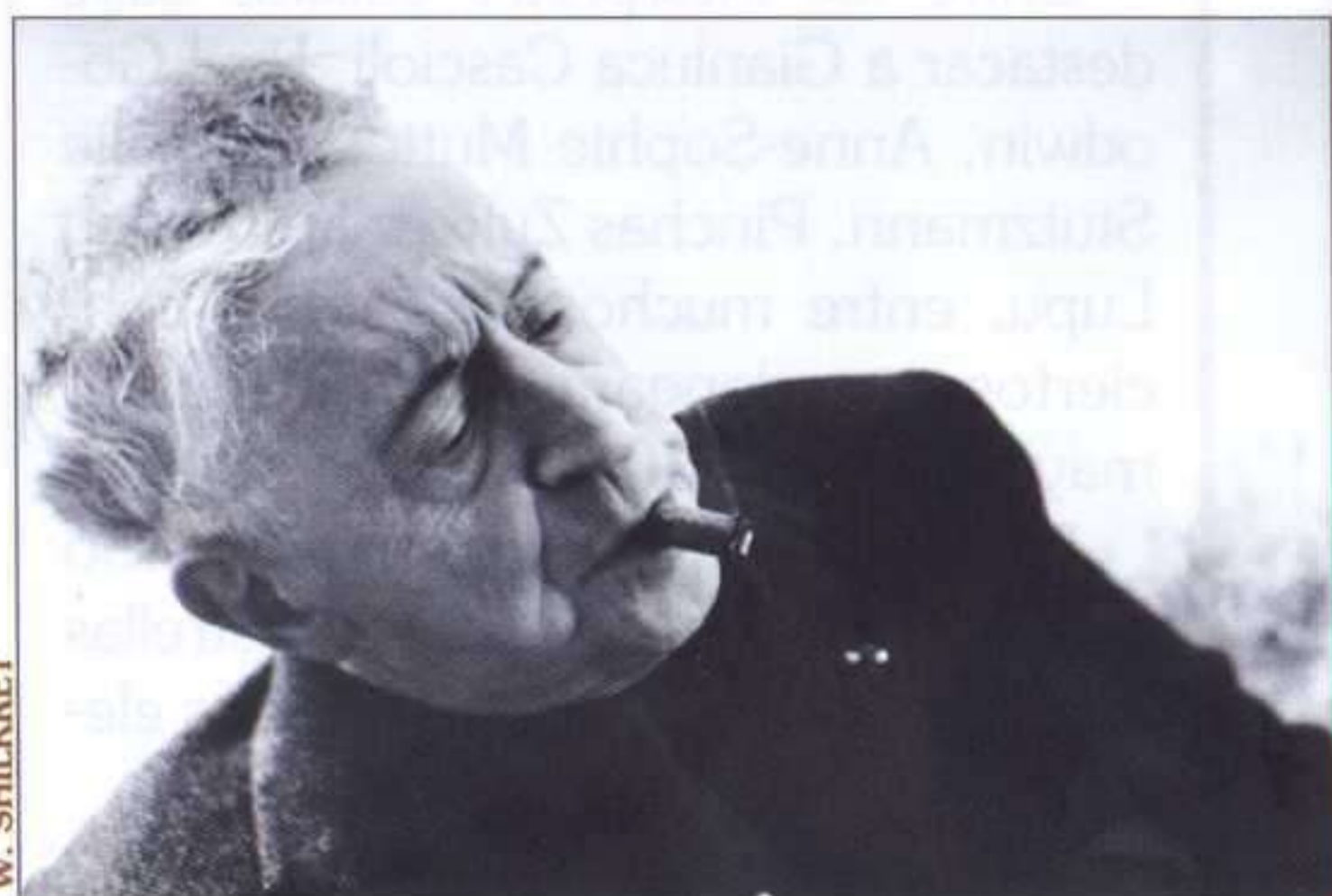
El legado Rubinstein, en España

La Fundación Isaac Albéniz custodiará el archivo del pianista polaco Arthur Rubinstein, un fondo de más de 35.000 documentos originales que su viuda, Nela, donó a esta institución que preside Paloma O'Shea. Estos nuevos 30.000 documentos—distribuidos en 13.500 cartas,

5.900 fotografías, 3.000 programas, 1.000 contratos, 800 partituras y más de 1.000 documentos personales— pasan a formar parte del rico patrimonio documental de la Fundación, donde se guarda el legado de Albéniz, Mompoy, Luis Galve y del historiador Vicente Cacho.

El legado Rubinstein recoge toda una vida profesional reflejada en las decisiones y comentarios que esgrimió sobre las obras de sus programas; en las relaciones personales que el pianista polaco mantenía por carta con otros personajes del panorama cultural y musical del momento como Falla, Casals, Barenboim, Picasso, Dior, etc.; en los aspectos económicos de la vida artística que quedaron plasmados en sus contratos, etc.

Todos estos fondos están catalogados e informatizados en una base de datos creada y gestionada por el Centro de Archivos y Documentación de la Fundación Albéniz. En total son más de 250.000 registros que se han puesto a disposición de la comunidad investigadora, para su estudio y consulta.



El pianista polaco (nacionalizado estadounidense) Arthur Rubinstein.

Desfile de estrellas

Una temporada más, Juventudes Musicales de Madrid apuesta por los grandes solistas. Por esta razón, la música de cámara protagonizará la mayoría de los programas de su Ciclo "Conciertos Extraordinarios", que cada año cuenta con un mayor número de abonados.

Este año echaremos en falta a Pogorelich, si bien, vuelven Maxim Vengerov, acompañado al piano por Vag Papian (el 23 de enero); Anne Sophie Mutter, con el pianista Lambert Orkis (el 17 de febrero), y las hermanas Labèque, que en esta ocasión actuarán con el percusionista Jean Pierre Drouet, interpretando *Sonata para dos pianos y percusión* de Bartok (el 2 de abril).

El violinista Maxim Vengerov.



La inauguración del ciclo, el 8 de noviembre, vendrá de la mano de Daniel Barenboim sentado al piano. Por el momento se desconoce su programa, aunque es posible que deleite a los aficionados con algún fragmento de *Iberia*. Le seguirá Nigel Kennedy quien, acompañado por la English Chamber Orchestra, ofrecerá un mo-

nográfico Bach (el 13); el violista Yuri Bashmet, con los Solistas de Moscú, interpretará piezas de Bach, Grieg, Mozart y Beethoven-Mahler (el 15); el Dúo Mischa Maisky (el 26 de abril); para cerrar con Luis Aguirre, al frente de la Orquesta de Cámara "Andrés Segovia" y de jóvenes becados de las Juventudes madrileñas.

Un nuevo académico



Ismael Fernández de la Cuesta.

Ismael Fernández de la Cuesta, reconocido internacionalmente como uno de los más importantes especialistas en canto gregoriano y música medieval, ingresó en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Ambrosio de Milán, Fray Luis de León, Claudio Monteverdi... fueron algunos de los protagonistas del discurso que pronunció Fernández de la Cuesta, titulado "Cantaré con el corazón". Previamente, Antonio Gallego, en una bella glosa, reconoció la doble cualidad de músico y musicólogo del nuevo académico, así como de investigador.

CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Compositores de España

1.ª Edición: Antón García Abril

INSCRIPCIÓN:

hasta el 15 de Noviembre de 2000

CELEBRACIÓN:

Del 13 al 17 de Diciembre de 2000



- Información -

Urb. Molino de la Hoz, c/ Autillo, 12 - 28230 Las Rozas (Madrid - España)
Tels.: 34 91 630 21 28 / 29 - Fax: 34 91 630 21 26 - E-mail: marle96sl@teleline.es

PRIMER GRAN PREMIO

500.000 Ptas. (Empresa TRAPSA)

Gira de Conciertos valorada en 1.500.000 Ptas., que incluye también Conciertos con Orquestas, Grabación Profesional del Concierto Final del Concurso.

SEGUNDO PREMIO: 250.000 Ptas.
(Pianos KAWAI)

TERCER PREMIO: 150.000 Ptas.
(G.B. BRAVO)

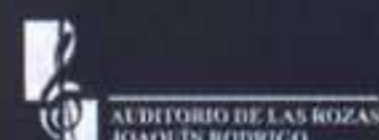
MEJOR INTERPRETE DE
MUSICA ESPAÑOLA: 150.000 Ptas.
(Pianos LAUPER)

MENCION ESPECIAL AL
MEJOR ESPAÑOL

CLASIFICADO: 75.000 Ptas.
(Pianos KAWAI)

MENCION DE HONOR: 50.000 Ptas.
(CREATUR S.A.)

- OTROS PATROCINADORES Y COLABORADORES -



Una obra para orquesta



Un momento del acto de presentación.

Su objetivo es promover, fomentar y desarrollar cualquier tipo de iniciativas que favorezcan la cooperación y faciliten la coordinación entre todas las orquestas integrantes en todos los ámbitos de su actividad, ya sean de tipo artístico, técnico, de gestión, difusión e información, de incidencia en la profesión y en la sociedad, etc. Nos referimos a la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (A.E.O.S.), una agrupación sin fines de lucro, fundada en 1993, y de la que forman parte 24 orquestas sinfónicas profesionales y tres orquestas de jóvenes. Se trata de la Orquesta Ciudad de Granada, de Málaga, Córdoba, la Sinfónica de Sevilla, del Principado de Asturias, de Baleares, de Gran Canaria, Tenerife, Barcelona, del Vallès, de Bilbao, de Euskadi, de Galicia, de Madrid, de Murcia, de Valencia, Castilla y León, del Gran Teatre del Liceu, la de Cadaqués, la Real Filharmonía, la ONE, de la RTVE, la JONDE, la Jove Orquestra Nacional de Catalunya y la de Andalucía. En la actualidad, Jorge Culla Bayarri –gerente de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid– está al frente de la Junta Directiva.

La Asociación ha convocado el I Concurso de Composición Musical Asociación Española de Or-

questas Sinfónicas, patrocinado por la Fundación Valparaíso. Podrán participar compositores españoles o residentes en España, quienes deberán presentar una única obra, antes del 31 de mayo de 2001.

Las partituras tendrán que ser inéditas y haber sido escritas para orquesta, sin solistas ni coro, sin límites de duración y plantilla. Cada una de las orquestas que componen la AEOS interpretará la obra premiada durante las temporadas 2002/3 ó 2003/4, excepto aquellas agrupaciones que por la plantilla que fuera necesaria no pudieran acceder a ello. El compositor de la obra ganadora entregará los materiales necesarios para su interpretación, en el plazo de 6 meses a partir del día en que se hagan público el fallo del jurado.

El premio está dotado con 3.000.000 de pesetas y no podrá ser dividido, ni compartido, ni tampoco declarado desierto, salvo que el jurado considerara que la calidad de las piezas presentadas no fuera suficiente, en cuyo caso concederá el premio a un compositor en reconocimiento por el conjunto de su obra o por una obra en concierto. Información, en la sede de la Orquesta de la Comunidad de Madrid. Mar Caspio, s/n. 28003 Madrid.

Feliz aniversario



Carlos Álvarez y Arancha Velasco, con la Coral Santa María de la Victoria, a las órdenes de Manuel Gámez.

La Coral Santa María de la Victoria ofreció un concierto en el Conservatorio Superior de Música de Málaga, dentro de los actos conmemorativos del 30º aniversario de su creación. A las órdenes de su director y fundador, Manuel Gámez, participaron como solistas, el malagueño Carlos Álvarez –que en sus inicios fue integrante de la agrupación–, así como la mezzosoprano María José Pérez y el tenor Enrique Díaz, acompañados por el pianista y presidente Juan Antonio Vicente. Interpretaron una selección de piezas de zarzuela y arias de populares óperas, como *El juramento*, de Gaztambide; *Cavalleria Rusticana*, *La Traviata*, *Robinson Crusoe*, *Marina*, etc. Al acto acudió nuestro corresponsal, Manuel del Campo.

Premio de guitarra

La Fundación Guerrero ha convocado el XIV Concurso Internacional de Guitarra SAR Infanta Doña Cristina. Podrán participar guitarristas de cualquier nacionalidad que no hayan cumplido 33 años el 10 de noviembre de 2000. El primer premio está dotado con 2.500.000 pesetas; el segundo, con 1.250.000; el tercero, con 600.000; y además se otorgará un galardón a la mejor interpretación de música española, de 250.000 pesetas. Asimismo, a los ganadores se les ofrecerán distintos conciertos, en colaboración con las otras instituciones como las Casas de Cultura de la Comunidad de Madrid, el Festival Fabrizio Caroso de Latina, el Festival Internacional de Música de Toledo, etc. Información: Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero. Telf.: 91 547 66 18. E-mail: jeig@adenle.es.

Música de cámara de calidad



El Cuarteto Hagen.

El Ciclo "Liceo de Cámara" llega este año a su novena edición. El secreto del éxito de esta serie de conciertos, que ha hecho posible que Madrid recupere una faceta de su vida musical como es la camerística, no es otro que la calidad de sus programas y de los artistas que se encargan de interpretarlos.

Y aun cuando parece imposible que una temporada pueda superar a la siguiente, el programa 2000-2001 no se queda atrás. Ofrece un total de 22 conciertos, divididos en dos abonos. El Ensemble Villa Musica se encargará de inaugurar el ciclo, el 7 de octubre, interpretando piezas de Mozart, Weber y Prokofiev. Le seguirá Christophe Rousset, al clave, con obras de Couperin, Rameau, Royer y Forqueray, el 26, y como clavecinista y director, al frente de Les Talens Lyriques, con la soprano Sandrine Piau, en piezas de Lambert, Leclair y Monteclair, entre otros.

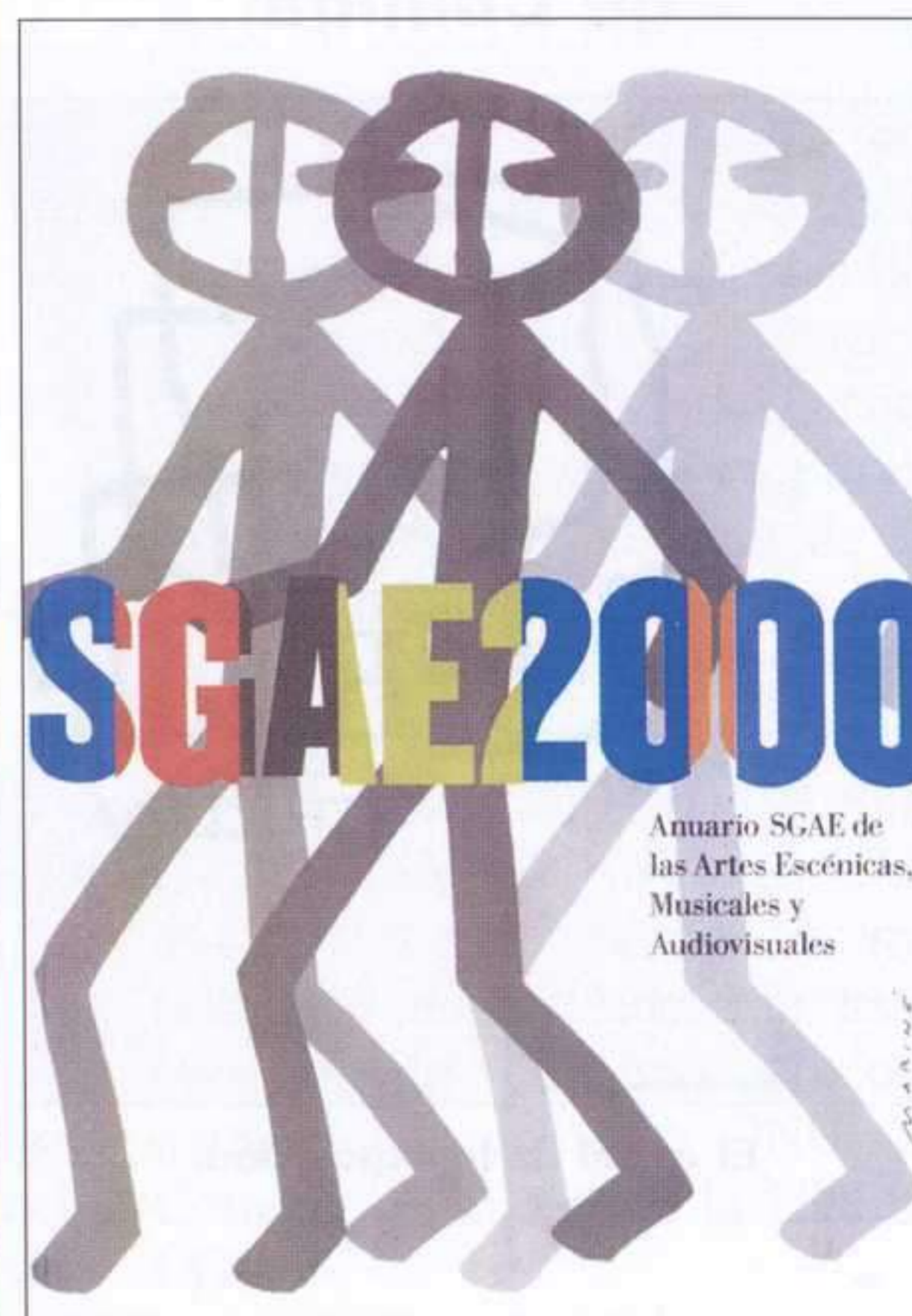
El 11 de noviembre le tocará el turno a The Leopold Trio; vuelve Christian Zacharias, esta vez con el Cuarteto de Leipzig, con el Quinteto para piano y cuerdas en La mayor, D. 667 "La trucha", de Schubert (el 17), para cerrar el mes con el Wiener Streichtrio (el 28). Otros cuartetos que repiten son The Lindsays, en esta ocasión con Rudolf Buchbinder (el 10 de diciembre); el Borodin, con Leonskaja (los 9 y 10 de enero); el Alban Berg (los 16 y 17 de febrero), el Hagen (el 20 de marzo), el Tokio (los 29 y 31 de marzo, en éste último con Joan Enric Lluna), y el Mosaïques, cerrando el ciclo (los 6 y 7 de junio).

También participan Jordi Savall, esta vez acompañado por Ton Koopman, con un monográfico Bach (el 16 de diciembre); el Cuarteto Hagen, con piezas de Webern y Schubert (el 20 de marzo) y el Sine Nomine, con el violista Ch. Schiller (el 7 de abril).

Mirando al otoño

El Festival de Otoño mantendrá la oferta cultural "eclectica y diversificada, en la que caben tanto lo autóctono como lo foráneo, la vanguarda y la experimentación, junto a los espectáculos más tradicionales, con el justo equilibrio entre las compañías nacionales -dentro de las que se situarían las madrileñas- y las extranjeras", según ha afirmado la consejera de Cultura Alicia Moreno. El objetivo principal de este certamen sigue siendo "la captación de nuevos públicos, sobre todo de esa parte de la población que durante el año no acude al teatro ni a un concierto, con una oferta atractiva para que lleguen a considerar la cultura como una opción más de ocio".

Anuario SGAE 2000



Portada del libro.

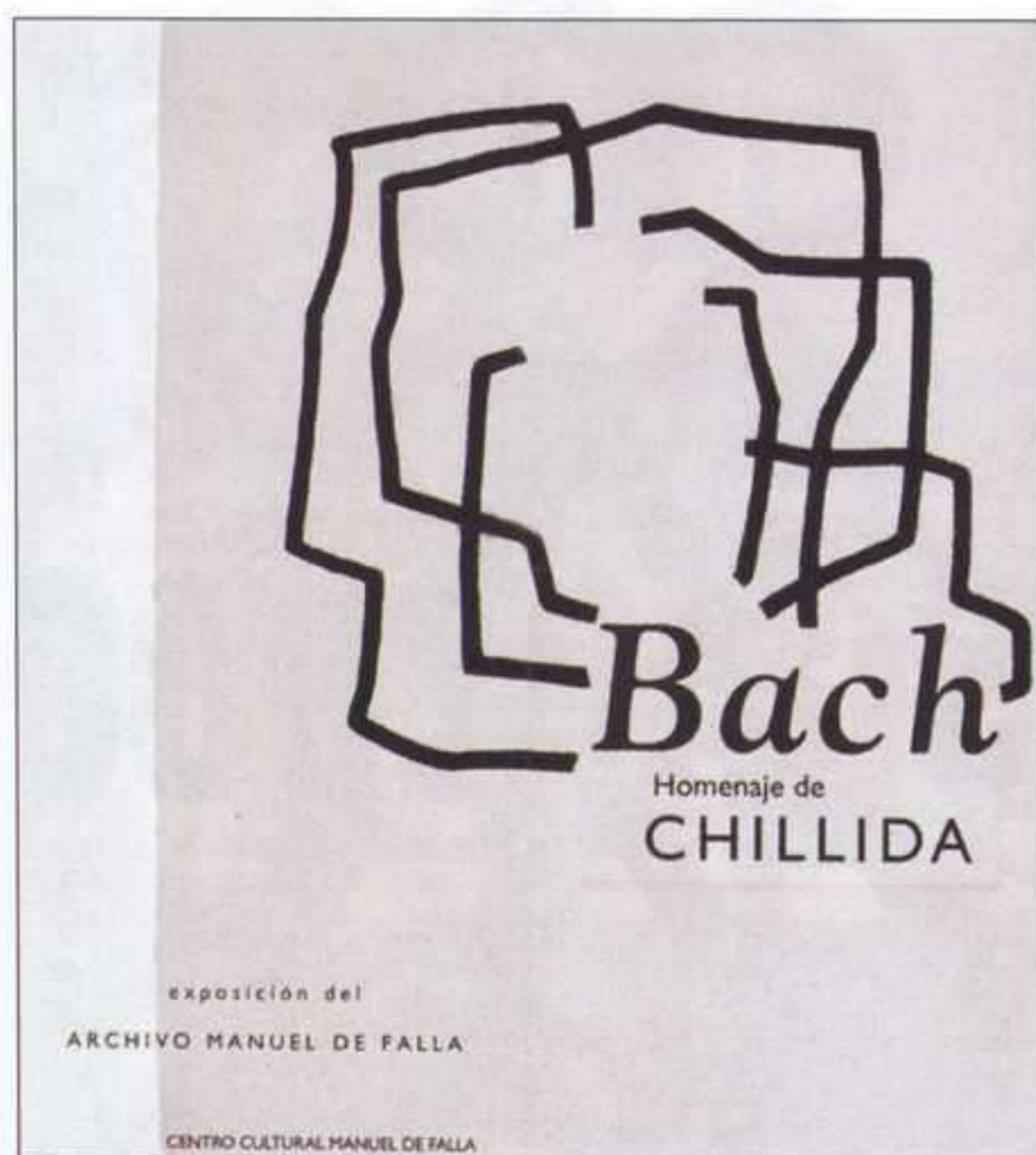
Los conciertos de música en vivo, los espectáculos teatrales y la cuota de mercado del cine español experimentaron un importante incremento durante el año 1999. Todos estos datos son recogidos en el Anuario de la Sociedad General de Autores y Editores de España, en el que se hace un estudio exhaustivo de la evolución que han experimentado las artes escénicas, musicales y audiovisuales en el último año.

En el apartado de música clásica, la actividad en vivo ha aumentado considerablemente. De 13.384 sesiones de conciertos celebrados en 1998 se pasa a 17.150 en 1999. Este incremento se ve reflejado en el número de espectadores, que el año pasado alcanzó el total de 5.632.275, un 26% más que en el ejercicio anterior; y en lo que se refiere a la recaudación, se obtuvieron por taquilla un total de 4.094 millones de pesetas.

En cuanto a la danza, se ofrecieron un total de 4.362 funciones, a las que acudieron 1.746.042 espectadores, con una recaudación de 2.222 millones de pesetas; mientras que dentro del género lírico, se presentaron 1.265 espectáculos entre ópera y zarzuela, que reunieron a 793.448 espectadores, que supusieron 2.299 millones de pesetas de beneficio.

En definitiva, todo un éxito de las actividades musicales en vivo.

El homenaje a Bach de Chillida



El cartel de la exposición.

El Archivo Manuel de Falla de Granada presentó en la sala de exposiciones del Centro Cultural de igual nombre una exposición de Eduardo Chillida, titulada "Homenaje a Bach". Se trata de doce estampas recogidas en una colección extraída del libro del autor *Hommage à Johann Sebastian Bach*, en las que el artista vasco sintetiza un acercamiento personal a Bach y a su obra.

Por homenaje entendemos un acto de respeto hacia una persona y su obra. Esto es precisamente lo que representa la obra expuesta. Como ya hizo en otras ocasiones, Chillida escoge un objeto de admiración, y se acerca a él a través de una interpretación personal de los elementos que le unen a él. En el caso de este homenaje se decanta por su amor a la música, y por la marcada espiritualidad de Bach, constantes también observadas en la trayectoria vital de Chillida. La austeridad de las líneas compiten con la profusión de las notas del contrapunto de las partituras de Bach, portadoras no solo de una emocionada música, sino también de cierta belleza plástica.

Los doce trabajos expuestos han sido reproducidos en el catálogo de la exposición *Bach-Homenaje de Chillida*, que ha publicado el Archivo Manuel de Falla. En él se incluyen cuatro estudios entorno al tema tratado de Ignacio Henares, Ivan Nommick, José Jiménez y Elena Díaz Escudero.

Los orígenes del Festival de Granada

El próximo año el Festival Internacional de Música y Danza de Granada cumplirá su cincuenta aniversario. Un Festival de tanta alcurnia y tradición ha preparado tal acontecimiento como debe ser: mirando hacia atrás en su historia para darla a conocer. Como anticipo, este año ha salido a la calle el libro "Los conciertos en la Alhambra: 1883-1952".

En una extensa publicación Rafael del Pino ha profundizado en la intrahistoria del Festival, remontándose a los orígenes en los conciertos de la Alhambra de 1883, y a su continuidad con los conciertos del Corpus Christi. A partir de ahí recorre año tras año la actividad musical en Granada hasta llegar a 1952; setenta años de música, que sirvieron como sustrato para la germinación del Festival granadino.

La obra recoge un amplio material documental que va desde las impresiones de los asistentes hasta las críticas publicadas en los periódicos de la época, pasando por programas de conciertos, etc. Además del documentado texto, acompaña la obra una colección gráfica que se puede considerar única en su género. Se han rescatado fotos de época, tanto de archivos públicos como privados, que reflejan los escenarios de los conciertos en cada momento, los

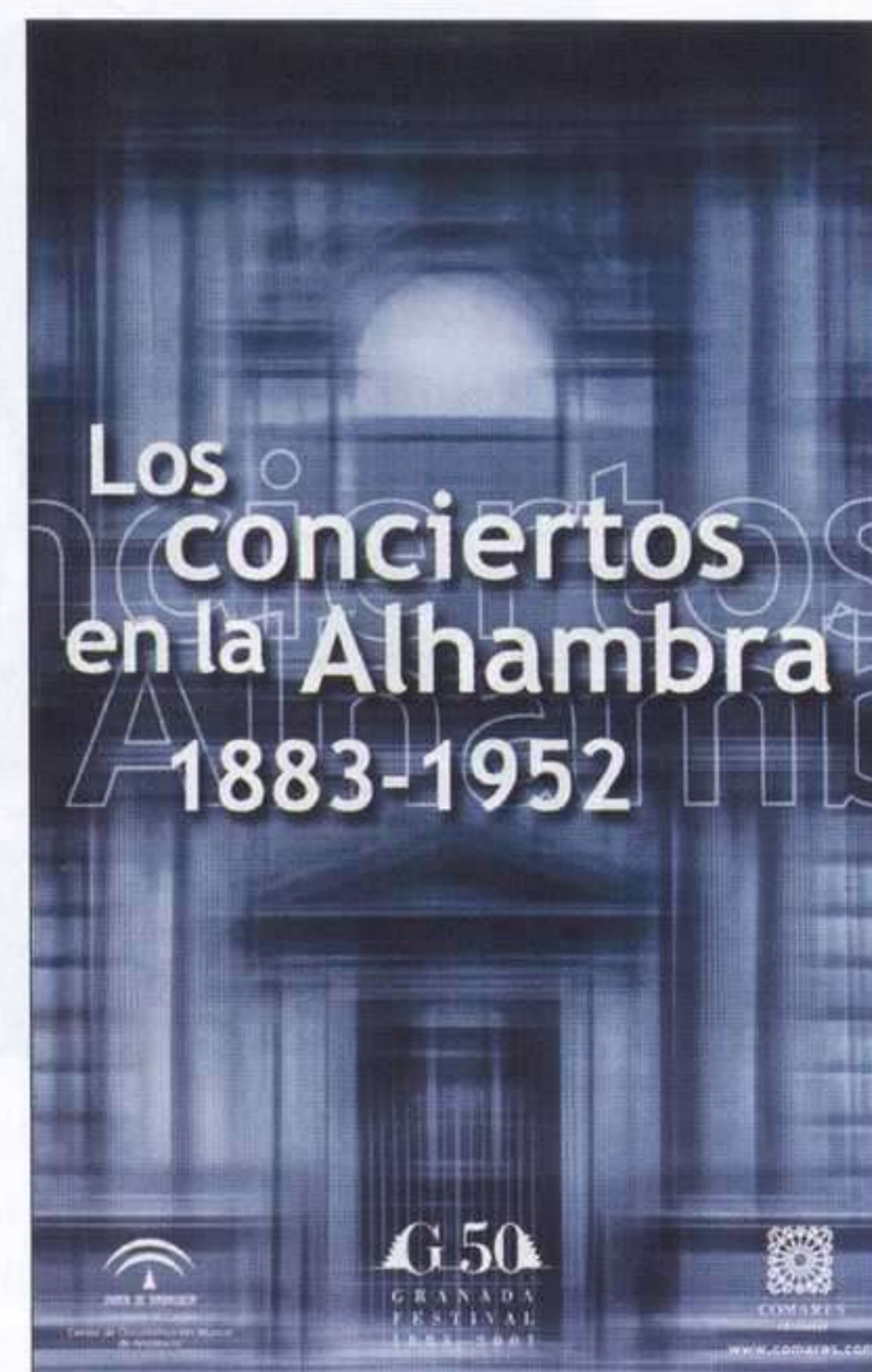


Imagen de la portada del libro.

intérpretes, los avatares de la guerra, la cartelería, los programas de mano; así llegamos hasta la fundación del Festival como un proyecto de fuero de la Dirección General de Bellas Artes. A partir de aquí es otra historia que tiene prevista su publicación el próximo año.

Un recorrido nostálgico por la historia de Granada, una mirada a otras épocas, una obra singular e imprescindible para todo el que en algún momento se haya acercado a Granada para vivirla desde la música.

Descubrir nuevos talentos

El Concurso Internacional "Compositores de España" nace con la ilusión de encontrar nuevos talentos del piano, con el fin de promocionar y difundir la música española a nivel internacional. Su originalidad radica en que no existe una única obra obligatoria del compositor homenajeado. El concursante, después de recibir del CIPCE las primeras hojas de cada partitura de toda la integral del compositor, podrá elegir aquella que más le interese, teniendo así un conocimiento global de toda la obra del autor, interpretándola con ilusión y entusiasmo por ser de su propia elección y no ser una obra impuesta. Información: Urbanización Molino de la Hoz. Autillo, 12. 28230 Las Rozas. Madrid. Tel.: 34 91 630 21 28/29. Fax: 91 630 21 26. E-mail: marle96sl@teleline.es - leonel@leonelmorales.com. Web: <http://www.leonelmorales.com>.

**Protagonista:
Javier Jacinto Rial**



Javier Jacinto Rial.

Nació en Pasajes (Guipúzcoa) hace 31 años. Alterna la docencia con la composición y la dirección orquestal. No en vano, su primera experiencia como director de orquesta data de 1990 en la que se subió al podio de la Sinfónica de Illumbe. En la actualidad, dirige a la Orquesta de Cámara de Pasaia y a la Joven Orquesta de la Asociación de Escuelas de Música de Euskal-Herria. Él es Javier Jacinto Rial, ganador del Premio de Composición "Virgen de la Almudena" que organiza Unión Fenosa, en colaboración con el Ayuntamiento de Madrid.

El próximo 3 de noviembre se estrenará –en el Auditorio Nacional de Madrid– su obra *Madrid promenade* que le hizo merecedor de este galardón, dotado con un millón de pesetas.

Javier Jacinto Rial estudió en los conservatorios de Pasajes, San Sebastián, Pamplona y Madrid. Discípulo de F. Donatoni, C. Halffter, C. Bernola, G. Grisey y E. García Asensio, a lo largo de su todavía corta carrera ha sido distinguido con una larga relación de galardones, como el Premio de la Creación Musical Contemporánea del gobierno vasco.

En los últimos ocho años ha compuesto veinticinco obras para instrumento solista, grupos instrumentales, orquesta de cámara, sinfónica y conjuntos corales. Es el fundador y director del Laboratorio de Informática Musical y Composición por ordenador de Pasaia.

**Un "Príncipe de Asturias"
para Barbara Hendricks**



Barbara Hendricks.

Barbara Hendricks ha sido galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de las Artes,

2000. Nacida en Arkansas en 1948, Hendricks es considerada una de las mejores cantantes de su generación. Sus interpretaciones operísticas, como sus incursiones en el jazz y música popular, han gozado del éxito de la crítica y del público.

Incansable luchadora por los Derechos Humanos, es embajadora de buena voluntad del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los refugiados. La importancia de su labor en esta área ha sido reconocida por organizaciones como la ONU, el Consejo de Europa o la UNESCO.

**En Palma de Mallorca
la tienda
especializada
en música clásica**

Tot Clàssic

**Compact Disc, Cassette,
Video y D.V.D.**

**Calle Costa de la Pols, 16 B
(cerca del Teatro Principal)
07003 Palma de Mallorca**

Telf.: 971 71 33 69

Fax: 971 32 22 10

✓ Coincidiendo con uno de los programas de los ya tradicionales “Conciertos de las Velas”, de Pedraza, se estrenó con éxito la *Sinfonía Tierra Santa*, de Fernando Arbex. El Orfeón Donostiarra y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León se encargaron de la interpretación musical, todos ellos a las órdenes de Max Bragado.

✓ La soprano española Ofelia Sala formará parte del elenco de la Ópera de Berlín durante la temporada 2001-2002, coincidiendo con el nombramiento de Udo Zimmermann como nuevo director del foro operístico. El compositor alemán, que desde 1990 dirige la Ópera de Leipzig, sucederá en el cargo a Goetz Friedrich, que se ha mantenido en la Ópera de Berlín durante los últimos veinte años.

✓ La Orquesta Sinfónica de Euskadi ha concluido con éxito una gira por Sudamérica, el programa de con-

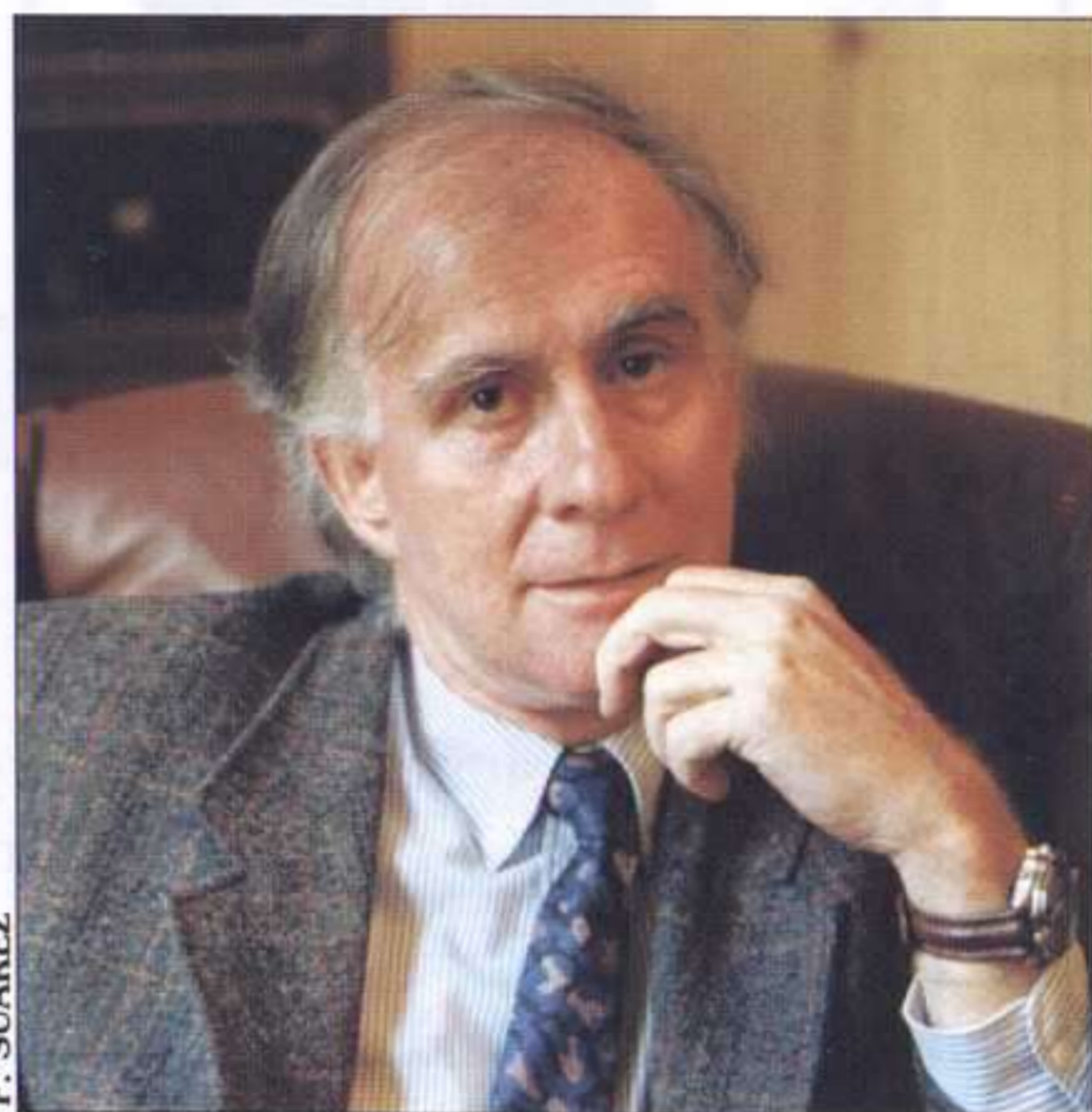


Gilbert Varga.

ciertos de mayor envergadura que ha llevado a cabo esta formación en sus 18 años de vida. Su objetivo, dar a conocer a la agrupación y la música de los compositores vascos, en una serie de países en los que existe una consolidada e importantísima colectividad vasca. Han actuado en algunas de las más importantes ciudades argentinas y chilenas, al frente de Gilbert Varga, con un solista de excepción Joaquín Achúcarro.

✓ Un total de 35 alumnos del Conservatorio Profesional de Música de Córdoba se han quedado sin plaza, aun cuando habían superado las

pruebas de acceso al primer curso de grado medio. Entre los afectados, se verán obligados a abandonar sus estudios musicales el 71% de los estudiantes aspirantes a la especialidad de guitarra flamenca, el 70% de los de flauta, el 60,7% de los de piano y más de la mitad de canto y clarinete.



F. SUÁREZ

Eduardo Bautista.

✓ Eduardo Bautista fue galardonado con la Medalla de Oro del Gobierno de Canarias, en reconocimiento a “su labor en la Sociedad General de Autores como uno de los hombres más influyentes de las culturas española y latina”.

✓ Se presentó en el Instituto Cervantes de Roma el libro “Manuel de Falla e Italia”, que ha sido editado por el Archivo “Manuel de Falla”. En esta obra se analiza la “singular fortuna con que fueron recibidas las partituras de Manuel de Falla en Italia, así como su estrecha relación con los compositores Alfredo Casella y Gian Francesco Malipiero, según señaló el director de la Ópera de La Fenice, Paolo Pinamonti. Al acto asistieron Isabel de Falla, presidenta de la Fundación “Manuel de Falla” e Yvan Nommick, director musical del Archivo.

✓ Plácido Domingo y el Orfeón Donostiarra participarán en la próxima temporada de la Orquesta Filarmónica de Berlín. Para celebrar el centenario de la muerte de Verdi, el próximo 27 de enero, Abbado le rendirá homenaje dirigiendo su *Requiem*; concierto en el que participará el Orfeón Donostiarra. En cuanto a Plácido Domingo dirigirá a

la agrupación alemana y a la violinista Sara Chang en julio de 2001.

✓ La obra de Javier Darías *Claviers Teo* –que fue compuesta por encargo de la Sinfónica de Tenerife para la conmemoración del CL aniversario del autor canario Teobaldo Power– ha sido acogida con éxito en dos importantes festivales internacionales de música contemporánea. Concretamente, en la Saptamana Internationala Muzicii Noi de Bucarest, donde fue interpretada por la Romanian National Radio Orchestra, a las órdenes de Corneliu Dumbraveanu, y en el IX The Days of New Musici, en la que fue ejecutada por la Sinfónica de Chisinau, de la República Moldava.

✓ La Asociación de Revistas Culturales (ARCE) celebró su encuentro anual, en el Centro Cultural de la Mercè de Gerona. La globalización de la información, la concentración empresarial en el ámbito de la creación y los nuevos soportes tecnológicos fueron los temas que centraron las sesiones de trabajo.



Imagen de la mesa de trabajo del Encuentro.

PREMIOS Y PREMIADOS

✓ La Fundación “Jacinto e Inocencio Guerrero” entregó los Premios “Fin de Carrera”, dotados con 350.000 pesetas, a los alumnos del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Francisco Novel Sámano Calleja, con su obra *Ricerca*, y Ricardo Fernández Medina, por *Ajuy*, fueron galardonados con el premio de composición. El de musicología lo obtuvieron Elena Vázquez García, Ángel M. Olmos, David Fernández Durán y Esther García Soriano por su trabajo de grupo “La música en Federico Gar-

cía Lorca"; mientras que el de piano les correspondió a Eduardo Fernández García y Aniana Jaime Latre.

✓ El joven tenor valenciano, Francisco Javier Palacios, de 31 años, es el ganador del III Certamen de Canto para Voces Jóvenes "Premio Manuel Ausensi", que organiza Ámbito Cultural de El Corte Inglés de Diagonal de Barcelona. El premio está dotado con una beca de estudios, por valor de un millón de pesetas, la oportunidad de participar en una de las representaciones de ópera del Gran Teatre del Liceu y la grabación de un CD.



Francisco Javier Palacios recibiendo el Premio de manos de Manuel Ausensi.

✓ Iván C. Martín se alzó con el primer premio, en la categoría juvenil, del XIX Concurso de Piano Ciudad de Linares "Marisa Montiel", dotado con 300.000 pesetas. El segundo -de 150.000- fue, en ex-aequo, para Carles Marín y Jorge Picó; mientras que el tercero -de 75.000- le correspondió a Pablo Díaz.

✓ Si es compositor, posee la nacionalidad española y ha nacido después del 1 de enero de 1965, hasta el próximo 30 de septiembre podrán inscribirse para participar en el XIV Premio SGAE de Jóvenes Compositores. Cada participante podrán presentar el número de obras que desee; partituras que habrán de ajustarse a una plantilla mínima de cuatro intérpretes y máxima de un instrumentista de cada una de las siguientes familias: flauta, oboe, clarinete, fagot, trompa, trompeta, trombón, piano, violín, viola, violon-

chelo, contrabajo y percusión. A fin de preservar el anonimato de los concursantes, cada creación deberá ser presentada bajo un lema. Los premios oscilan entre el millón de pesetas, del primero, y las 125.000 del cuarto. Entrega de originales: Centro para la Difusión de la Música Contemporánea. Santa Isabel, 52. 28012 Madrid.

✓ Alicia de Larrocha amadrinará la sexta edición del Concurso Internacional de Piano "Premi Principat d'Andorra", que se celebrará entre el 26 de noviembre y el 3 de diciembre próximos. Se han convocado tres categorías: un primer grupo infantil que no supere los 16 años, un segundo juvenil de entre 16 y 21, y un tercer grupo para pianistas de entre 21 y 30 años. El montante de los premios oscila entre las 500.000, del primer premio en la tercera categoría, y las 20.000 pesetas del tercer galardón en la categoría infantil. El ganador de los pianistas de mayor edad tendrá la posibilidad de ofrecer tres conciertos, uno en Andorra, acompañado por la Orquesta Nacional de Cambra del Principado; otro en Tarragona y el tercero en el Festival Internacional de Piano "Alfredo Speranza de Rimini". Recibirá más información en el teléfono: 93 272 06 23.

✓ El Ayuntamiento de Girona ha convocado el Premio "Xavier Montsalvatge", 2000; un concurso que presenta un nuevo planteamiento a partir de esta edición ya que se va a dedicar a la música contemporánea escrita para piano. Se celebrará en

el Centro Cultural la Mercè de la bella ciudad catalana, del 10 al 12 de noviembre próximo. Está dirigido a pianistas que no superen los 35 años. Entre los miembros del jurado figuran Jean Pierre Dupuy y Joanna MacGregor. Hasta el próximo 30 de septiembre tienen de plazo para presentar sus inscripciones. Información Centre Cultural la Mercè. Pujada de la Mercè, 12. 17004 Girona. Tel.: 972 22 33 05. Fax: 972 21 83 45.



El clarinete, protagonista del Concurso de Dos Hermanas.

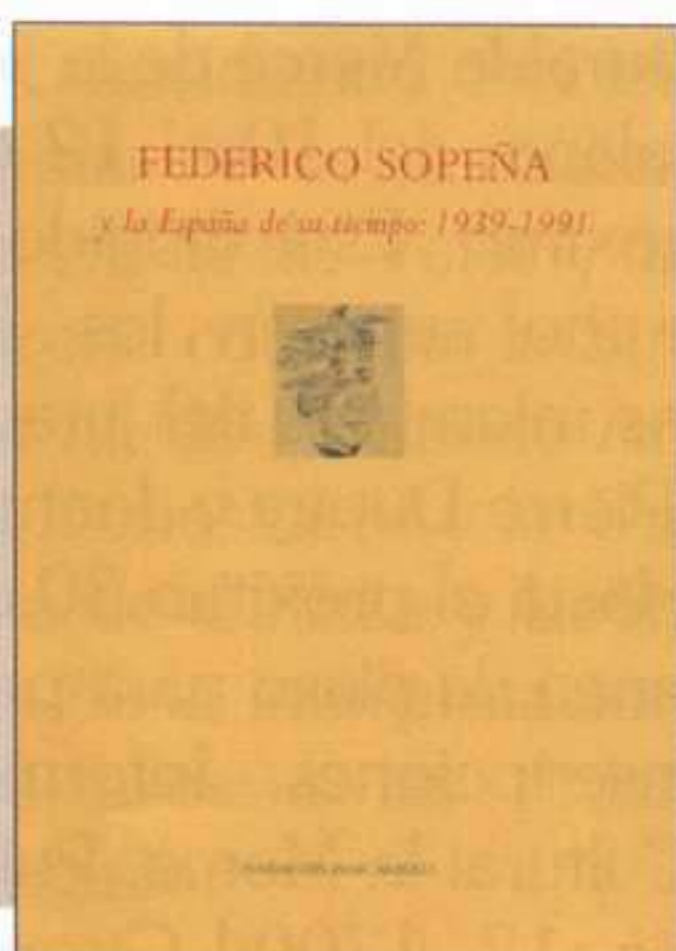
✓ El Concurso Internacional de Clarinete "Ciudad de Dos Hermanas" llega este año a su décima convocatoria. Se celebrará entre los días 1 y 8 de octubre. Podrán participar aquellos músicos que no superen los 30 años. Cada concursante deberá superar tres pruebas: una primera eliminatoria, la semifinal y la gran final, en las que deberá interpretar una serie de piezas escritas para clarinete solo y para clarinete y piano. El primer premio está dotado con 1.000.000 de pesetas. El segundo, con 500.000; mientras que el tercero asciende a 250.000. Además, se concederá el Premio "Manuel Castillo" a la mejor interpretación de su obra *Oripopo recitativo y allegro para clarinete y orquesta de cuerda*, en su versión para clarinete y piano, de 200.000. El plazo de inscripción termina el 9 de septiembre. Información: Delegación de Cultura y Fiestas. Exc. Ayuntamiento de Dos Hermanas. Tel.: 95 491 95 68. Fax: 95 491 95 71.

Santa & Cecilia



Centro Autorizado
de Enseñanza
Musical de Grado
Elemental, Medio
y Profesional. (66)

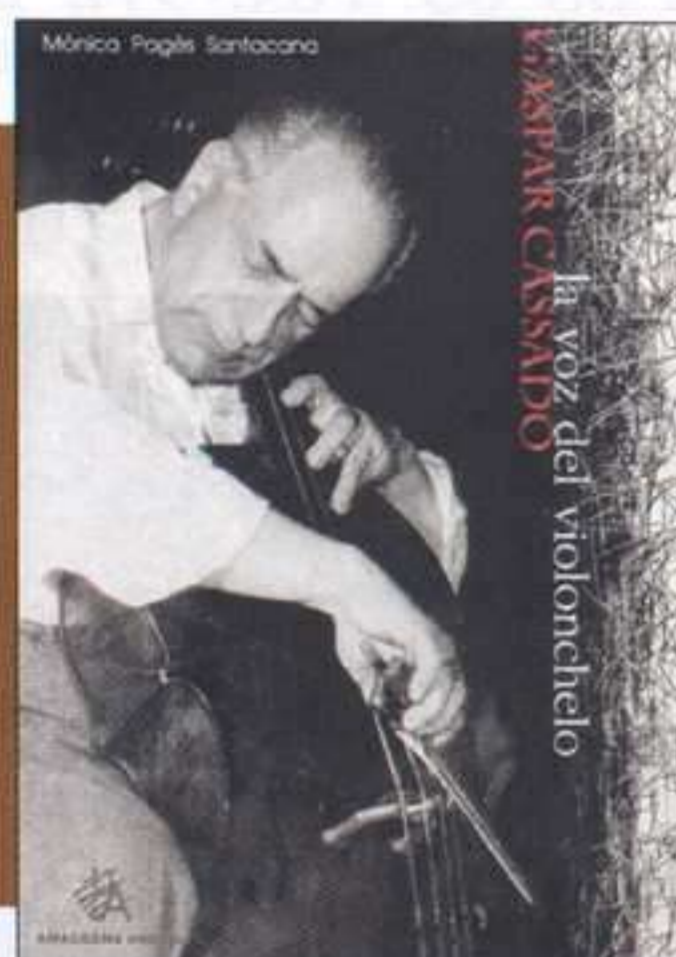
C/ Vivero, 4
28040 Madrid
Tel.: 91 535 37 95
Fax: 91 553 50 12



“FEDERICO SOPEÑA Y LA ESPAÑA DE SU TIEMPO: 1939-1991”.

Fundación Isaac Albéniz.
327 págs.

Un merecido homenaje, realizado de la manera más lógica: pidiendo a aquellas personas que estuvieron al lado del Padre Sopeña que contribuyeran escribiendo. La lista es bastante completa e interesante (los resultados son de altura), a excepción de esta revista, sorprendentemente no invitada, cuando de todos es conocida su relación con el “Pater”.



PAGÈS SANTACANA, Mònica: Gaspar Cassadó. La voz del violonchelo.

Amalgama Ediciones.
116 págs.

Interesante aproximación biográfica y discográfica a una de las figuras capitales del violonchelo contemporáneo. Alumno de Casals, Cassadó necesita de la reivindicación, cosa que nuestra colaboradora Mònica Pagès hace con determinación y excelente conocimiento. El libro se ocupa también de la faceta compositiva del músico de Mataró, muy olvidada.



FERNÁNDEZ, Miguel: Acústica para todos, ¡incluidos los músicos!

Producciones Agruparte.
149 págs.

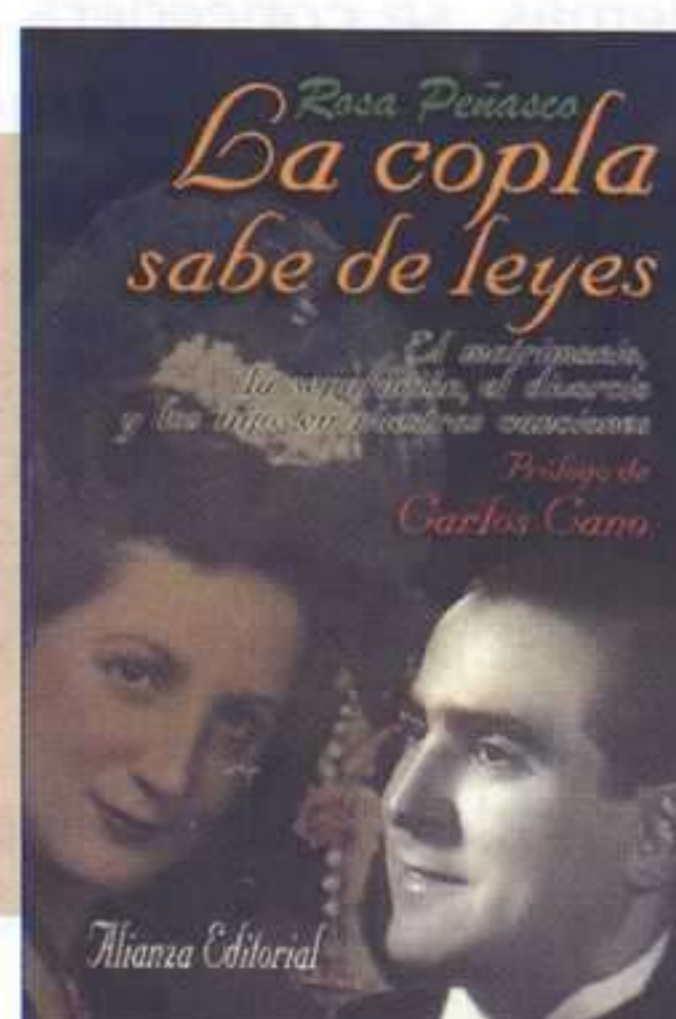
¿Recuerdan aquellos libritos que rezaban cosas como “¿Las matemáticas, pero si es muy fácil?”. O sea, libros breves que se encargaban de explicar con sencillez cosas muy complicadas... El asunto, es, claro, peliagudo. No estamos seguros de que el objetivo que plantea el presente se pueda cumplir, pero al menos su lectura es clara y amena.



ORBÓN, Julián: “En la esencia de los estilos”, y otros ensayos.

Editorial Colibrí.
165 págs.

Julián Orbón (Avilés, 1925) fue un notable ensayista, amén de, como es sabido, un excelente compositor que, afincado en La Habana desde muy joven, es considerado como una gloria de la música clásica caribeña de nuestro tiempo (falleció en Nueva York en 1991). Este libro, entre otros, incluye un importante trabajo sobre las Sinfonías de Chávez.



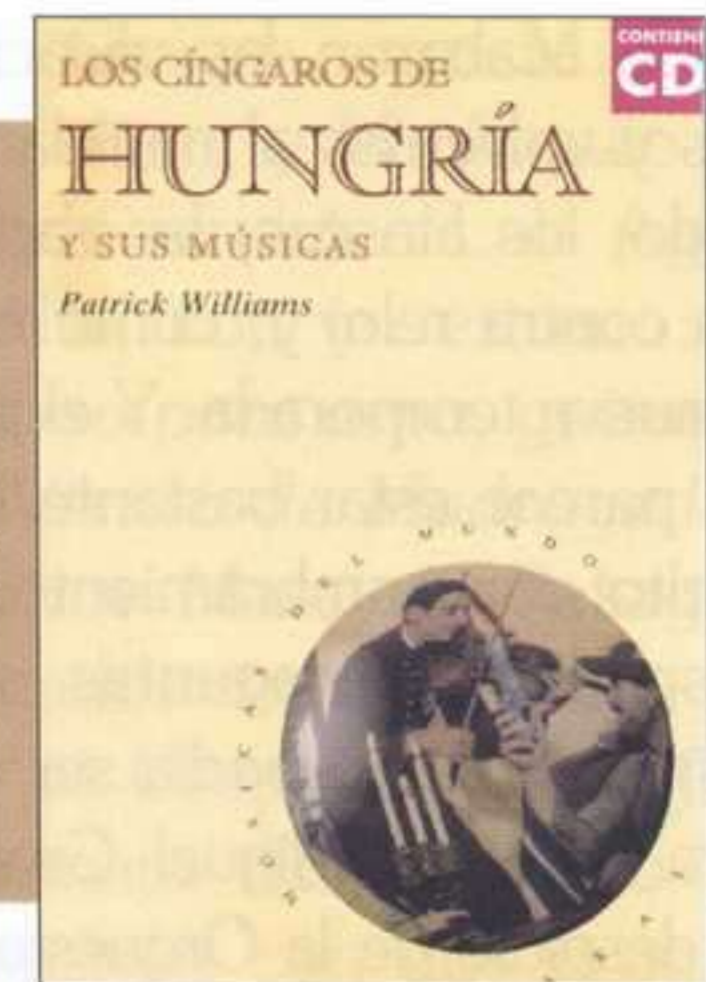
PEÑASCO, Rosa: La copla sabe de leyes.

Alianza Editorial.
248 págs.

Pequeño monumento al dolor de amores, que tantos y tan buenos resultados ha dado en la Historia de la Música. En toda ella, aunque aquí se circunscriba a la copla, un género que, como el famoso río, nace y renace, se esconde y vuelve a aparecer en los mercados. Un libro para todos los públicos: afectivos o cerebrales varios pueden recalar con gusto en él.

WILLIAMS, Patrick:
Los cingaros de Hungría y sus músicas.
Editorial Akal.
141 págs.

Interesantísimo libro, otro más de la serie étnica de Akal, como los anteriores, con su correspondiente cedé. En él se aclara de dónde surgen y cómo son las corrientes musicales gitanas en Hungría, lo que, a su vez, tiene un doble atractivo: conocer con propiedad esa música y comprender su presencia en Haydn, Liszt, Brahms, Bartók, etc.



SETH, Vikram:
Una música constante.
Editorial Anagrama.
450 págs.

Ésta es la segunda novela del escritor indio Vikram Seth. Y está aquí porque narra una historia de amor con protagonistas músicos, y, así, la música –los músicos favoritos del autor– es a su vez protagonista. Quizá lo más original es que el libro, muy veraniego, francamente entretenido, se acompaña de un doble cedé (Decca, con buenas interpretaciones) con esas músicas. Está bien.



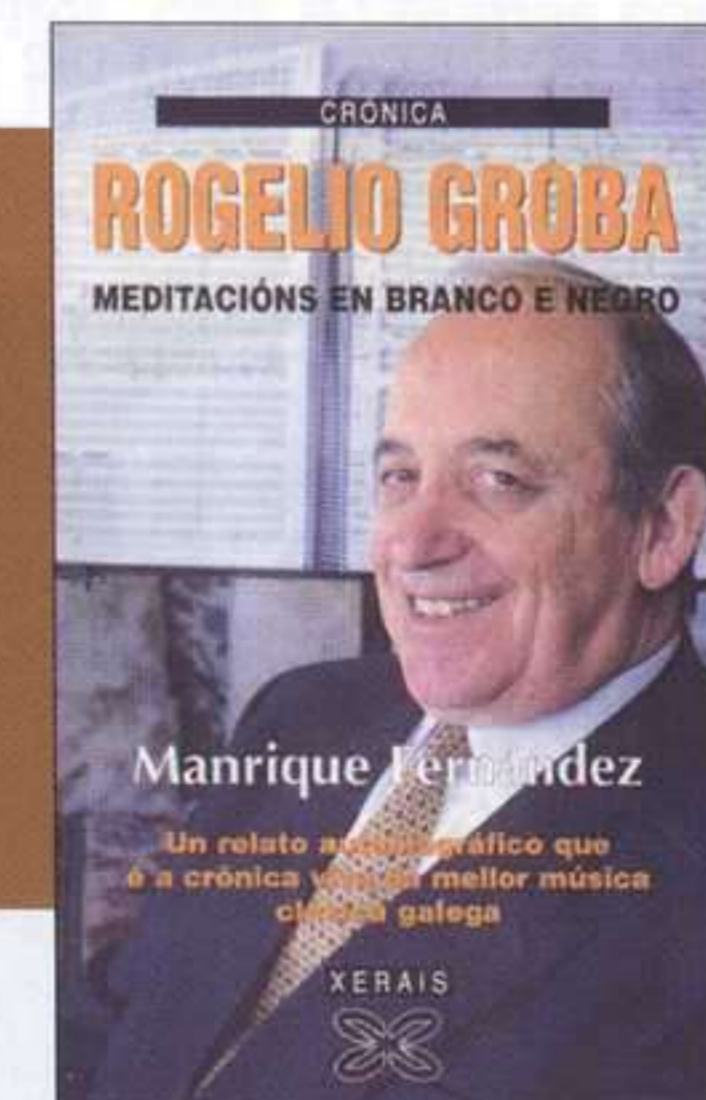
RODRIGO, María Soledad:
Musicoterapia. Terapia de música y sonido.
Editorial Musicalis.
219 págs.

Una útil publicación para profesionales (médicos, psicólogos, logopedas, etc.) es este libro. Se trata de un compendio explicativo de todo lo referido a la Musicoterapia como importante instrumento para los educadores en general. En buena medida puede satisfacer a los profanos, simplemente aficionados a la Música, a los que puede abrir puertas...



FERNÁNDEZ, Manrique:
Rogelio Groba. Meditaciones en blanco e negro.
Editorial Xerais.
327 págs.

Rogelio Groba es, junto a Reveriano Soutullo, una de las dos glorias de la música clásica gallega. Director de bandas (una anécdota: vivió en Pedro Muñoz, que en la actualidad tiene una de las bandas de cornetas más importantes del país), coros y orquestas, compuso más de 250 obras de todos los géneros, siempre mirando hacia su tierra.



D'RIVERA, Paquito:
Mi vida saxual.
Editorial Seix Barral.
286 págs.

Paquito D'Rivera, un saxofonista genial y ecléctico donde los haya, cuenta en este libro su vida. El relato, además de darnos las claves del personaje musical (de por qué Paquito aborda con la misma naturalidad una melodía pop y a Ravel), acaba convirtiéndose en una crónica social (¿política?) de la vida de un artista cubano en Cuba... y en Nueva York, claro.



Se acabaron las vacaciones y volvemos al mundanal ruido; los atascos, las carreras contra reloj y, como no, la nueva temporada. Y el patio parece estar bastante revuelto, con nombramientos y despedidas, preguntas sin respuesta... No podía ser de otra manera. Miguel Groba se despidió de la Orquesta y Coro de la Comunidad, que en breve inicia una "nueva era" con dos directores que, si se cumplen todas las expectativas, van a ser toda una revolución: José Ramón Encinar, titular de la agrupación orquestal, y Jordi Casas, del Coro, un conjunto perfectamente consolidado que cuenta con el reconocimiento del público y de la crítica por el excelente trabajo realizado durante los últimos años. Helmuth Rilling dejó el podio de la Real Filharmonía de Galicia, para pasar "la patata caliente" en manos de Antoni Ros Marbà, que afrontará la titularidad de la orquesta desde el próximo enero, hasta diciembre de 2003. En fin, le deseamos todo lo mejor a Ros Marbà, y, sobre todo, paciencia para poder andar con buen pie lo desandado... ■



Antoni Ros Marbà.

D&D

Y no queda ahí la cosa. Parecía que el no encontrar un titular para la Orquesta Nacional era un problema endémico a esta institución; si bien, parece haberse con-

vertido en una enfermedad contagiosa que afecta a otras orquestas españolas. De esta guisa, el titular de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla dimitió de su cargo días antes de afrontar el último programa de la temporada... Se ha dicho de todo: que si fue por la negativa de los herederos de Manuel de Falla a que Weise realizara algunos cortes en *La vida breve*, que si mantenía fuertes discrepancias con el gerente Francisco Serra... El caso es que la Sinfónica de Sevilla está sin titular; al igual que la de Castilla y León que, con la marcha de Max Bragado, comenzará su décima temporada sin director, sin sede y con un nuevo gerente superpagado, Joan Oller, que nos hace ver el futuro con recelo y esperanza al mismo tiempo. En fin, habrá que esperar. ■

D&D

En el Real también ha habido sus más y sus menos. El argentino Alberto Alonso fue nombrado nuevo director técnico, con las consiguientes quejas de su nuevo equipo, que se enteró de su nombramiento al ver la noticia publicada en la prensa antes de que el gerente, Juan Cambreleng, se lo comunicara. Y es que, ya se sabe. Cambreleng no tiene tiempo ni para afrontar tanto disgusto... Por un lado, los acomodadores que se tiñen el pelo de colores para realizar reivindicaciones laborales; por otro, la reunión con el Patronato para cerrar la programación de la próxima temporada, que se celebró horas antes de presentarla ante la prensa; y, para colmo el director artístico del teatro, García Navarro se pone enfermo... ¿Alguien da más?



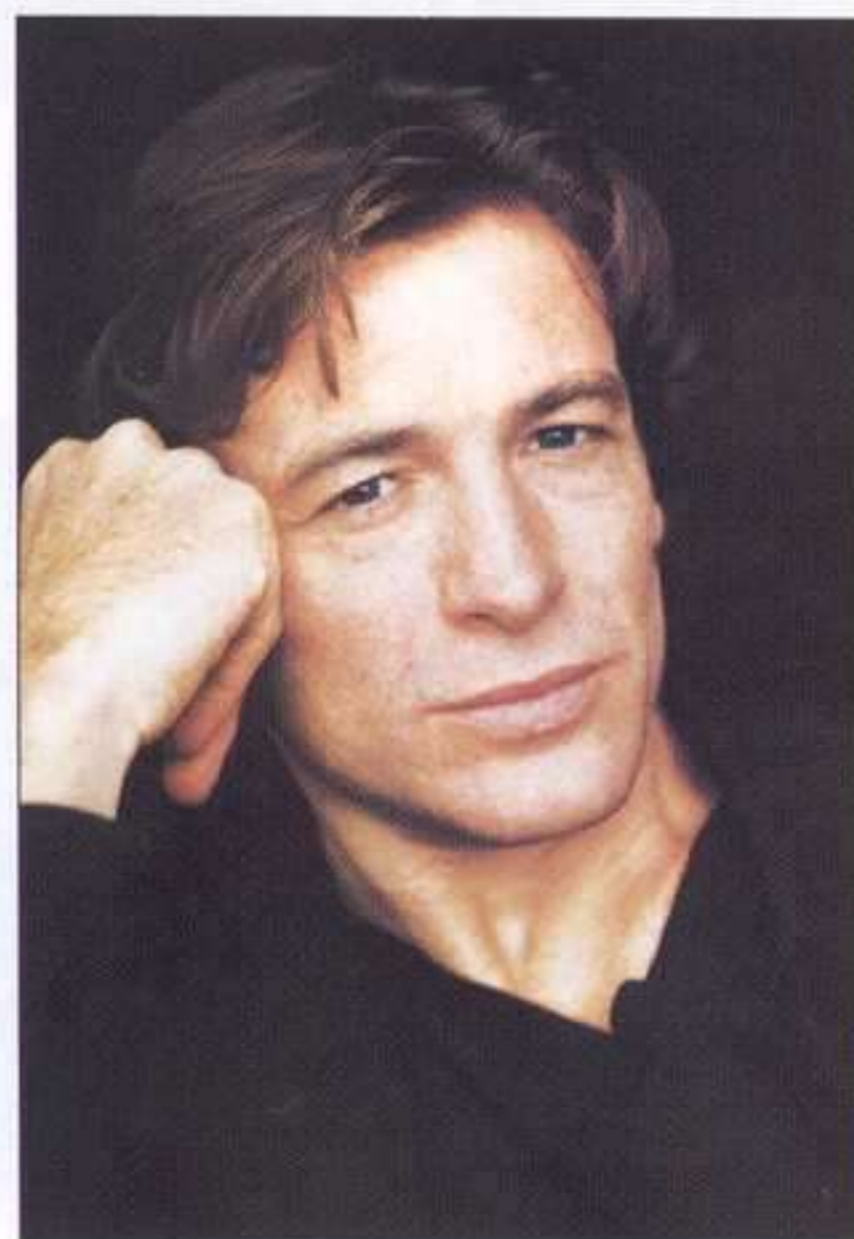
A. FILGUEIRA

Juan Cambreleng.

Cambreleng ya se lo advirtió a los periodistas que "para bien o para mal, él es el último responsable de la programación". Y más bien para su mal porque ante la ausencia de García Navarro en la rueda de prensa, tuvo serios problemas para atender a las dudas, quejas y preguntas de los presentes... ■

D&D

Y ante tanto caos, varias cosas quedaron claras. El presupuesto del teatro ha descendido respecto al de la temporada anterior, de 2.700 millones a 2.336 millones de pesetas; un hecho que es evidente si echamos una ojeada al programa. La danza ha reducido a tres sus representaciones y, adivinen quién será el protagonista... Por supuesto, Nacho Duato. Parece que la Compañía Nacional de



Nacho Duato.

Danza es la "única" que existe en nuestro país... Y si no queríamos caldo, nos tendremos que tomar dos tazas porque La Zarzuela nos ofrecerá también dos actuaciones de la Compañía Nacional... En fin, ¿qué pasa con el Ballet Nacional de España? ¿Y con el de Víctor Ullate y otros tantos magníficos ballets españoles de iniciativa privada? ■

D&D

Y entre discurso y discurso, nos quedamos con el del presidente de la Comunidad, Alberto Ruiz Gallardón, con motivo de la entrega de la Medalla Internacional de las



A. FILGUEIRA

Alberto Ruiz Gallardón.

Artes de la Comunidad a Daniel Barenboim (que ha levantado "ampollas" entre algunos de nuestros más queridos artistas, como es el caso de un tenor madrileño que acaba de conseguir un extraordinario éxito en el Covent Garden). Pero, volviendo al discurso, Ruiz Gallardón se refería a la excelencia como el criterio que había presidido la concesión de este galardón a Barenboim, "como es también la calidad, el reto al que aspiran las enseñanzas musicales en nuestra región y es que conocemos el valor de la formación para fomentar la sensibilidad de la sociedad y generar cantera de artistas del siglo XXI". Más razón que un santo... ■

ALICANTE

Apostando por lo nuevo



Los integrantes del Grupo LIM, que dirige Jesús Villa Rojo.

Después de dieciséis años, el Festival de Alicante sigue siendo el perfecto escaparate de las nuevas corrientes estéticas aplicadas a la creación musical. La difusión de las creaciones de nuestros compositores es el principal objetivo de este certamen que cada año se convierte en punto de encuentro de autores, críticos y especialistas; sin olvidarnos del aficionado que quiere conocer por donde caminan los derroteros artísticos de nuestros creadores.

El programa de la presente edición incluye un total de dieciséis estrenos absolutos, de los que nueve son encargos del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea; a los que hay que añadir nada menos que trece estrenos en España. No obstante, el número de obras que escucharemos por primera vez se ha reducido considerablemente en comparación con las ediciones pasadas del Festival. Sin ir más lejos, el año pasado se programaron dieciséis estrenos en España y un total de veintiséis estrenos absolutos, de los que once fueron encargos.

Sin embargo, la ópera vuelve al Festival. Será con motivo de su inauguración, el 16 de septiembre, con la puesta en escena de *Der Kaise Von Atlantis*, de V. Ullmann, sobre libreto de P. Kien, en una producción de la Escuela de Artes y Oficios de Valencia.

Le seguirá, el 17, el Dúo Contraste. Avelina Vidal (guitarra) y Esteban Algora (acordeón) presentan un interesantísimo programa, con *Paraseleone*, de J. M. Mestres-Quadreny; los estrenos de *Turbulencias*, de A. Casanova; *Palabras de ayer*, de A. Díaz de la Fuente; para cerrar con *Dhatar*, de J. M. Sánchez-Verdú; *Las intuiciones de Galileo*, de M. Marcelo Mary, y *Torcal op. 32*, de E. Igoa.

Por su parte, el Ensemble Figura (también el 17) tocará piezas de I. Frounberg, E. Kanding, N. Rosing, junto con tres estrenos: *Ojos azules*, de L. Belcastro; *Quad*, de H. Peter Stubbe Teglbjaerg, e *Inminencias*, de M. Balboa.

"A la escucha de un archivo" es el título de la instalación sonora, de Rilo Chmielorz, que se montará en el Archivo Municipal (el 18).

Ese mismo día, la agrupación Tokyo Sinfonietta que dirigen Ichiro No-deira y Yasuaki Itakura ofrecerán, entre otras, *Concierto de cámara (Trazos en el aire)*, de E. Pérez Maseda, y *Viento de Otoño*, de Jose M. López.

Otra de las novedades de la presente edición del Festival alicantino es que contará con la presencia de dos interesantes orquestas invitadas. Por un lado, la Sinfónica de Portugal, con dos programas. El primero, a las órdenes de José Ramón Encinar, incluye piezas de T. Marco, J.

Peixinho, A. Chagas, con M. Formenti como solista, y M. Angulo (el 18). El segundo tendrá a Luis Aguirre en el podio, con un estreno: el *Doble concierto para arpa, guitarra y orquesta (Viento de Madrugada)*, de F. Otero, con Masayuki Takagi y Micaele Granados como solista.

Por otro, el Grupo Enigma, Orquesta de cámara del Auditorio de Zaragoza, también con dos programas. El día 20, tendrá a su titular Juan J. Olives en el podio, con el estreno de *Epsilon 2000*, de Á. Oliver, junto con piezas de T. Catalán, José L. Turina, V. Rebullida y G. Benjamin; mientras que el 21 interpretarán obras de J. Peris, B. Casablancas, A. Charles, M^a Dolores Malumbres y J. Torres, con Gloria I. Ramos, como directora invitada.

Un año más, en coproducción con Radio Clásica presentarán dos producciones radiofónicas, concretamente, *Drift*, de W. Cee (el 19) y *Sin título*, de R. González Arroyo; mientras que los niños seguirán teniendo su espectáculo especial. En esta ocasión de la mano de la compañía Unidad Móvil y Tryhaps (percusión) presentarán *Tribus*, de R. Liñán (el 21). Dos agrupaciones que han levantado cierta expectación son el Grupo Instrumental de Bilbao, que interpretará piezas de F. Escudero, J. Guinjoan, G. de Olavide y C. Halffter, con Á. Marías como solista, y el LIM que, con J. Villa Rojo al frente, estrenarán la obra de E. del Cerro *Almost*, que compartirá programa con piezas de D. Grela, A. Bertomeu, A. Gentilucci, J. Eguiguren y el propio Villa Rojo (el 21).

Juan J. Falcón Sanabria, al frente de la Coral Polifónica de la Universidad de las Palmas, interpretarán un interesante repertorio coral, con piezas, de -entre otros- J. Fotek, E. Krenek, L. Siemens, O. Esplá, Mompou y Blancafort (el 22).

No faltará el Laboratorio de Informática y Electrónica Musical, con obras de T. Bruyner, C. Vázquez, A. Lewin-Richter, E. Polonio y el estreno de *El culto del roble*, de I. Miró.

Cierran el programa, el 23, el Amsterdam Percussion Group, que dirige J. Vicent, con obras de Th. Loevendie y J. Vicent, y la puesta en escena de *Aeria*, un espectáculo para voces e instrumentos de vidrio, de X. Maristany.

BARCELONA

Mozart y Bach, a dúo

Un año más, el Festival Mozart marca el inicio de la nueva temporada musical barcelonesa, con un programa de conciertos renovado que incluye un homenaje a Johann Sebastian Bach en conmemoración del 250º aniversario de su muerte.

Bajo el título Festival Mozart/Bach, se han organizado un total de seis conciertos, de los que cuatro estarán dedicados a Bach y los dos restantes al genio salzburgoés.

Los cuatro primeros tendrán como protagonistas a distintos solistas de la Orquesta Simfónica de Barcelona, que serán dirigidos por el director, organista y clavecinista Martin Haselböck, especialista en la obra de Bach. Magdalena Martínez y Salvador Martínez (flautas), Disa English (oboe), Ángel Jesús García (violín) y Rodney Mack (trompeta) interpretarán los seis *Conciertos de Bran-*



Christopher Hogwood vuelve a ser protagonista del Festival Mozart de Barcelona.

demburgo, los conciertos para violín y orquesta BWV 1041 y 1042, que se dedicarán a la memoria de Yehudi Menuhin, así como la integral de las suites de Bach. La cita se-

rá los días 19, 20, 21 y 22 de septiembre.

Por su parte, Christopher Hogwood volverá a ser la figura estelar de este ciclo de conciertos que se ha integrado maravillosamente bien en la vida musical de una ciudad condal en plena celebración de las fiestas de la Mercé. Hogwood, que goza del apoyo incondicional de los aficionados catalanes, dirigirá dos monográficos Mozart. El primero incluye las *sinfonías núms. 29 KV 201 y 39 KV 543*, y el *Concierto para flauta y orquesta núm 1 KV 313*, con Magdalena Martínez como solista (el día 28). El segundo, el día 30, cerrará el Festival con el *Requiem*, la misma obra con la que el músico británico inició su colaboración con la orquesta en 1997, compartiendo cartel con el *Concierto para viola y orquesta KV622*, con el joven violista Ashan Pillai.

JEREZ DE LA FRONTERA

Llega el otoño lírico

Los próximos días 22 y 23 de septiembre se inaugura la cuarta edición del Otoño lírico Jerezano, con el que el Teatro Villamarta pone en marcha una nueva temporada de actividades musicales que ya levanta expectación entre los aficionados.

Si el pasado año, *Maruxa*, *Los Gavilanes* y *Marina* contaron con el aplauso del público y de la crítica, el programa previsto para el presente curso repite fórmula, dos títulos zarzuelísticos y una ópera cómica a tener en cuenta. La zarzuela de Pablo Sorozábal *Katiuska* inauguran este festival, en una producción del Teatro Arriaga de Bilbao, los días 22 y 23. (Ver en no se lo pierda)

Nuevamente, el Teatro Villamarta asume el riesgo de una nueva producción, en esta ocasión en colaboración con la Ópera Cómica de Madrid. Será con la puesta en escena de *El asombro de Damasco*, de Pablo Luna, que fue estrenada el pasado mes de abril en el Festival de teatro lírico que se celebra anualmente en Oviedo.

En el reparto figuran Carmen Iglesias, Milagros Martín y Luis Cansino, acompañados por la Joven Orquesta Sinfónica de Vetusta, a las órdenes de Luis Remartínez. Francisco Matilla se

ocupará de la dirección escénica de esta zarzuela en dos actos, cuyo libreto, de Antonio Paso y Joaquín Abati, está basada en un cuento de "Las mil y una noches" en el que el califa de Da-



Imagen de la producción del Teatro de la Zarzuela de "Don Gil de Alcalá".

masco consigue descubrir la falsa honradez de algunos de sus funcionarios y súbditos. Esta obra de Pablo Luna, que fue estrenada en el Teatro Apolo de Madrid en 1916, se pondrá en escena los días 13 y 14 de octubre.

A Manuel Penella le corresponde la autoría de la música y libreto de *Don Gil de Alcalá*, una producción del Teatro de la Zarzuela cuyo montaje está previsto para el 18 de noviembre. La acción de esta ópera cómica, de tres actos, transcurre hacia finales del siglo XVIII en México y relata cómo triunfa

el amor verdadero sobre el impuesto. Carmen Subrido representará el papel protagonista de niña Estrella y Enrique Ferrer, del de Don Gil. Les acompañan en el reparto Ismael Pons, Luis Álvarez, Amalia Barrios, Manuel de Diego, Luisa Maesso, Alberto Arrabal y Emilio G. Carretero. La interpretación musical correrá a cargo de la Joven Orquesta Sinfónica Vetusta y el Coro del Teatro Villamarta, a las órdenes de José Luis Temes.

Por último, hay que señalar que en su empeño por difundir el patri-

monio lírico español e hispanoamericano, así como por incentivar la promoción profesional de nuevos intérpretes, el Teatro Villamarta ha incluido dentro del Otoño Lírico Jerezano, la celebración del II Concurso Internacional de Canto que estará dedicado a las voces masculinas. La gala final de este certamen -cuyos premios oscilan entre las 750.000 y las 500.000 pesetas- se celebrará el próximo 8 de diciembre. En definitiva, buenos tiempos para la lírica.

MADRID

En septiembre, danza

Un año más, el Teatro Real de Madrid inicia la nueva temporada con danza; si bien, en esta ocasión no habrá sorpresas. Repite la Compañía Nacional de Danza, que dirige Nacho Duato, ya que -según indican los responsables del departamento de comunicación- ha sido imposible contar con la presencia de alguna de las grandes compañías de ballet, por problemas de calendario.

Tal y como ocurrió en la segunda temporada del Real, la Compañía de Nacho Duato será la encargada de levantar el telón. Lo hará los días 13, 14, 15, 16 y 17 de este mes de septiembre, con un interesante programa integrado por tres coreografías de Duato: *Raptus*, un montaje sobre música de Wagner; *Without Words*, el segundo trabajo original del director de la Compañía Nacional para el prestigioso American Ballet, que tantos éxitos internacionales ha conseguido, y *Lamento*, un espectáculo creado en torno a la música de Górecki.

Hay expectación por ver sobre el escenario del Teatro Real *Without Words*, título que hace referencia a la partitura de las canciones de Schubert, que se desarrollan como música instrumental sin palabras. Mischa Maisky transcribió para chelo la voz de las composiciones en una grabación donde también participaba la pianista Daria Hovora.

Al igual que en las canciones, el coreógrafo despoja la danza de toda aura romántica manifiesta. El amor y

la muerte aparecen como temas centrales derivados de la propia música, pero a través de Duato la obra se nos presenta con una aportación contemporánea a aquella obsesión decimonónica tan presente en la creación de Schubert. Un mundo nuevo, con todas sus debilidades, se nos revela en un oscuro espacio escenográfico existencial propio del siglo XX. Duato expone un ciclo vital universal en toda su naturalidad, libre de alineación y de ornamentos innecesarios.

El segundo programa de la Compañía Nacional de Danza está previsto para los días 19, 20, 21 y 22; si bien, aún se desconocen los títulos que va a bailar; mientras que su tercera y última intervención, con la que se cierra esta "mini temporada" de ballet del Real, será los días 26, 27, 28 y 29, con una reposición: su maravilloso *Romeo y Julieta*, sobre la música de Prokofiev, que ya hizo las delicias de los aficionados en septiembre del año 98. Se trata, sin duda, de un gran acontecimiento.



La Compañía Nacional de Danza vuelve al Teatro Real.



J. DEL REAL

Imagen del montaje de "Romeo y Julieta".

VALENCIA

De Verdi a Rodrigo

Como preámbulo a lo que será la próxima temporada, los próximos días 25, 26 y 27, la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Enrique García Asensio, acompañará a los finalistas del Concurso Internacional de Piano "José Iturbi", uno de los más importantes certámenes de cuantos se dedican en España a esta especialidad.

No obstante, los aficionados tendrán que esperar al mes de octubre para disfrutar del nuevo programa de abono de la Orquesta, que girará en torno a la celebración de destacadas efemérides en torno a los grandes compositores de todos los tiempos. Joaquín Rodrigo será uno de los principales protagonistas, ya que este año se conmemora el centenario del nacimiento. Algunas de sus más importantes obras orquestales serán interpretadas por la agrupación valenciana, que acompañarán a destacados intérpretes, como los guitarristas Manuel Barrueco y David Russel, en el popular *Concierto de Aranjuez*; la soprano Isabel Monar, el violonchelista Asier Polo, etc; todos ellos bajo la batuta de Cristóbal Halffter, Manuel Galduf, García Asensio y su titular Miguel Ángel Gómez Martínez.

Otro compositor que ocupará un lugar destacado en la programación es Verdi, de quien se conmemora el centenario de su fallecimiento. En total se han organizado dos conciertos. Un recital (el 15 de diciembre) en el que la soprano Isabelle Kabatu y el tenor Dennis O'Neill in-

terpretarán algunos de los conocidos dúos y arias de las óperas verdianas, si bien, todas las miradas se centran en la versión de concierto de *Don Carlo*, que ofrecerán el 8 de junio próximo, con un elenco de lujo integrado por Ana M^a Sánchez, Renato Bruson, Roberto Scanduzzi, Eric Halfvarson y César Hernández.

Por otra parte, se clausura el Festival Puccini, con *Le Villi* y *Edgar* -las dos primeras óperas del compositor de Lucca- en versión de concierto. Participarán, entre otros, Elisabete Matos, Emil Ivanov, Giorgio Surian y los valencianos Miquel Ramón y Vicente Ombuena (el 11 de noviembre). El homenaje a Puccini continuará el 9 de marzo, con la interpretación -en versión de concierto- de *Il tabarro*, que se ha programado junto con *La muerte del obispo de Brindisi*, de Gian Carlo Menotti-para algunos especialistas, el sucesor de Puccini-. Los dos conciertos tendrán a Miguel Ángel Gómez Martínez en el podio

to ya que este *Romeo y Julieta* supone un antes y un después en la carrera artística de Duato. Al igual que entonces, Pedro Alcalde dirigirá a la Orquesta Sinfónica de Madrid.

Y aunque nos congratulamos de que Duato y su compañía vuelvan de nuevo al Real, seríamos más felices si otros magníficos ballets -tanto nacionales como internacionales- pudieran subir al escenario del teatro madrileño. Por el momento, no nos queda más remedio que esperar.

y participan la Escolanía de Nuestra Señora de los Desamparados, el Coro de la Generalitat valenciana y los solistas Marina Rodríguez Cusí y Harald Stamm.

Por otra parte, *El Mesías* de Haendel volverá por Navidad, concretamente los días 22 y 23 de diciembre, con Amanda Roocroft, Sara Mingardo, Endrick Wootrich y Thomas Monhr; el *Requiem* de Mozart (el 6 de abril, con Nathalie Stutzmann, y el *Requiem* de Berlioz, con el Orfeón Donostiarra y Donald Litaker, a las órdenes de P. Fournillier.

En cuanto a los directores y solistas invitados, hay que destacar la presencia de los violonchelistas Boris Pergamenschikow y Steven Isserlis; los pianistas Grigori Sokolov y Eliso Virsaladze; los violinistas Hilary Hahn y Vadim Gluzman; así como los directores Yuri Ahronovitch, Franz Paul Decker, Walter Weller, Cristóbal Halffter -que estrenará su *Concierto para órgano y orquesta*-, García Navarro, Manuel Galduf y García Asensio.

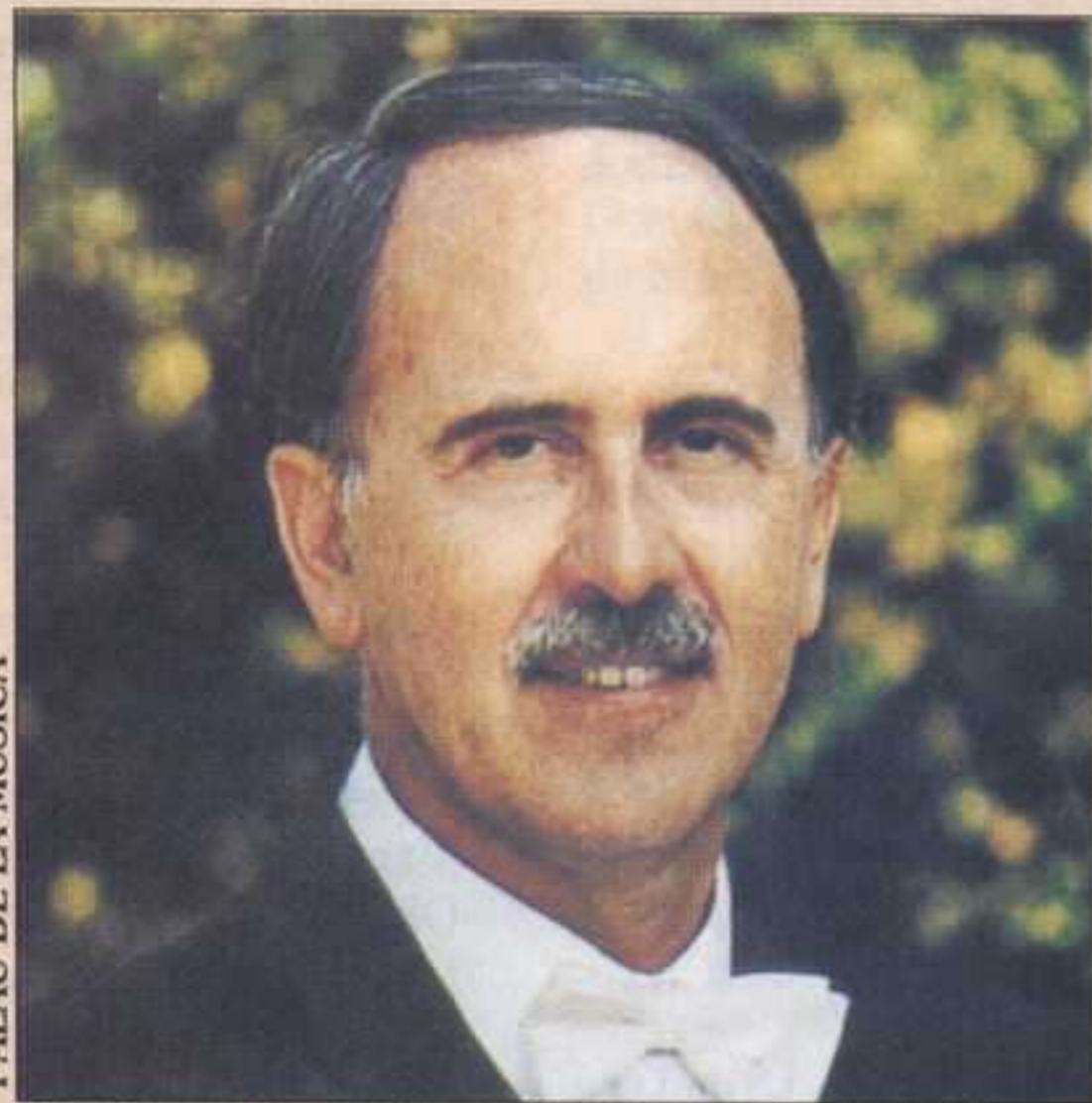


La Orquesta de Valencia inicia temporada.

Magnífico broche de oro

La Quincena Musical Donostiarra pone broche de oro a su programa con dos interesantes conciertos. El primero, el día 1, tendrá como protagonista a la Orquesta Sinfónica de Euskadi, con Gilbert Varga en el podio. Interpretarán *Tocata y Fuga en Re menor*, de Bach-Stokowski; *Adagio de la Sinfonía núm. 10*, de Mahler, y *Suites sobre sonetos de Miguel Hernández*, de Shostakovich.

El segundo, el día 3, tendrá en el podio a Jesús López Cobos quien –tras el éxito que ha conseguido en A Coruña– ha levantado gran expectación. Dirigirá a la Orquesta Sinfónica de Galicia, al Orfeón Donostiarra y a los solistas Luba Orgonasova, Daniela Barcellona, Juan Diego Florez e Ildebrando d'Arcangelo, en *Suite francesa*, de Bach-Honneger; *Cantata núm. 208*, de Bach-Walton; *Ricercare*, de *Ofrenda Musical*, de Bach-Webern, y el *Stabat Mater*, de Rossini. En definitiva, dos citas que no debe perderse.



PALAU DE LA MÚSICA

Jesús López Cobos.

De vuelta al hogar



Carlos Álvarez.

Está en posesión de una impresionante y hermosa voz, de enorme tesitura. Desde el comienzo de su carrera, su línea de canto ha sido elegante,

expansiva, generosa, madura... la de un cantante experimentado; quizá porque desde un primer momento ha sabido “decir no y tener paciencia para modelar voz y repertorio al mismo tiempo...”. Él es Carlos Álvarez quien aprovecha siempre que puede para volver a cantar a su tierra natal. Será los próximos días 22 y 23, en el montaje de *Don Giovanni*, de Mozart, en el Teatro Cervantes de Málaga. Lo acompañará la Orquesta Ciudad de Málaga, a las órdenes de Alexander Rahbari.

Carlos V, en su centenario



Para conmemorar el V centenario del nacimiento de Carlos V, a lo largo de todo este año se está celebrando en toda España un interesante ciclo de conciertos, cuyo denomina-

dor común es recuperar la obra de los autores contemporáneos al monarca.

Durante este mes de septiembre tendrá oportunidad de disfrutar de tres interesantísimos programas. “Polifonía vocal en el imperio de Carlos V”, es el título del primero que tendrá lugar en la catedral de Plasencia, el día 16, a cargo de La Colombina. El 21, la capilla del Monasterio de Yuste acogerá el concierto en conmemoración de la muerte de Carlos V. La Orchestra of the Renaissance, a las órdenes de Richard Cheetan, interpretarán “Título Imperial: Misa para el funeral de Carlos V en México”. La cieta será el día 21.

“Katuska”, en Jerez

En tan sólo cuatro años, el Otoño Lírico Jerezano ha conseguido integrarse plenamente en la vida musical jerezana. No en vano, se trata de un programa gracias al cual se han repuesto interesantes títulos zarzuelísticos, partiendo de producciones de calidad, en las que se han cuidado todos los detalles.

El próximo día 22, se inaugura una nueva edición del Otoño Lírico Jerezano con la puesta en escena de *Katuska*, de Pablo Sorozábal, en una producción del Teatro Arriaga de Bilbao. Las tensiones sociales en la Rusia post-revolucionaria constituyen el eje central del argumento de esta zarzuela cuyo reparto estará encabezado por Carmen Aparicio, Santos Ariño, Ismael Jordi, Alberto Arrabal, Pedro Pablo Juárez y Mar Abascal. Les acompañará la Orquesta Manuel de Falla y el Coro del Teatro Villamarta, todos ellos bajo la batuta de José Gómez. Lánder Iglesias se encargará de la dirección de escena.



MIGUEL Á. GONZÁLEZ

Imagen de “Maruxa”, título con que se inauguró el ciclo la pasada temporada.

TEMPORADA 2000 / 2001



CONCIERTOS DE ABONO

Otoño 2000

Abono 1

17 de octubre, martes. 20.15 horas.
ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN
CAMERATA ACADÉMICA DE SALZBURGO
Pierre Boulez, director
 A. Berg: Tres piezas de la Suite lírica
 A. Schönberg: Música de acompañamiento para la escena de una película
 B. Bartók: Divertimento para orquesta de cuerda
 A. Webern: Segunda cantata, op. 31; Das Augenlicht, op. 26; Variaciones para orquesta, op. 30; Primera cantata, op. 29

Abono 2

18 de octubre, miércoles. 20.15 horas.
Dezsó Ranki, piano
ORQUESTA FILARMÓNICA NACIONAL DE HUNGRÍA
Zoltán Kocsis, director
 F. Liszt: Mazeppa
 B. Bartók: Concierto para piano y orquesta nº 3
 Z. Kocsis: Tres Transcripciones de Bartók
 B. Bartók: Concierto para piano y orquesta nº 1

Abono 3

20 de octubre, viernes. 20.15 horas.
Boris Pergamenschikov, violonchelo
ORQUESTA DE VALENCIA
García Navarro, director
 A. Dvořák: Concierto para violonchelo y orquesta en si menor, op. 104
 G. Mahler: Sinfonía nº 1 en re mayor, "Titán"

Abono 4

25 de octubre, miércoles. 20.15 horas.
 Dorothea Röschmann, soprano
 Kurt Streit, tenor
 Anthony Michaels-Moore, barítono
ARNOLD SCHOENBERG CHOIR VIENNA
ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA
Nikolaus Harnoncourt, director
 J. Haydn: La Creación

Abono 5

27 de octubre, viernes. 20.15 horas.
ORQUESTA DE VALENCIA
Yuri Ahronovich, director
 L. van Beethoven: Las criaturas de Prometeo, op 43 (selección del ballet)
 A. Dvořák: Sinfonía nº 7 en re menor, op. 70

Abono 6

3 de noviembre, viernes. 20.15 horas.
Bach2000
Año Bach en el Palau
CHOEUR "ARSYS" DU BOURGOGNE
ENSEMBLE BAROQUE DU LIMOGES
 Christophe Coin, director
 H. Desmarest: Grandes motetes para la corte de Leopoldo de Lorraine
 J. S. Bach: Magnificat

Abono 7

6 de noviembre, lunes. 20.15 horas.
ORCHESTRA OF THE AGE OF ENLIGHTENMENT
Sir Simon Rattle, director
 H. Berlioz: Romeo y Julieta, op. 17 (tres extractos sinfónicos); Sinfonía fantástica, op. 14

Concierto Extraordinario

10 de noviembre, viernes. 20.15 horas.
DANIEL BARENBOIM, piano
 Programa a determinar

Abono 8

11 de noviembre, sábado. 19.00 horas.
Festival Puccini
 Elisabete Matos, soprano/ Anna Giorgio Surian, bajo/ Guglielmo Wolf Vicente Ombuena, tenor /Roberto Mara Zampieri, soprano/Tigrana Francesca Pedachi, soprano/Fidelia Emil Ivanov, tenor/Edgard Miquel Ramón, barítono/Frank Stefano Palatchi, bajo/ Gualtiero **CORO DE VALENCIA**
ORQUESTA DE VALENCIA
 Miguel A. Gómez-Martínez, director
G. Puccini: Edgar (ópera en versión concierto)*
Le Villi (ópera en versión concierto)*
 * Primera audición en Valencia

Abono 9

17 de noviembre, viernes. 20.15 horas.
Steven Isserlis, violonchelo
ORQUESTA DE VALENCIA
Franz-Paul Decker, director
 H. Pfitzner: Tres preludios de Palestrina
 R. Schumann: Concierto para violonchelo y orquesta en la menor, op. 129
 R. Strauss: Escena de amor de Feuersnot, op. 50; Muerte y transfiguración, op. 24

Abono 10

24 de noviembre, viernes. 20.15 horas.
STAATSKAPELLE DRESDEN
Giuseppe Sinopoli, director
 G. Mahler: Sinfonía nº 6 en la menor, "Trágica"

Abono 11

26 de noviembre, domingo. 20.00 horas.
MÜNCHNER PHILHARMONIKER
James Levine, director
 W.A. Mozart: Sinfonía nº 39 en mi bemol mayor, K. 543
 A. Berg: Tres piezas para orquesta, op. 6
 P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 6 en si menor, op. 74 "Patética"

Abono 12

2 de diciembre, sábado. 19.30 horas.
Isabelle Kabatu, soprano
Dennis O'Neill, tenor
ORQUESTA DE VALENCIA
 Renato Palumbo, director
 G. Verdi: Oberturas, arias y dúos de ópera

Abono 13

3 de diciembre, domingo. 19.30 horas.
THE SIXTEEN
 Harry Christophers, director
 G. F. Haendel: Israel en Egipto

Abono 14

5 de diciembre, martes. 20.15 horas.
PHILHARMONIA ORCHESTRA
Christian Thielemann, director
 R. Schumann: Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor, op. 97 "Renana"
 R. Wagner: La Walkiria (Acto I)

Abono 15

12 de diciembre, martes. 20.15 horas.
Bach2000
Año Bach en el Palau
CORO Y ORQUESTA DEL FESTIVAL DE LUDWISBURG
 W. Gonenwein, director
 J. S. Bach: Oratorio de Navidad

Abono 16

15 de diciembre, viernes. 20.15 horas.
 16 de diciembre, sábado. 19.30 horas.
 En conmemoración del 50 aniversario de Amigos de la Guitarra de Valencia
David Russell, guitarra
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
 W.A. Mozart: Sinfonía nº 30 en re mayor, KV 202
 J. Rodrigo: Concierto de Aranjuez
 J. Brahms: Sinfonía nº 4 en mi menor, op. 98

Abono 17

22 de diciembre, viernes. 20.15 horas.
 Concierto Extraordinario de Navidad
 23 de diciembre, sábado. 19.30 horas.
 Amanda Roocroft, soprano
 Sara Mingardo, mezzosoprano
 Endrich Wootrich, tenor
 Thomas Mohr, barítono
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
 Miguel A. Gómez-Martínez, director
 G. F. Haendel: El Mesías

Invierno 2001

Abono 1

8 de enero, lunes. 20.15 horas.
 Veronica Cangemi, soprano/Euridice Bernarda Fink, mezzosoprano/Orfeo Mª Cristina Kier, soprano/Amor
FRIBURGER BAROCKORCHESTER
René Jacobs, director
 Ch. Gluck: Orfeo ed Euridice (ópera en versión concierto)

Abono 2

11 de enero, jueves. 20.15 horas.
NEW YORK PHILHARMONIC
Kurt Masur, director
 J. Brahms: Sinfonía nº 1 en do menor, op. 68
 Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 73

Abono 3

12 de enero, viernes. 20.15 horas.
 Isabel Monar, soprano
 Manuel Barrueco, guitarra
ORQUESTA DE VALENCIA
 Miguel A. Gómez-Martínez, director
 A. García Abril: Obra de estreno, encargo de la Orquesta de Valencia
 J. Rodrigo: Fantasia para un gentilhombre; Canciones; Cinco piezas infantiles

Concierto extraordinario a beneficio de UNICEF

13 de enero, sábado. 19.30 horas.
 Isabel Monar, soprano
 Manuel Barrueco, guitarra
ORQUESTA DE VALENCIA
 Miguel A. Gómez-Martínez, director
 J. Rodrigo: Cinco piezas infantiles
 Concierto de Aranjuez; Canciones; Soleriana

Abono 4

14 de enero, domingo. 19.30 horas.
 Gianluca Cascioli, piano
PHILHARMONIA ORCHESTRA
Mtislav Rostropóvich, director
 P. I. Chaikovski: Romeo y Julieta (obertura fantasía)
 S. Prokófiev: Concierto para piano y orquesta nº 5 en sol mayor, op. 55
 D. Shostakóvich: Sinfonía nº 10, en mi menor, op. 93

Abono 5

15 de enero, lunes. 20.15 horas.
"Grandes violinistas"
MAXIM VENGEROV, violín
 VAG PAPIAN, piano
 Programa a determinar

Abono 6

19 de enero, viernes. 20.15 horas.
 Vadim Gluzman, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
 Tuomas Ollila, director
 P. I. Chaikovski: Concierto para violín y orquesta
 D. Shostakóvich: Sinfonía nº 15 en la mayor, op. 141

Abono 7

29 de enero, lunes. 20.15 horas.
 Christoph Genz, tenor
LA PETITE BANDE
 Sigiswald Kuijken, director
 J. Haydn: Sinfonía nº 99 en mi bemol; Sinfonía nº 100 en sol mayor
 W.A. Mozart: Miserere! O sogno... Aura che intorni spira, KV 431; A te fa tanti affani
 J. Haydn: Sinfonía nº 101 en re "El reloj"

Abono 8
30 de enero, martes. 20.15 horas.
Stephan Genz, barítono
LA PETITE BANDE
Sigiswald Kuijken, director
J. Haydn: Sinfonía n.º 102 en si bemol; Sinfonía n.º 103 en mi bemol "Redoble de timbal"
W.A. Mozart: Aria de concierto a determinar
J. Haydn: Sinfonía n.º 104 en re "Londres"

Abono 9
2 de febrero, viernes. 20.15 horas.
Concierto homenaje a Juan y Ricardo Lamotte de Grignon
Carlos López Galarza, barítono
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Salvador Brotons, director
J. Lamotte de Grignon: Scherzo sobre un tema popular; Poema romántico; Hispánicas
R. Lamotte de Grignon: Epitalami; Ofrenda: Tres danzas españolas; Fantasía sobre temas de Serrano

Abono 10
4 de febrero, domingo. 19.30 horas.
NDR SINFONIEORCHESTER
Christoph Eschenbach, director
G. Mahler: Sinfonía n.º 5 en do sostenido menor

Abono 11
7 de febrero, miércoles. 20.15 horas.
PHILHARMONIA ORCHESTRA
András Schiff, piano y director
W.A. Mozart: Concierto n.º 25 en do mayor, para piano y orquesta, K. 503; Concierto n.º 26 en re mayor para piano y orquesta, K. 537 "De la Coronación"; Concierto n.º 27 en si bemol mayor para piano y orquesta, K. 595

Abono 12
9 de febrero, viernes. 20.15 horas.
Asier Polo, violonchelo
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Enrique García Asensio, director
J. Rodrigo: Adagio para instrumentos de viento; Concierto para violonchelo y orquesta "Como un Divertimento"
A. Blanquer: De Profundis, Salmo
S. Revueltas: Sensemayá

Abono 13
13 de febrero, martes. 20.15 horas.
Lisa Milne, soprano / Angelica Sandrine Piau, soprano / Dorinda Sara Mingardo, mezzosoprano / Orlando Robin Tylson, tenor / Medoro Neal Davis, barítono / Zoroastro
GABRIELLI CONSORT AND PLAYERS
Paul Mc Creesh, director
G. F. Haendel: Orlando

Abono 14
16 de febrero, viernes. 20.15 horas.
Hilary Hahn, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Gunter Neuhold, director
I. Stravinski: Suite n.º 2; Concierto para violín en re mayor
B. Bartók: Concierto para orquesta

Concierto Extraordinario
21 de febrero, miércoles. 20.15 horas.
Ivo Pogorelich, piano
ORQUESTA NACIONAL DE FRANCIA
Neeme Järvi, director
S. Rachmáninov: Concierto para piano y orquesta n.º 2 en do menor, op. 18
N. Rimski-Korsakov: Scheherazade, suite sinfónica

Concierto extraordinario a beneficio de Manos Unidas
23 de febrero, viernes. 20.15 horas.
Eliso Virsaladze, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez Martínez, director
C. M. Von Weber: Euryanthe J. 291, obertura
R. Schumann: Concierto para piano en la menor, op. 54
A. Dvořák: Sinfonía n.º 9 en mi menor, op. 95, "Del nuevo mundo"

Abono 15
2 de marzo, viernes. 20.15 horas.
Kei Koito, órgano
ORQUESTA DE VALENCIA
Cristóbal Halffter, director
J. Rodrigo: Música para un jardín
C. Halffter: Concierto para órgano y orquesta
J. Sibelius: Sinfonía n.º 1 en mi menor, op. 39

Abono 16
7 de marzo, miércoles. 20.15 horas.
STAATSKAPPELLEWEIMAR
Mario Hoff, director
R. Wagner: Lohengrin. Obertura; Tannhauser. Obertura; Tristán e Isolda. Preludio y muerte de amor; Los Maestros Cantores de Nuremberg. Obertura; Idilio de Sigfrido; El Ocaso de los Dioses (fragmentos)

Abono 17
9 de marzo, viernes. 20.15 horas.
Silvia Ranalli, soprano / Giorgetta **Anna Maria di Mico**, mezzosoprano / La Frugola
Giorgio Merighi, tenor / Luigi **Antonio Salvadori**, barítono / Michele Manuel Beltrán, tenor / Il venditore di canzonette
Tomás Puig, tenor / Il Tinca
Alessandro Suab, bajo / Il Talpa
Harald Stamm, barítono *
Marina Rodríguez Cusi, mezzosoprano *
CORO DE VALENCIA
ESCOLANÍA DE NTRA. SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez Martínez, director
Giacomo Puccini: Il tabarro (ópera en versión concierto)
Gian Carlo Menotti: La muerte del obispo de Brindisi* (Cantata)

Abono 18
13 de marzo, lunes. 20.15 horas.
"Grandes violinistas"
MIDORI, violín
ROBERT Mc DONALD, piano
J. S. Bach: Sonata n.º 4 en do menor, BWV 1017
L. van Beethoven: Sonata n.º 10 en sol mayor, op. 96
O. Respighi: Sonata en si menor

Primavera 2001

Abono 1
23 de marzo, viernes. 20.15 horas.
Elena de la Merced, soprano
Mirella Pintó, mezzosoprano
Ignacio Giner, tenor
CORO NACIONAL DE ESPAÑA
ORQUESTA DE VALENCIA
Manuel Galduf, director
J. Rodrigo: Cántico de la esposa; Cántico de San Francisco de Asís
F. Mendelssohn: Sinfonía n.º 2 en re mayor, "El canto del destino"

Abono 2
25 de marzo, domingo. 19.30 horas.
Veronique Gens, soprano
Laura Aikin, soprano
Magdalena Kozena, mezzosoprano
Christophe Pregardien, tenor
IL GIARDINO ARMONICO
Giovanni Antonini, director
G. F. Haendel: Il trionfo dell' tempo e dell' disinganno

Abono 3
30 de marzo, viernes. 20.15 horas.
Ángel Romero, guitarra
ORQUESTA SINFÓNICA DE RTVE
Enrique García Asensio, director
J. Rodrigo: Preludio para un poema a la Alhambra;
Concierto para una fiesta
J. Corigliano: Sinfonía n.º 1

Abono 4
2 de abril, lunes. 20.15 horas.
ORCHESTRA AND CHORUS OF THE AGE OF ENLIGHTENMENT
Sir Roger Norrington, director
J. S. Bach: La pasión según San Mateo

Concierto Extraordinario
3 de abril, martes. 20.15 horas.
VLADIMIR ASHKENAZY, piano
R. Schumann: Arabeske, op. 18
Kreisleriana, op. 16 (ocho fantasías para piano)
M. Ravel: Gaspard de la nuit
S. Rachmáninov: Dos preludios, op. 23
Cuatro preludios, op. 32

Abono 5
6 de abril, viernes. 20.15 horas.
Marussa Xyni, soprano
Nathalie Stutzman, mezzosoprano
Charles Workman, tenor
Michael Volle, barítono
Hanno Muller Brachman, bajo
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez Martínez, director
W. A. Mozart: Grabmusik
Requiem

Abono 6
19 de abril, jueves. 20.15 horas.
LA STAGIONE FRANKFURT
Michael Schnaider, director
J.S. Bach: Oratorio de Pascua

Concierto a beneficio de Mundo en Armonía
2 de mayo, jueves. 20.15 horas.
Alicia de Larrocha, piano
ORQUESTA DE CÁMARA REINA SOFÍA
Nicolás Chumachenco, director
Programa a determinar

Abono 7
3 de mayo, jueves. 20.15 horas.
ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA
Lorin Maazel, director
M. Ravel: Ma Mère l'Oye; La Valse
M. Musorgski / Ravel: Cuadros de una exposición

Abono 8
5 de mayo, sábado. 19.30 horas.
CORO DE VALENCIA
ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA
Lorin Maazel, director
M. Ravel: Concierto para la mano izquierda;
Dos canciones hebreas para barítono y orquesta;
Don Quijote a Dulcinea. Tres poemas para barítono y orquesta;
Daphnis et Chloé

Abono 9
8 de mayo, martes. 20.15 horas.
"Grandes violinistas"
GIL SHAHAM, violín
ORLY SHAHAM, piano

Abono 10
12 de mayo, sábado. 19.30 horas.
Donald Litaker, tenor
ORFEÓN DONOSTIARRA
ORQUESTA DE VALENCIA
Patrick Fourniller, director
H. Berlioz: Grande Messe des Morts (Requiem), op. 5

Abono 11
18 de mayo, viernes. 20.15 horas.
Grigori Sokolov, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Walter Weller, director
L. van Beethoven: Concierto para piano y orquesta n.º 1 en do mayor, op. 15
A. Glazunov: Sinfonía n.º 5 en si bemol mayor, op. 55

Abono 12
24 de mayo, jueves. 20.15 horas.
Sarah Chang, violín
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA
Sir Colin Davis, director
A. Dvořák: Scherzo capriccioso; Concierto para violín y orquesta
B. Smetana: Ma Vlast (Selección)

Abono 13
25 de mayo, viernes. 20.15 horas.
Jean Yves Thibaudet, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
S. Prokófiev: Sinfonía n.º 1 en re mayor, op. 25 "Clásica"
C. Saint-Saëns: Concierto para piano y orquesta n.º 5 en fa mayor, op. 103
J. Sibelius: Sinfonía n.º 2 en re mayor, op. 43

Abono 14
29 de mayo, martes. 20.15 horas.
BAYERISCHER RUNDFUNK
Lorin Maazel, director
M. Ravel: Le tombeau de Couperin; Fanfare; Sheherazade, tres poemas para canto y orquesta; Una barca en el océano; Alborada del gracioso; L'Enfant et les sortilèges

Abono 15
30 de mayo, miércoles. 20.15 horas.
BAYERISCHER RUNDFUNK
Lorin Maazel, director
M. Ravel: Sheherazade (obertura); Concierto para piano y orquesta en sol; Pavana para una infanta difunta; Minueto antiguo; Rapsodia española; Bolero

Abono 16
9 de junio, sábado. 19.30 horas.
Ana María Sánchez, soprano / Isabel de Valois
Leandra Oberman, mezzosoprano / princesa de Eboli
César Hernández, tenor / Don Carlos
Renato Bruson, barítono / Rodrigo, Marqués de Posa
Roberto Scanduzzi, bajo / Felipe II
Eric Halfvarson, bajo / El gran Inquisidor
CORO DE VALENCIA
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
G. Verdi: Don Carlo (ópera en versión concierto)

CONDICIONES DE ABONO

Temporada Otoño 2000: 17 conciertos de abono
Precio del abono: (Anfiteatro y Butacas): 46.000 (Tribunas): 36.000
Renovación de abonos: 25, 26 y 27 de septiembre de 2000
Nuevos abonos: 29, 30 de septiembre y 1 de octubre de 2000
Reparto de números para la venta de localidades: 10 de octubre de 2000
Venta de localidades: A partir del 11 de octubre de 2000

Temporada Invierno 2001: 18 conciertos de abono
Precio del abono: (Anfiteatro y Butacas): 49.000 (Tribunas): 42.000
Renovación de abonos: 18, 19 y 20 de diciembre de 2000
Nuevos abonos: 26, 27 y 28 de diciembre de 2000
Reparto de números para la venta de localidades: 3 de enero de 2001
Venta de localidades: A partir del 4 de enero de 2001

Temporada Primavera 2001: 16 conciertos de abono
Precio del abono: (Anfiteatro y Butacas): 49.000 (Tribunas): 40.000
Renovación de abonos: 5, 6 y 7 de marzo de 2001
Nuevos abonos: 9, 10 y 11 de marzo de 2001
Reparto de números para la venta de localidades: 12 de marzo de 2001
Venta de localidades: A partir del 14 de marzo de 2001

NOTA: La compra de las localidades para los conciertos extraordinarios se podrá realizar en el momento en que se adquiera el abono y se repetará la opción a compra de la misma localidad.

Horario de taquillas del Palau de la Música: De 10.30 a 13.30 y de 17.30 a 21.00 horas.

Venta telefónica de abonos y localidades:

Servicio Entrada **96 399 55 77**
BANCAIXA
De lunes a sábado de 9 a 21h. y domingos de 10 a 21h.

Esta programación es susceptible de modificaciones ajenas a nuestra voluntad

Valencia es música

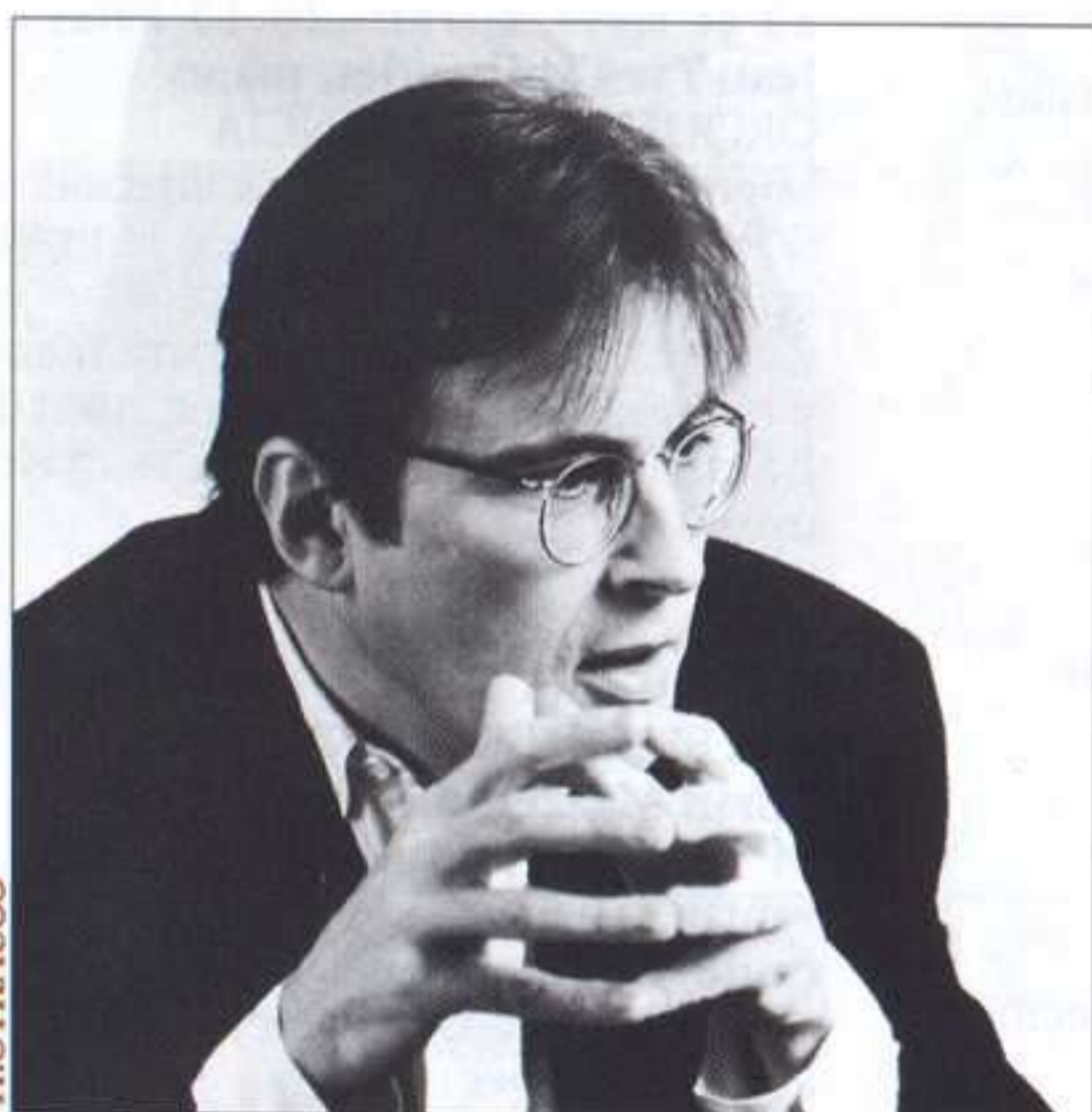
Para más información: Palau de la Música. Paseo de la Alameda, 30 • 46023 VALENCIA • Tel: 96 337 50 20 • Fax: 96 337 09 88 • <http://www.palauvalencia.com/>

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

AJUNTAMENT DE VALENCIA

BANCAIXA

Christian Zacharias, en funciones titánicas



Christian Zacharias no defraudó.

Christian Zacharias, como director y solista, con la O. Sinfónica de Galicia interpretando el *K.450 en Si bemol mayor*, de Mozart; para tomar la batuta en el que su compañera Marie Luise Heinrich habría de ofrecer del *Segundo* beethoveniano en la misma tonalidad. El "Festival Mozart" de A Coruña se quedó a medias velas por la indisposición de la pianista alemana, que arrastraría además la suspensión de la sesión del domingo en el Teatro "Rosalía Castro". Desasistidos no quedaron en cualquier caso los aficionados que se acercaron al Palacio de la Ópera, ya que Zacharias asumió la función titánica de tomar a su cuenta los dos conciertos pianísticos, además de las dos sinfonías de Haydn que completaban programa.

En Galicia le tuvimos en otra prueba de resistencia con los cinco conciertos beethovenianos, magníficamente secundado por la Beethoven Academie, que tutelaba Jan Caeyers, dentro de las actividades de "Ibermúsica". Para un caso como el presente, su prontitud de reflejos y su capacidad resolutoria resultaron determinantes para no defraudar las esperanzas, dejándonos de nuevo otra prueba de su medida equilibrada. El clasicismo de Zacharias tiene la absoluta ventaja de situarse al margen de cualquier afectación, pero sin ceder en lo más mínimo a las exigencias historicistas, por lo que su visión es personal en toda regla. En Mozart busca lo que en él hay de teatral, el elemento de sorpresa para beneficio de su propia música concertante, y en Beethoven lo que nadie se atreve a poner en duda tratándose de una visión tan autorizada como perfectamente depurada, las dinámicas portentosas sin descuidadas afectaciones. El sorprendente Zacharias, interesado sin remilgos por el arte actual, no dudó en pedir una obra de Chillida como pago de un concierto en la "Quincena Donostiarra".

Ramón García Balado

Nueva prueba de fuego

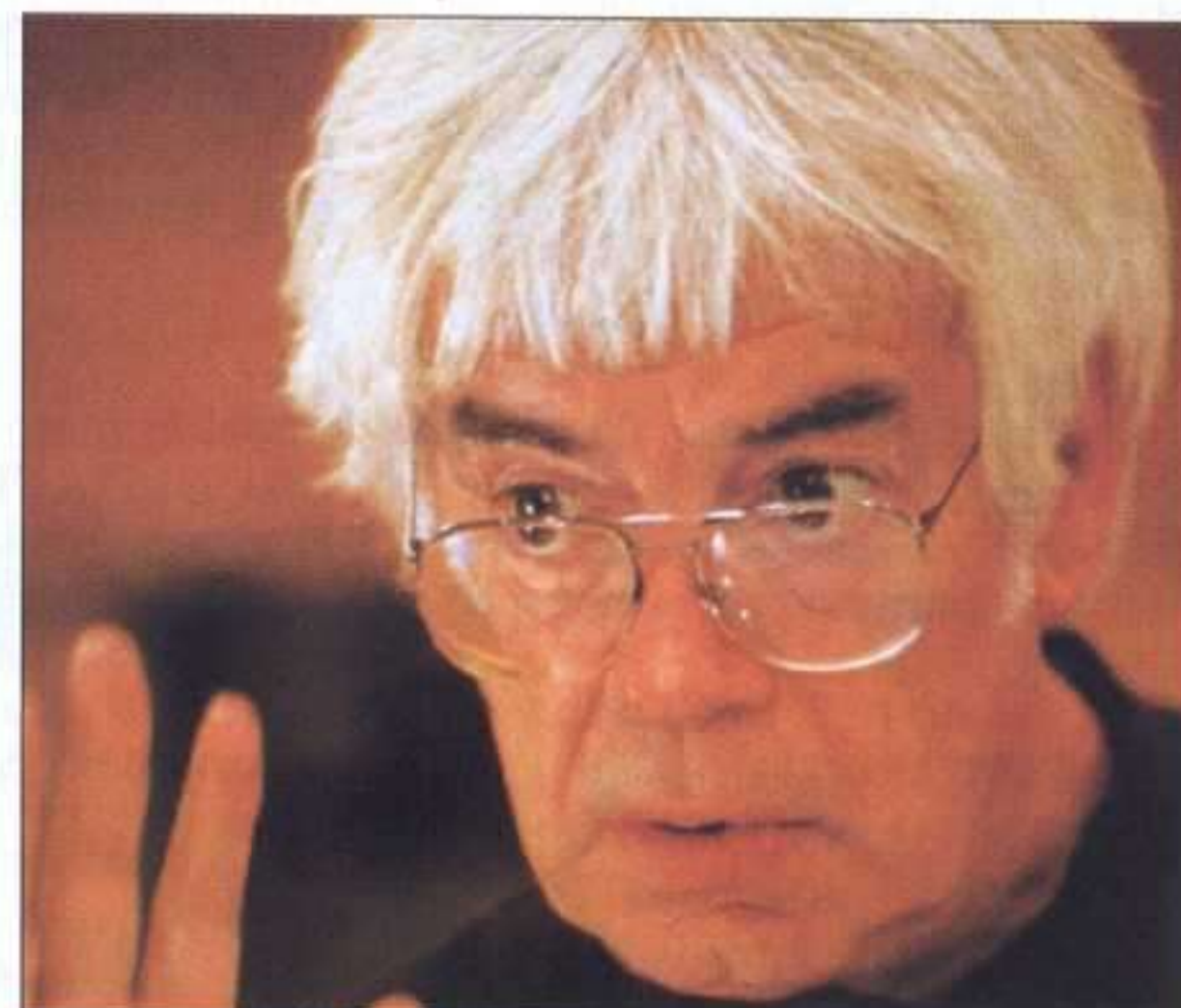
Algo ha pasado en la música europea desde el *Atys*, de Lully, en aquella fastuosa grandilocuencia de *Les Arts Florissants* y es que el público se ha vuelto de pronto más receptivo y generoso con propuestas del estilo de las de Marc Minkowski y sus "Musiciens du Louvre". Las suites u "ouvertures" para orquesta, de J.S. Bach, servidas en única sesión sientan como auténtico festín, especialmente cuando se ofrecen en una lectura tan francesa que, en otro tiempo, se hubiese calificado hasta de libérrima o irreverente. "Les Musiciens du Louvre" desplegaron, en el Festival Mozart, en las propias oberturas el trasfondo filosófico de una solemnidad muy versallesca imposible de delinear en estas pocas palabras, para ponernos inmediatamente en danza el ánimo en cuanto desbordaron su sensibilidad en la fogosidad expresiva de las colorísticas piezas a las que nuestros oídos están hechos: gavotas, minuets, alemandas, gijas y otras de no menor prosapia.

R.G.B.

Inquietudes en el entorno de Helmuth Rilling

Helmuth Rilling volvió a dirigir *Las Estaciones* de F.J. Haydn en circunstancias que poco diferían a las escuchadas en otras convocatorias. Para el compromiso del "Festival Mozart" recurrió a la compañía de acostumbrados solistas, esta vez la soprano Donna Brown, el tenor Corby Welch y el barítono Andreas Schmidt, a los que secundarán el Cor de Cambra del Palau, de J. Casas, y el Cor Lieder Càmera, de J. Vila, con la comparecencia de la compostelana, Real Filharmonía de Galicia, de la que hasta hace nada era su titular oficial. En días consecutivos, *Las Estaciones* se sometieron al parecer del oyente pero en lugares distintos y ya se sabía que el compromiso de la ciudad a la que representa la orquesta venía cargado de turbios avatares, cualquiera que hubiese asistido a las dos sesiones, y las tensiones que se respiraban en el patio de butacas, podría sentirse en distintos planetas. En los resultados artísticos no hubo detalles que moviesen a establecer preferencias. El maestro Rilling puede no levantar entusiasmos en un sector de la crítica especializada, pero su dominio del repertorio que nos atañía quedaba fuera de toda sospecha. Los oratorios, las misas o las pasiones que podamos seguirle se enmarcan en unos cánones propios y son consecuencia de una vida cuyo refrendo podrá constatarse en el entorno de la "Bachakademie". Estaba dicho que a Rilling no le dejarían completar su faena con la debida consideración a la obra.

R.G.B.



Helmuth Rilling demostró, una vez más, su dominio sobre la obra de Bach.

El pianista neoyorquino



Murray Perahia decepcionó.

Cada vez son más, afortunadamente, los artistas de renombre que incorporan la actuación en el Auditorio Nacional de Madrid como una de las "paradas" obligatorias de sus giras internacionales.

Murray Perahia no ha querido quedar al margen de esta corriente y sus presentaciones aquí, antaño espaciadas, se suceden con pasmosa regularidad; ha retornado exactamente un año y un día después de su última visita, ahora para cerrar el ciclo de Juventudes Musicales.

Ofreció un monográfico Chopin, un autor que, creo, no se ubica entre los que más se identifican con su temperamento y posibilidades, reiterando virtudes y desaciertos ya apreciados en su anterior recital. Pero reiterando además –y esto resulta enojoso en un pianista de su trayectoria y repertorio– todas las obras de este compositor que había tocado el año pasado. Incluso la insólita propina (un *Impromptu* de Schubert) con que rompió la unidad del programa, también había sido interpretada en esa oportunidad.

Perahia da lo mejor de sí en las piezas breves. Así, las *Mazurcas* y el *Vals op. 42*, vertidos con preciosismo, fueron lo más logrado de la velada, mientras en el resto su técnica estuvo lejos de la perfección que marcan sus discos (con más de un traspie, como el que afectó el final de *Scherzo* de la *Sonata* núm. 3) y su labor pareció, por momento, algo desmotivada.

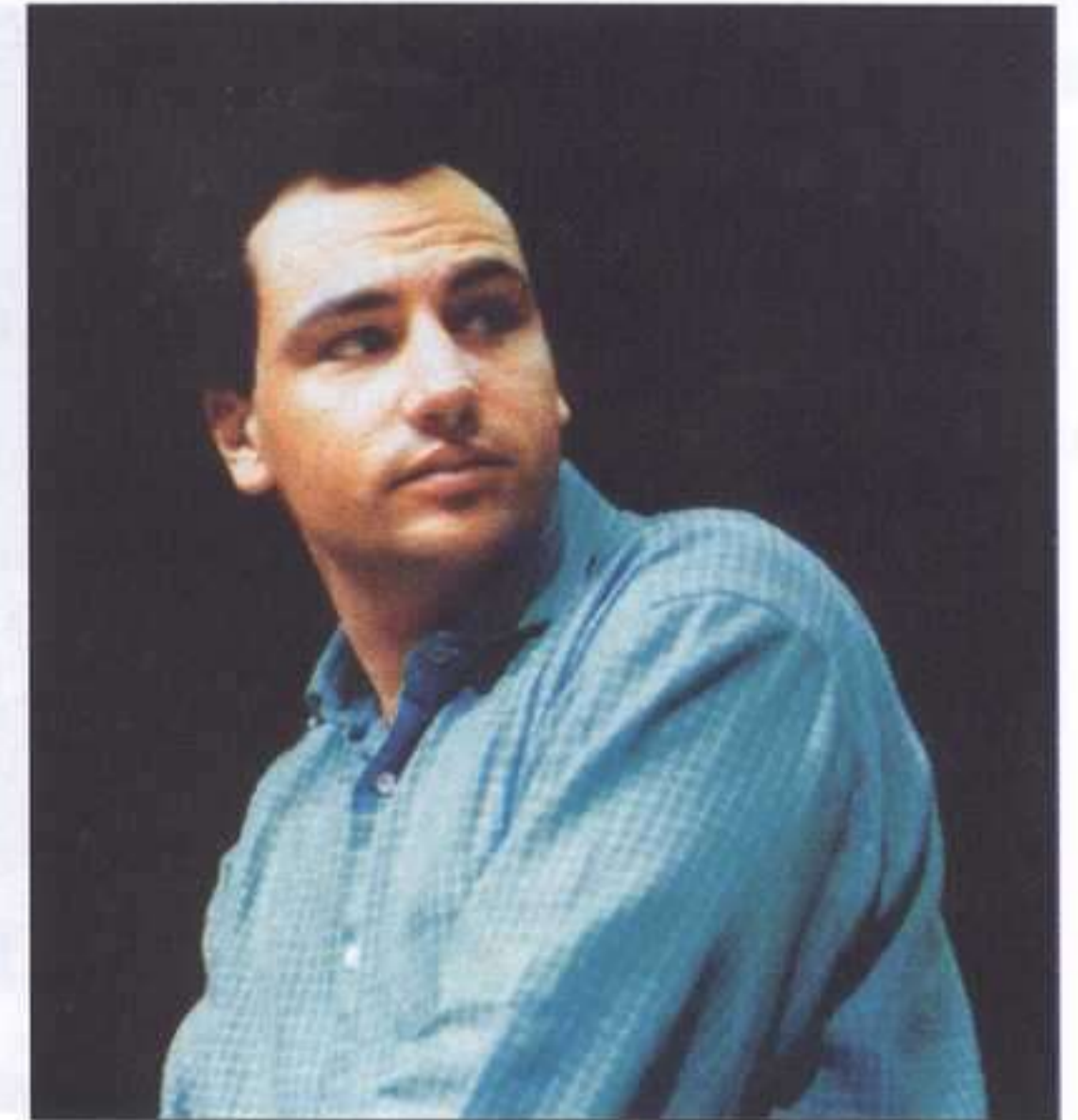
En definitiva, una triste decepción que se repite por segundo año consecutivo.

Carlos Singer

Más Bach

Tocan a su fin los Ciclos Musicales que organiza la Comunidad de Madrid en el Auditorio. En días consecutivos asistimos al penúltimo concierto de la Sinfónica y al de clausura de la serie a cargo de la Orquesta autonómica. En el primero Pedro Halffter-Caro volvió a poner de manifiesto que nos encontramos ante una batuta de real fuste y que, tras pasado ya el umbral de "joven promesa", se afirma de lleno en el grupo de cabeza de los directores locales. Las dos páginas del siglo XX, muy por encima del nivel del *Concierto de Brandemburgo* núm. 6 de Bach, evidenciaron al músico cabal y al avezado dominador del oficio. Acompañó con inusual mimo, logrando texturas diáfanas, bellas sonoridades y ejemplar precisión, el *Concierto para Violín* de Abal Berg, que tuvo en Kolja Blacher un solista correcto y comunicativo; obteniendo luego un justificado éxito con su concienzuda exploración de los múltiples entresijos de la *Sinfonía* núm. 5 de Shostakovic, que expuso con agudeza e idoneidad. La Sinfónica de Madrid colaboró de forma invalorable por el buen desempeño de todas sus filas.

Shlomo Mintz, en su doble carácter de solista y director, fue el encargado de realzar la última presentación en concierto de la Or-



Pedro Halffter-Caro, una batuta de real fuste.

questa de la Comunidad durante esta temporada. La primera parte, dedicada íntegramente a Bache, se inició con una intrascendente lectura del *Concierto de Brandemburgo* núm. 3 y mejoró de forma ostensible en el *Concierto para Violín* núm. 2 y más aún en las propinas (dos fragmentos para violín solo), donde el notable instrumentista tuvo oportunidad de lucir las enormes cualidades que convierten cada una de sus intervenciones en algo especial. Para concluir, Mintz condujo, con atinados conceptos y gesto claro aunque poco ortodoxo, al empeñoso conjunto en la *Obertura para trompeta*, de Mendelssohn y la *Sinfonía* núm. 1, *Clásica*, de Prokofiev.

Carlos Singer

Broche

Adolfo Gutiérrez Viejo y Montserrat Torrent protagonizaron los dos últimos mosaicos bachianos del ciclo de órgano de la ONCE en el Auditorio Nacional de Música. Si en el primero el planteamiento programático se sustentó firmemente sobre una base con guiños de coherencia tonal y diversa complejidad técnica (rubricada con dos propinas "de ejecución trascendental"), en el último, Montserrat Torrent se concentró en la contemplativa compacidad litúrgica de los variados discursos corales en las etapas de Weimar y Leipzig coronando con el *Preludio y Fuga en Si menor*. Fue el cumplido broche de oro colmado sobradamente desde esos cetro y trono otorgados unánimemente a esta excepcional organista catalana.

Luis Mazorra Incera

“Alegría, la meta está conseguida”



La ONE despidió la temporada por todo lo alto.

“De los mil”. Final de temporada de los Orquesta y Coro Nacionales de España. Multitud y majestad en organizado devenir sinfónico. Octava sinfonía mahleriana: “¡... cantad con santo sentir!”. Orden y concierto para el espectacular despliegue de medios sometidos a la firme batuta de su director emérito Rafael Frühbeck de Burgos. Gran orquesta (dentro, fuera del escenario y órgano), coros varios, el propio Nacional, el de Radio Televisión y el de la Comunidad Autónoma de Madrid, hermanados hoy, y, el de niños, la Escolanía de Nuestra Señora del Recuerdo (comedidos, dinámicamente, en la mañana dominical, comprometida siempre y, en especial, para las voces). Colocados entre éstos y la orquesta, el amplio número de solistas acompaña curiosamente al de la sinfonía, encabezados por las tres

sopranos Iréne Theorin, Danielle Halwachs, Barbara Kilduff, las contraltos Renée Morloc y Mabel Perelstein, el tenor James Wagner, el barítono David Wilson-Johnson y el bajo Peter Lika. “Lo inasequible aquí se vuelve hecho”. Obra ambiciosa y (pseudo) mística cuyas pretensiones se escapan a lo puramente musical en peligro de desvirtuarse en las fieras garras del espectáculo sonoro y la obligada descontextualización no sólo histórica sino, en gran medida, cultural. Entre el efecto y la pretendida introspección, los devaneos tímbricos adquieren por momentos proporciones colosales, abrumadoras, que recibieron la oportuna e implacable respuesta del nutrido conjunto. Siguiendo el texto de la octava: “¡Alegría, la meta está conseguida!”.

L.M.I.

Tiempos de Velázquez

El discurrir de los tientos de Correa encontró cauce en el flujo sonoro del programa que el grupo La Folia ofreció en el Ciclo de Cámara y Polifonía (OCNE) del Auditorio Nacional. Tras él, obras de Enrique Botelero, Girolamo Frescobaldi (tocada solo) y Dario Castello. Después, Selma y Salaverde, consistente solo en Jacob van Eyck, suite y carácter en Froberger, y, Falconiero de concertantes remate y propina; segunda parte. Las notas nos acercan, concisas, a la vida velazqueña que buscando trascender pre-textos se incorpora como elemento de amalgama temática. Pedro Bonet, Belén G. Castaño, flautas, Fernando Sánchez, bajoncillo tenor y bajón, Alberto Martínez Molina, clave, y Adrián Rodríguez Corral, chelo barroco, sus miembros.

L.M.I.

Calderón

“Dentro del policromo sueño de la tierra...”. La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando albergó un cumplido homenaje sonoro en el nombre de nuestro insigne escritor de oro, Calderón de la Barca.

Nuevos odres para el vino añejo. El piano de Antonio Baciero arropó en primera parte pretendidamente sincrónica un ramillete de composiciones tejidas al socaire del tempo calderoniano.

Desde los arrebatos melódicos de Correa de Arauxo, a Aguilera de Heredia, o el alcarreño Sebastián Durón, salvo anónimos, en dirección al barroco alarde patrio Cabanilles: Tientos, versos, tocada, pasacalles, canciones, diferencias, gallardas. Pulso resuelto e inapelable, notable y post-decimonónico en el timbre turbador del teclado de cola.

La segunda parte anacrónica, resolvió el enredo en favor del freco instrumental. El gran piano romántico sin tapujos.

Nuevo milenio. La última sonata beethoveniana: dramatismo, do menor, fugados y variaciones... y un poema de Schlegel ya citado por el intérprete en las notas: “... a través de todos los sonidos hay uno apenas perceptible para el que sabe oirlo en su interior”.

L.M.I.



Magnífico recital de Antonio Baciero.

septiembre

sábado 9 septiembre 2000
Explanada del Palacio de Congresos y Exposiciones, 23.00 h

Fiesta con la Orquesta Ciudad de Granada

Obras de M. A. CHARPENTIER, G. VERDI, L. v. BEETHOVEN, G. BIZET y P. I. TCHAIKOVSKY
Coral Ciudad de Granada (dir.: Juan Antonio Higuero)
Asociación Filarmónica *Granada Siempre*—Banda de Música del Mayor Dolor (dir.: Antonio Linares)
Percusionistas de la Escuela Municipal de Música de Albolote (dir.: Conrado Abad) Sandra Pastrana soprano, Pablo Antonio Martín tenor, JOSEP PONS director

viernes 15 septiembre 2000, 21.00 h

Concierto de otoño (I)

J. S. BACH Conciertos de Brandeburgo núms. 2 y 6
P. HINDEMITH Kammermusik núms. 5 y 6
Paul Cortese viola, David Quiggle viola d'amore, BARRY SARGENT concertino y director

viernes 22 septiembre 2000, 21.00 h

Concierto de otoño (II)

J. S. BACH Conciertos de Brandeburgo núms. 5 y 3
P. HINDEMITH Kammermusik núms. 3 y 2
Rumiko Harada piano, Giordano Antonelli violoncello, BARRY SARGENT concertino y director

viernes 29 septiembre 2000, 21.00 h

Concierto de otoño (III)

J. S. BACH Conciertos de Brandeburgo núms. 1 y 4
P. HINDEMITH Kammermusik núms. 4 y 1
Friedemann Breuninger violín, BARRY SARGENT concertino y director

octubre

jueves 5 octubre 2000, 21.00 h

Música y poesía: Primera mirada a Goethe (I)

En el 250 Aniversario del nacimiento de J. W. v. Goethe
Programación Huerta de San Vicente—OCG

H. WOLF Serenata italiana
G. PUGNANI Werther

Cuarteto Ars Nova: Anatoli Romanov, Peter Biely violines, Andrzej Skrobiszewski viola, Matthias Stern violoncello, Elodia Campra recitadora

jueves 19 octubre 2000, 21.00 h

Música y poesía: Primera mirada a Goethe (II)

En el 250 Aniversario del nacimiento de J. W. v. Goethe
Programación Huerta de San Vicente—OCG

F. MENDELSSOHN Cuarteto, op. 13
L. v. BEETHOVEN Cuarteto, op. 132

Cuarteto Ilberis: Friedemann Breuninger, Peter Biely violines, Mónica López viola, Philip Melcher violoncello

viernes 27 octubre 2000, 21.00 h

Concierto sinfónico I

D. del PUERTO Adagio para orquesta
L. v. BEETHOVEN Concierto para violín y orquesta
F. MENDELSSOHN Sinfonía núm. 4, "Italiana"
James Dahlgren violín, TAPIO TUOMELA director

noviembre

viernes 3 noviembre 2000, 21.00 h

Concierto sinfónico II Concierto 10º aniversario de la OCG

M. GLINKA Obertura de *Ruslan y Ludmila*
S. RACHMANINOV Concierto para piano y orquesta
A. DVORAK Sinfonía núm. 8
Ludmil Angelov piano, JOSEP PONS director

jueves 9 noviembre 2000, 21.00 h

Música y poesía: Primera mirada a Goethe (III)

En el 250 Aniversario del nacimiento de J. W. v. Goethe
Programación Huerta de San Vicente—OCG

Poesía y verdad

Bajo el mismo título que Goethe dio a sus memorias, el concierto propone un recorrido por la trayectoria vital y poética del gran patriarca de la poesía alemana. Doce poemas se presentarán acompañados por la voz de otros tantos compositores: Schubert, Mozart, Liszt, Beethoven, Zelter, Schumann, Loewe, Wolf, Mendelssohn, Strauss, Webern y Brahms.

Virginia Parramon soprano, Joan Rubinat piano, Miquel Desclot recitativos

viernes 17 noviembre 2000, 21.00 h

Concierto sinfónico III

F. MENDELSSOHN Obertura de *Las Hébridas*
Concierto para violín y orquesta
Sinfonía núm. 3 "Escocesa"

Daniel Hope violín, SALVADOR MAS director

domingo 26 noviembre 2000, 12.00 h

Concierto familiar I

Programación Archivo Manuel de Falla—Orquesta Ciudad de Granada, en el marco de los VI Encuentros Manuel de Falla

M. de FALLA El retablo de Maese Pedro

Ricardo Muñoz (Maese Pedro), Mariano Viñuales (Don Quijote), solista a determinar (Trujamán)
Victor Neuman presentador, JUAN LUIS MARTÍNEZ director
Nueva producción Orquesta Ciudad de Granada—Archivo Manuel de Falla—Escuela de Arte de Granada

martes 28 noviembre 2000, 21.00 h

Canciones para viola y piano

Programación Archivo Manuel de Falla—Orquesta Ciudad de Granada, en el marco de los VI Encuentros Manuel de Falla

Manuel de FALLA Melodía
Romanza
Pieza en Do
Siete canciones populares españolas

Emilio Mateu viola, Miguel Zanetti piano, Yvan Nommick presentador

diciembre

viernes 1 diciembre 2000, 21.00 h

La biblioteca musical de Manuel de Falla

Programación Archivo Manuel de Falla—Orquesta Ciudad de Granada en el marco de los VI Encuentros Manuel de Falla

I. STRAVINSKY Octeto para instrumentos de viento

M. RAVEL Introduction et Allegro
C. DEBUSSY Danses sacrées et profanes
E. HALFFTER Sinfonietta en Re

Giovanna Reitano arpa, ARTURO TAMAYO director

enero

domingo 14 enero 2001, 12.00 h

Concierto familiar II

Bingo, bamba, blues... (El mundo de la percusión)

N. LELARGE Redbone
N. ASKIN Música para un cuerpo cualquiera

Trad. grecorromano Los elementos
Trad. africano África
J. PHILIDOR Marcha para dos pares de timbales

Popular Trad. americano
Popular japonés Taiko
Tradicional mexicano Nadiumbé—La Bamba
G. Hamilton GREEN Xilofonia
J. SPEARS Blues y Copa
Y. YAKAMOTO Bingo

Victor Neuman presentador, ETNNOS ENSEMBLE grupo de percusión, JAUME ESTEVE y MANEL RAMADA dirección

En colaboración con el Teatro Alhambra

domingo 21 enero 2001, 12.00 h

Concierto familiar III Una hora con Falla y Bizet

M. de FALLA El amor brujo (1925)
G. BIZET L'Arlésienne (suite núm. 1)

Ginesa Ortega cantaora, Víctor Neuman presentador, JOSEP PONS director

febrero

viernes 9 febrero 2001, 21.00 h

Concierto sinfónico IV Visiones de Mozart

W. A. MOZART Obertura de *Lucio Silla*
Concertone para dos violines y orquesta

F. J. HAYDN Concierto para violín
L. BOCCHERINI Sinfonía núm. 30, "Concertante"

FABIO BIONDI violín y director

viernes 16 febrero 2001, 21.00 h

Concierto sinfónico V Visiones de Mozart

F. KUNZEN Obertura sobre un tema de *La flauta mágica* de Mozart

W. A. MOZART Concierto para piano núm. 19
Improvisación para piano sobre temas sugeridos por el público
F. J. HAYDN Sinfonía núm. 13

Robert Levin piano, CHRISTOPHER HOGWOOD director

viernes 23 febrero 2001, 21.00 h

Concierto sinfónico VI Visiones de Mozart

J. M. STRAUS Sinfonía en Do menor
W. A. MOZART Concierto para piano núm. 18
W. A. MOZART Variaciones para piano
F. J. HAYDN Sinfonía núm. 80

CHRISTIAN ZACHARIAS piano y director

marzo

domingo 4 marzo 2001, 12.00 h

Concierto familiar IV Una hora con Pulcinella

Igor STRAVINSKY Pulcinella

Victor Neuman presentador, JOSEP PONS director

Festival Schumann Integral de las sinfonías

Con el patrocinio de Cervezas Alhambra s.a.

I

viernes 9 marzo 2001, 21.00 h

R. SCHUMANN Sinfonía núm. 2
Sinfonía núm. 3, "Renana"

JOSEP PONS director

II
viernes 16 marzo 2001, 21.00 h

R. SCHUMANN Obertura de *Julio Caesar*
Concierto para piano y orquesta
Sinfonía núm. 1

Elisabeth Leonskaja piano, JOSEP PONS director

abril

II
viernes 27 abril 2001, 21.00 h

R. SCHUMANN Obertura de *Manfred*
Concierto para violoncello
Sinfonía núm. 4

Christophe Coin violoncello, SALVADOR MAS director

mayo

viernes 11 mayo 2001, 21.00 h

Concierto sinfónico VII

I. STRAVINSKY Introitus (*Requiem Aeternam*)
H. SCHÜTZ Musicalische exequien
W. A. MOZART Mauerische Trauermusik
I. STRAVINSKY Requiem Canticles

Johannette Zomer soprano, Susan Hamilton soprano, Jan Kobow tenor, Harry van Berne tenor, Sebastian Noack bajo, Harry van der Kamp bajo, COLLEGIUM VOCALE DE GANTE, PHILIPPE HERREWEGHE director

domingo 27 mayo 2001, 12.00 h

Palacio de Deportes de Granada

Concierto familiar V

B. BRITTEN El arca de Noé

Luis Sintés, Noé, Marina Pardo, mujer de Noé, Orquesta del Conservatorio Superior de Música "Victoria Eugenia" de Granada (dir.: Miguel Quirós) Coro de la Presentación (dir.: Elena Peinado) Taller de Danza del Conservatorio Profesional de Danza de Granada (dir.: María Jesús Juan) Victor Neuman presentador, MANUEL VALDIVIESO director

Con la colaboración del Teatro Alhambra

junio

viernes 1 junio 2001

Barrio del Albaicín
Música en los barrios
Programa a determinar
ACHIM FIEDLER director

localidades y abonos

taquilla OCG

Corral del Carbón. De lunes a sábado.
Horario: de 12.00 a 14.00 h y de 17.00 a 19.00 h,
de lunes a viernes; de 12.00 a 14.00 h sábados
Tlf.: 958 221 144

renovación y venta de nuevos abonos
Hasta el 12 de septiembre

venta de localidades A partir del 13 de septiembre.
También a través de internet: generaltickets.com

Consorcio
Fundación
Granada
para la Música



AYUNTAMIENTO DE GRANADA



JUNTA DE ANDALUCÍA



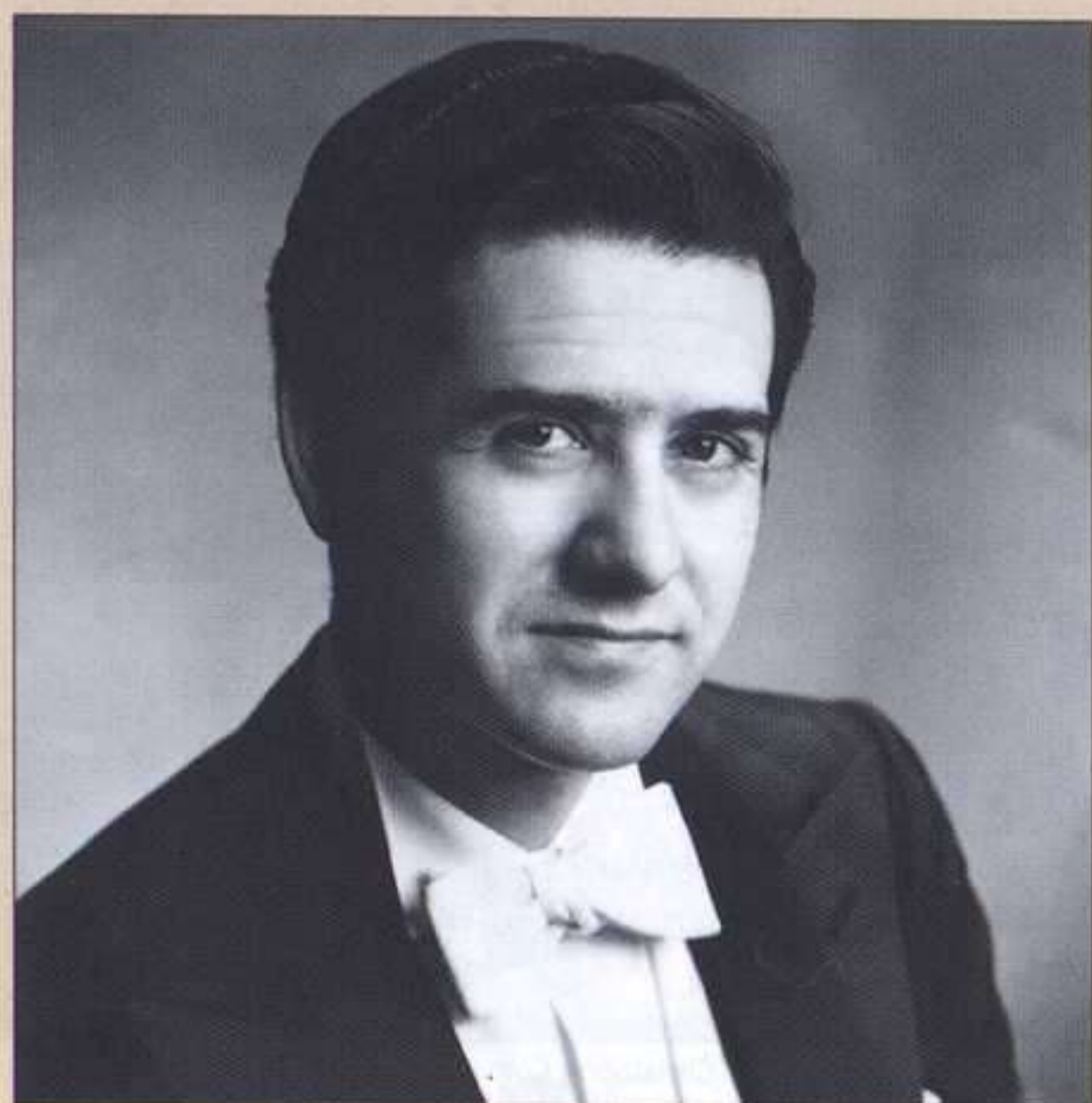
DIPUTACIÓN DE GRANADA



Todos los conciertos se realizarán en el Auditorio Manuel de Falla (el ciclo *Música y poesía* en la sala B), salvo que se indique otro lugar.

La presente temporada de conciertos de la OCG cuenta con el patrocinio de Cervezas Alhambra, El Corte Inglés e Iberia, y la colaboración de Alsina Graells y Hotel Alixares

Se cerró la 9ª temporada



Max Bragado
ofreció su último concierto como titular
de la Sinfónica de Castilla y León.

El 11º programa despidió también la titularidad artística y musical de Max Bragado en la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. En el Calderón vallisoletano sonó la intrascendente y prescindible *Sinfonía núm. 2* del mallorquín Pedro M. Marqués (un Haydn a lo pobre), hecha además sin matiz ni intención; calidad en el ilustre Aaron Rosand y su famoso Kochanski del Gesú de color tan especial, que sacó adelante con brillantez y naturalidad el *Concierto para violín y orquesta* de W. Walton y que regaló una fantástica *Zarabanda y Giga* de J. S. Bach.

El invitado Jung-Ho Pak, titular de la Sinfónica de San Diego, marcando claro y pendiente del equilibrio, propuso *Londres* como tema en el 12º y último concierto, a través de la *Sinfonía núm. 104* de Haydn, sin batuta y con partitura, en personal lectura respondida por la orquesta con sus actuales dificultades; y una mucho mejor interpretada *Sinfonía núm. 2* de Vaughan Williams, expresiva, con felices intervenciones de corno y trompeta solista, demostrativa del interés y habilidad del autor para vestir de hoy a la tradición. El diseño de la 10ª temporada, sin titular ni sede en el Teatro donde toca, con Joan Oller como nuevo gerente superpagado, mezcla a la vez recelo, temor y esperanza.

José Mª Morate Moyano

Mestizaje cultural



Los integrantes de los Angeles Guitar Quartet.

Se clausuró con éxito el XIV Festival Internacional "Andrés Segovia", cuya portada "Obertura al albur de la guitarra" hace mención al calor y recogimiento con que nos sobrecogieron las cuerdas de la guitarra los días siguientes. Cabe destacar los dos tonos de azul de la portada que es como un amanecer, un renacer de ese mestizaje musical, con esa unificación de ideas que se hace patente en el CD "Cuentos de la Atlántida"; obra colectiva para guitarra dedicada a Pablo de la Cruz, que no es más que una muestra de lo que se espera del siglo XXI.

Comenzó con el Guitar Quartet, interpretando un paisaje cubano con lluvia, de L. Brouwer, en el que utilizaron muy bien los timbres. Hicieron un recorrido por España, con Albéniz y Falla, en el que destacaron por su escrupulosa perfección en cuanto a marcar los tiempos, aunque resultando un poco incómoda con el acompañamiento del "ruido" de alguna silla en la que estaban sentados.

Interesantes los Angeles Guitar Quartet que nos trasladaron a Chile, Africa, Europa, Indonesia, Egipto; para finalizar con una original transcripción del *Concierto de Brandemburgo núm. 3*. Consiguieron llegar al público, transmitieron una música llena de vida, una muestra de mestizaje y de fra-

ternidad con esa unión de culturas; todo ello utilizando para imitar los sonidos de la música de cada país pinzas y placas del plástico, con una precisión técnica perfecta, en la que eran una sola guitarra.

Los Lachrimae Consort de París utilizaron unos ornamentos, falsos de ritmo con cadencias claras, con el acompañamiento de Pedro Bonet con la flauta de pico. Javier García Moreno hizo un programa original, limpio en cuanto al estilo de las obras contemporáneas aunque con falta de refinamiento.

La clausura corrió a cargo de la Orquesta Sinfónica de Chamartín, a las órdenes de Silvia Sanz, de técnica perfecta, marcación de ritmos claros y nitidez en la expresión. Destacó el *Concierto Guaraní*, de J. Cardoso, una música que consiguió trasladar, llena de sentimentalidad, en el recuerdo de un pueblo indio. Adapta a la música clásica ese legado de ritmos del barroco que se tocaba en esa época; es parte de la herencia española que fueron a América Latina en el siglo XV, la adapta al folclore argentino, un mestizaje más, con ritmos ternarios y amalgamados. Devuelve una herencia que en su día se les quitó. Así entramos con esta obertura al siglo XXI.

Mónica Climent

Algo más que un adagietto



Maazel nos ofreció una versión acertada de la "Quinta" de Mahler.

Curioso destino el de la *Sinfonía núm. 5* de Gustav Mahler en sus cerca de cien años de existencia: casi olvidada por medio siglo, rara vez ejecutada en décadas, ahora se la toca y graba constantemente, quizá hasta en demasía. En el Auditorio Nacional hemos escuchado, en un corto período, dos autorizadas interpretaciones, la sobresaliente de Barenboim con la Orquesta de Chicago y ésta, algo más terrenal, de Maazel con la Philharmonia, ofrecida en el IV Concierto Extraordinario de Primavera de Caja Madrid.

Obra elusiva y paradójica, llena de ambigüedades e interrogantes—pese a que su partitura, de una es-

crupulosidad casi obsesiva, está plagada de indicaciones— exige un gran compromiso espiritual por parte de quienes la recrean. Lorin Maazel, un director que suele deslumbrar, aunque luego el deslumbramiento pase y el sedimento que deje puede no ser el ideal, tiene una personalidad muy variable, capaz de cautivantes logros pero también de sonados fiascos. En esta ocasión, por fortuna, su trabajo fue positivo, encuadrándose dentro de pautas habituales en él: planteamiento meticuloso, marcados contrastes de tiempo, un rubato empleado con generosidad y gran refinamiento sonoro.

C.S.

¡Hasta pronto OCG!

La Orquesta Ciudad de Granada despidió su temporada con un concierto dirigido al gran público. Bajo el nombre "Música en los Barrios" la OCG ofrece cada año una serie de conciertos destinados a acercar la música clásica al público granadino. Dirigidos por Vincent Monteuil, el conjunto interpretó la obertura de *La gazza ladra* de Rossini, la *Sinfonía concertante* de Mozart y la *Sinfonía núm. 45*, "Los adioses", de Haydn; un programa fácil de escuchar que fue bien recibido por el público asistente.

La calidad interpretativa no faltó en esta cita con el gran público. Destacar el papel solista de Piotr Wegner al violín y Mónica López a la viola en la obra de Mozart, pieza delicada y optimista que requiere, no obstante, una gran claridad en su interpretación. Cerrando el concierto, "Los adioses" de Haydn, obra que en este caso nos despidió de la OCG hasta la próxima temporada

Gonzalo Roldán Herencia

Shostakovich, en Granada

Shostakovich "visitó" Granada. Lo hizo dentro de la programación del Centro Cultural "Manuel de Falla" con la integral de su música de cámara con piano, una muestra todavía latente de la evolución de la música contemporánea en la antigua Unión Soviética.

No son muchas las oportunidades que se tienen de escuchar un repertorio tan compacto, muestra de la evolución estilística de un autor tan particular como Shostakovich.

Este compositor proyecta sobre su obra la trayectoria vital que lo señaló como uno de los autores más personales de la escuela soviética. A través de sus obras podemos observar su compromiso con el arte en un ambiente de control cultural, y a través de este repertorio se observa cómo su impulso creador responde en ocasiones a dicho compromiso, incluso desafiando lo políticamente correcto.

Para la interpretación de tal repertorio, unos solistas de excepción. Al piano estuvo el búlgaro Ludmil Angelov, acompañando al grupo de cámara Laureate; juntos obtuvieron las más altas cotas de calidad interpretativa. Además, en las *Siete Romanzas sobre Versos de Alexander Blok* se contó con la presencia de la soprano Tatiana Davidova, una voz prodigiosa que destacó por la enorme expresividad que imprimió a las partes cantadas.

G.R.H.



Tatiana Davidova, una voz prodigiosa.

Un concierto que permanecerá en el recuerdo



Triunfo de Maazel en Zaragoza.

Ponía fin a la VI Temporada de "Grandes Conciertos de Primavera" la presencia de nuevo sobre las tablas del Auditorio zaragozano de Lorin Maazel y la orquesta de su titularidad, la Sinfónica de la Radio de Baviera. Con el lleno que viene siendo habitual en estos ciclos la Sala "Mozart" pudo ser testigo de una de esas veladas musicales que permanecen en el recuerdo durante mucho tiempo. La *Sinfonía núm. 6, "Pastoral"*, de Beethoven; la *Sinfonía núm. 1 "Titán"*, de Mahler; el Maestro Maazel y la Bayerischen Rundfunks que dirige fueron los responsables de ello. No cabe sino exclamaciones de asombro tras esta

excepcional actuación! Qué sonido, qué afinación, qué empaste, qué equilibrio, qué control!. La orquesta respondía al mínimo gesto –de una sencillez y claridad meridiana– del Maestro, a los pequeños y sutiles ritenutos que salpicaban las frases en Beethoven de cuya obra apreciamos los más pequeños detalles; cada célula, por mínima que fuese, era dicha de manera soberbia. Excelente una madera a la que se le veía disfrutar con cada nota que les correspondía, fabuloso el metal, afinado, limpio, brillante y nada estridente, la cuerda... sin comentarios. Mahler sonó como para quedarse clavado en la butaca. En ninguno de los titánicos "tutti" perdieron, ni orquesta ni director, la compostura; y qué decir del comienzo de la sinfonía con esa larga nota de los violines, perfectamente atacada y mantenida siempre en su punto. Un perfecto mecanismo de hacer música pero con mucho sentimiento. Lorin Maazel dirigió de memoria un programa que controlaba a la perfección ofreciendo una versión inteligente y exquisita. Fueron despedidos en pie y ovacionados generosa y merecidamente a la espera de volver a tenerlos en nuestra ciudad lo antes posible.

Victor Rebullida

El cariño de los compatriotas

Carl Nielsen centró la actuación de la danesa Orquesta Sinfónica de Odense en Zaragoza. La Obertura *Helios* precedió al *Concierto para violín y orquesta*, con el violinista Leor Maltinsky, buen solista aunque falto de volumen en los pasajes de tutti. La *Sinfonía núm. 4 "Inextinguible"*, llena de ideas y aventuras tonales, y más interesante y atrevida que el *Concierto* a pesar de ser anterior, fue tocada con todo el cariño de los compatriotas del autor.

Dirigió Jan Wagner quien mantuvo, en su buen entendimiento con la orquesta, el interés en todo momento, ofertando un concierto bueno y coherente.

Lástima que se bisara con un convencional "galop alla" Strauss de autor danés.

Mala costumbre la de romper el encanto con propinas... y además inadecuadas.

V.R.

Exquisita elegancia y buen tino



La Orquesta Nacional de Cámara de Andorra.

Tras varios conciertos con grandes orquestas, la presencia de una agrupación de cámara plantea al público un cambio en la escucha.

La Orquesta Nacional de Cámara de Andorra, que dirige desde el atril el violinista Gerard Claret, actuaba en el Auditorio de Zaragoza con un programa integrado por los *Divertimentos KV 136 y 138*, la *Sinfonía núm. 29 KV 201* y el *Concierto para piano y orquesta KV 271*, obras todas de Mozart que no por conocidas pierden interés y que los de Andorra interpretan con exquisita elegancia y buen tino.

Es la Orquesta Nacional de Cámara de Andorra una agrupación de sonido limpio y cristalino, conjuntada, de matiz justo y sin excesos. Los trompas en el concierto y la sinfonía discreparon con lo escrito por Mozart pero ello no enturbió la escucha y disfrute de las obras.

Josep Colom fue el solista en el *Concierto para piano* con una interpretación transparente, maravillosamente articulada, matizada y expresada –diríase que cantada– en un alarde de modestia y antividismo muy de agradecer.

Contó con unos perfectos compañeros en la ONCA que mantuvo un ideal equilibrio con el piano resultando una bella obra de cámara más que un concierto en el que la orquesta va por un lado y el solista se luce por otro. Colom respondió a los aplausos con dos piezas de Bach.

En resumen, un magnífico concierto de una Orquesta Nacional de Cámara de Andorra que esperamos que vuelva en breve al Auditorio de Zaragoza.

V.R.

Magnífico binomio



Nancy Argenta
deleitó al público con su bella voz.

Estructurado en forma de binomio el concierto que ofrecieron La Stagione Frankfurt, dirigidos por Michael Schneider, con la participación de la soprano canadiense Nancy Argenta, en el Villamarta, halló en el número par su desarrollo: dos compositores, Haendel y Mozart; dos formas musicales: el canto y la música instrumental; como cúpula protectora este magnífico conjunto de cámara especializado en interpretaciones historicista.

En la primera parte, dedicada exclusivamente a Haendel, pudimos disfrutar con la hermosa Cantata "Cruel tiranno amor", el aria "Mio Caro bene", de Rodelinda, y una preciosa aria de Alcina, "Mi restano le lagrime", en la bella voz de Nancy Argenta. No faltó tampoco la representación exclusivamente instrumental con la *Obertura de Rodelinda*, la muy conocida *Entrada de la Reina de Saba*, de Salomón y para delicia y sorpresa del respetable, el *Concierto en Si mayor para flautino, cuerdas y bajo continuo*, atribuido al músico sajón y que Michael Schneider, reputado flautista, desgranó en una magnífica lectura.

La segunda parte dedicada a Mozart contó con una comedita versión de la *Sinfonía número 29 KV 201* y el *Exsultate jubilate, KV 165* en el que la célebre soprano siguió derrochando su maestría, evidenciando el ensanchamiento de su registro.

J.L.R.

Aires daneses

El avance de programación anunciaba que en el concierto que ofreciera la Orquesta Sinfónica de Odense actuaría como solista el ganador del Concurso Internacional de Violín Carl Nilsen, este premio recayó en la figura de Leor Malinski joven violinista israelí nacido en Tel Aviv en 1976, formado en Florencia bajo la tutela de Igor Polesitsky y perfeccionamiento en Estados Unidos con Abram Shtern, Arnold Steinhardt, Jasha Brodsky y Nelly Shkolnikova.

El joven intérprete se presentó en el jerezano Villamarta con el concierto de violín de Tchaikovsky, difícil partitura que trató con soltura, sensibilidad y maestría, sacando un bello sonido a su instrumento y esto a pesar de que la Sinfónica de Odense no siempre hallara el equilibrio deseado (aunque quizás esto fuera más reprochable al directo, Jan Wagner, que a la propia orquesta).

Sin embargo en las partituras de Nielsen: la *Obertura Helios* y la 4ª *sinfonía "Inextinguible"*, la identificación fue completa ofreciendo el conjunto danés unas soberbias y sobrecogedoras lecturas. Ampulosidad y brillo se dieron cita en la obertura, obra de majestuoso carácter; vitalidad, fuerza, desesperanza y furia, pero también ilusión, convergieron en la más trascendental sinfonía de este gran hijo de Dinamarca cuyo lema: "La música es la vida y, como ella, inextinguible".

El encuentro del público jerezano con estas partituras, digámoslo: demasiado desconocidas para la calidad y entidad que encierran, fue sencillamente maravilloso, todo un acierto en la programación de este teatro que una vez más apuesta por la difusión de todo tipo de repertorios.

José Luis de la Rosa

Ensayos, más ensayos...



El director del Coro Nacional, Rainer Steubing-Negenborn.

Una emotiva despedida a su bajo Antonio Olivas, flores y aplausos unánimes, cerró el concierto del Coro Nacional de España en el Auditorio Nacio-

nal. Reconocimiento a una dedicación que remataba un programa trasladado de su ubicación original el mes pasado en el Ciclo de Cámara y Polifonía. Obras corales alemanas en atril, y entorno natural de su director titular Rainer Steubing-Negenborn. Ludwig Senfl (XVI), cuatrocientos años, Arnold Schönberg reconciliado y tonal; de nuevo atrás, Michael Praetorius y, un tímido paso adelante, Heinrich Schütz espacial e inquieto. Tras el descanso irrumpe indigesto el plato fuerte bachiano en forma de "Jesu, meine Freude", con pequeña entrada telonero de coral-motete. Ensayos, más ensayos... en otra ocasión.

L.M.I.

Después del atracón

No repuestos todavía de la comilona (¡*Tristán e Isolda* y *Don Giovanni*, véanse comentarios en las páginas 92 a la 94 de este mismo número) Barenboim y su Staatskapelle Berlin hicieron bajar paneles y añadir molduras para convertir el escenario del Real en una tabla de conciertos cerrada por las tres perceptivas paredes de madera: el postre, se supone; dos “pequeñas” obras, si las comparamos con las mencionadas óperas. ¿Pequeñas las *Sinfonías núms. 5 y 6* de Beethoven? Depende en manos de quién, naturalmente.

En el número de junio de este año escribí sobre el Beethoven de Barenboim a propósito de la publicación del ciclo sinfónico en disco. Traté de encontrar entonces respuestas a algunas de las preguntas que rodeaban la edición, pero sobre todo a una: ¿por fin hay “un” Beethoven de Barenboim que se pueda situar a “su nivel”? Y expliqué por qué tal integral me pareció extremadamente importante, novedosa e incluso comprometida políticamente. La pregunta posible ahora sería: ¿se parecieron estas *Pastoral* y *Quinta* a las de esos discos?, o sea, ¿ha alcanzado ya Barenboim su ideal en esa música, para comenzar a entregárnosla cada vez más o menos igual? La respuesta es radical: no. Ha pasado poco tiempo desde que las grabara, y ya (como le sucediera día a día con sus registros y conciertos en vivo con las *Sonatas para piano* del mismo autor) escuchamos versiones de enfoque distinto, poco parecidas... Barenboim no miente cuando afirma que para él el hecho musical es irreplicable y que el disco recoge sólo un momento; a pesar de grabar muchos.

Las diferencias. Seguramente sea útil comentarlas. Barenboim tenía delante público. Todo es distinto entonces: la música se hace más espectáculo, en el buen sentido; en el sentido sonoro, en los pulsos, en los mensajes subtextuales inmediatos... La *Pastoral*, de cuyo segundo movimiento Barenboim extrajo una ingente cantidad de maravillosa “nueva” música, sonó todavía más sinfónica que en el disco, y la *Quinta* se convirtió en puro teatro musical. Había público, y Barenboim dio espectáculo; a mi juicio, eso fue lo más destacable del concierto: la impresión de que allí estaba sucediendo algo grande e irreplicable. Los muy barenboimianos –como yo– deberíamos de escuchar menos discos suyos; deberíamos de aprender a valorar su arte más por lo que hace en vivo y olvidarnos del “modelo” discográfico. Porque, entre otras razones, cada vez parece importarle menos a su propio inventor.

Pedro González Mira

Masur y sus neoyorkinos en Londres



Masur se despide de la Filarmónica de Nueva York.

La Filarmónica de Nueva York visitó Londres por primera vez en 1930 con el maestro Toscanini. La orquesta ha regresado este año en una gira de despedida de Kurt Masur, el director que importó de Leipzig en 1991. Con la *Novena* de Mahler no es posible repetir en este caso eso de que se necesita un europeo para enseñar estilo a los americanos, sino todo lo contrario. Durante el Tercer Reich Masur se educó sin oír una nota de Mahler. Los filarmónicos neoyorkinos en cambio no pararon de interpretarlo desde las visitas que el compositor les hizo entre 1907 y 1911: “Dirigir Mahler con una orquesta como la Filarmónica de Nueva York –dice Masur– es un placer particular porque los ejecutantes entienden la música profundamente. Si la orquesta no conoce la música acabadamente, sino la siente, uno está obligado a discutir cada frase y cada transición con demasiado detalle...”. Algo que este “Meister” nunca hace. Quienes lo han visto dirigir se habrán asombrado por la vaguedad de su gesticulación, acentuada por la falta de batuta. Pero los buenos directores saben comunicarse con sus orquestas a través de una telepatía espiritual certeramente descrita por Masur: “Con la Fi-

larmónica de Nueva York, yo respiro y todos respiran conmigo...”. A semejanza de lo que terminó ocurriendo con Karl Böhm, Masur parece a punto de trascender su condición de sólido “Kapellmeister”. Porque en la *Novena* de Mahler que constituye el punto culminante de esta gira me encontré ante un gran director capaz de aportar una interpretación intensa e individualísima. Abbado trata esta confrontación mahleriana con el dilema de la muerte y la eternidad con recato e intensa introversión. Karajan llevaba el final de la obra a una trascendencia etérea y en Bernstein este final era un profundo y resignado lamento. Para Masur esta meditación sobre la muerte es al mismo tiempo “una afirmación de vida”. Esta filosofía interpretativa dio a los cuatro movimientos un pulso seguro e integrado donde la angustia existencial expresa en la arritmia de los primeros compases fue progresando hacia un adagio que en lugar de ser resignado o pesimista sonó asertivo, fresco y poético, aún en los momentos preliminares a la progresiva disolución de los pianísimos en el silencio final. Fue una novena muy... a lo Tchaikovsky!, cincelada con una vitalidad nunca desesperada sino asertiva, fresca y poética, muy clara en su mensaje que la eternidad y el silencio son un reflejo de la vida y la música.

Luego de dejar la Filarmónica de Nueva York en 2002, Masur pasará a ser director de la Orquesta Nacional de Francia. Los neoyorkinos, en muy buena forma, no tan brillantes o precisos en las cuerdas como, por ejemplo, la Filarmónica de Berlín pero muy espontáneos y concentrados, y nada de exhibicionistas pirotecnias cromáticas o exageraciones dinámicas. Así se debe tocar (y sentir) Mahler.

Agustín Blanco-Bazán

discos

Armas



Daniel Barenboim, director y pianista.

PÁGINAS

48
Discos Crítica

72
Sala de Audición:
Bach al piano

CRÍTICOS

Salustio Alvarado (SA), Gonzalo Badenes (GB), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), José María García Martínez (JMGM), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Jesús Trujillo Sevilla (JTS) y Carlos Villasol (CV).

SÍMBOLOS

CALIDAD



EXCELENTE



BUENO



REGULAR



PÉSIMO

PRECIO

A ALTO

M MEDIO

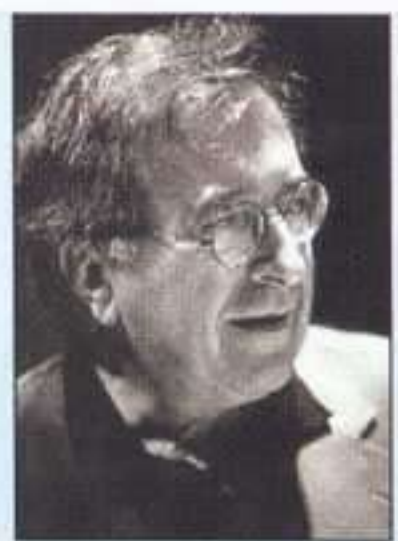
E ECONÓMICO

i

H GRABACIÓN HISTÓRICA

S SONIDO EXTRAORDINARIO

R ESPECIALMENTE RECOMENDADO



A DUE VOCI

Espléndido trabajo en el que el sonido, la técnica y la musicalidad son señas de identidad de un dúo que se entiende a la perfección. Magníficamente también acompañados por el piano.

E.C.C.

ALARD: Dúo núm. 3 op. 27.
MOSZKOWSKI: Suite para 2 violines y piano op. 71, etc. Ilya Gringolts, violín. Alexander Bulov, violín. Irina Ryumina, piano.

BIS, CD-1060 • 67'48" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



EL REY Y LA VIRGEN

El entusiasta Pepe Rey y su grupo nos ofrecen en un bonito disco-libro una nueva selección de las *Cantigas* de Alfonso X. La colección en origen de 100 cantares (llegó a 400) que el rey emprendió en alabanza a la virgen y fomento de la devoción mariana, refleja de manera pasmosa la compleja peripecia vital del monarca que a veces las utilizó en provecho propio, tesis que los intérpretes subrayan por medio de un esmerado diseño cronológico.

Las cantigas son recreadas con discreta invención, exuberancia y un amplísimo instrumental, cerca de la suntuosidad de Jordi Savall y en las antípodas del canto descarnado de Sequentia.

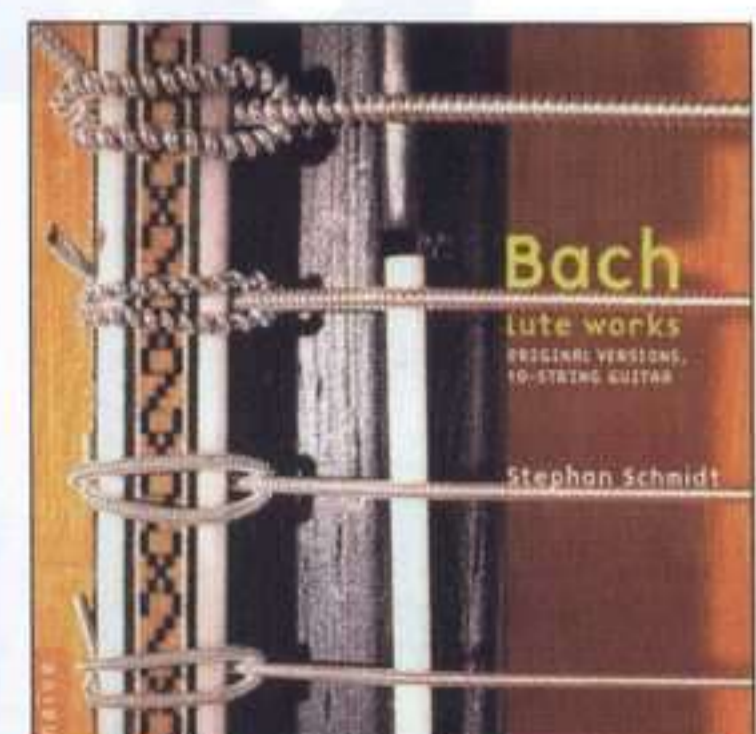
Se hace confesión expresa de huir de la fantasía aunque no se soslayan acentos de carácter popular y un color en ocasiones demasiado brillante.

Resulta admirable la naturalidad, fluidez y ausencia de manierismo y echamos de menos un llegar al fondo para resultar memorable.

A.B.L.

ALFONSO X "EL SABIO": 15 cantigas.
Grupo Sema/Pepe Rey.

Discos Oblicuos, DO 0001 • 2 CDs • 118'44" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AS**



UN MÚSICO SERIO

Sus trabajos (Ohana, Scarlatti, Castelnuovo) se salen de lo normal. Su propuesta bachiana (sonido denso y técnica perfecta) es de lo mejor que se puede escuchar en guitarra.

P.G.B.

BACH: la Obra para laúd. Stephan Schmidt, guitarra.

Naive, V 4861 • 2 CDs • 98' • DDD
Auvdis ★★★★★ **AR**



EN SU LÍNEA

Sin descender del nivel de calidad que lleva exhibiendo en sus discos de cantatas bachianas, Herreweghe continúa su sólida marcha por la música religiosa del Kantor.

R.M.

BACH: Cantatas BWV 29, 119 y 120. York, soprano. Danz, contralto. Padmore, tenor. Kooy, bajo. Collegium Vocale/Philippe Herreweghe.

H. Mundi, HMC 901690 • 64'48" • DDD
Harmonia Mundi ★★★★★ **A**



La grabación de *Ekphrasis* corresponde a su estreno mundial en el Festival de Música de Canarias del año 1997. Obra encargo del mismo festival, en un afán por dar entrada de manera creciente a la música contemporánea en sus programas. Y ciertamente no se me ocurre objetivo más brillantemente conseguido que el resultante de este estreno. En conjunto, la obra de Berio es radicalmente multiforme. Y si me pidieran emparejar esta pieza con otras de su autor que nos

EL BERIO MÁS ACTUAL

sirvieran de relativo precedente, lo haría con su doliente *Requiem* (in memoriam Cathy Berberian). Son obras marcadamente sinfónicas, en las que su autor no parece buscar ni efectismos ni segundas lecturas de carácter experimental. No se acude ni a referencias programáticas (cero referencias políticas) ni a contenidos ajenos a la música en sí misma. *Ekphrasis* es un bello adagio, que según su autor resultó de la inspiración de algunas obras arquitectónicas por la que siente auténtica pasión (van der Rohe, Renzo Piano, Wright...). Este componente, insisto, no resulta más que un puro referente en la inspiración del autor, al carecer la pieza de cualquier resquicio de argumentalidad. Obra de gran be-

lleza, que se escucha sin pérdida de atención y que (como con otros autores veteranos) confirma que lo mejor del Berio como creador empieza a decantarse en sus últimos años de trabajo. La otra obra del registro, *Coro*, empieza a ser un clásico dentro del repertorio del autor italiano, aunque reconozco que su escucha me ha cautivado en mucha menor medida. Disco más que interesante, con interpretaciones (en especial la de *Ekphrasis*) de altísimo nivel.

J.B.

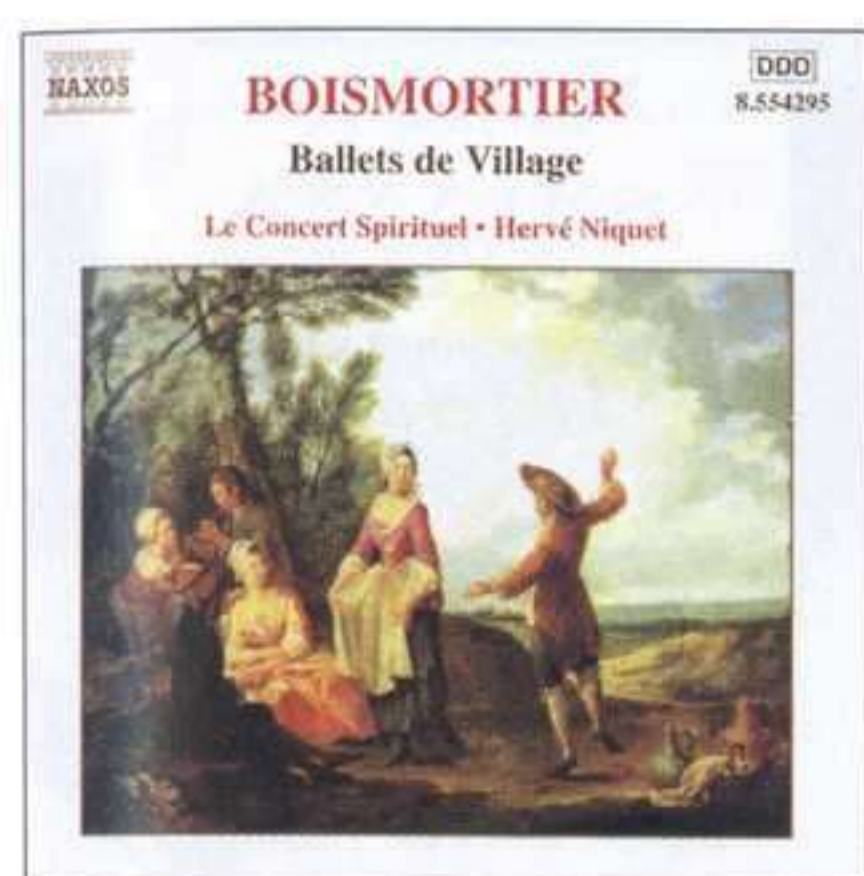
BERIO: Ekphrasis (continuo II). Coro. Coro de la Radio Bávara. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Dir.: Luciano Berio.

Col Legno, WWE 1 CD 20038 • 78'56" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

**“La propuesta
guitarrística
bachiana de Schmidt
es de las mejores”**

**“Le Concert Spirituel
y Boismortier en uno
de los más atractivos
discos de Naxos”**

**Discos
Crítica**



ARCADIA GALANTE

La peripecia de esta grabación ha sido en verdad curiosa. Editada por primera vez por Naxos con la referencia 8.553296, luego fue misteriosamente descatalogada. Ahora, con nuevo número y aspecto, reaparece por fin uno de los discos más atractivos que haya podido publicar la multinacional de Klaus Heymann.

Flautas, oboes, violines, zanfoñas y gaitas, las obras de Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755) contenidas en este disco son a la música, lo que a la pintura las escenas campestres de sus coetáneos Jean-Antoine Watteau (1684-1721) y Nicolas Lancret (1690-1743), es decir, el reflejo del refinamiento, la alegría de vivir, la frivolidad y la inconsciencia que imperaban en la corte del “Bien Amado”. Como corolario, al final de ese siglo los pastorcitos de pitimín serían baridos por “sansculottes” y “tricoteuses” de veras, pero esa es ya otra historia.

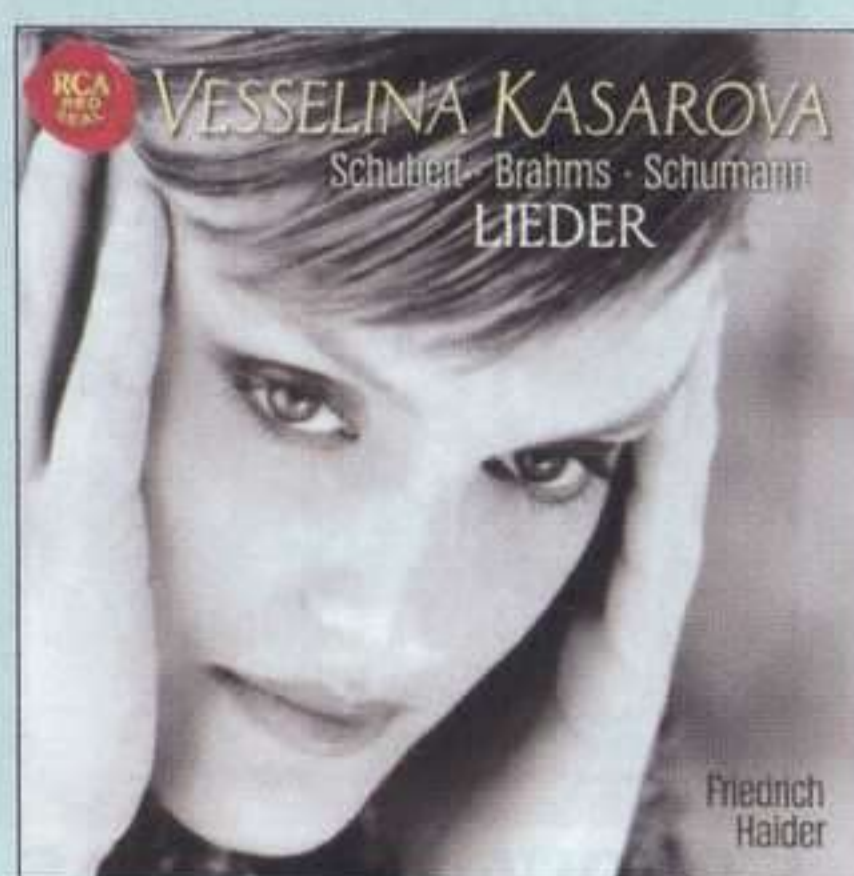
El conjunto Le Concert Spirituel es un ejemplo de cómo los franceses saben amar su música y sacar todo el partido de ella.

S.A.

BOISMORTIER: Bailes campesinos. Serenata. Le Concert Spirituel/Hervé Niquet.

Naxos, 8.554295 • 74'45" • DDD

Ferysa **★★★★ER**



SORPRENDENTEMENTE FATIGADA

La admirable Vesselina Kasarova, a la que considero suprema en el belcanto de Rossini y Bellini, parece haber dado un paso en falso al grabar este recital. Sólo un calendario de actuaciones demasiado apretado justificaría los constantes jadeos en la respiración de la cantante, tal y como se advierte ya en el primer Lied schubertiano, *Fischerweise*. El problema

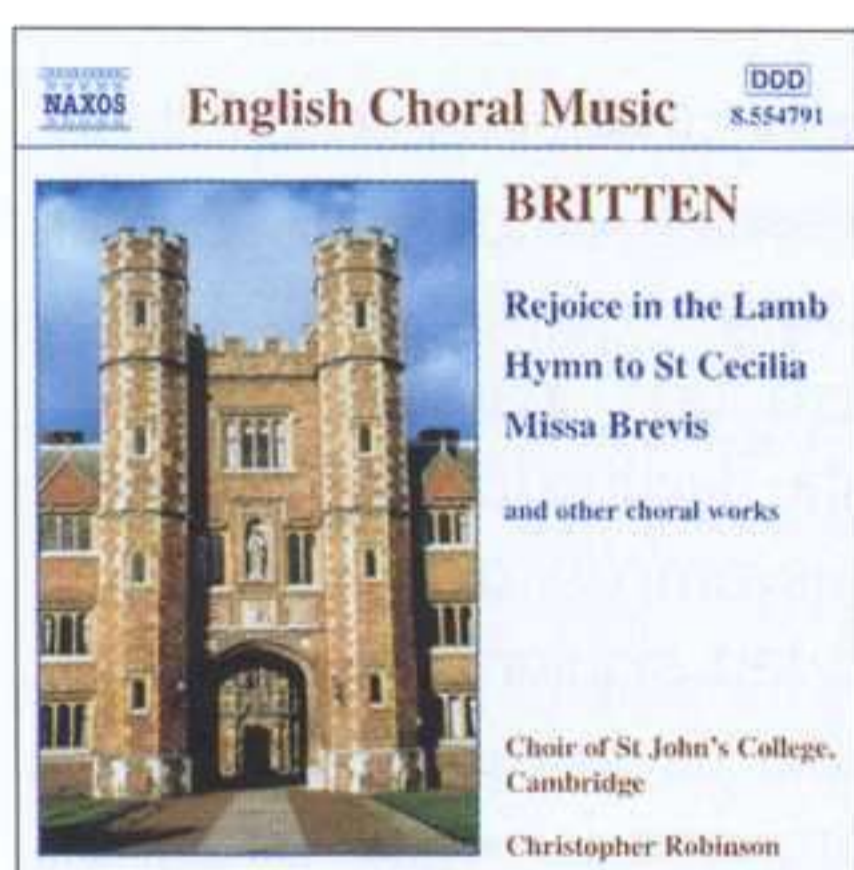
acaso proceda de una toma sonora con excesiva presencia de la voz, que siempre se escucha muy por encima del piano, tañido por el eficaz pero más discreto Haider. Cosa muy diferente es la perfecta línea vocal en canciones como *Im Abendrot* o *Nacht und Träume*. Por otro lado, el precioso color de la voz se mantiene intacto, con su maravillosa gama de armónicos en la región centro-aguda y también la perfecta regulación dinámica que permite mágicos pianísimos con absoluta pureza en la emisión y una acertada variación de volúmenes dentro de una misma frase. Kasarova se esfuerza por ser expresiva, y en ocasiones lo consigue, ya que la variedad en las tintas no ofrece secretos para esta belcantista de pura cepa. La impresión ge-

neral es que nos encontramos ante un disco “de diseño”, pensado para un mercado muy específico (el alemán) y como anticipo comercial de una serie de *Liederabend*. Toda esta serie de reparos no empequeñece el atractivo de escuchar otra vez las canciones que uno siempre amó en un instrumento privilegiado, de arrebatadora sensualidad tímbrica. No se pierdan el brahmiano *Feldeinsemit*, magnífico por la concentración expresiva, o el *Widmung* de Schumann cuya apasionada expansividad ha refrenado la Kasarova.

G.B.

BRAHMS: 6 Lieder. SCHUBERT: 10 lieder. SCHUBERT: 6 Lieder. Vesselina Kasarova, mezzo. Friedrich Haider, piano.

RCA, 09026687632 • 65'20" • DDD
BMG **★★★★A**



VOCES BLANCAS Y POESÍA

Hay mucha poesía en estas obras de Benjamin Britten, austeridad, recogimiento y belleza. El sutil juego de registros entre el órgano y las voces del coro (voces solo masculinas) configura un tipo de creación muy peculiar. Ritmos y armonías muy sugerentes y nunca del todo sorprendidas que nos llevan por caminos llenos de magia y poesía, caminos también inciertos y dubitativos pero siempre arropa-

dos por una estética de lo bello.

La música coral de Britten es un puntal indispensable en la música sacra coral británica del siglo XX. Britten es un creador coral magnífico. Magnífico también el coro de St. John's College de Cambridge. Las voces más jóvenes se mantienen perfectamente tanto en los registros agudos como en los graves. La voz blanca confiere ese carácter de fragilidad y pureza ideal para estas obras.

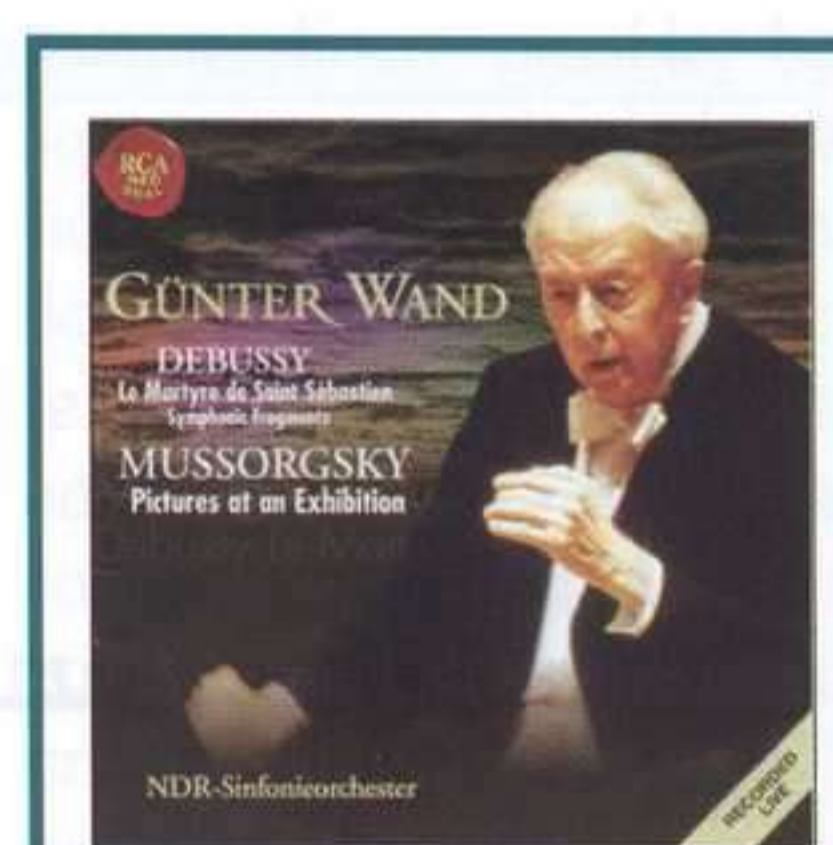
Bellísimo el *Himno a Santa Cecilia* y la *Misa Brevis*. Disco muy recomendable.

P.T.

BRITTEN: Rejoice in the lamb. Himno a Santa Cecilia. Te deum en Do mayor; etc. Coro del Colegio St. John, Cambridge/Christopher Robinson.

Naxos, 8.554791 • 73'48" • DDD

Ferysa **★★★★ER**



INSATISFACTORIO

Casi veinte años separan los registros de estas dos obras. Pero Wand y la orquesta no han cambiado. Siguen siendo discretos. (Sí, ya sé que tienen sus admiradores. Qué cosas).

J.A.R.R.

DEBUSSY: El martirio de San Sebastián (selección). MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición. Orq. Sinf. de la NDR/Günter Wand.

RCA, 74321727882 • 54'31" • DDD

BMG **★★★A**



UNA CARRERA LLENA DE ALTIBAJOS

El veterano conjunto A Sei Voci ha pasado por distintas etapas y diferentes compañías discográficas. Desde 1977, año de su fundación, A Sei Voci ha demostrado una fidelidad inaudita a la polifonía renacentista no siempre correspondida con los resultados obtenidos.

En este su último CD dedicado a Josquin Desprez (compositor fetiche para el grupo francés, que ha llevado al disco maravillosas in-

terpretaciones de las *Missas Ave Maris Stella* y *De Beata Vergine*), A Sei Voci arremete contra una de las piedras angulares de la producción de Josquin, la *Missa Pange Lingua*. Bernard Fabre-Garrus —que dirige con pasión e ideas— ha optado por una extraña disposición vocal (1 contratenor, 5 tenores y 3 bajos) que produce unas descompensaciones tímbrica y volumétrica considerables en el empaste. Además las voces infantiles dan los problemas de siempre.

La competencia es mucha y sigue dominada por Visse y Pérès, y los Tallis Scholars.

J.T.S.

DESPREZ: Missa pange lingua. Motetes.
A Sei Voci/Bernard Fabre-Garrus.

Naïve, E 8639 • 69'32" • DDD
Aavidis ★★★★★



PEQUEÑAS JOYAS

Aunque no sean versiones "geniales", este cedé rescata varias bellísimas páginas no operísticas cuyo conocimiento arroja una luz muy positiva sobre el arte de Donizetti.

G.B.

DONIZETTI: Cristoforo Colombo;
etc. Orquesta Juvenil de
Sabona/Massimo de Bernart.

Bongiovanni, GB 2200-2 • 56'51" • DDD
Diverdi ★★★★★



ANTIGUA NOVEDAD (I)

Más de uno se habrá sorprendido al ver en su tienda de discos una nueva grabación del clásico emparejamiento formado por el Cuarteto "Del Nuevo Mundo" de Dvorák y el Cuarteto "De mi vida" de Smetana en versión del Cuarteto Alban Berg. La sorpresa desaparece cuando comprobamos que se trata de la ya clásica versión de 1991 (grabada en directo en la Konzerthaus vienesa) que, inexplicablemente, EMI acaba de lanzar al mercado, a precio caro, como si se tratase de una novedad. No lo es en absoluto, aunque bienvenido sea el reencuentro con estas versiones extraordinarias de dos de las cimas del cuarteto eslavo. Especialmente buena es la interpretación de la obra de Smetana, en la que brilla con luz propia la inmensa calidad del violista Thomas Kakuska, extraordinario en su solo inicial del primer movimiento. Su versión no nos hace olvidar la impetuosa inmediatez alcanzada por el Amadeus en uno de sus últimos registros pero, sobre todo por belleza sonora, se sitúa a la altura de las mejores.

L.G.

DVORAK: Cuarteto op. 12
"Americano". **SMETANA: Cuarteto núm. 1**
"de mi vida". Cuarteto Alban Berg.

EMI, 7542152 • 54'28" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★



COMO EL PUEBLO JUDÍO... ERRANTE

Con cierta timidez, aunque últimamente pisando el acelerador con mayor alegría de la acostumbrada años atrás, Stephen Cleobury —eficiente maestro de coros de la tradición inglesa más adusta— se está pasando a la dirección de obras barrocas con orquesta. Y es lógico que *Israel en Egipto*, arrebatadora música haendeliana concebida para el protagonismo de

la agrupación coral, símbolo del pueblo errante, tiene a un músico de su condición. Pero la grandeza de la música del Sajón es, precisamente, la que desnuda las muchísimas limitaciones de la batuta. El titular del Coro del King's College de Cambridge no hace alarde de la fantasía, la musculatura, la densidad y la hondura espiritual que reclama el genial oratorio. Los solistas son buenos, sí. Al ya célebre Ian Bostridge se unen especialistas de nombradía probada, como Michael Chance o Susan Gritton. Pero su conjunto, a mi entender, correcto, muy profesional..., pierde enteros por la actuación de los niños. La orquesta, el Brandenburg Consort de Roy Goodman, no se halla en sus mejores días sonando escuálida y deshilvanada. Se trata de un

producto en el que no falta la frasecita de marras —"con instrumentos originales"— pero que, paradójicamente, está destinado a un público más amplio que el habitual (ni tan siquiera figura la nómina de instrumentistas que compone la orquesta con el detalle de los instrumentos utilizados)... Al menos es la versión de 1739, que incluye la turbadora "The Ways of Zion", la primera parte del oratorio, incomprensiblemente suprimida por su autor en revisiones posteriores. La grabación es del 95. Parrott sigue en cabeza.

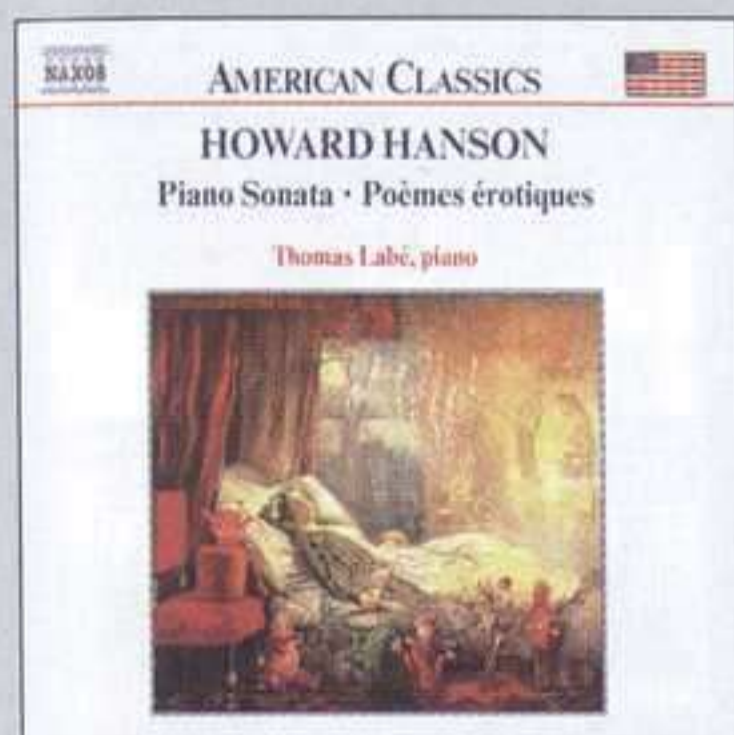
J.T.S.

HAENDEL: Israel en Egipto. Gritton, Chance, Bostridge, Varcoe. Coro del King's College, Brandenburg Consort/Stephen Cleobury.

Decca, 4522952 • 2 CDs • 125'50" • DDD
Universal Music ★★★★★

“Los componentes del Cuarteto Mosaïques dialogan a la luz de las velas”

“Obras poco frecuentadas de Hindemith muy bien servidas”



SUAVE PERFUME

Este disco reúne una buena parte de la música para piano de Howard Hanson (1896-1981). Labé hace un buen trabajo con esta música, mezcla de suave perfume romántico y evocación impresionista.

P.G.M.

HANSON: Música para piano.
Thomas Labé, piano.

Naxos, 8.559047 • 75'39" • 2 CDs • DDD
Ferysa **★★★★E**



NUEVOS EPISODIOS

Brüggen continúa sus grabaciones de las sinfonías del autor de *La Creación*, y el nivel no decrece. En este caso, las páginas elegidas han sido las sinfonías núms. 88 y 89, inmediatamente posteriores a las de París –ya llevadas al disco por el maestro–. Con ellas, Brüggen vuelve a demostrar que este es un repertorio en el que domina, en el que conoce a la perfección los caminos por los que llevar a una orquesta que funciona maravillosamente bien.

La esmeradísima dirección, plena de momentos de enorme delicadeza y arrebatada pasión, de estudiadas planificaciones dinámicas y meticuloso cuidado de cada una de las secciones orquestales, hace funcionar como un reloj a la formación, de empastadísimo sonido, de sobresaliente respuesta.

Los solistas que empuñan arcos y maderas en la *Sinfonía Concertante* realizan también un gran trabajo terminando de hacer redondo un espléndido registro.

E.C.C.

HAYDN: Sinfonías núms. 88 y 89.
Sinfonía concertante en Si bemol mayor.
Solistas. Orquesta del Siglo XVIII/Frans Brüggen.

Philips, 4626022 • 61'52" • DDD
Universal Music **★★★★A**



HAYDN A CUATRO

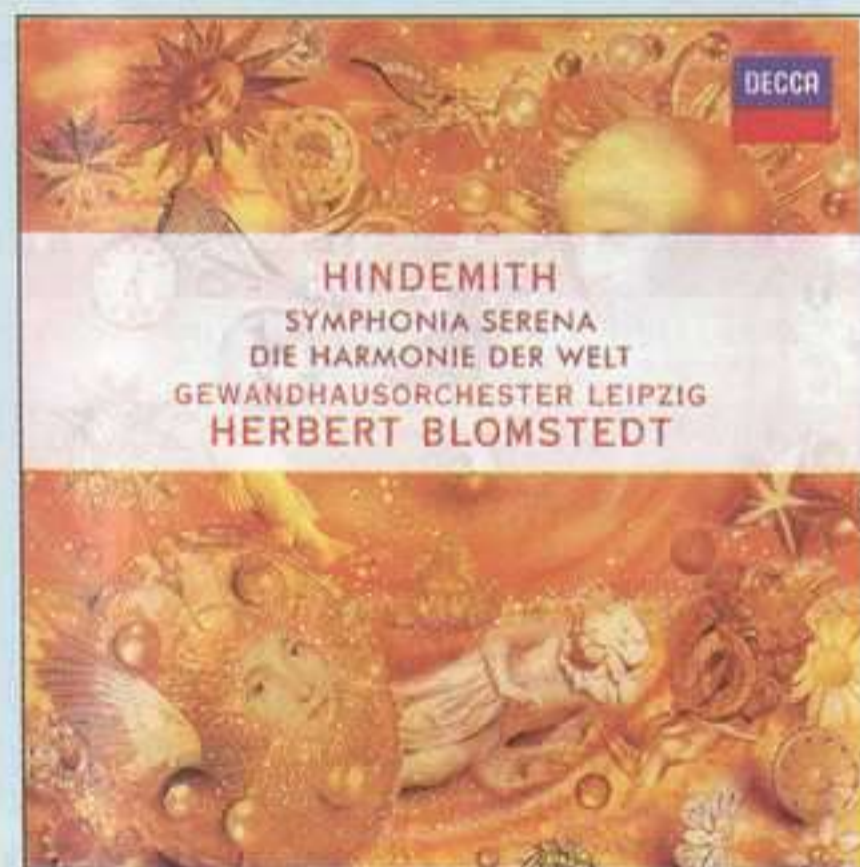
No es extraño que el Mosaïques haya decidido grabar los *Cuartetos op. 76* del padre mismo de este género. Y es que las seis partituras constituyen un corpus de excelsos ejemplos dentro del universo de la Música de Cámara, en los que el autor de Rohrau despliega toda su inspiración y su poesía desde la agilidad y la destreza compositiva que proporciona la experiencia. Las magníficas páginas de Haydn son traducidas por la formación en un lenguaje musical galante, lírico, amable, brillante y no exento de la pasión que contienen. El sonido de las cuerdas es brillante, los vibratos son los adecuados; las dinámicas son las justas y el tempo el correcto. El mensaje, en definitiva, es comprendido a la perfección por cuatro músicos que se entienden y dialogan a la luz de las velas. De este modo, el delicioso discurso de Haydn se desenvuelve con toda su pureza, con una claridad meridiana. Espléndido trabajo el del cuarteto Mosaïques.

Un Haydn a Cuatro que respira belleza.

E.C.C.

HAYDN: los Cuartetos op. 76. Cuarteto Mosaïques.

Naïve, E 8665 • 2 CDs • 141' • DDD
Auvidis **★★★★A**



PRÁCTICAMENTE NOVEDAD

El compacto contiene dos obras poco frecuentadas, y esto ya es un punto importante a su favor. La *Symphonia Serena*, una obra que mira al siglo XIX y que presenta evidentes connotaciones brucknerianas, fue completada a finales de 1946 y estrenada en febrero del año siguiente por Dorati. No se trata de una partitura genial, pero, por supuesto, ni siquiera el Hindemith de posguerra fue un compositor cualquiera. Y para mayor de-

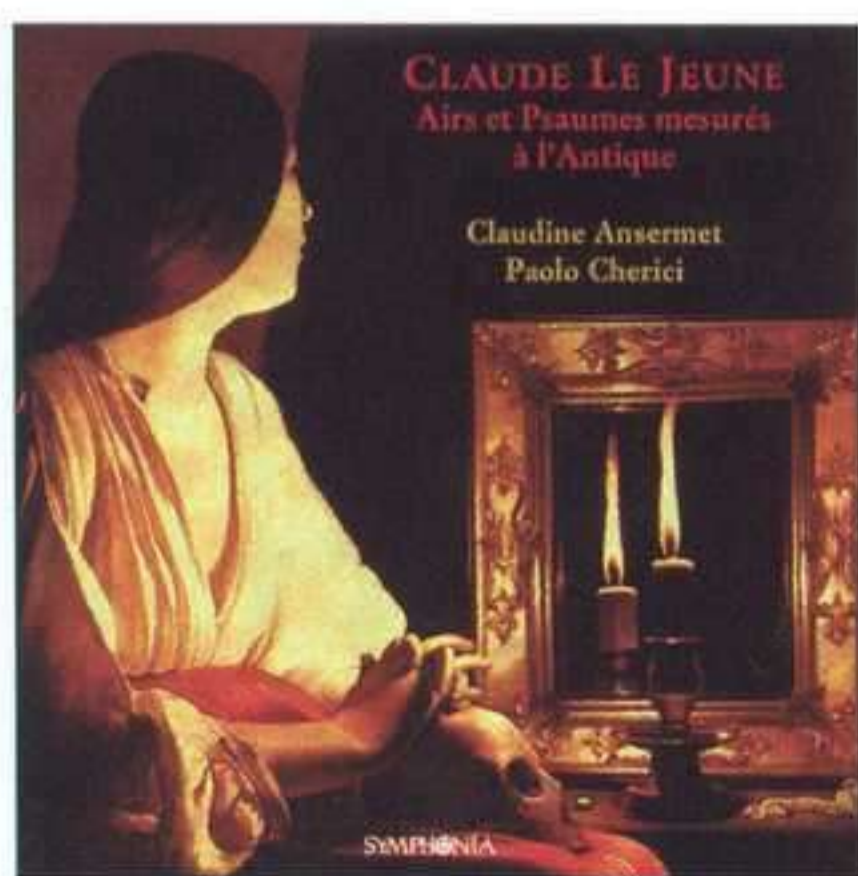
mostración ahí está la segunda de las obras del programa, la notable sinfonía en tres movimientos de 1951, que al igual que la ópera de idéntico título de 1957 (cuyo estreno muniqué resultó un fracaso rotundo) recibe su inspiración de la vida e ideas del astrónomo y astrólogo del Renacimiento Johannes Kepler, en concreto de sus trabajos acerca de la “música de las esferas” originada por el movimiento armonioso de los planetas alrededor del Sol. Tanto la sinfonía como la ópera yacen en un llamativo olvido, a pesar de que no se les regatean elogios en los libros de historia de la música del siglo XX. Casi no existen registros ahora disponibles de unas músicas que a mí me parecen muy intere-

santes. Si añado que las interpretaciones de este disco, aunque susceptibles de pequeñas mejoras, rayan a gran altura y mejoran de largo las lecturas de Tortelier para Chandos quedará claro que estoy recomendando la adquisición del producto. Es de agradecer a Decca, al director escandinavo y a la orquesta que lidera desde 1998 la posibilidad que nos brindan de disfrutar (o simplemente conocer) dos obras situadas en ese limbo al que nos referimos con la expresión “fuera del circuito”.

J.A.R.R.

HINDEMITH: Sinfonía serena. Sinfonía “Die harmonie der welt”. Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig/Herbert Blomstedt.

Decca, 4588992 • 67'3" • DDD
Universal Music **★★★★A**



MELODÍAS

Nuevo compacto dedicado a la indudable maestría de uno de los grandes melodistas del Renacimiento: Claude le Jeune (ca. 1530-1600). La colección de arias salidas de su pluma constituyen en la música francesa la punta de lanza del género, al igual que Dowland hiciera lo propio con la música isabelina inglesa. En este compacto encontramos una bellísima serie de estas piezas vocales con acompañamiento de la-

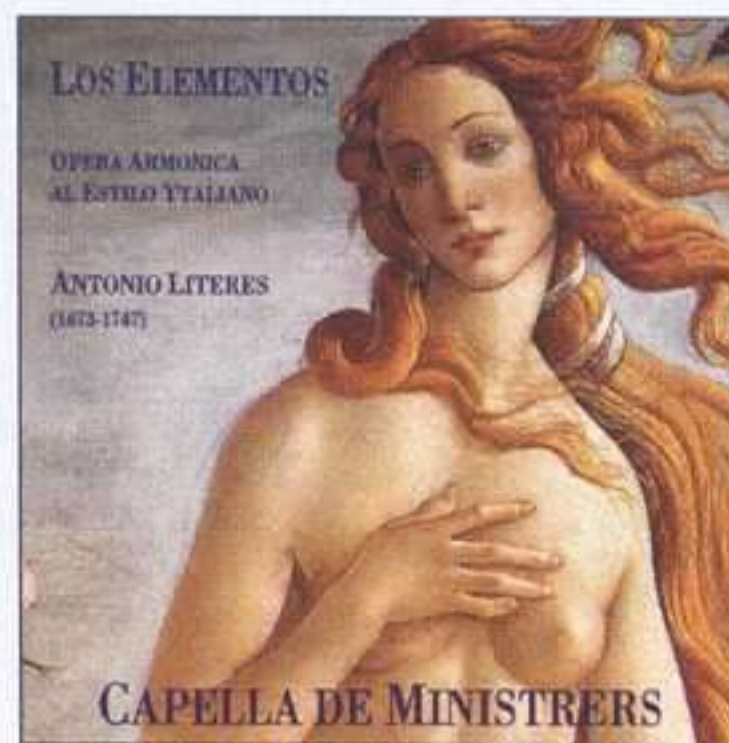
úd, complementadas con piezas para este instrumento solo. El interés de este repertorio, cronológicamente inmerso en un estilo –el renacentista– en el que el contrapunto ocultaba en muchas ocasiones el discurso melódico, constituye así un referente para posteriores desarrollos “modernos”, que tan importante papel jugarán en el Barroco.

La traducción de Ansermet y Cherichi, cercana y cálida, hacen así de éste un compacto ciertamente recomendable para los amantes del Renacimiento “liederista”, valga la expresión.

R.M.

LE JEUNE: Arias y salmos. Claudine Ansermet, soprano. Paolo Cherichi, laúd. Sigrid Lee, viola da gamba.

Symphonia, SY 99174 • 68'6" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



NUESTRA ÓPERA

Poco a poco reaparece toda la música escénica de la 1.ª mitad del S. XVIII, que no es tan italianizante como se creía. Estupenda recreación de la Capella en un trabajo realizado con entrega y conocimiento.

J.M.

LITERES: Los elementos. Monar, Llorens, soprano, Estévez, Pitarch. Capella de Ministrers/Carles Magraner.

EGT, 649-CD • 67'31" • DDD
Auvidis ★★★★★ **AS**



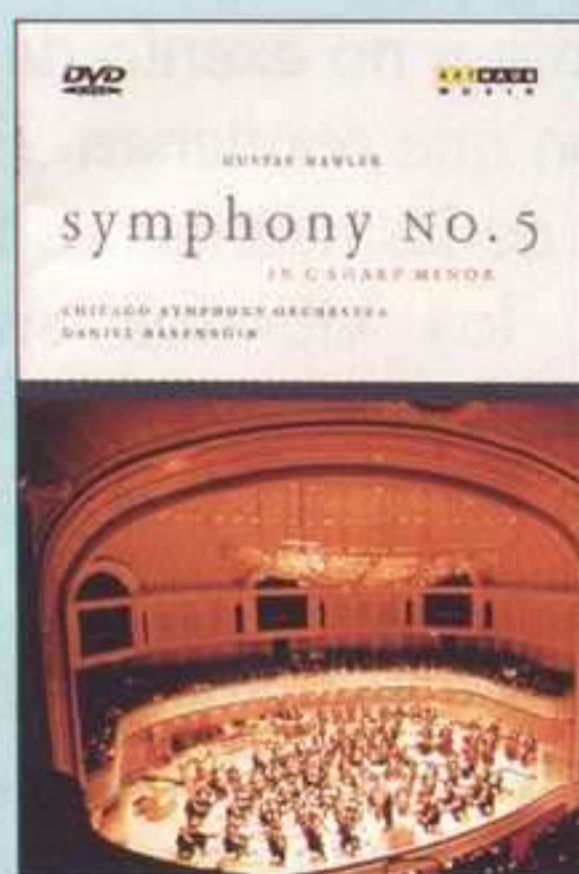
EPIGONISMO PURO

La crítica rusa ha hecho no pocos esfuerzos por aupar la figura de Nicolái Mjaskovsky a las filas de la música moderna. Vanos: porque, aunque hiciese sus pinitos con la atonalidad, el universo estético de éste es el de la gran escuela rusa, de la que puede considerarse el último eslabón de valía. Las sinfonías que aquí se recogen, sobre todo la *Segunda*, tienen mucho de las de Taneiev. Coinciden con las de Rachmaninov también en un mismo color oscuro, frío, en una misma atmósfera densa y opaca, pero se desmarca por una evidente tendencia a la objetividad formal, que es sello de su pluma. Virtud que termina por venirle en contra, porque esa misma objetividad, que a Prokofiev le permitía emanciparse de los románticos, a él le deja entre dos aguas. Y la expresión afín a la desmesura, al desequilibrio, a lo enrarecido, de tan excelentes resultados en Rachmaninov, queda en Mjaskovsky como domesticada, racionalizada. Epigonismo puro. Rabl ama esta música y tira de ella con ganas, con gusto.

C.V.

MIASKOVSKY: Sinfonías núm. 2 y 10. Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena/Gottfried Rabl.

Orfeo, C 496991 A • 60'55" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



¡QUÉ MANERA DE MACHACAR TÓPICOS!

decir que a mí me lo parece.

Por ejemplo esta *Quinta* de Mahler. Aquí, el argentino ha pulverizado unos cuantos tópicos (empezando por el de su imagen de intérprete descontrolado y ansioso), de entre los que o son los menos importantes los sociológicos (léase políticos). A saber: si Mahler aterrizó en los años 60 en la pista del sufrimiento colectivo de una juventud machacada por la esquizofrenia producida por un capitalismo aparentemente en decadencia; si Mahler, así, había surgido como último reducto de un romanticismo confesional y esperanzador, es decir, como una música hecha de pura trascendencia religiosa (o seudoreligiosa);

y si todos casi sin excepción habían seguido después ese camino interpretativo, ahora Barenboim ha dicho basta: ha limpiado la música de Mahler de todas aquellas adherencias sicoanalíticas, de su costra vienesa, y, yendo a los orígenes, la ha llenado de todo aquello que nunca debió perder: el color, el ritmo, la alegría... el sentimiento bohemio (y hasta esclavo, ¡hay que ver cómo me acordaba de Dvorak escuchando esto!). La ha vivido, en fin, como una música definitivamente curada, sana.

P.G.M.

MAHLER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim.

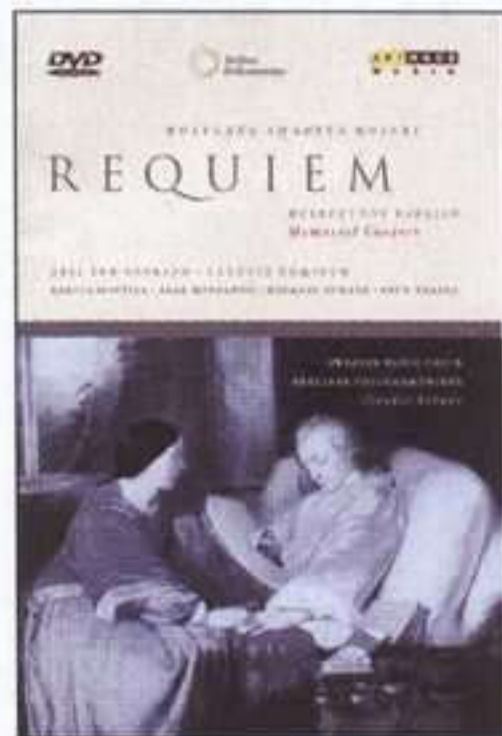
Arthaus, 100032 • DVD • 75' • DDD
Ferysa ★★★★★ **ASR**

No sé si Barenboim es consciente de que sus interpretaciones cada vez más suelen incluir mensajes no estrictamente musicales; casi diría políticos. Sin embargo, cuando se le pregunta por estas cosas, responde que la música es sonido debidamente tratado y organizado, etc. No es que yo crea lo contrario o que, sencillamente, Barenboim no quiera entrar en tan vidriosos temas en público. Así que me limitaré sólo a

“Barenboim pulveriza tópicos en su versión de la Quinta de Mahler”

“La Capella de Ministrers vuelve a apuntarse un nuevo tanto”

Discos Crítica



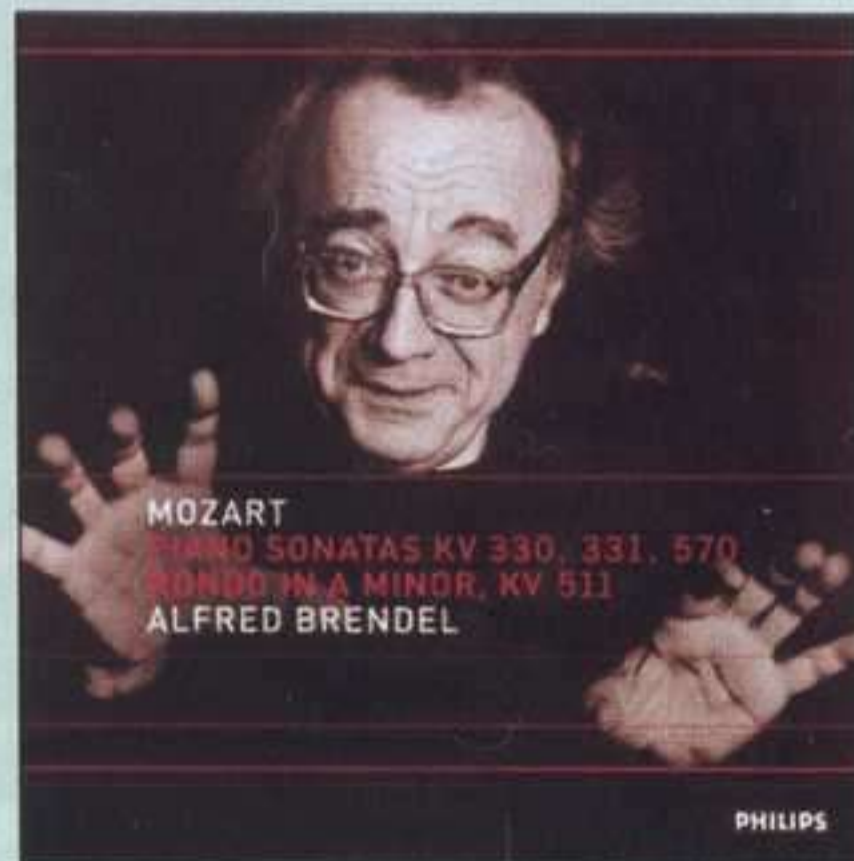
AD MAIOREM GLORIAM...

... del realizador, Bob Coles. Un espectáculo musicalmente poco sugestivo, con Mattila y Terfel en sintonía con el negocio. La dirección de Abbado es ampulosa y aburrida.

G.B.

MOZART: Requiem. Laudate dominum. Harnisch, Mattila, Mingardo, Terfel, Schade. Coro de la Radio Sueca, Orq. Fil. Berlín Abbado.

Arthaus, 100036 • 62' • DVD • DDD
Ferysa **★★★A**



Ahí, en esa frontera en la que el sonido, convertido en una vibración tan abstracta como la mancha de color que desprende un pincel cargado de acuarela al tocar la superficie del agua, despojado de toda efusividad, incorpóreo, apenas se distingue del silencio, en ese punto exacto ubica Brendel su discurso sonoro para trazar las líneas impolutas que tejen, sin enredarse jamás, la música de Mozart.

El Mozart de Brendel es esencial y abstracto y la So-

nata K570 es paradigmática de ello. El pianista austríaco procede por eliminación: con una técnica y un autocontrol inconcebibles, destila nota a nota para, en apariencia, dejar tan solo la altura, la frecuencia, una sucesión de esferas diminutas y perfectas que dibujan en el tiempo, en blanco y negro, las insabiles trayectorias sonoras del compositor salzburgués.

Un Mozart que no es de este mundo, que dejará indiferente a todo el que busque calor, color, compromiso y sangre, pero que entusiasmará a quien conciba la Música como un eco lejano de aquel paraíso perdido del que nos hablan la Biblia y los poetas. ¿Es lícito cerrar los ojos a la realidad, a todo

ese dolor que nos rodea no muy lejos de nosotros, arrojados por el bienestar a veces artificial de una sociedad que, bajo el omnímodo poder de los medios audiovisuales, tiende a transformar en estética hasta el horror? Creemos que sí, que es lícito de vez en cuando, siempre que permanezcamos conscientes de hacerlo porque, además, la música es la más abstracta de las artes y todos tenemos derecho a nuestro oasis de paz, a un castillo en otra dimensión, para no caer en la locura.

L.E.J.

MOZART: Sonatas para piano K 330 y 570. Rondo K 511. Alfred Brendel, piano.

Philips, 4629032 • 69'55" • DDD
Universal Music **★★★★A**



NI BARROCO, NI ESPAÑOL

Lislevand, músico creativo y buen improvisador, nos “obsequia” con una serie de piezas cuyo punto de partida se halla en Santiago de Murcia, concretamente en el Códice Saldivar para guitarra barroca. Pero, a partir de ahí, todo es Lislevand: percusión étnica, colascione con auténtico sonido de bajo “funky”, guitarra barroca sin trastes que sueña árabe, pasajes de guitarra flamenca, modulaciones

y reconstrucciones atrevidísimas...

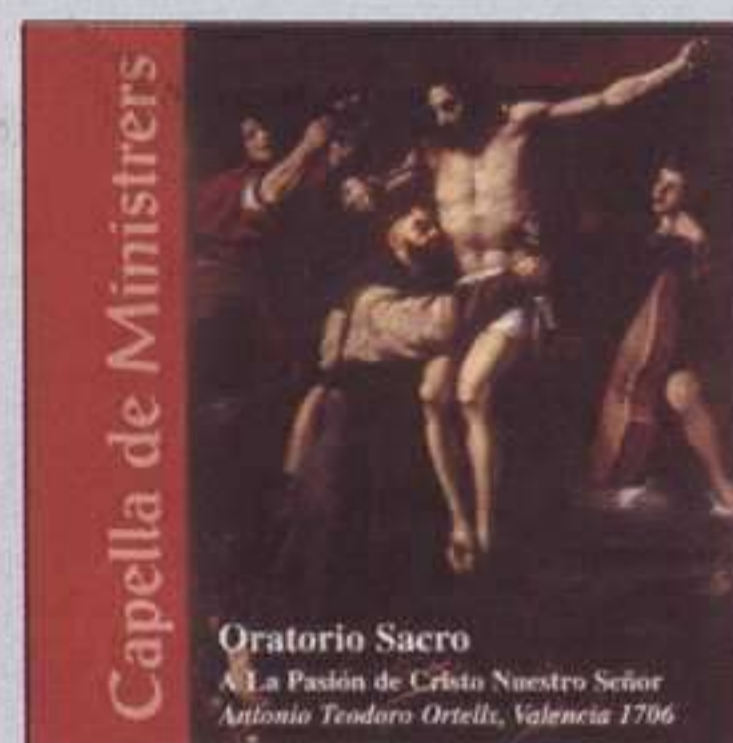
No quiero ir de purista, pero dudo que el resultado pueda definirse como “Murcia”, por mucho que digamos que nunca sabremos cómo era la ejecutoria de don Santiago, ni el carácter de sus improvisaciones. Más bien el disco me recuerda aquellas sesiones tipo “fusion” que hacían Paco de Lucía, Al di Meola y compañía. Claro que cabría pensar que eso era precisamente lo que persiguiera Rolf Lislevand, quien habla en sus notas de “musique ancienne New Age”.

Si era eso vale, pero si no, ni hablar.

P.G.B.

DE MURCIA: Codex núm. 4. Ensemble Kapsberger/Rolf Lislevand.

Naïve, E 8661 • 57'12" • DDD
Auvidis **★★★A**



UN TESORO

Primicia mundial en una versión impecable del primer oratorio español del que se conserva música y texto. Además la música es española, no copia de Italia. Un nuevo tanto para Magraner y sus huestes.

J.M.

ORTELLS: Oratorio sacro. Pitarch, Llorens, Bosom, Aragón, Ricart. Capella de Ministrers/Carles Magraner.

Auvidis, AVI 8015 • 47'32" • DDD
Auvidis **★★★★ASR**



OTROS MODOS

Nutrido recital de piezas palestrinianas. La versión fue grabada a fines de los 50, ofreciendo así una alternativa coral a las camerísticas, hoy al uso entre los grupos especializados.

R.M.

PALESTRINA: Misa "Hodie Christus". Misa "Ut-re-mi-fa-sol-la". Magnificat. Motetes. Sociedad Camerística de Lugano/Edwin Loehrer.

Nuova Era, 1241 • 73'1" • 1 CD • DDD
Diverdi **★★★★A**



MÁS POR MENOS

Solventes, cálidas y emotivas interpretaciones de una música entrañable, a ratos melancólica y ensoñadora y de una complejidad rítmica resuelta con fluidez y sentido danzante.

P.S.J.D.

PIAZOLLA: Historia del tango. Cinco piezas para guitarra. Tango suite. El gordo triste. Fuga y misterio. Edoardo Catemario, guitarra. Roberto Fabriciani, flautas.

Arts, 47559-2 • 71'5" • DDD
Diverdi **★★★★E**



EL OTRO RESPIGHI

Lucrezia es la séptima, última e inconclusa ópera de Respighi, acabada por su alumna y mujer Elsa y estrenada en 1937, al año de su muerte. Ópera en un acto y tres momentos, de estilo verista y gran impacto dramático.

J.M.

RESPIGHI: *Lucrezia*. Jori, Byrne, Whitesides, Anthony. Junge Philharmonie del A.M.O.R./Gracis.

Bongiovanni, GB 2013-2 • 59'11" • DDD
Diverdi **★★★★A**



DE PRIMERA MANO

Magnífica idea la de editar juntos todos los conciertos con guitarra más el concierto de arpa; tenemos una integral "concertante" de cuerda pulsada con información de primera mano. El *Concierto de Aranjuez* nació para Regino Sainz de la Maza pero se hizo mayor con Yepes, quien le paseó por todo el mundo; esta obra y su hermana, la *Fantasia para un Gentilhombre* forman con el guitarrista murciano una imagen in-

disoluble que se proyecta hacia el futuro. Más bajo es el rendimiento en el *Concierto madrigal*, esta vez Yepes junto a Godelieve Monden (mejor Angel & Pepe Romero o Sergio & Odair Assad). Por otra parte Pepe Romero está sencillamente sensacional en el *Concierto para una fiesta*, una obra difícilísima que nació para él, y, junto a su padre y hermanos, interpreta el *Concierto andaluz* para cuatro guitarras con un sabor único. Se cierra la colección con la aportación "Única" de Zabaleta en el que era "su" concierto.

P.G.B.

RODRIGO: *Concierto de Aranjuez, etc. Fantasia para un gentilhombre*. Yepes, Romero, Zabaleta. Orqs./G.^a Navarro, Marriner.

D.G., 002894656423-AX • 2 CDs • 151' • ADD/DDD
Universal Music **★★★★M**



LA FELICIDAD

Música feliz para ser escuchada en la misma clave: Salieri no fue un genio pero sí un excelente músico y artesano. Así que un precioso disco con buenísimas interpretaciones.

P.G.M.

SALIERI: *Oberturas*. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca/Michael Ditrlich.

Naxos, 8.554838 • 57'46" • 1 CD • DDD
Ferysa **★★★★ER**



Maxim Vengerov y Mstislav Rostropovich encarnan el hoy y el ayer de la escuela rusa. Ambos representan los que suelen considerarse los valores más genuinos de un modo de hacer música que, muertos Richter, Oitrakh, Gilels, Mravinsky o Kogan, parecían condenados a extinguirse. Pero lo cierto es que el controvertido Zakhar Bron ha conseguido moldear a un violinista asombroso, un sueño para cualquier director y una fuente constante de asombro para los amantes del violín.

JUNTOS DE NUEVO

Vengerov y Rostropovich ya habían colaborado juntos en la grabación de los *Conciertos* de Prokofiev y Shostakovich (publicados en dos discos por Teldec). Ahora es el sello de Slava el que ha vuelto a reunirlos, pero EMI sigue apostando por el repertorio ruso, el más afín a ambos músicos y el que augura de entrada, por tanto, un mayor tirón comercial. La mayor novedad es la inclusión del *Concierto cantabile* de Rodion Shchedrin, un compositor casi más conocido en Occidente por su condición de marido de Maya Plisetskaya que por su actividad creadora. Escrito especialmente para Vengerov, que lo estrenó en Zurich en 1998, no es la típica obra de un virtuosismo fulgurante y, de hecho, los dos

movimientos extremos (ambos lentos) llevan todo el peso de una partitura cuya duración acaba resultando excesiva, aunque el milagroso brazo derecho del siberiano consigue ahuyentar el aburrimiento. Mucho más recomendable es la escucha del *Concierto* de Stravinsky, traducido con una precisión emocionada y un modélico entendimiento entre solista y director, y de la *Serenata Melancólica*, quizás lo mejor del disco desde un punto de vista interpretativo, aunque musicalmente sea una página menor.

L.G.

SHCHEDRIN: *Concierto cantabile*.
STRAVINSKY: *Concierto para violín*. Maxim Vengerov, violín. Orq. Sinfónica de Londres/Mstislav Rostropovich.

EMI, 5569662 • 60'51" • DDD
EMI-Hispavox **★★★★A**

“Vengerov y Rostropovich el hoy y el ayer de la escuela rusa”

“Takemitsu es un autor de referencia en sí mismo para nuestro siglo”



ANTIGUA NOVEDAD (II)

No son frecuentes las colaboraciones del Cuarteto Alban Berg con otros instrumentistas, pero cuando lo hacen saben elegir perfectamente a sus compañeros de viaje: Heinrich Schiff para el *Quinteto de cuerda* de Schubert, recientemente Alfred Brendel para uno de los dos Cuartetos con piano y un Concierto para piano de Mozart, y Elisabeth Leonskaja para el *Quinteto “La trucha”*. La pianista georgiana es una schubertiana de pro,

como ha demostrado con sus últimos registros para Teldec. Este disco que ahora reedita EMI (aunque lo hace como si se tratara de una novedad, al igual que en el caso de los Cuartetos de Dvorák y Smetana comentados en este mismo número) tiene ya algunos años, porque se grabó en 1986, aunque conserva intacta su frescura original, sobre todo gracias a la formidable prestación de Leonskaja. En conjunto, sin embargo, su versión no alcanza el grado de espontaneidad y jovialidad de la lectura que otros austríacos ilustres, el Cuarteto Hagen, grabaron con otro invitado de excepción, Andrés Schiff, para Decca.

L.G.

SCHUBERT: Quinteto “La Trucha”.
Cuarteto Alban Berg. Elisabeth Leonskaja, piano.
EMI, 7477782 • 38'37" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**



INSTRUCTIVO...

... Y saludable, los célebres lieder de Schubert acompañados de una inusual pero pertinente guitarra, sonido refinado y escasa paleta expresiva, cantados en tono menor.

A.B.L.

SCHUBERT: Lieder con guitarra.
Rosa Maria Meister, soprano. Jorge Fresno, guitarra romántica.
Meister Musica, MM 001-2 • 55'4" • DDD
Diverdi ★★ **A**

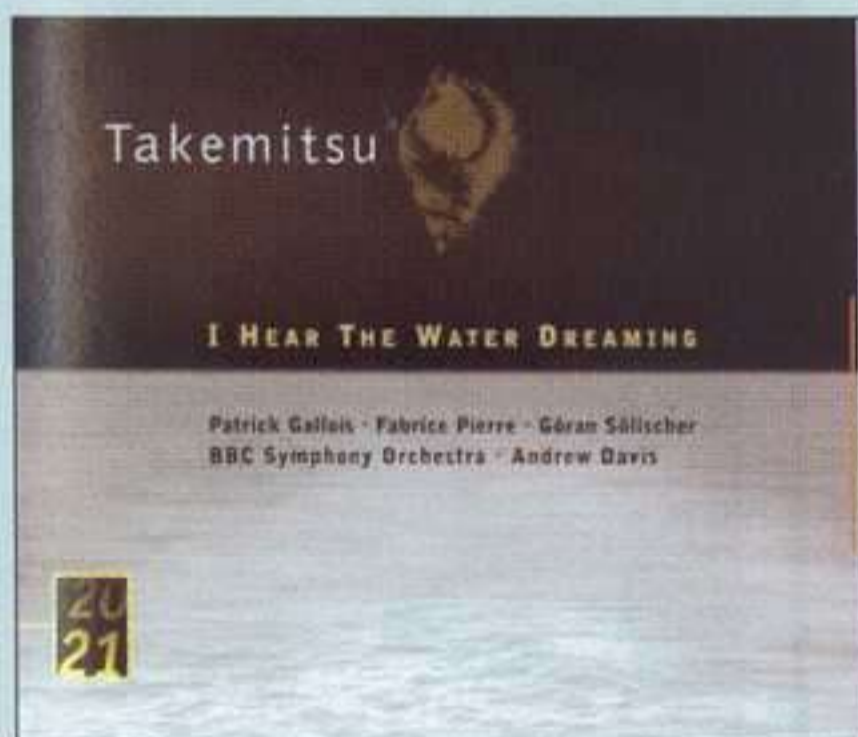


NI 3 GENIOS JUNTOS

Ni Beethoven, más Hofmannsthal y R. Strauss, que completaron esta “música festiva con danzas y coros”, añadiéndole piezas del ballet *Las criaturas de Prometeo*, logran que esta obra se mantenga en pie y resulte unitaria. Y a raíz de su estreno en 1812 suscitó escaso entusiasmo, y, pese a las protestas de Strauss (“¡cuánta basura se ha escrito sobre las obras menores de Beethoven!... Me encoleriza más de lo que pueda expresar”), la obra revisada por el gran escritor y el gran compositor en 1924, francamente, no convence. Aun así, no es desdeñable y puede ser recomendada a quienes quieran conocer a Beethoven en su integridad. Para ello es preciso recurrir a este disco, porque D.G. no ha incluido esta versión en su Edición Beethoven, sino sólo la obertura, la marcha y otros siete números; eso sí, en una interpretación (de 1970) superior, dirigida por Bernhard Klee. La presente es flojita: tres solistas endebles y, pese a la estupenda calidad del Coro y la Orquesta de Bamberg, una dirección de Rickenbacher carente de garra beethoveniana. La grabación sí es muy buena.

A.C.A.

R. STRAUSS: Las ruinas de Atenas.
Arnesen, Windmüller, Selig. Coro y Orquesta Sinfónicas de Bamberg/Rickenbacher.
Koch, 3-6536-2 • 60'3" • DDD
Diverdi ★★ **A**



DE NUEVO TAKEMITSU...

No creo que sea casualidad que D.G. haya elegido a Takemitsu como primer compositor que repite disco, en su reciente serie de música contemporánea 20/21. Las obras contenidas en este volumen no habían sido publicadas previamente (en Takemitsu esto empieza a ser difícil) y, con una excepción, fueron compuestas durante los últimos 15 de años de vida del autor. De hecho el disco contiene la que fue su última obra, *Air* (increíble la sensación de calma interior que

transmite la pieza), terminadas días antes de su fallecimiento en 1996. Lo menos que se puede decir de este disco es que carece de desperdicio. Lo máximo, probablemente lo dirá la propia historia, ya que el paso del tiempo no hace sino engrandecer la obra del autor japonés. Pieza de una belleza, de una poética sonora, como pocos autores de la segunda mitad del S. XX han sido capaces de reflejar en el pentagrama. En esta ocasión el pretexto es la flauta. Un instrumento que Takemitsu elevó, por encima de cualquier otro, hacia el clímax de lo onírico, hacia una auténtica poesía basada en el timbre. Encontramos rastros de Debussy (el enlace más claro con las tra-

diciones musicales europeas), de Satie, vestigios de la música popular japonesa, aunque no nos cansaremos de insistir en la absoluta originalidad del sonido Takemitsu. Un autor referencia en sí mismo para la creación musical de nuestro siglo, por su originalidad y profundo sentido de la poética musical. Interpretaciones de auténtico lujo. En resumen una joya de disco, recomendable para cualquier amante de la música con mayúsculas.

J.B.

TAKEMITSU: I hear the water dreaming. Toward the sea I. Toward the sea II; etc.
Patrick Gallois, flauta. Göran Söllscher, guitarra. Orq. Sinf. de la BBC/Andrew Davis.
D.G., 4534592 • 67'6" • 1 CD • DDD
Universal Music ★★★★★ **AR**



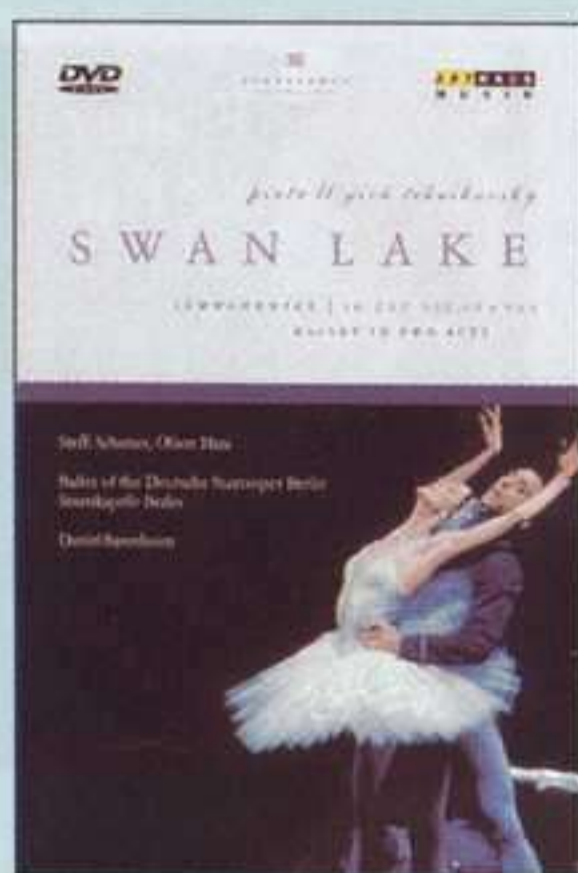
NI LOS VIENESES

Ni los vieneses vibraron gran cosa en este programa Strauss con la Orquesta que es el no va más para estos autores (Johann padre e hijo), la Filarmónica de Viena. Hay ocasiones en las que las cosas no “funcionan” como es debido; este concierto al aire libre (Heldenplatz, Viena, 1999) fue una de ellas. Mehta había probado ya en los “Conciertos de año nuevo en Viena” que “lo suyo” no es esta música, pese a su brillantez. Aquí oscila entre lo no muy en su sitio (Obertura de *El Murciélago*, *El Danubio azul*) y lo espléndido: la *Polca Tris-tras* o el vals de Strauss padre *Loreley-Rhein-Klänge*, tanto por la mejor captación del estilo vienés y su rubato como por los destellos de humor y chispa. Un cantante de primera puede animar mucho y elevar el nivel de veladas así, pero en esta ocasión se contó con la discreta soprano Andrea Rost (justita en las *Czardas* de *El Murciélago*) y con el otrora gran José Carreras verdaderamente al límite de sus fuerzas en la canción del gondolero de *Una noche en Venecia*. Impecable filmación y grabación.

A.C.A.

JOHANN STRAUSS GALA. Carreras., Rost. Orquesta Filarmónica de Viena/Zubin Mehta.

Arthaus, 100024 • DVD • 90' • DDD
Ferysa ★★★★★ A



ADMIRABLE E INAUDITO

Escribo este comentario bajo el “síndrome Tristán”: ayer tuve el privilegio de escuchárselo a estos señores en el Real, es decir, a Barenboim y la “orquestita” que el argentino, contra viento y mareas presupuestarias, ha “construido” en el viejo Berlín. Y nuevamente mi primera reacción ha de ser de asombro. En el sentido literal de la palabra. ¿Por qué?

Los malos bailarines, los malos coreógrafos, la gente “antigua” de la danza sostenía en tiempos que no sólo lo importante en danza debía ser eso, el bailarín y lo que tiene que ver con él, sino que, además, podía ser pernicioso que la música fuera buena; distraía, un poco siguiendo la teoría de ciertos operófilos que también dicen eso de las puestas en escena demasiado “importantes”. Pues bien, véase este DVD: aquí la versión musical es tremenda, un Tchaikovsky al borde de la ruptura sonora; diríase que para ser escuchado olvidándose del argumento y hasta de la danza. Y sin embargo, bajo tales presupuestos, Barenboim pone en danza a una compañía de expresión estrictamente clásica. El resultado, que teóri-

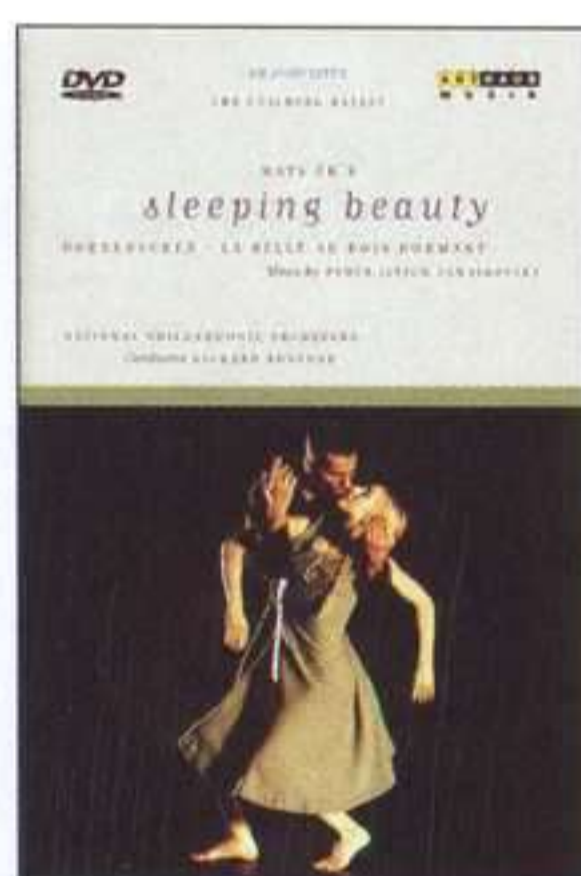
camente debería ser extraño y contradictorio, se revela a nuestros sentidos como una maravilla de la perfección sonora y arquitectónica a un tiempo.

Por esto, antes que gustar, este espectáculo sorprende. Y después gusta. Y, después, más: emborracha, arrastra... Es auténticamente increíble. No sé de dónde saca las fuerzas creativas este señor; de dónde el tiempo para tomar decisiones musicales como éstas, es decir, tan absolutamente rompedoras como maravillosas. Admirable e inaudito; Wagner o Tchaikovsky, que más da.

P.G.M.

TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes. Staatskapelle de Berlín/Daniel Barenboim.

Arthaus, 1000001 • DVD • 150' • DDD
Ferysa ★★★★★ ASR



LO OTRO

Pues un poco lo contrario del “Lago” anterior: en esta *La bella durmiente* nos encontramos con una coreografía y una puesta en escena “moderna”, es decir, una reinterpretación del argumento original, que adquiere un tono surrealista y contemporáneo, cargado incluso de disgresiones que a más de un clásico podrían ofender, y, sin embargo, la música se desarrolla en la más ortodoxa de las líneas. Bonyngé nunca destacó por ninguna

vena creativa especial, pero es muy bueno dirigiendo ballet, de cuyos títulos emblemáticos ha hecho excelentes versiones musicales. Aquí se muestra así: muy artesano, limpio y aseado. Lo que se ve, sin embargo, es mucho más excitante. Los primeros bailarines del Cullberg ponen una extraordinaria técnica al servicio de un discurso gestual de una inestabilidad que “destroza” la trama. ¿La superación del clásico, al fin? Para nada: estos señores conocen la tradición y por eso pueden hacer lo que hacen: levantar un cuadro inmenso en el que se reinterpreta la historia. Otro DVD, en fin, para comprarse ya mismo.

P.G.M.

TCHAIKOVSKY: La bella durmiente. Orquesta Filarmónica Nacional/ Richard Bonyngé.

Arthaus, 100054 • DVD • 107' • DDD
Ferysa ★★★★★ ASR



EXCELENTE

Aunque no tan deslumbrantes técnicamente o tan plétóricos de ideas, los virtuosos del conjunto de Alfredo Bernardini (ahora llamado Zefiro, sin más) firman un excelente Vivaldi.

J.T.S.

VIVALDI: Conciertos para varios instrumentos. Zefiro/Alfredo Bernardini.

Naïve, E 8679 • 63'49" • DDD
Auidis ★★★★★ A

“El Lago de los Cisnes de Barenboim emborracha, arrastra...”

“In accord combina la imagen, el sonido y la palabra de manera perfecta”

Discos Crítica

Sylvius Leopold Weiss

1686-1750

Drei Sonaten aus dem Dresdner Manuskript

William Waters Barocklaute

Meister m

SOLO CORRECTO

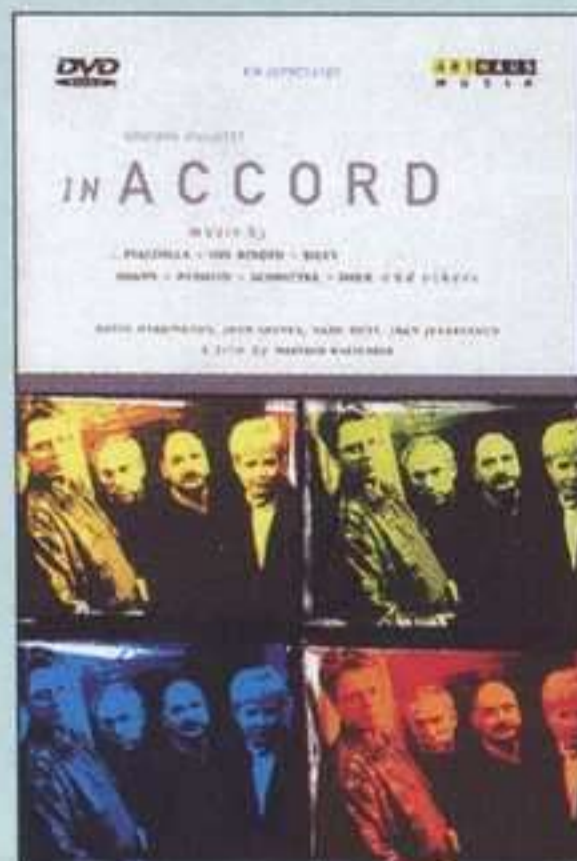
Registro voluntarioso de una porción de la literatura cumbre del laúd que no llega a competir con las versiones de Smith (Astrée), Moreno (Glossa) o Barto (Naxos, económico).

P.G.B.

WEISS: Sonatas núms. 7, 14 y 21. William Waters, laúd barroco.

Meister Musica, MM 003-2 • 70'7" • DDD

Diverdi ★★★A



No voy a descubrir a estas alturas la reconocida calidad del Cuarteto Kronos dentro del repertorio contemporáneo, ni tampoco su éxito comercial en la interpretación de la obra de Astor Piazzolla que encabeza el programa musical de este DVD. Lo que me importa destacar aquí es la sensacional realización técnica de este producto, que no acaba de ser ni un documental ni tampoco un concierto. Aca-so podrá escandalizar a los más conservadores el que

UN DOCUMENTO PRECIOSO

Manfred Waffender haya aplicado a una recopilación de música “seria” los procedimientos cinematográficos de iluminación y montaje generalmente asociados con los videoclips de pop. Pero la unidad argumental del film, la frescura de su estética, la pedagogía de la cámara que observa microscópicamente el detalle de cada instrumento sin perder de vista la unidad del cuarteto como formación musical y la sucesión de “prólogos” hablados que antecede a cada pieza (un amplísimo repertorio que va desde el *Viderunt Omnes* de Perotin hasta el *Altar de Muertos* de Gabriela Ortiz ¡escrito en 1997!) hacen del disco algo más que un “recital”, por muy bien construido que es-

té. La verdad, tenía ganas de comprobar cómo esta maravilla tecnológica del DVD podía producir un medio artístico nuevo y ajeno a los rutinarios videos de siempre. Incluso para el no aficionado a la música clásica, *In Accord* constituirá un ejemplo ilustrativo de que esto no es “un rollo”. La combinación de imagen, sonido y palabra es sencillamente perfecta. Si aún no dispone de un reproductor para DVD, apresúrese a adquirirlo antes de que este disco se agote. Me agradecerá el consejo.

G.B.

IN ACCORD. Obras de PIAZZOLLA, VON BINGEN, RILEY, ADAMS, PEROTIN, ZORN, etc. Cuarteto Kronos.

Arthaus, 100050 • DVD • 57' • DDD

Ferysa ★★★AR



SUMA Y SIGUE

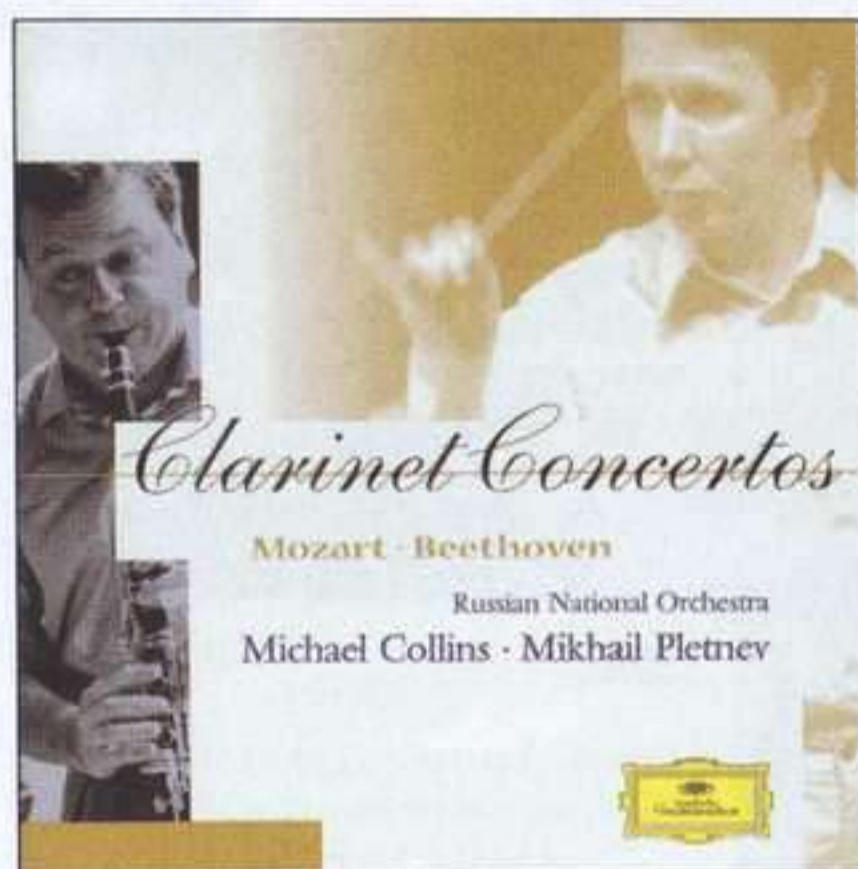
Prolífica actividad de la Capella de Ministrers que nos presenta la recreación de los Maitines de Navidad, antes de la misa del Gallo con piezas del Cançoner de Gandía, entre ellas el *Canto de la Sibila* de Valencia.

J.M.

EL CANCIONERO DE GANDÍA. Capella de Ministrers/Carles Magraner.

EGT, 695-CD • 71'50" • DDD

Auvidis ★★★A



SIN EL MÁS MÍNIMO INTERÉS

O mucho cambian las cosas, o Pletnev se convertirá en un músico irrecuperable definitivamente. Al relativo interés que pudieran tener sus interpretaciones pianísticas, incluso con algunas obras de Beethoven, se opone la sucesión de despropósitos ofrecida por sus intervenciones como director de orquesta. Para colmo, ahora se permite la osadía de transcribir una obra como el *Concierto pa-*

ra violín del compositor alemán. Quizá inspirado en la transcripción para flauta que en 1968 llevó a cabo Rampal del concierto homólogo de Khachaturian, Pletnev se haya decidido a hacer lo propio con el de Beethoven. No obstante creo que ha pasado por alto algunos detalles de importancia: el mismo Khachaturian fue quien le sugirió a Rampal esta transcripción. Sinceramente, este servidor no cree que Beethoven hubiese encontrado en Pletnev el artista más idóneo para realizar una transcripción de su concierto.

R.J.P.J.

CONCIERTOS PARA CLARINETE. Obras de BEETHOVEN/PLETNEV y MOZART.

Michael Collins, clarinete. Orq. Nac.

Rusa/Mikhail Pletnev.

D.G., 4576522 • 69'42" • DDD

Universal Music ★★★A



VIVAN LAS CAENAS

Aires de libertad en la época de la tonadilla en sosa interpretación, falta de color y calor a cargo de un viejo conocido, Jorge Fresno, y de una soprano todo-terreno.

A.B.L.

LA DULCE TIRANÍA. Seguidillas y boleros del siglo XIX. Rosa Maria Meister, soprano. Jorge Fresno, guitarra romántica.

Meister Musica, MM 004-2 • 62' • DDD

Diverdi ★★★A

YA 20 NOVEDADES EN ESPAÑA...

Arthaus Musik, el nuevo sello de productos culturales de una de las más importantes compañías alemanas de cinematografía "Kinovelt", está realizando una gran apuesta por la edición en formato DVD de los más importantes documentos musicales del panorama internacional de ópera, el ballet y los conciertos.

En esta apuesta Kinovelt no ha escatimado medios, pues ha llegado a importantes acuerdos con los principales productores del sector, recuperando en DVD los mejores documentos anteriormente editados en formato vídeo, y editando nuevas producciones con la última tecnología de grabación digital, tanto para la imagen como para el sonido.

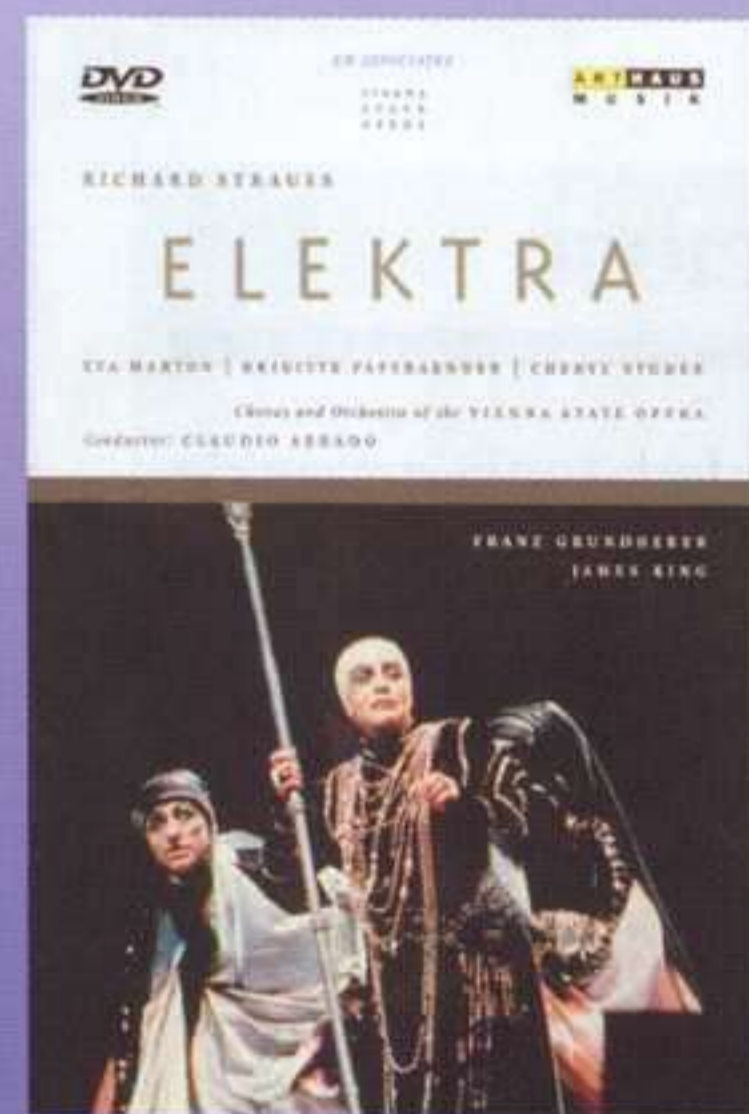
...Y SEGUIMOS CRECIENDO

El resultado de esta apasionante nueva aventura cultural es un catálogo que en septiembre del año 2000 ya ofrece al aficionado español a la música 20 producciones musicales en DVD y que, antes de finalizar el año, crecerá para aproximarse a los 70 títulos.

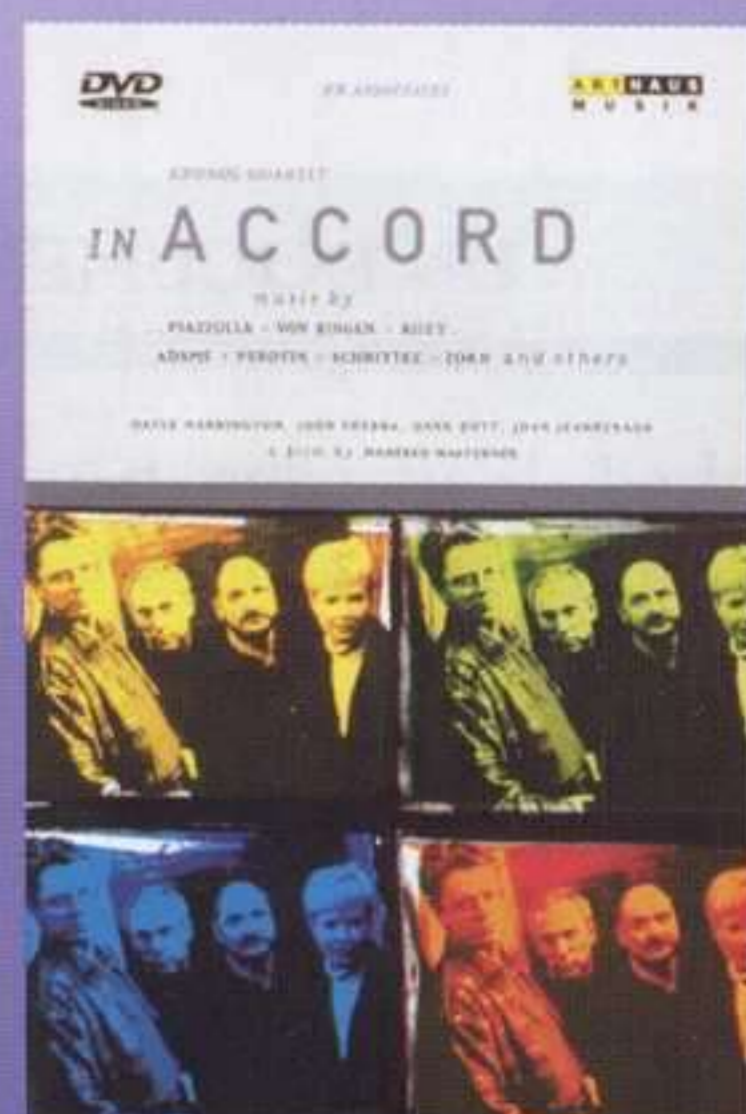
No lo dude, el nuevo formato DVD es el nuevo camino para oír, ver y sentir los mejores momentos de la música grabada. Acérquese a los mejores comercios de discos, HI-FI o Vídeo y disfrute de este nuevo mundo de pasiones musicales.

OPERA * CONCERTO * BALLET

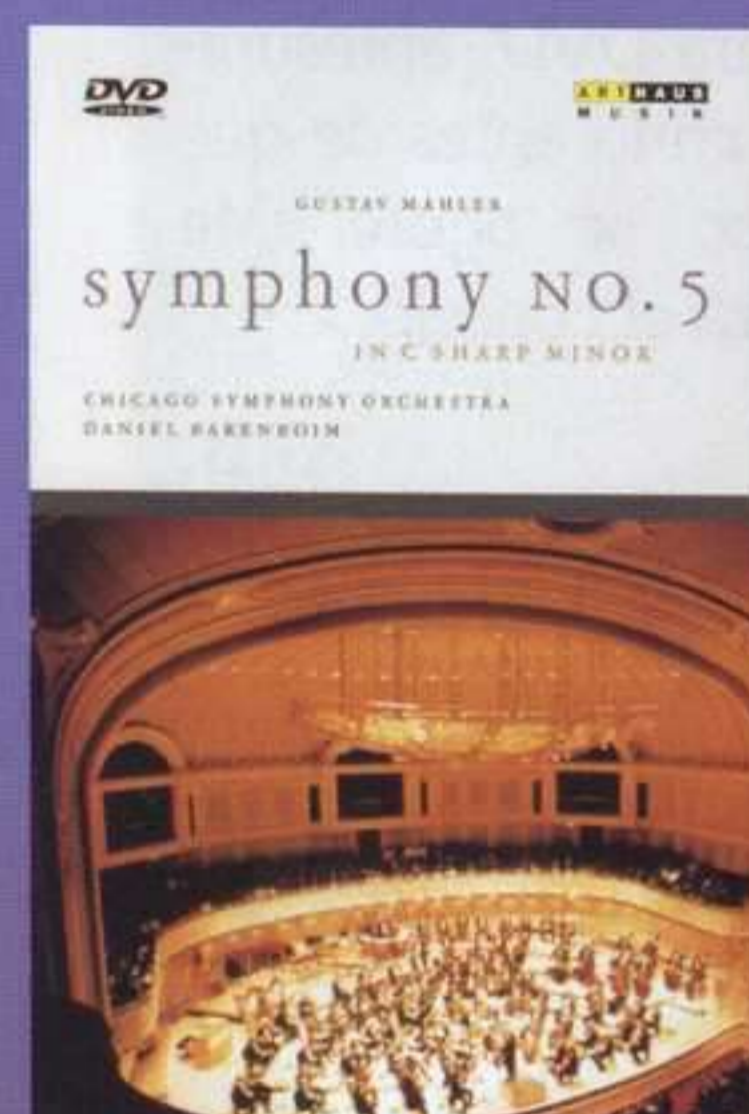
Pavarotti, Carreras, Callas, Barenboim, Mehta, Abbado, Corella, Fura dels Baus...



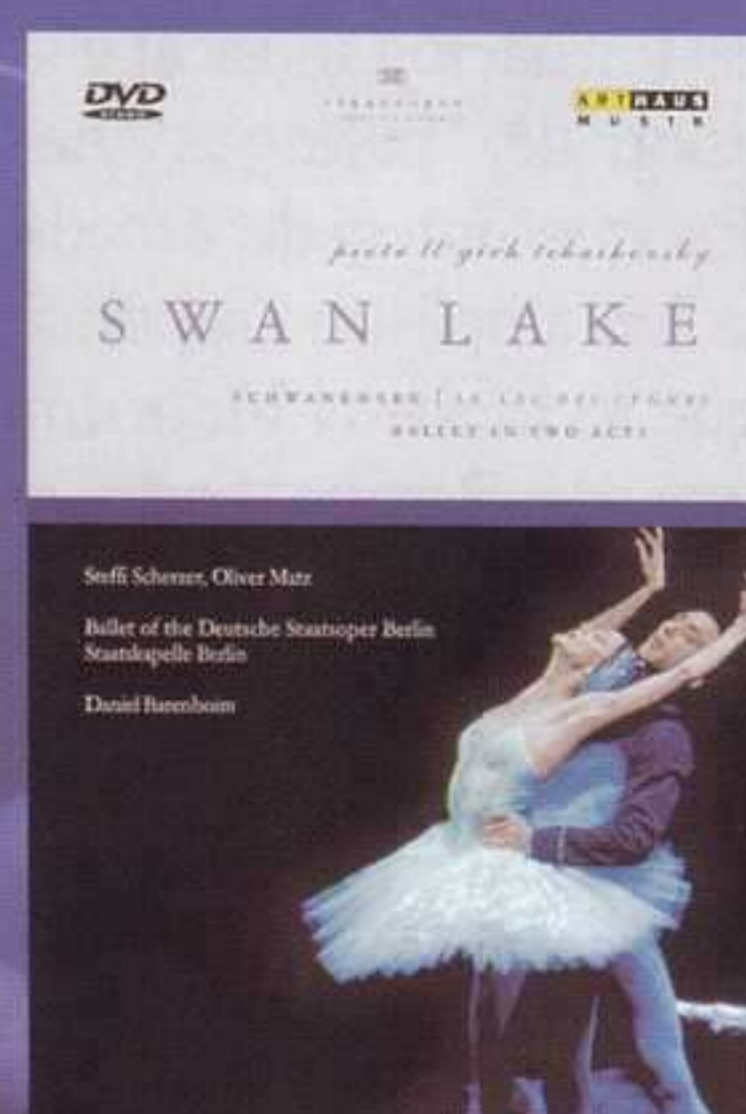
Richard Strauss: *Elektra*. Eva Marton, Brigitte Fassbaender, Cheryl Studer. Orquesta y Coro de la Ópera de Viena. Director: Claudio Abbado. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo/Dolby Stereo. Subtítulos en: D, GB, F. Duración: 109 min. Cat. Num.: DVD100048



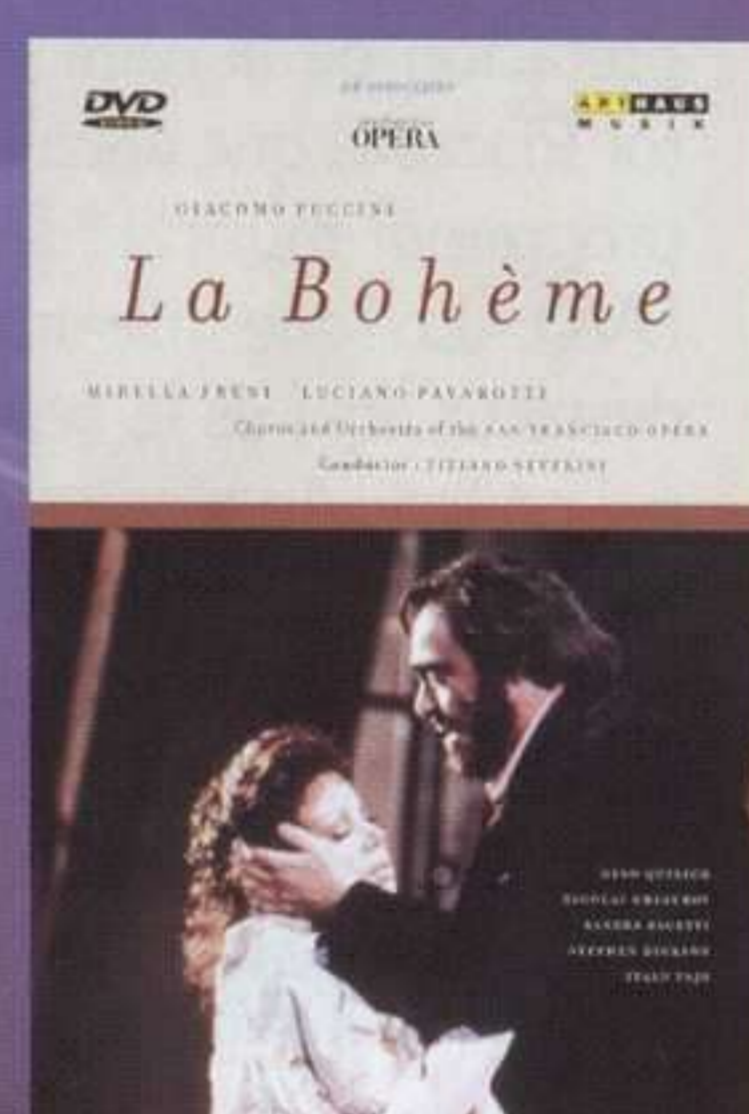
KRONOS QUARTET: *In Accord*. Película dirigida por Manfred Walfender, con música de Piazzolla, Adams, Riley, Schnittke, etc. Incluye entrevistas. Formato imagen: 16:9. Formato sonido: PCM Stereo. Subtítulos en: F. Duración: 57 min. Cat. Num.: DVD100050



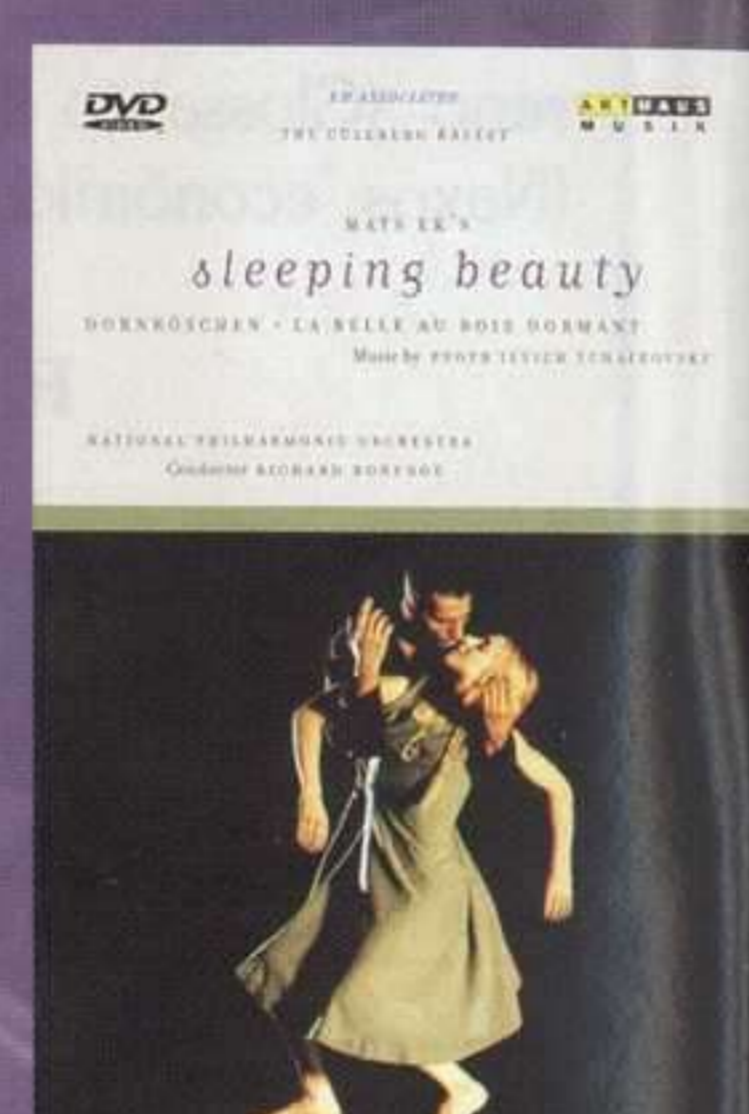
Mahler: *Sinfonía num. 5*. Orquesta Sinfónica de Chicago. Director: Daniel Barenboim. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo/Dolby Stereo. Duración: 75 min. Cat. Num.: DVD100032



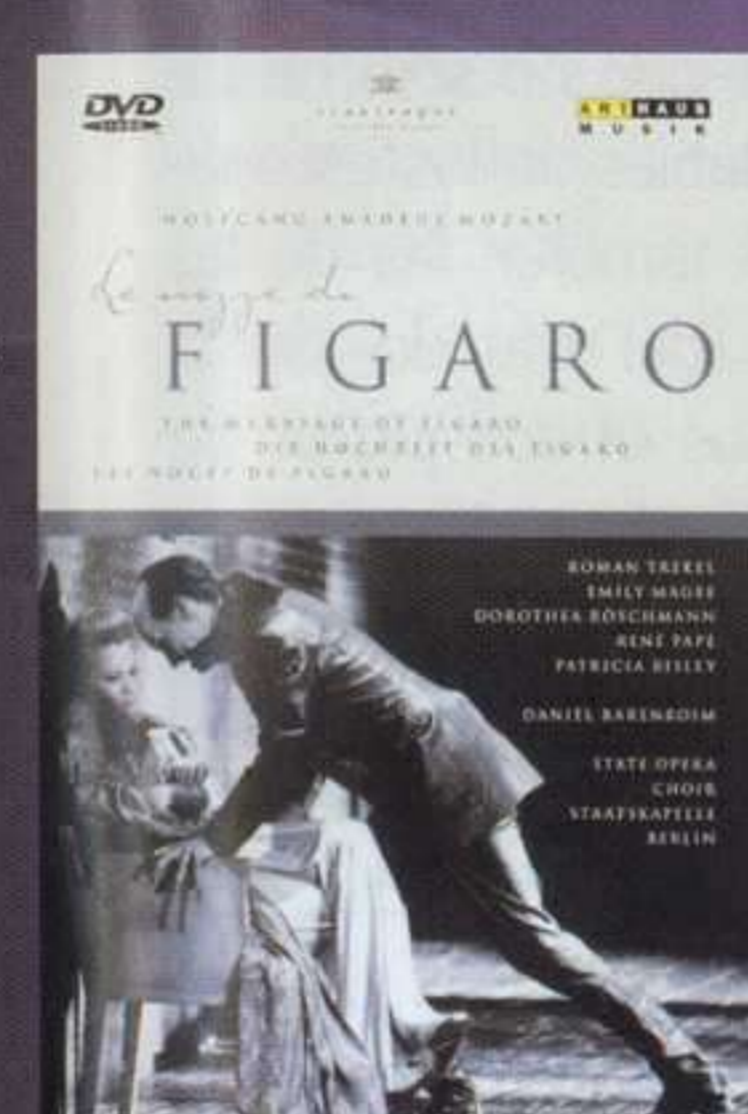
TCHAIKOVSKY: *El Lago de los Cisnes*. Ballet. Orquesta y baile de La Ópera de Berlín. Solistas: Steffi Scherzer, Oliver Matz, Staatskapelle Berlin. Director: Daniel Barenboim. Formato imagen: 16:9. Formato sonido: PCM Stereo/Dolby Surround. Duración: 157 min. Cat. Num.: DVD100001



PUCCINI: *La Bohème*. Mirella Freni, Luciano Pavarotti. Orquesta y Coro de la Ópera de San Francisco. Director: Tiziano Severini. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo/Dolby Stereo. Subtítulos en: D, GB, F, D. Duración: 116 min. Cat. Num.: DVD100046



TCHAIKOVSKY: *La Bella Durmiente*. Ballet. Coreografía y dirección de escena: Mats Ek. The Callberg Ballet, National Philharmonic Orchestra. Director: Richard Bonynge. Formato imagen: 16:9. Formato sonido: PCM Stereo. Subtítulos en: D, GB, F, D. Duración: 107 min. Cat. Num.: DVD100054



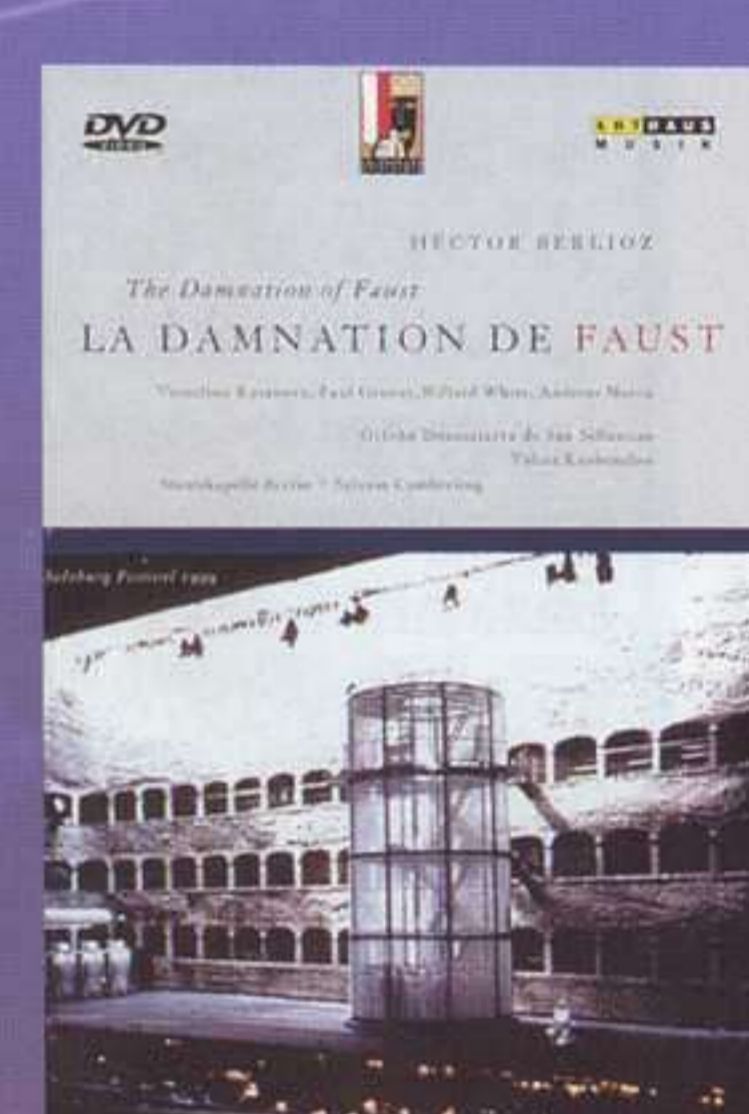
MOZART: *Las Bodas de Figaro*. René Pape, Dorothea Röschmann, Emily Magee, Patricia Risley, Peter Schreier. Coro de la Ópera de Berlín, Staatskapelle Berlin. Director: Daniel Barenboim. Formato imagen: 16:9. Formato sonido: PCM Stereo/Dolby Surround. Subtítulos en: D, GB, F, NL. Duración: 107 min. Cat. Num.: DVD100002



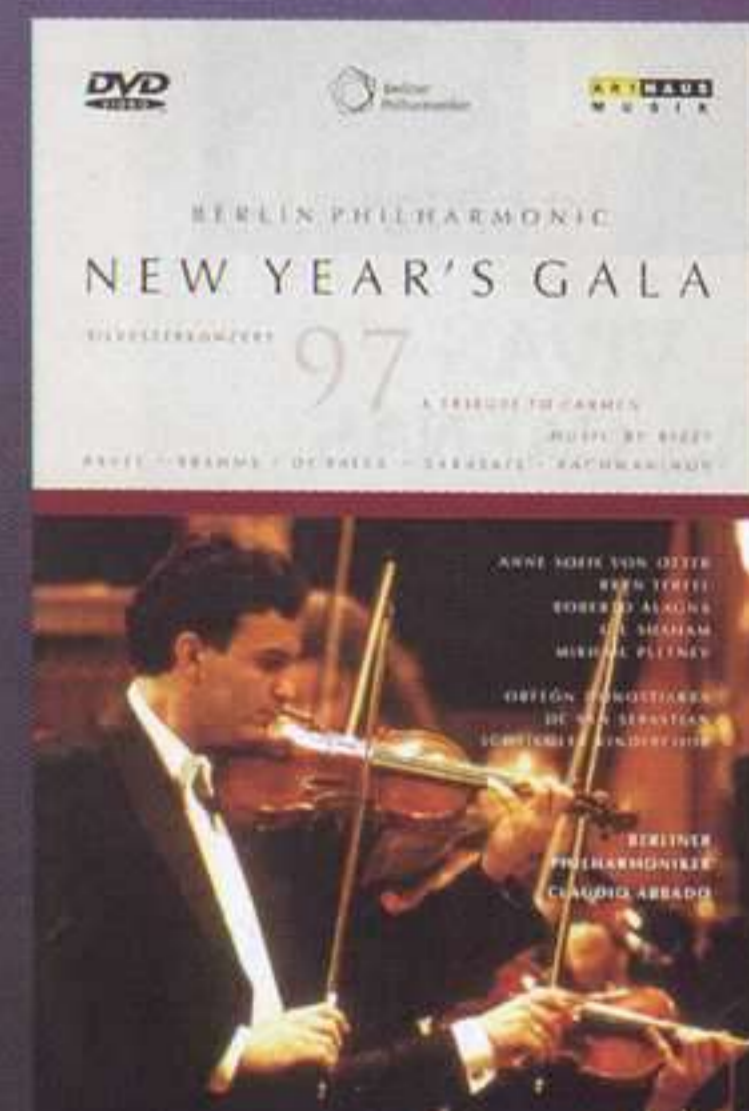
J. STRAUSS GALA: *Una tarde de Polkas, Valses y Operetas*. Andrea Rost y José Carreras. Orquesta Filarmónica de Viena. Director: Zubin Mehta. Formato imagen: 19:9. Formato sonido: PCM Stereo/Dolby Digital Stereo. Duración: 107 min. Cat. Num.: DVD100024



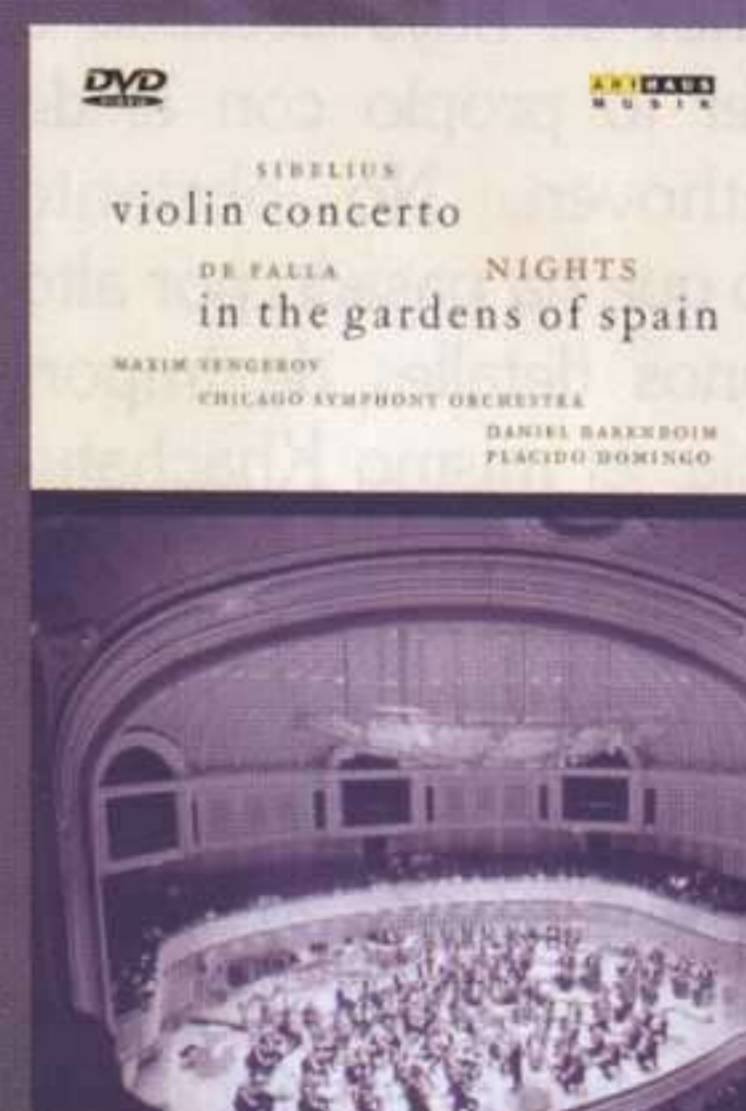
MOZART: *Don Giovanni*. Thomas Allen, Ferruccio Furlanetto, Carol Vaness, Andrea Rost, Matthias Hölle. Orquesta Gürzenich, Colonia. Director: James Conlon. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo. Subtítulos en: D, GB, F, NL. Duración: 173 min. Cat. Num.: DVD100020



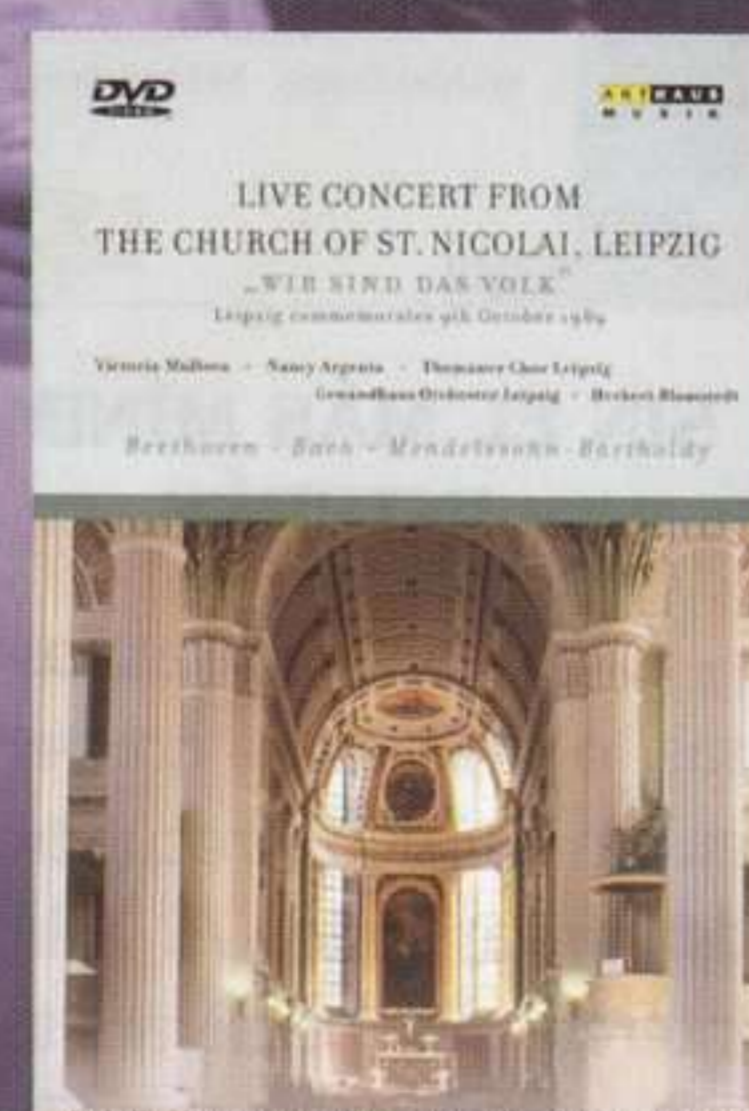
BERLIOZ: *La Condenación de Fausto*. Vessolina Kasarova, Paul Groves, Willard White, Andreas Maccò. Orfeón Donostiarra de San Sebastián, Tölz Boys Choir, Staatskapelle Berlin. Director: Sylvain Cambreling. Formato sonido: PCM Stereo. Subtítulos en: D, GB, F, NL. Duración: 143 min. Cat. Num.: DVD100003



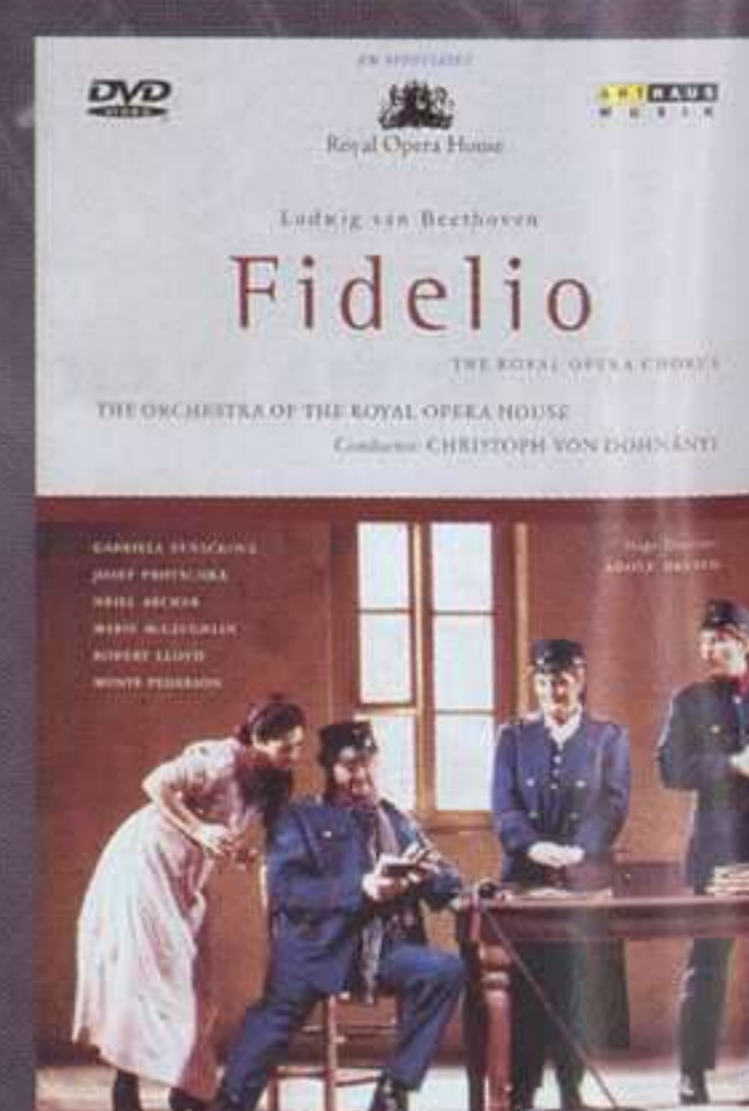
BERLIN GALA: *Un tributo a Carmen*. Anne Sofie von Otter, Bryn Terfel, Roberto Alagna, Gil Shaham, Mikhael Pletnev. Orfeón Donostiarra de San Sebastián, Orquesta Filarmónica de Berlín. Director: Claudio Abbado. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo. Duración: 80 min. Cat. Num.: DVD100026



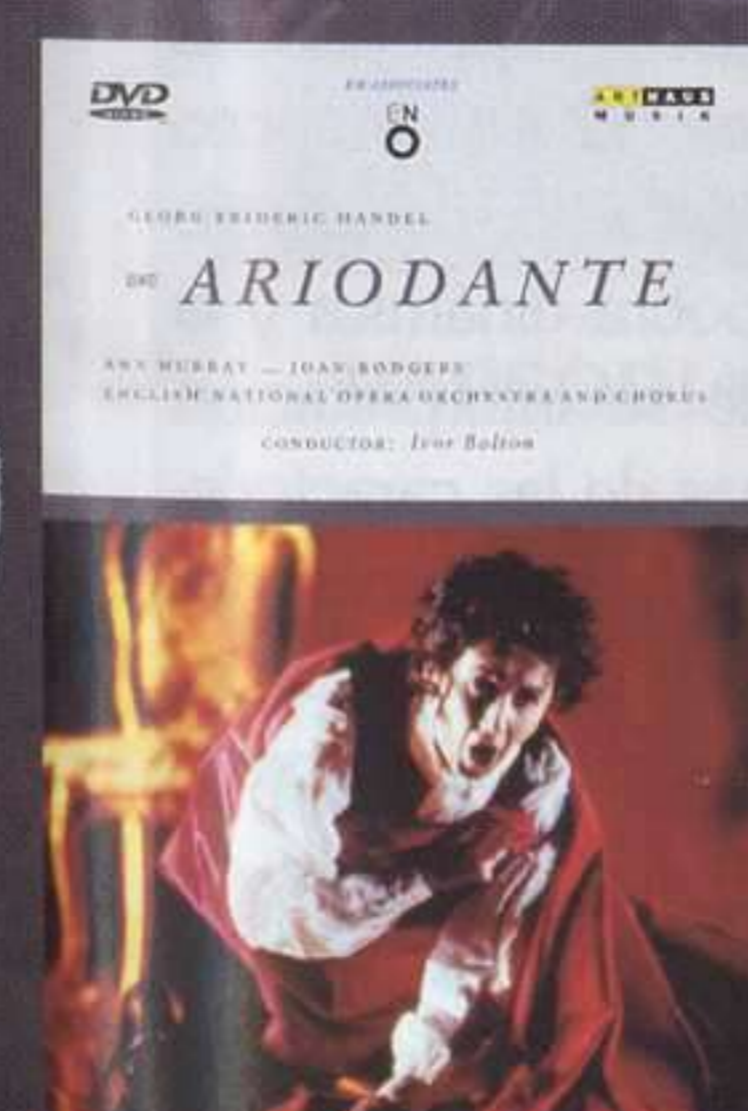
SIBELIUS: *Concierto para violín*. FALLA: *Noches en los Jardines de España*. Solistas: Maxim Vengerov, Daniel Barenboim. Orquesta Sinfónica de Chicago. Directores: Daniel Barenboim, Plácido Domingo. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo. Duración: 87 min. Cat. Num.: DVD100034



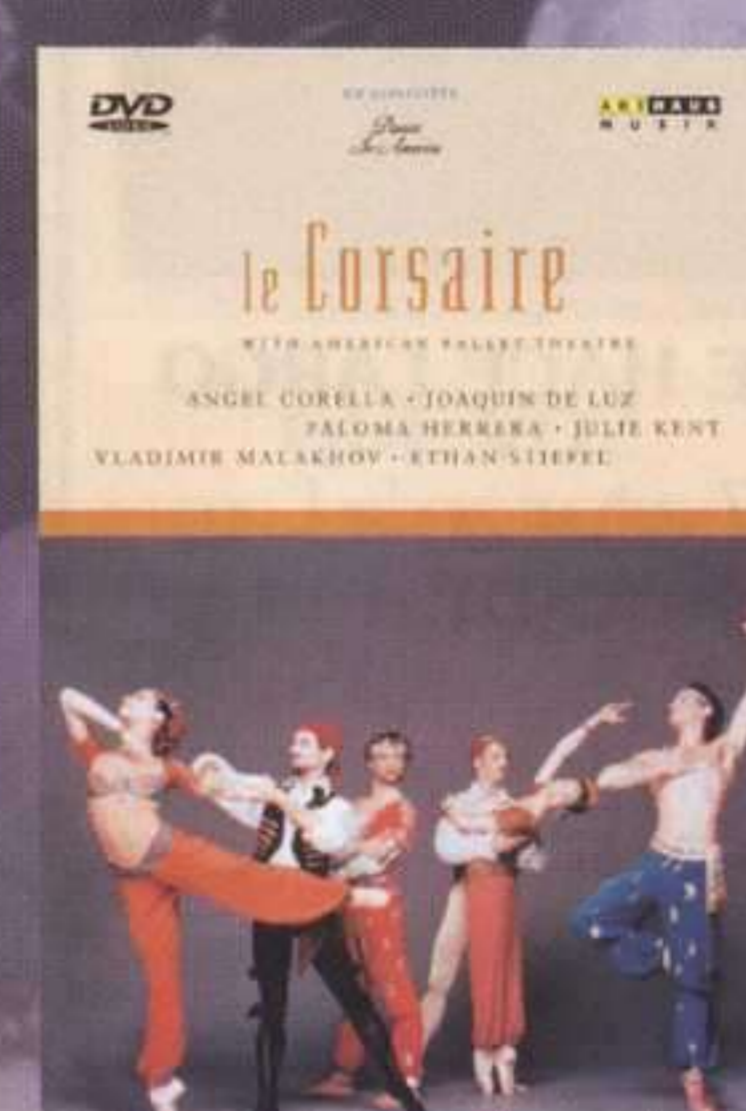
Concierto Memorial 9 de octubre: Obras de Beethoven, Bach, Mendelssohn-Bartholdy. Solistas: Nancy Argenta, Victoria Mollova, Jürgen Wolf. Thomanerchor Leipzig, Gewandhausorchester Leipzig. Director: Herbert Blomstedt. Incluye el documental: Protest of silence. Formato imagen: 16:9. Formato sonido: PCM Stereo/Dolby Surround. Subtítulos en: GB, F, NL. Duración: 120 min. Cat. Num.: DVD100038



BEETHOVEN: *Fidelio*. Gabriela Benacková, Josef Pratschka. Orquesta y Coros de la Royal Opera House. Director: Christoph von Dohnányi. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo. Subtítulos en: GB, F, NL. Duración: 129 min. Cat. Num.: DVD100074



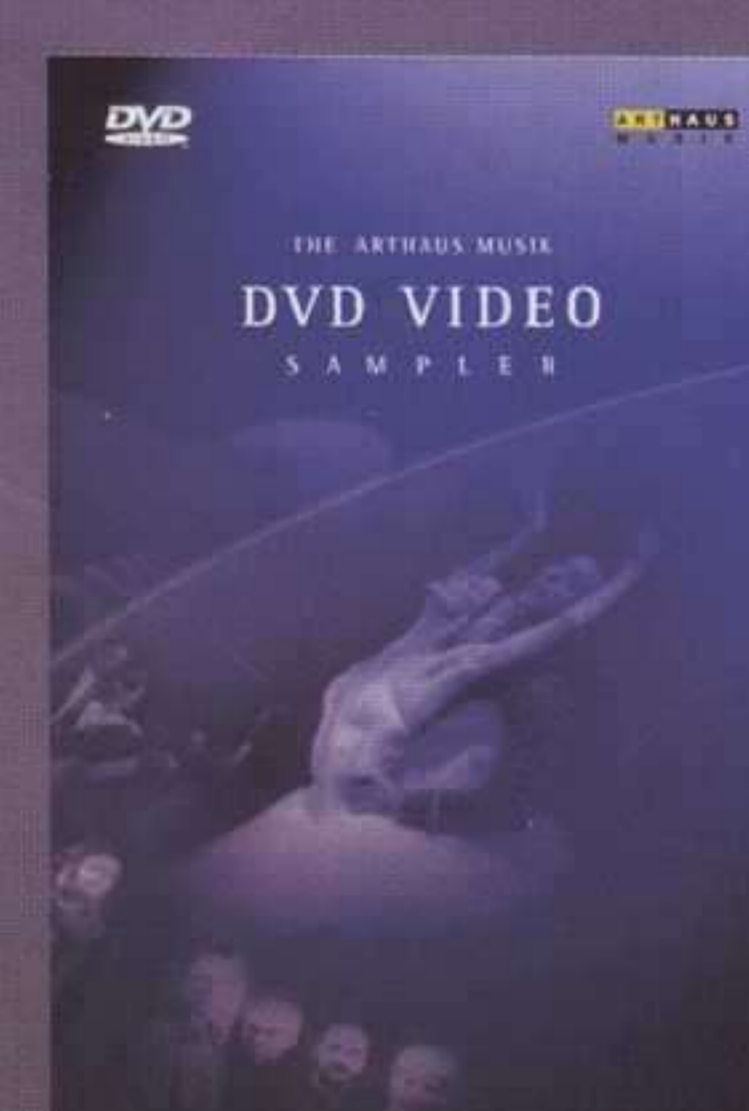
HAENDL: *Ariodante*. Ann Murray, Joan Rodgers. Orquesta y Coros de la English National. Director: Ivor Bolton. Formato imagen: 16:9. Formato sonido: PCM Stereo. Subtítulos en: B, F, D, NL. Duración: 178 min. Cat. Num.: DVD100064



El Corsario: Escenas de Ballets de Adam, Pugnani, Delibes, Drigo, Angel Corella, Joaquín de Luz, Paloma Herrera, Jairo Kuri, Ethan Siegel. The American Ballet Theatre. Director: Hermann Florin. Formato imagen: 16:9. Formato sonido: PCM Stereo. Duración: 113 min. Cat. Num.: DVD100066



HAYDN: *La Creación*. Edith Mathis, C. Pregardien, R. Pape. Scottish Chamber Orchestra. Corsos del Festival de Lucerna. Director: Peter Schreier. Formato imagen: 4:3. Formato sonido: PCM Stereo - Dolby Stereo. Subtítulos en: D, GB, F, I, SP, NL, S. Duración: 109 min. Cat. Num.: DVD 100040

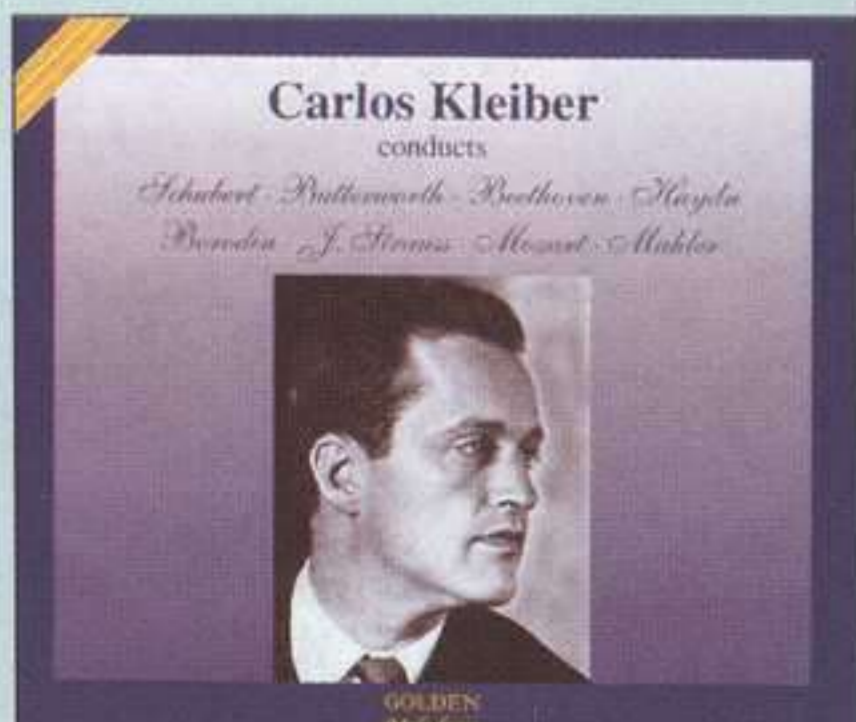


DVD Demostrativo de la colección: Escenas de *Carmen*, *Bohème*, *Tristán e Isolda*, *Bodas de Figaro*, *Requiem de Mozart*, *S de Mahler*, *Bella Durmiente*, *Lago de los Cisnes*, *María Callas*. Formato de imagen: 16:9-4:3. Formato de sonido: PCM Stereo - Dolby Surround. Idiomas: D, GB, F, I, SP, NL, S. Subtítulos: GB, F, D. Voz en: GB, D. Cat. Num.: DVD100005. Precio especial



YA A LA VENTA EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DE DISCOS - HIFI - VIDEO DE TODA ESPAÑA

ARTH AUS
MUSIK



La creciente aversión de Carlos Kleiber a subirse a un podio –y no digamos a entrar en un estudio de grabación– ha favorecido la proliferación indiscriminada de grabaciones “privadas” más o menos afortunadas. Entre ellas se cuentan las de estos cuatro cedés, que recogen –con un sonido que varía entre lo soportable y lo intolerable– sendos conciertos celebrados en Chicago, Stuttgart, Colonia y Viena entre 1967 y 1978. Con la excepción de la *Sinfonía* núm. 33 de Mozart, no presentan ningún enriquecimiento del

FLACO FAVOR A UNA LEYENDA VIVA

parco repertorio del maestro alemán y, visto lo visto, tampoco ayudan a justificar la envidiable leyenda que lo alimenta. Predominan, quién lo diría, la brocha gorda, el desequilibrio y la brusquedad –cuando no la fuerza bruta gratuita– en las *Sinfonías* núms. 5 y 7 de Beethoven, cosa imperdonable en la de Schubert: su *Sinfonía* núm. 3 suena como si un trasunto de Toscanini y Harmoncourt dirigiera entre capricho y capricho a la –aquí– mastodóntica Sinfónica de Chicago. La “Sorpresa” de Haydn es muy aburrida. Sin chispa ni sentido del humor, no escasean los fallos de ejecución –un “allegro di molto” bastante torpemente construido–, pero deslumbra por comparación con una de las interpretaciones de *La*

Canción de la Tierra más desafortunadas que el disco a tenido a bien –o a mal– preservar para la posteridad. Para encontrar el rastro del gran Kleiber habría que irse hasta la luminosa *Sinfonía* mozartiana y la considerablemente poética *Sinfonía* núm. 2 de Borodin. Resulta difícil encontrarle una utilidad razonable a documentos tan imperfectos como éstos, pero, seguramente, harán felices a aquellos que creen que la mejor interpretación es la más antigua o la que peor suena.

M.A.H.

KLEIBER, Carlos. Obras de **BEETHOVEN, BORODIN, SCHUBERT, MAHLER, etc.** Orquestas Sinfónicas de Chicago y de la Radio de Stuttgart.

G. Melodram, GM 4.0043 • 4 CDs • 255' • ADD
Diverdi **★★EH**



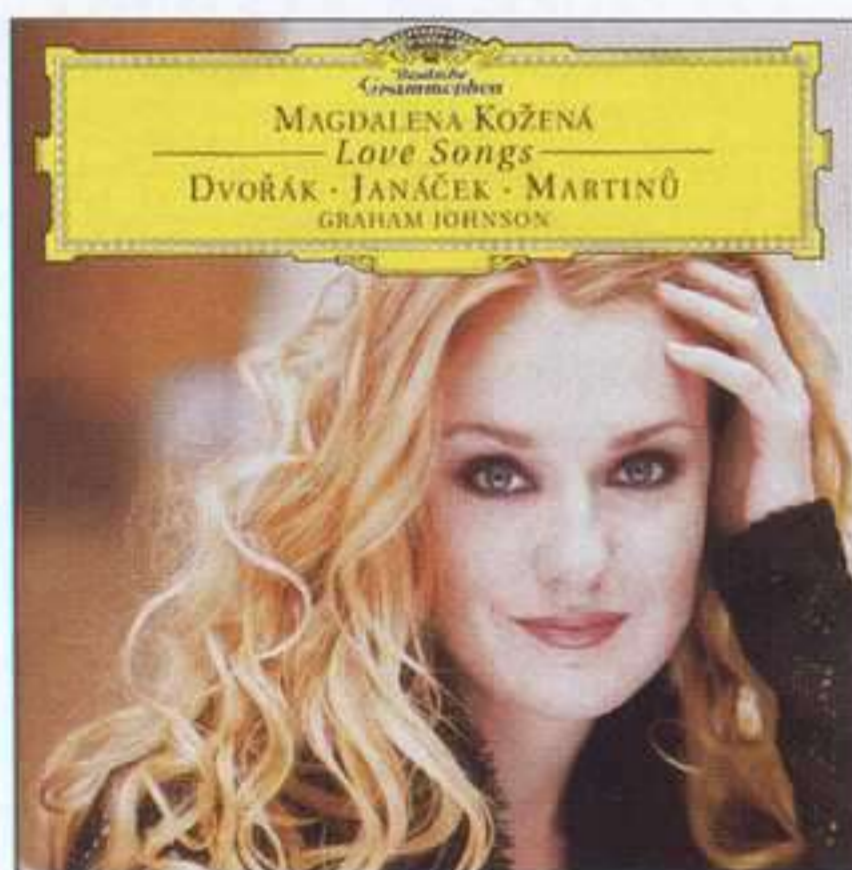
POCO RUIDO Y POCAS NUECES

El registro de Nina Kotova es uno de esos casos en los que la audición mueve pocas fibras sensibles. La violonchelista rusa –que no sólo ha pisado las tablas de los escenarios, sino también las de las pasarelas del mundo de la moda– nos ofrece piezas de conocido repertorio que ella misma se ha encargado de orquestar o arreglar, e incluso introduce páginas musicales de su propia cosecha. En fin... ya en este terreno, la chelista no da demasiadas muestras de creatividad. Si a ello añadimos su más que discutible virtuosismo violonchelo en mano, su trabajo puede calificarse de poco interesante. La Kotova no toca mal, pero tampoco brilla en sus ejecuciones. El sonido poco opulento del chelo, el vibrato débil, la pobre dinámica y la frialdad de su interpretación son algunas de las características de un trabajo escaso de atractivos, al menos, musicales. La orquesta de Cámara moscovita, por su parte, la acompaña con corrección. Poco ruido y pocas nueces, en definitiva, y menos laureles para la modelo de Chanel.

E.C.C.

KOTOVA, Nina. Obras de **TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, CHOPIN, etc.** Orquesta de Cámara de Moscú/Constantine Orbelian.

Philips, 4626122 • 68'13" • DDD
Universal Music **★★★A**



QUÉ CHICA TAN GUAPA...

Éste es un disco precioso: tiene una portada de esas que gusta mirar una y otra vez, un repertorio inusual pero hermosísimo, y un pianista que, hoy por hoy, es el más grande en su género; debería vender muy bien. Algunos pequeños detalles, podrían, sin embargo, dar al traste con tales expectativas. Entre esos pequeños detalles tendría que destacarse el que Magdalena Kozená –que viene cata-

logada en la portadilla como mezzosoprano cuando su tesitura no va más allá de la de soprano lírica– demuestre una alarmante falta de conocimiento de la técnica, la expresividad y la intención de las canciones de cámara. Lo peor no es que su voz suene falsa, no homogénea o insegura; lo peor es que su completa falta de variedad emocional y estilística hace sonar las 42 canciones de amor que incluye el disco como si fueran una sola canción de cuna. A pesar del siempre espléndido Graham Johnson, es difícil mantenerse despierto. Una lástima.

M.A.H.

KOZENA, Magdalena. Canciones de amor. *Lieder* de **DVORAK, JANACEK y MARTINU.** Graham Johnson, piano.

D.G., 4634722 • 67'30" • DDD
Universal Music **★★★A**



SE HACE LARGO

7 minutos de Lonardi dedicados al renacimiento pleno (Borrono, Milano y Negri) y más de una hora de Beier dedicada a los prebarrocos. Lonardi un poco tosco y Beier algo soso.

P.G.B.

MÚSICA ITALIANA PARA LAÚD. Obras de **BORRONO, DA MILANO, NEGRI, etc.** Massimo Lonardi, laúd. Paul Beier, laúd.

Sony, SK 60893 • 71'52" • DDD
Sony Music Ent. Spain **★★★M**

**“Paul O’Dette
es el mejor
intérprete
de John Dowland”**

**“La Orquesta de
Cámara Orpheus
vuelve a demostrar
sus excelencias”**

**Discos
Crítica**



El presente disco constituye la presentación en esta revista del sello Winter & Winter, uno de los proyectos discográficos más originales, informales y ambiciosos de los últimos tiempos, que pretende romper los rígidos moldes en los que tradicionalmente se encasilla el disco “clásico”. Una de las principalísimas innovaciones de este sello es la propia presentación: por fin se ha superado la incómoda y frágil cajita de plástico, sustituida por un elegante diseño en cartón, primorosamente

UN NUEVO CONCEPTO DEL CD

decorado, que integra a la vez el soporte del disco y el libreto, y que, por sí solo sería capaz de hacer las delicias de un bibliófilo. El disco que aquí comentamos, responde plenamente a lo que los redichos llamarían la “filosofía” (es decir, el criterio, el espíritu o la norma) de este sello: bastante inclasificable (¿dónde lo coloco en mi discoteca?) y, sin embargo, con la coherencia interna de un programa monográfico. Como paráfrasis musical a las pinturas del Bosco que ilustran el libreto, nos ofrece una variada selección de piezas de Marin Marais, Antoine Forqueray, padre e hijo, Silvius Leopold Weiss, Christopher Simpson, Thomas Robinson y anónimos ingleses del siglo XVII, que

nos llevan a los extremos angelical y demoníaco de la música para viola da gamba y laúd de aquel tiempo. Especial encanto tienen las piezas a imitación de la gaita que dan título al disco. Estrellas de la agrupación camerística Giardino Armonico, los dos solistas recrean la música no sólo con magistral virtuosismo, sino con perfecta adecuación de estilo y una viveza y espontaneidad casi improvisatorias.

S.A.

MÚSICA PARA VIOLA DA GAMBA Y LAÚD. Obras de MARAIS, FORQUERAY, WEISS, etc. Vittorio Ghelmi, viola da gamba. Lucia Pianca, laúd.

Winter & Winter, 9100502 • 57'47" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



UN BUEN RETRATO

Recopilación de la ya vasta discografía del que es el mejor intérprete de John Dowland. Además de éste, piezas de Monteverdi, Kapsberger o Haendel a un nivel extraordinario.

P.G.B.

O'DETTE, Paul. Retrato. Obras de DOWLAND, HAENDEL, PERI, HELY, etc. Paul O'Dette, laúd.

H.Mund. HMX 2907255 • 71'49" • 1 CD • DDD
Harmonia Mundi ★★★★★ **MR**



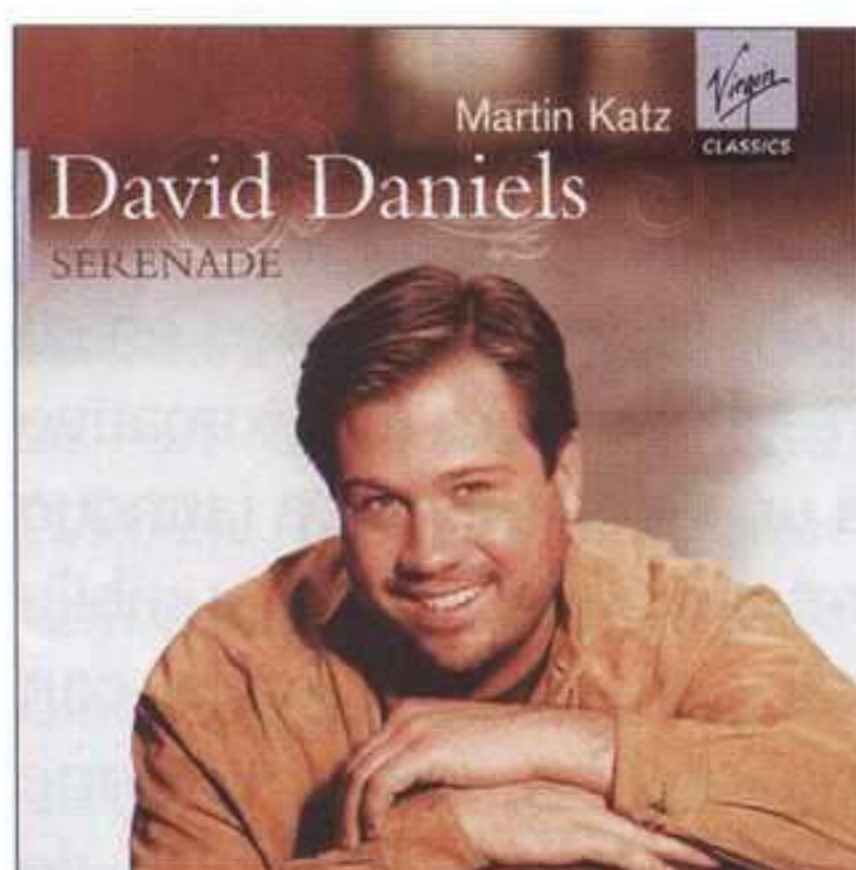
RAPSODIAS

Interesante y original selección de autores y obras que M. Gutman interpreta de forma plana y algo carente de gracia, si bien hay algunas bastante correctas que se dejan oír.

J.C.G.

RAPSODIA RUMANA. Obras de ENESCU, LIPATTI y LISZT. Monica Gutman, piano.

Claves, CD 50-9906 • 60'5" • DDD
Auvidis ★★★★★ **A**



QUÉ VOZ LA DE ESTE HOMBRE

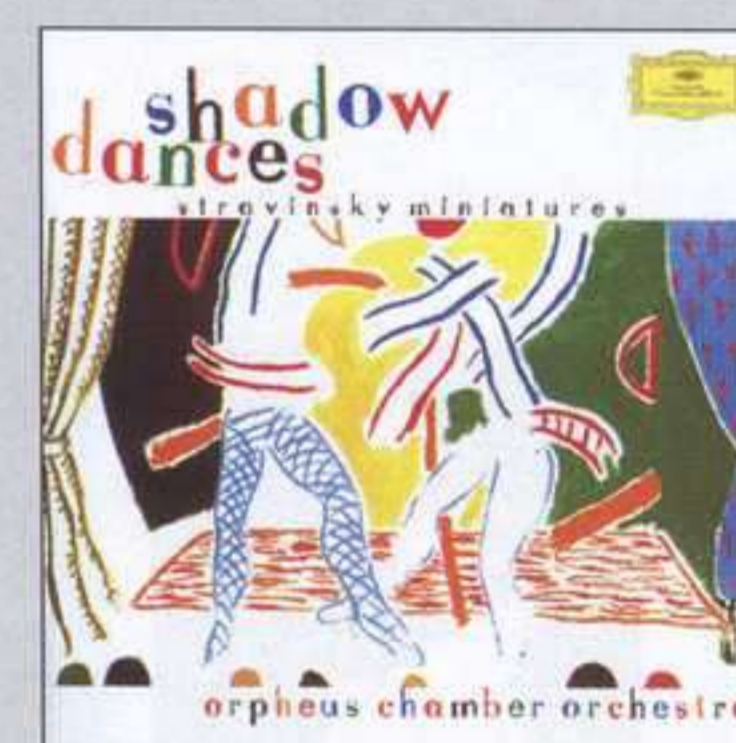
Una voz preciosa –de auténtica contralto– adornada con graves abisales, cálidos y aterciopelados, y con un registro agudo luminoso y turbadoramente redondeado. Desbordante de armónicos, es con seguridad la más hermosa jamás escuchada a un contratenor. Su técnica de canto es, además, de primera magnitud, y su estilo y su buen gusto, admirables (la *Adelaide* de Beethoven está defendida con emoción

y perfección asombrosas). Sus mayores problemas se resumen en cierta falta de variedad expresiva (Purcell suena aquí igual que Gounod) y, cosa muy comprensible, un exceso de complacencia narcisista (*Nacht un Träume* resulta en sus manos un monumento al onanismo vocal). Curiosamente, Daniels triunfa en los “lieder” románticos, pero las piezas de Caldara, Purcell o Gluck, más adecuadas para su instrumento, suenan tirantes e insinceras. Katz le acompaña estupendamente, pero el sonido de su superpiano no es el ideal para un contratenor.

M.A.H.

SERENADE. Canciones de BEETHOVEN, SCHUBERT, GLUCK, CESTI, etc. David Daniels, contratenor. Martin Katz, piano.

Virgin, 5454002 • 70'43" • DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**



EXCELENTE

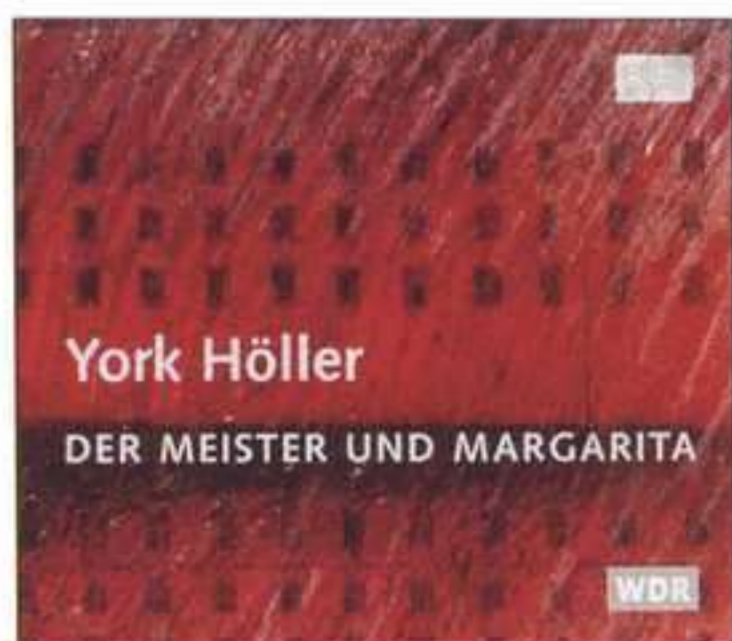
Piezas diversas agrupadas bajo un título engañoso, “Shadow Dances”. Los Orpheus vuelven a mostrar sus extraordinarias dotes para interpretar Stravinsky. Muy recomendable.

P.G.M.

SHADOW DANCES. Obras de STRAVINSKY. Orquesta de Cámara Orpheus.

D.G., 4534582 • 66'38" • DDD
Universal Music ★★★★★ **AS**

Ópera zarzuela y recitales



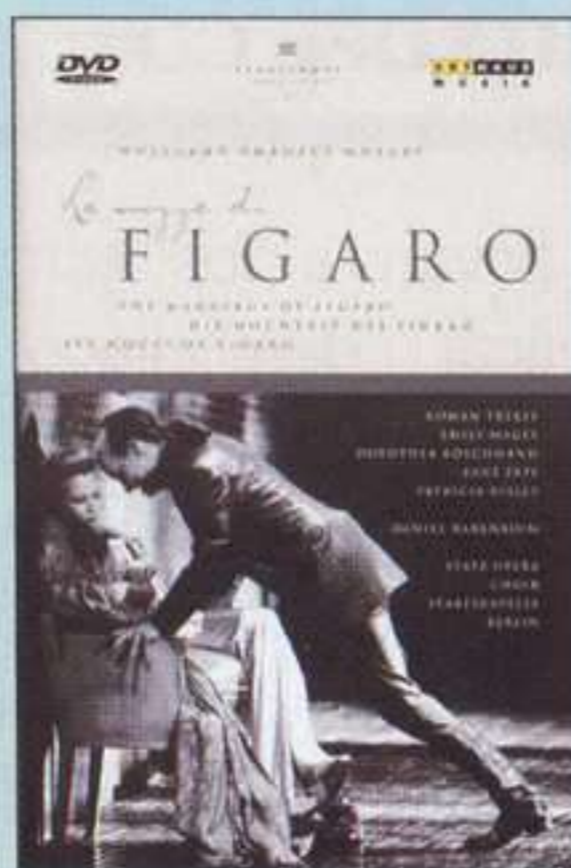
ÓPERA TOTAL

Tras su escucha no cabe duda que las referencias a *Los soldados* de Zimmermann están más que justificadas. Excepcional ópera total. Casi tres horas de máxima tensión.

J.B.

HÖLLER: El maestro y Margarita. Schmiede, Salter, Mazura. Orquesta Filarmónica de Colonia/Lothar Zagrosek.

Collegno, WVE20059 • 3 CDs • 161'45" • DDD
Diverdi ★★★★★ **AR**



Este *Figaro*, tomado en público en 1999, está muy bien filmado y grabado, y su dirección escénica, aun con una gran simplicidad en los decorados y detalles audaces, es básicamente "clásica". Pone el acento en la lucha de clases, siendo lo más logrado la dirección de actores. El reparto, aun sin contar con muchos nombres estelares, es redondo y sin fisuras: Barenboim parece preferir, antes que grandes estrellas a toda costa, cantantes "de casa", bien cono-

GRAN "FÍGARO", AL FIN, EN DVD

cidos y a los que pueda moldear según sus intenciones musicales. Pero no desdeña, ni mucho menos, a nombres formidables como Meier, Jerusalem, Domingo, Salmi-nen... o René Pape: este joven bajo-barítono es una gloria. En vano buscaremos un Figaro más admirable -por voz, canto e interpretación- que él, y no hoy, sino el pasado. Susana es una soprano lírica y no una ligera pizpireta o ingenua. Y Dorothea Röschmann es una maravilla: atentos a esta cantante. Roman Trekel, con una técnica muy depurada, es un Conde retorcido y bastante odioso. La Condesa, Emily Magee, es la muy estimable Elsa barenboimiana: una voz bastante ancha y bella, que quizá mejore en Mozart con

el tiempo. Cherubino está encomendado a una lírica intermedia entre soprano y mezzo, Patricia Risley, y su caracterización músico-escénica es muy convincente. Entre los secundarios destaca la agudeza del veterano Peter Schreier como Basilio. La dirección es lo mejor: ¿quién dijo que, en ópera mozartiana, Barenboim estaba fuera de duda desde el punto de vista musical, pero no tanto en lo teatral? Eso pudo ser cierto en parte hace bastante años...

A.C.A.

MOZART: Las bodas de Figaro. Pape, Röschmann, Magee. Coro de la Ópera Estatal de Berlín, Staatskapelle de Berlín/Daniel Barenboim.

Arthaus, 100002 • DVD • 191' • DDD
Ferysa ★★★★★ **AR**



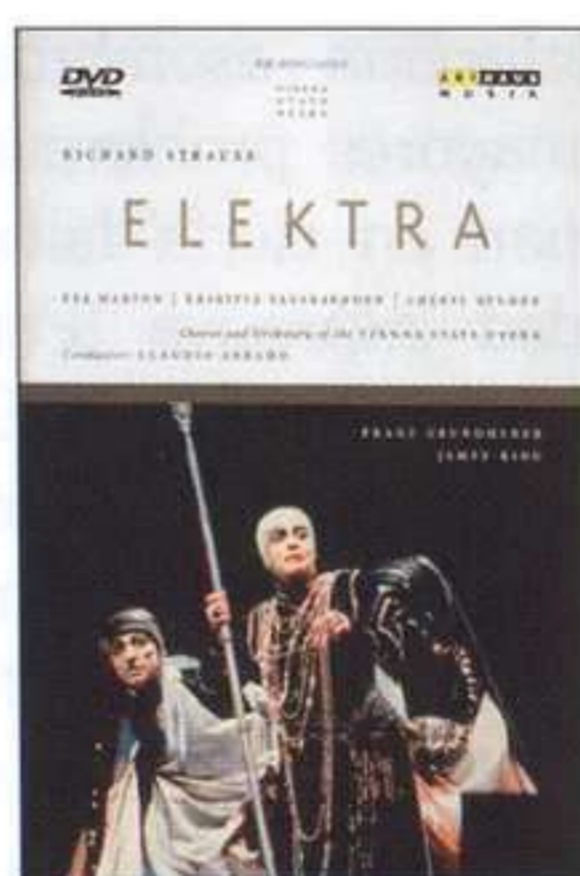
INDISPENSABLE

Una función histórica que nos llega pura y real gracias al DVD. La Freni y Pavarotti desgranar unos Mimí y Rodolfo históricos, bien guiados por Severini. Indispensable.

P.G.M.

PUCCHINI: La bohème. Freni, Pavarotti, Pacetti, Quilico, Ghiaurov. Orquesta de la Ópera de San Francisco/Tiziano Severini.

Arthaus, 100046 • DVD • 116' • DDD
Ferysa ★★★★★ **AHRS**



LA GOZADA OPERÍSTICA DEL DVD

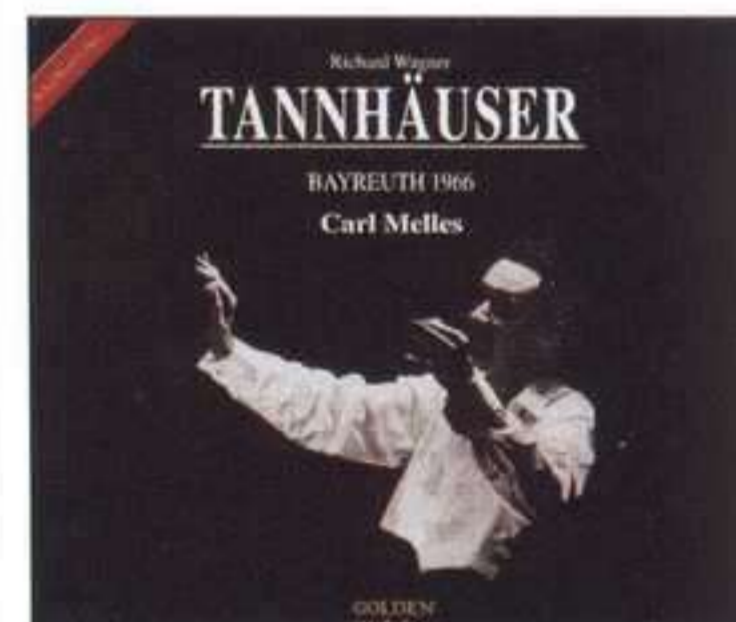
Creo que ésta es la tercera vez que reseño la grabación de *Elektra* dirigida por Abbado en la Ópera de Viena (1989), editada primero en vídeo y luego en Laser Disc. Mi opinión sobre el trabajo musical y escénico no ha variado: aquél nunca me pareció notable (director y soprano, Marton, cargan las tintas más allá de lo que requiere la obra); éste, el montaje dirigido por Harry Kupfer sobre un onírico es-

cenario de Hans Schaver-noch y con horrendo vestuario de Reinhard Heinrich, lo encuentro feo en su resultado pero aproximativo a una idea sugestiva (aunque retorcida): el cordón umbilical que une a Elektra con Agamenon (cuya enorme estatua ocupa el centro de toda la acción) y la asfixia final de la hija por la cuerda que nos aproxima al mito de Laconte. Dicho todo lo cual, celebro la extraordinaria respuesta técnica del DVD como medio ideal para la ópera. Ahí es nada que *Elektra* se ofrezca completa en una sola cara.

G.B.

R. STRAUSS: Elektra. Marton, Fassbaender, Studer, King, Gundheber. Orquesta de la Ópera Estatal Viena/Claudio Abbado.

Arthaus, 100048 • DVD • 109' • DDD
Ferysa ★★ **A**



SORPRESA

Un desconocido pero interesante *Tannhäuser* en todo, cantantes y ¡dirección! Rysanek, maravillosa; Prey y Talvela, excelentes. Thomas, a tope, quizá no tanto. Gran nivel general.

P.G.M.

WAGNER: Tannhäuser. Talvela, Dvorakova, Prey, Hartmann. Orquesta del Festival de Bayreuth/Carl Melles.

G. Melodram, GM1.0033 • 3 CDs • 188' • ADD
Diverdi ★★★★★ **AH**

**“Freni y Pavarotti
en una función
histórica de La
bohème, en DVD”**

**“Angela Gheorghiu
es una diva
con todas las
letras”**

**Discos
Crítica**



Melodram dedica este cofre de diez cedés a la última temporada mexicana de Callas (mayo-junio 1952). Quienes tengan el primer volumen encontrarán aquí nuevas versiones de *La Traviata* y *Tosca*, con el aliciente de Di Stefano frente a Valletti y Filippeschi. Por lo demás, los repartos del año 52 son inferiores a los del 50 y 51, ya que faltan Simionato y Taddei (también, el estentóreo Kurt Baum). El sonido es algo mejor, en parte porque procede de la televisión

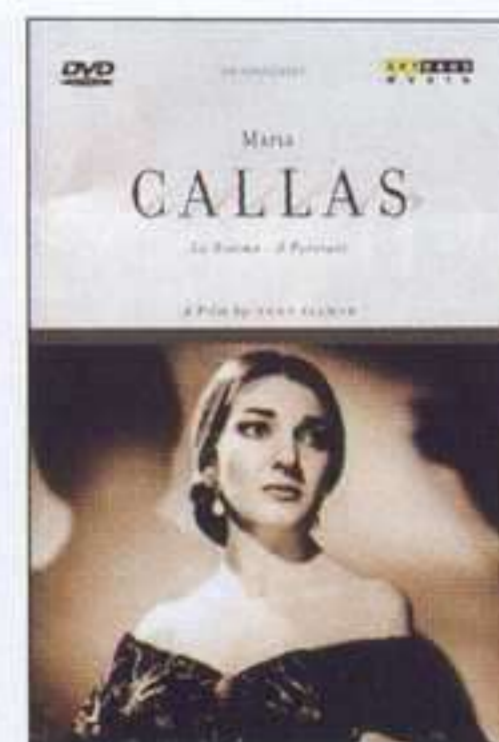
EL ÚLTIMO MAGISTRAL DI STEFANO

mexicana (¿quién perdería los rollos de película correspondientes?) y en parte por el propio estado de las cintas originales. Callas está en su gran momento vocal, aunque como actriz se superaría en posteriores *Traviata* (Giulini) y *Lucia* (Karajan). Como siempre, el “fan” hallará instantes enloquecedores (primer final de *Puritani*), mientras que el crítico advertirá desigualdades muy graves: ejemplo, los segundos actos de *Lucia* y *Traviata*. En la primera falla todo: cantantes y director caminan por sendas opuestas, incluso en lo métrico. En la segunda falta la grandeza de otras versiones (incluso la modesta Cetra de estudio). El fenómeno Callas se explica por esa mezcla de lo ar-

tísticamente sublime con lo físicamente frágil. Gran héroe de aquellas jornadas fue Di Stefano: temperamento caluroso y voz bellísima, esmaltada, vibrante. Si en el caso de Callas uno prefiere las versiones de estudio (todas EMI, salvo *Traviata*) que se grabarían en los dos siguientes años, en el caso de Di Stefano el buen conocedor deseará coleccionar este impagable documento en el que escuchamos los últimos verdaderos resplandores de aquella voz única.

G.B.

CALLAS EDITION LIVE. MEXICO CITY. Obras de **BELLINI, DONIZETTI, PUCCINI y VERDI.** Di Stefano, Campolonghi, etc. Orquesta. Picco, Mugnai.
G. Melodram, GM 2.0016 • 10 CVDs • ADD
Diverdi **★★★★ AH**

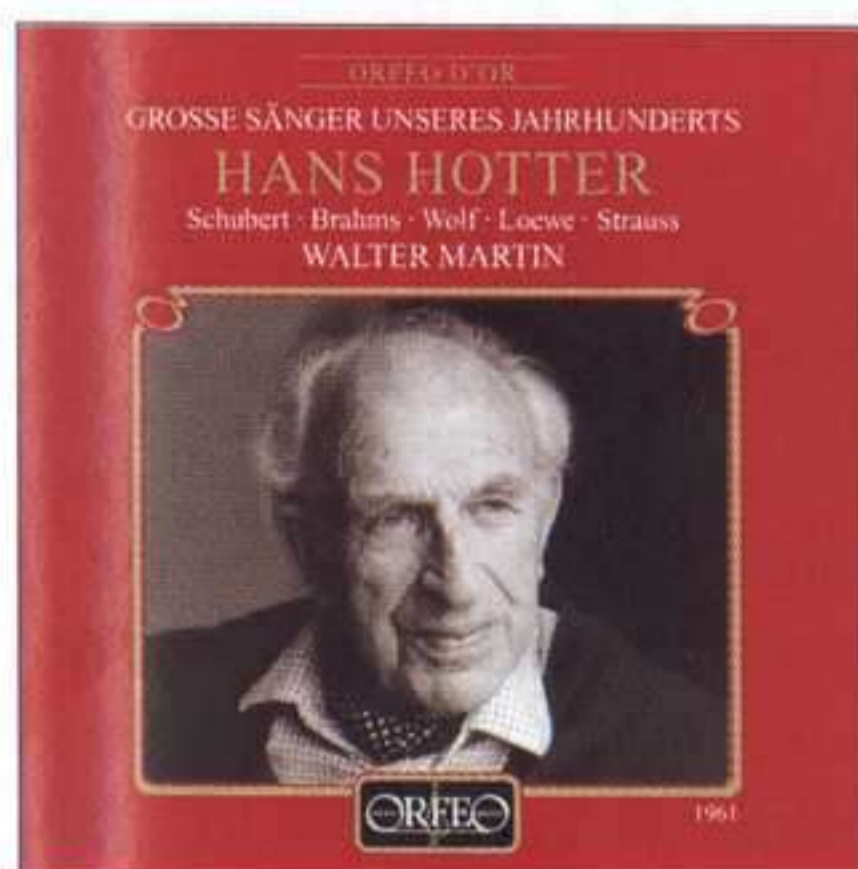


**CALLAS SEGÚN
TONY PALMER**

El hermoso, aunque discutible, trabajo de Palmer tiene en el DVD su más perfecto soporte. Breves ráfagas de Callas en concierto salpican múltiples entrevistas y documentos.

G.B.

MARIA CALLAS. La divina. Un retrato.
Arthaus, 100052 • DVD • 92' • ADD
Ferysa **★★★★ AH**



RETRATOS VOCALES

Nuevas entregas de la magnífica serie de Orfeo. Una lástima el precioso programa de la Seefried (1969), pues, pese a las buenas intenciones de Werba, la soprano dilapida sus virtudes musicales con sonidos fijos, vibrato descompensado, paso sin apoyo, incómodos portamentos... En el disco de la sutil Grümmer (1963-68), el agudo de la soprano muestra una relativa docilidad. Su canto, de elasticidad y coloración modestos, está

poseído –en cambio– de una musicalidad y un buen gusto irreprochables. Muy bien Reimann. Hotter protagoniza un bello “liederabend” (1961). Tal vez, por aquel entonces, su emisión se debilitara y su afinación se hiciera más incierta, pero su voz –absoluta, extensa, de rocosa pasta– sirve como hábil vehículo de expresión. Discreto Martin. Parecidas virtudes emanan del instrumento de London –igualdad, volumen, timbre, técnica, agudos y graves...–, que campa por sus respetos en el amplio y variopinto programa (1953-56). Perturbador, una vez más, su Wotan.

J.T.S.

GRANDES CANTANTES. George London, Elisabeth Grümmer, Irmgard Seefried, Hans Hotter.
Orfeo, C502001, 505992, 506001, 507991 • 4 CDs • ADD
Diverdi **★★★★ A**

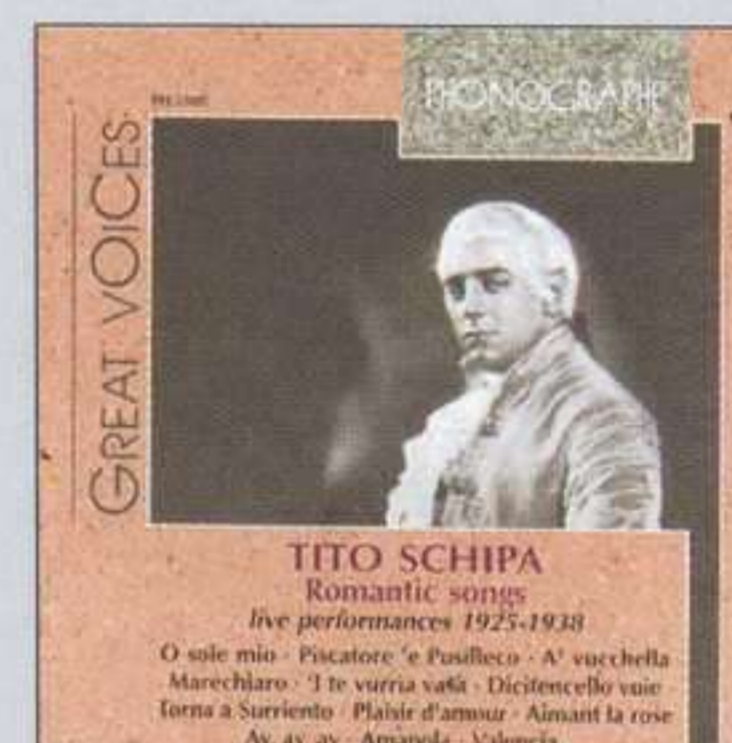


UN CICLÓN

Con sopranos como la Gheorghiu no se echan de menos las viejas glorias del pasado. Voz, canto, estilo, personalidad... Una diva, con todas las letras. Estupenda dirección de Chailly.

J.T.S.

GHEORGHIU, Angela. Heroínas verdianas. Obras de **VERDI.** Orquesta Sinfónica Giuseppe Verdi/Riccardo Chailly.
Decca, 4669522 • 67' • DDD
Universal Music **★★★★ ARS**



**SCHIPA
Y LA CANCIÓN**

Dicción pristina, melancolía soñada, técnica consumada... El genial Tito Schipa en un repertorio que amaba especialmente. De A. Scarlatti a sí mismo, pasando por Tosti o Di Capua.

J.T.S.

SCHIPA, Tito. Canciones románticas.
Phonographe, PH 5108 • 77'12" • ADD
Diverdi **★★★★ AR**



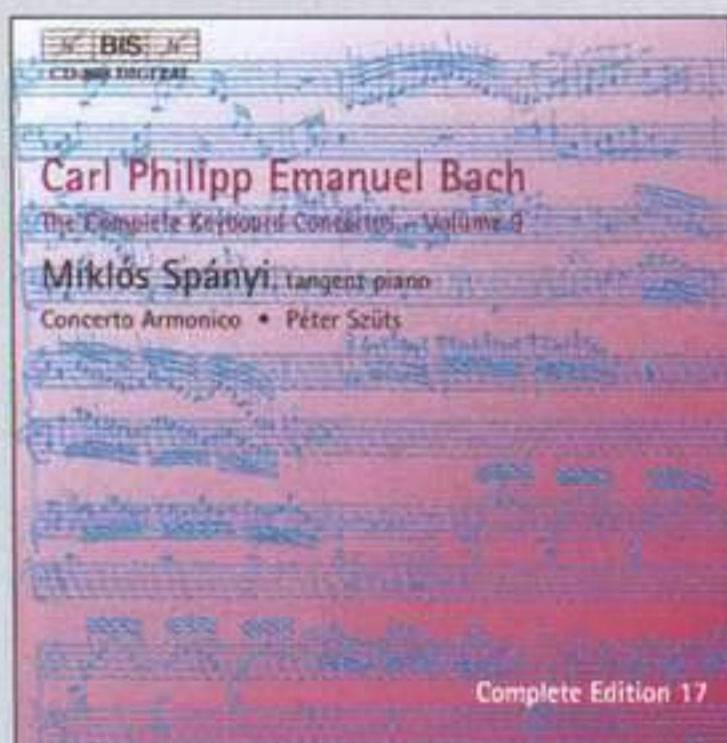
BACH AL PIANO

Busoni refleja el carácter organístico o coral de las obras de Bach, cosa que P. Spada no consigue siempre: ejecuciones discutibles de las toccatas y corrección en el resto.

J.C.G.

BACH/BUSONI: Transcripciones completas. Pietro Spada, piano.

Arts, 471992-2, 47268-2 • 54', 54' • 2 CDs • DDD
Diverdi **★★★ E**



¡QUÉ MÚSICA!

Noveno volumen de la integral de los conciertos para teclado de Carl Philipp Bach. Música poco frecuente pero de una belleza y delicadeza que la hace indispensable. Absolutamente recomendable.

I.J.

C.P.H.E. BACH: Los conciertos completos para teclado, vol. 9.

Miklós Spányi, Concerto Armonico/Péter Szüts.

BIS, CD-868 • 70'42" • DDD
Diverdi **★★★ A**



SÓLO LOS ÁNGELES TIENEN ALAS

O cómo hasta los más grandes –Barbirolli, Giulini, Horenstein y Giesecking entre ellos– se equivocan de vez en cuando. Y es que entre las numerosas virtudes que engalanan la serie BBC Legends, de las cuales tal vez la más encomiable sea su esfuerzo por eliminar lagunas en el repertorio conservado en disco de algunos maestros, se encuentran también algunos inconvenientes directamente relacionados con las anteriores. ¿Confuso, no? Vamos por partes y poco a poco. La figura musical de ese diminuto coloso que respondía al nombre de Sir John Barbirolli goza desde hace unos años de un respeto formidable y casi unánime. No faltan voces críticas ni elementos desestabilizadores más o menos interesados –la buena de su viuda, sin ir más lejos, descalifica alegremente las gloriosas últimas grabaciones de su querido John–, pero nadie le discute una afinidad total con la música de Mahler. Barbirolli sólo llevó al disco tres de las sinfonías del moravo (1.ª, 5.ª y 6.ª), por lo que esta toma en vivo de la 7.ª supone una oportunidad única de ver cómo entendía una de las partituras más extrañas, enrevesadas y, hasta cierto punto, fascinantes, jamás alumbradas. Sorprende en-

Horenstein, Barbirolli, Giulini...: BBC Legends.

seguida la ausencia de retórica, de tremendismo, de autocomplacencia; también su sinceridad, su capacidad para crear climas inquietantes de la manera más lógica y natural –véanse la dos *Nachtmusik*– o el infalible instinto para acentuar aquí y no allí, para subrayar estas figuras y no aquéllas, para frasear, para “edificar” la obra con una seguridad por completo impensable en una fecha (¡1960!) en la que el historial interpretativo mahleriano empezaba a dar sus primeros y muy despistados pasitos. Klemperer aparte, todo lo que vino después sobra. El “complemento” de esta maravilla (la 9.ª de Bruckner, nada menos) pone, por razones diferentes a las deseables, los pelos de punta. Barbirolli, que no dejó ninguna grabación comercial al respecto, fue un enamorado del maestro austríaco y la entusiasta defensa de sus sinfonías le valió la Medalla Bruckner en 1959. Tomada en público en 1966, esta grabación plantea una duda apasionante: o todos estaban sordos en 1959, o algún técnico distraído se ha hecho un lío con las cintas y no es Barbirolli quien dirige esta 9.ª, una de las más despistadas, peor ejecutadas (¡qué metal, por Dios!) y desalentadas que puedan concebir-

se. Giulini es otro que no necesita presentación, pero este decepcionante *Requiem* verdiano no es ni una sombra de su casi contemporánea grabación oficial (1963). Seco, cortante, bronco y sin misterio, su discutible interpretación se ve literalmente sabotada por la molestísima y constante (y digo bien, constante) desafinación de Shuard, el estilo parroquial de Lewis y la falta de gusto de Ward. Tampoco la *Misa D950* de Schubert (1968) tiene mucho que ver con lo que el italiano “dijo” 30 años después en el estudio de grabación. Un tanto hipertrófica y pesada –recuerda al Bruckner de los años 60–, cuenta con un coro descomunal que sepulta cualquier detalle orquestal que no suene en forte o fortísimo.

Horenstein, otro de los grandes mahlerianos, firma una 5.ª de Bruckner muy bien construida y sonada, pero aquejada de algunos de los mismos defectos de Barbirolli: considerable desconocimiento del idioma, brusquedad generalizada y preocupante falta de emoción. ¿Y Giesecking? Pues bastante cuadrado en la *Kreisleriana* de Schumann (1953) y, vamos a ir terminando ya, casi tan poético y evocador en las piezas de Debussy como en sus legendarias grabaciones comerciales para EMI. Es un ejemplo más de cómo hay veces en las que el estudio de grabación resulta insustituible. Le duela a quien le duela.

M.A.H.

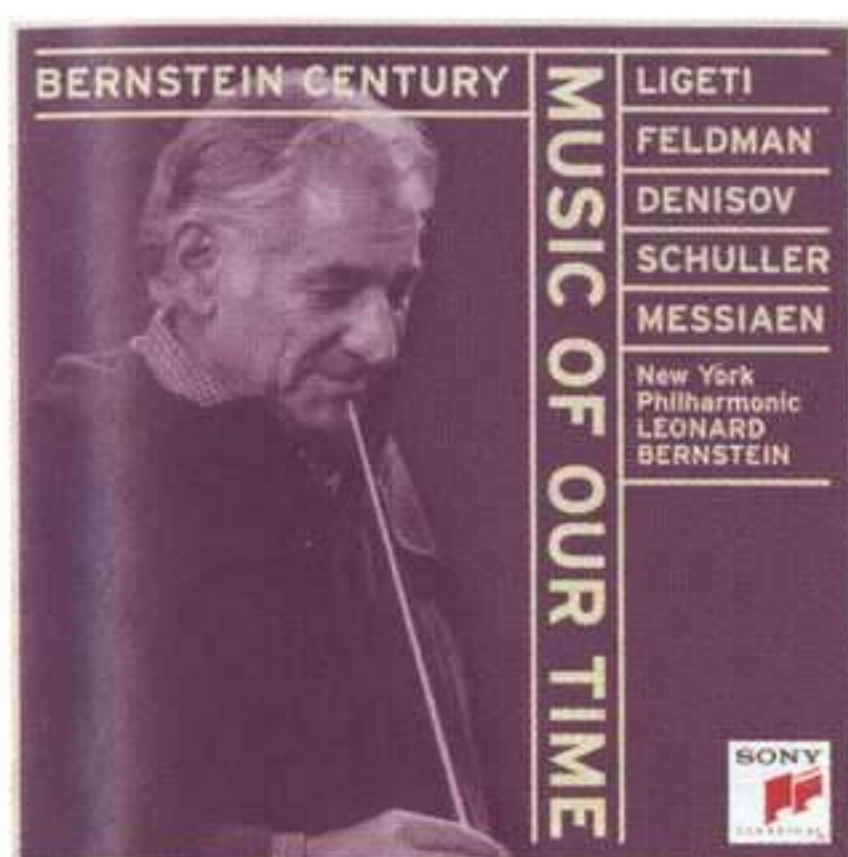
BBC LEGENDS. Obras de BRUCKNER, DEBUSSY, MAHLER, VERDI, etc. Orq. Filarmonía, Nueva Filarmonía, Hallé/John Barbirolli, Giulini, Horenstein.

BBC, BBCL4029/30/33/4-2 • 4 CDs • ADD
Diverdi **★★★ M**

“La música de C.P.E. Bach es de una belleza y una delicadeza extremas”

“Sony sigue rindiendo homenaje al fogoso, comunicativo y genial ‘Lenny’ Bernstein”

Discos Crítica



Tercera entrega de “Bernstein Century” de Sony.

Y VAN TRES

Sony Classical edita la tercera entrega de la serie que viene dedicando al fogoso, comunicativo y genial director norteamericano, elaborada con registros de la antigua CBS, hoy propiedad del sello japonés (ver RITMO n.º. 712 y 716).

Diez son esta vez los discos e incluyen desde grabaciones monoaurales de 1953 y 1956 (las únicas con la Sinfónica de Columbia; el resto es con la Filarmónica de Nueva York) hasta un único registro de 1975. La tónica general sigue siendo la misma: ninguna versión decididamente mala, alguna joya interpretativa y un sonido excelente, aun en los registros más antiguos.

El volumen dedicado a Mozart (de 1956) contiene los *Conciertos para piano núms. 15 y 17*, con “Lenny” director y solista. Las versiones son pimpantes y correctas, sin el barniz galante al uso en esos años, y Bernstein demuestra ser un pianista excelente.

El volumen Schubert no es especialmente feliz. Contiene una *Incompleta* un tanto apática, desmadejada y sin tensión y una *Novena* irregular. Más interés presenta el dedicado a Mendelssohn. El *Concierto para violín*, con un Pinchas Zukerman de 21 años, resulta fresco y brillante y el solista,

de sonido un poco delgado quizás, apunta ya cualidades que hoy hacen de él un excelente intérprete. La *Sinfonía Italiana* es pura energía, de trazo maravillosamente nítido y cantable hasta el extremo; lo mejor de un disco que se cierra cuesta abajo, con una *Marcha de Atalía* que no dice gran cosa y unas *Hébridas* un tanto expeditivas.

Los dos volúmenes Tchaikovsky son soberbios y, en particular, el primero merece una “R” a nuestro juicio por la versión honda, reflexiva, grandiosa y muy, muy controlada que Bernstein realizara en 1958 de la *Cuarta Sinfonía* del autor ruso. Raramente se tiene la oportunidad de escuchar esta obra sin que el intérprete resbale en la infinidad de pendientes que aquella presenta, especialmente en su postrer movimiento. El volumen se completa con un *Capricho Italiano* envolvente y juguetón. El segundo de los discos contiene música para ballet en versiones expresivas, aunque sobrias y carentes de todo exceso, que cabe calificar de auténticamente clásicas. También es excelente el consagrado a Rimsky, con un *Scheherezade* atmosférico y maduro, casi debussiano y un *Capricho Español* tremendamente brillante en el mejor de los sentidos.

El disco dedicado a Mahler merece asimismo una alta calificación. La *Primera Sinfonía* es amarga, rabiosa a veces (el último movimiento es de cortar el hipo) y el Adagio de la *Décima* (1975), muy reflexivo, destila no menos acidez.

Otra “R” para el volumen Bartok. El *Concierto para Orquesta* (1959) es increíble: versión analítica, caleidoscópica, llena de detalles y con una Filarmónica en estado de gracia. Algo inferior resulta, en cambio, la *Música para Cuerda...*, en la que el tamaño de la orquesta, aun sin quitar transparencia, afecta negativamente al timbre.

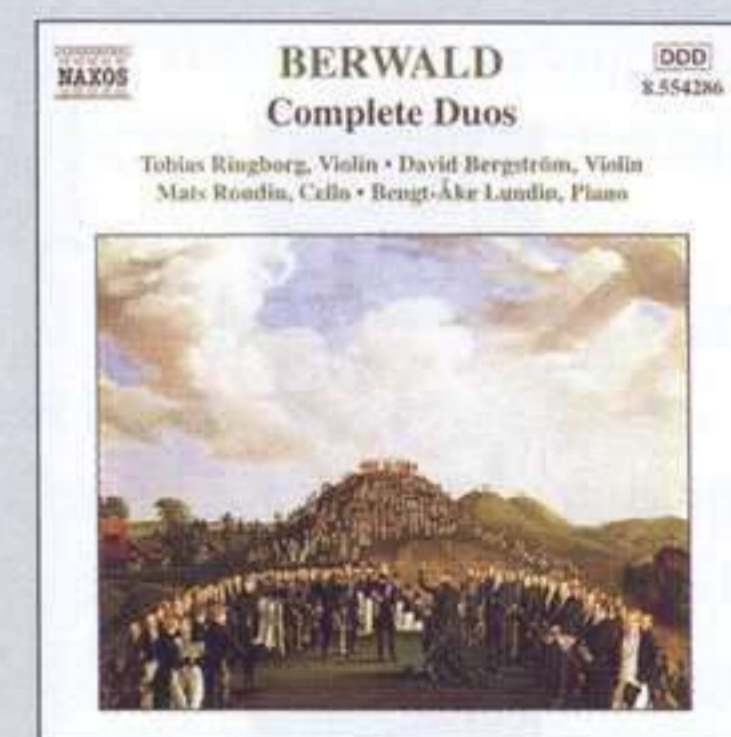
Los dos discos dedicados a autores “contemporáneos” son desiguales. El primero, grabado en 1953 con obras de corte neoclásico, contiene el *Concertino* de Lopatnikoff, desenfadado y stravinskiano, la *Tartiniana* para violín y orquesta de Dallapiccola, camerística y agradable y la *Sinfonía* de Shapero (más de medio disco), verdaderamente plúmbea.

El segundo es más convincente. Las *Atmósferas* de Ligeti tienen sabor clásico en manos de Bernstein. Las piezas de Feldman son interesantes y el *Crescendo* de DenISOV, muy delicado. El *Triplum* de Schuller recuerda el atonalismo bergiano y, finalmente, las orientalizantes *Tres Pequeñas Liturgias* de Messiaen están excelentemente servidas.

L.E.J.

BERNSTEIN CENTURY. Obras de TCHAIKOVSKY, RIMSKY-KORSAKOV, SCHUBERT, MENDELSSOHN, etc. Orquesta Filarmónica Nueva York/Bernstein.

Sony • 10 referencias • ADD
Sony Music ★★★★★ M



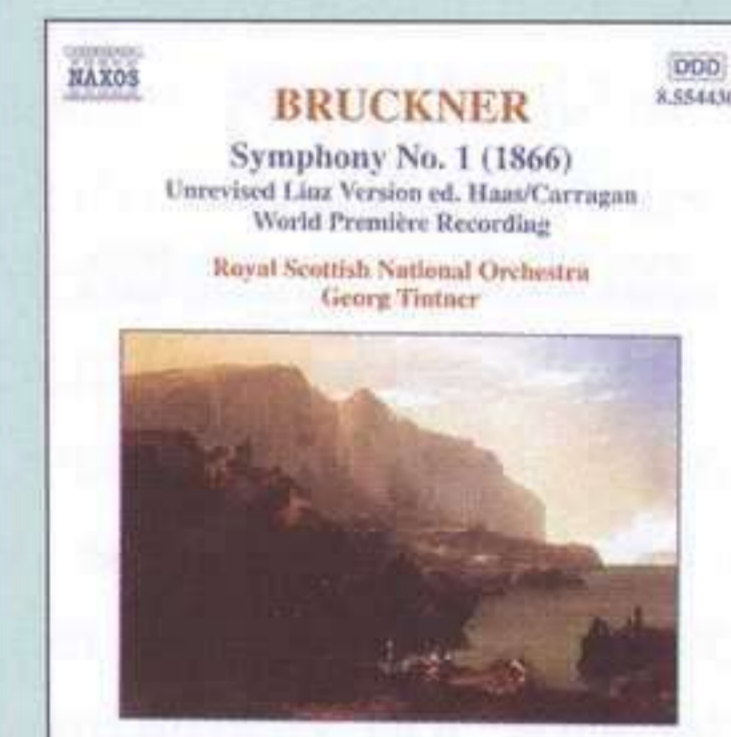
SORPRENDENTE

No es la falta de competidores lo que hace excelente a este disco: le sobra estilo, musicalidad y hasta pasión. Nadie podría sacar más partido de estos *Dúos* ni animar tanto a su escucha repetida.

M.A.H.

BERWALD: Los dúos completos. Tobias Ringborg, violín. David Bergström, violín. Mats Rondin, chelo. Bengt-Ake Lundin, piano.

Naxos, 8.554286 • 70'20" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



TESTIMONIO

Último registro bruckneriano de Tintner antes de morir: honesta y musical *Primera* perjudicada por apreciables caídas de pulso. De interés musicológico, sobre todo.

J.S.R.

BRUCKNER: Sinfonía núm. 1. Real Orquesta Nacional Escocesa/Georg Tintner.

Naxos, 8.554430 • 75'41" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

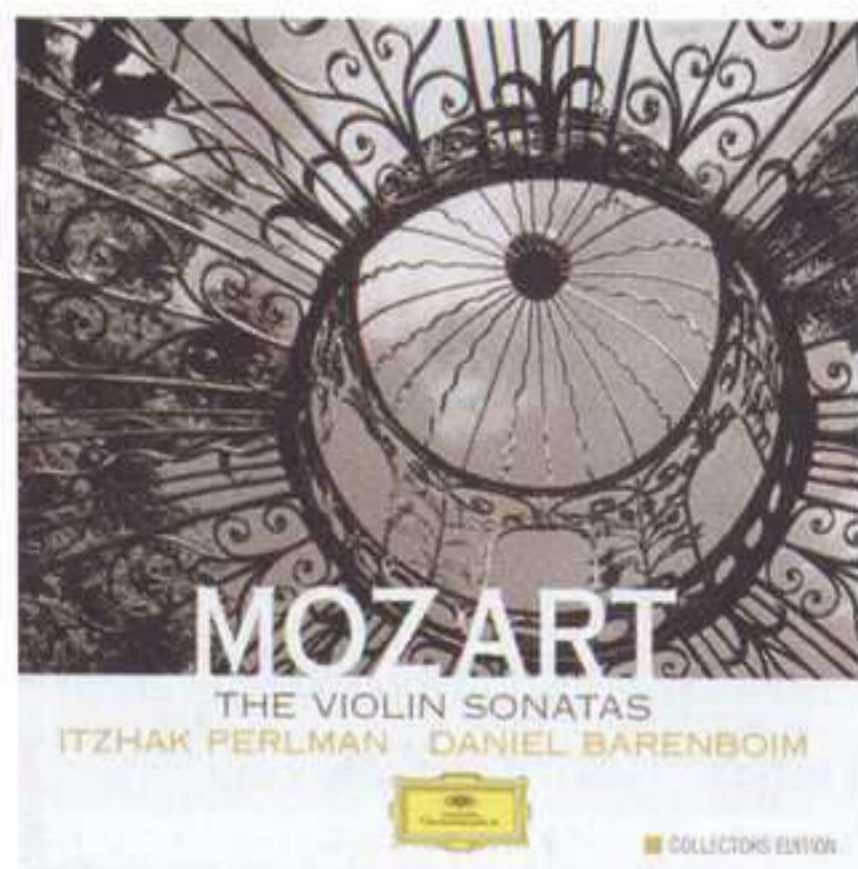


VARIEDAD

Cuatro nuevas referencias de la serie "Classikon" de D.G. A olvidar el Beethoven del Amadeus y el Schumann de Levine. Un tanto descafeinado el Shostakovich de Järvi, y muy interesante el Grieg del director nórdico.

R.J.P.J.

CLASSIKON. Obras de BEETHOVEN, GRIEG, etc.
Orqs./Järvi Levine. Cuarteto Amadeus.
D.G. • 4 referencias • ADD/DDD
Universal Music ★★★★★



Más referencias de la triunfal serie "Collectors" de D.G. y Archiv.

UNA MAGNÍFICA FÓRMULA QUE NO SE AGOTA

El asunto es claro: estas cajitas ocupan muy poco; contienen verdaderas maravillas; y cuestan muy poco. Por todo eso, el éxito en tienda que está teniendo esta serie es perfectamente justificable. Además, el comprador, muy martilleado últimamente por "exóticos" lanzamientos atentos a las mil y una "fórmulas diferenciadoras" para "llegar" más al público, etc., agradece mucho cosas como ésta; es decir, ciclos importantes (a veces vitales) que resuelven tenerlo "todo" de un determinado género de un determinado autor, en interpretaciones y grabaciones como mínimo suficientes, cuando no —como es más de un caso—, buenas, e incluso de referencia. En otras palabras: con los fondos de catálogo se puede "jugar" de muchas maneras; "Collectors" lo hace de forma en general muy beneficiosa para el comprador, que, además, paga dos duros por el producto.

Este nuevo lanzamiento parece estar hecho pensando en muchas opciones comerciales, siempre atendiendo a diferentes "modelos" de aficionados. Así nos encontramos, para empezar, con la integral de las *Sinfonías* de Mahler (con el Adagio sólo como *Décima*) por Rafael Kubelik. Se dice con frecuencia que para compren-

der el presente es necesario entender el pasado. Estas versiones son eso, el pasado interpretativo de un autor que prácticamente fue descubierto al mundo por tres o cuatro directores, sin duda uno de ellos el checo. obviamente éste no es el Mahler de hoy (véase en este mismo número otro comentario —pág. 52— en el que se habla de esto), pero tampoco muchos de los Mahler de hoy tendrían que envidiarle. Es excesivamente sobrio, poco expresivo muchas veces, pero sin duda es muy preferible la parquedad al adorno en un músico al que con tanta frecuencia se le interpreta con un trascendentalismo casi religioso. No tiene, en todo caso, todo el ciclo de Kubelik la misma altura, pero siguen conservando su interés inicial versiones como la de las *Sinfonías* núms. 4, 6 ó 10. Ni que decir tiene que un importante segmento de la crítica sigue viendo en estas versiones la referencia. Yo no lo creo, aunque las considero un importante documento sonoro.

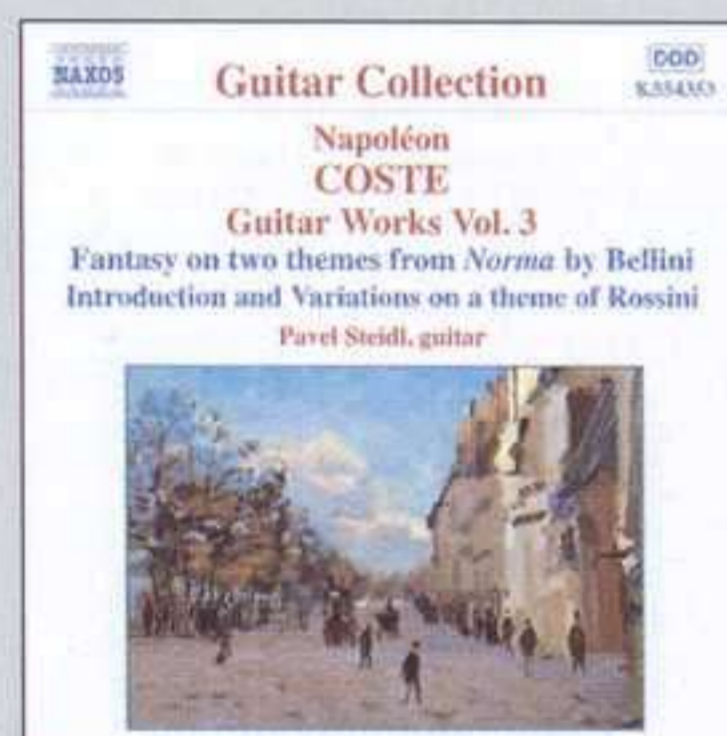
Completamente a contracorriente de la moda (dicha esta palabra no en sentido peyorativo) D.G. pasa a Collectors las *Sonatas para violín y piano* de Mozart que Perlman y Barenboim grabaron a finales de la década de los 80. Son las versiones ide-

ales para aquellos que deseen un Mozart leído con instrumentos convencionales e interpretado "a la romántica". Al contrario, interesarán relativamente a los aficionados más historicistas. De una manera u otra, y discusiones estilísticas aparte, aquí están un violinista y un pianista de primera que se entienden perfectamente; el resultado es una fiesta musical.

El resto del lanzamiento está dedicado a Bach, seguramente no por casualidad. Se trata de dos álbumes protagonizados por sendos históricos de la interpretación bachiana, Karl Richter y Helmut Walcha, y un tercero con Trevor Pinnock al frente de sus English Concert, capitaneando una opción desde luego bien distinta a las anteriores. En los tres, mirando las cosas sin prejuicios, hay música para dar y vender. Richter, rodeado de unos cuantos buenísimos cantantes de su tiempo y algunos otros que comenzaban a despuntar cuando se grabaron estos discos, es decir, entre finales de los 50 y la primera mitad de la década siguiente, nos retrata a un Bach seguramente pasado de moda pero muy musical (sobre todo en el *Oratorio de Navidad*); Walcha da continuamente la de cal y la de arena, con tendencia al abuso del metrónomo, y Pinnock, por su parte, despliega una fantasía y una vitalidad sobre la música de Bach absolutamente envidiables; es una verdadera opción de referencia en su estilo.

P.G.M.

COLLECTORS EDITION. Obras de BACH, MAHLER y MOZART. The English Concert/Trevor Pinnock. Orq. Sinf. Radio Bávara/Rafael Kubelik. Itzhak Perlman, violín.
D.G. • 5 Referencias • ADD/DDD
Universal Music ★★★★★



BUENA LABOR

La integral de Coste, con música muy virtuosa pero más trivial que la de Sor, está contando con mejores guitarristas que la de éste. Pavel Steidl está realmente fantástico.

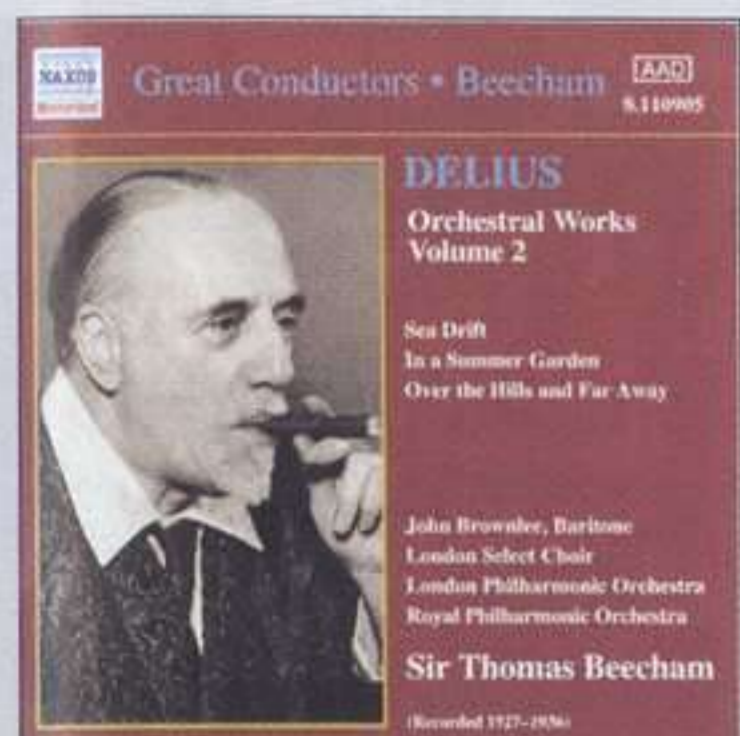
P.G.B.

COSTE: Obras para guitarra, vol. 3. Pavel Steidl, guitarra.
Naxos, 8.554353 • 64'52" • DDD
Ferysa ★★★★★

“Fantásticos guitarristas participan en la integral Coste de Naxos”

“‘Collectors’, una colección de D.G. muy beneficiosa para el comprador”

Discos Crítica



ARTESANÍA

Meritorias grabaciones de la London y la Royal Philharmonic en las que Beecham realiza una auténtica labor artesana con la densa orquestación de los trabajos de Delius.

P.T.

DELIUS: Obras orquestales, vols. 2 y 3. Orquesta Filarmónica de Londres. Real Orquesta Filarmónica/Thomas Beecham.

Naxos, 8.110905/6 • 62'66" • 2 CDs • AAD
Diverdi ★★★E



“The Originals” de D.G. sigue su andadura.

GUILINI, BOULEZ, ARGERICH...

Dos álbumes centran casi de inmediato el interés de este nuevo lanzamiento de “The Originals”. Se trata de versiones ya conocidas en disco compacto, aunque eso sí, con las portadillas más o menos “originales” y la presumible mejora técnica. La “repeca” de la *Novena* de Mahler de Carlo Maria Giulini (salvadas ya algunas imperfecciones del reprocesado de “Galleria” y con un “bandeado” más reducido) servirá para acercar a muchos a la que puede ser considerada, junto a las de Klemperer y Bernstein (con la Filarmónica de Berlín), como referencia discográfica. De Giulini no podíamos esperar menos: el maestro de Barletta hurga en todos los recovecos de la obra para extraer toda su carga humanista y trascendente, y nos la sirve con una hondura dramática y un lirismo arrebatadores. La *Inacabada* de Schubert es una buena compañera de viaje, pero creo que hubiese sido más lógico respetar el acoplamiento original con la *Cuarta*. Se trata en cualquier caso de una interpretación maravillosa, de extática sobriedad podríamos decir, y como en el caso de la *Novena* portentosamente tocada por la Sinfónica de Chicago: sólo por esto ya merecería la pena una escu-

cha atenta de ambas. La *Lulu* de Berg, en la versión con el tercer acto completado por Friedrich Cerha, es otra referencia más ineludible si cabe. Aparte de su evidente interés musicológico cuenta con una deslumbrante dirección de Boulez y un reparto de primera encabezado por Teresa Stratas, que luce a sus anchas sus grandes dotes dramáticas. También refulge lo suyo el disco Bach de Argerich, una de las intérpretes que mejor defiende la opción pianística para la música de teclado del insigne Johann Sebastian: ¡quién lo iba a decir de la “temperamental” Martha!

El listón baja con Karajan, “enfrentado” en esta ocasión a los rusos. Su *Quinta* de Prokofiev (1969) todavía se escucha con respeto, por más que el sentido de lo grotesco, tan presente en el *Allegro giocoso* final, no case bien con el temperamento algo envarado del salzburgués. Pasable la *Sheherazade* (1967), un poco superficial y no demasiado pulida para mi gusto –las trompetas berlinesas de aquella época no eran las de ahora, por ejemplo– y peor el Tchaikovsky, sobre todo la horrenda *1812*. Bastante mejor parada sale *La consagración* de 1977, una estupenda versión que –como le sucede a la gran mayoría–

no llega a retratar con la debida crudeza el salvajismo y la fuerza telúrica consustanciales a la pieza.

Interesante el volumen protagonizado por un jovencísimo Tilson Thomas (grabaciones de 1970 y 1971), con lecturas llenas de entusiasmo (*Primera* de Tchaikovsky) y que preludian aciertos posteriores en algunos autores muy concretos (las *Imágenes* de Debussy). Más atrás en el tiempo, Ferenc Fricsay deja buen sabor de boca con su *Gran Misa* de Mozart y el no demasiado frecuentado *Te Deum para la Emperatriz María Teresa* de Haydn (esta última una toma en vivo de 1961 de sorprendente sonido), ambas con destacadas intervenciones de los coros del Berlín de la po-guerra.

De interés más bien arqueológico resultan las *Sonatas para violín y piano* de Beethoven de Schneiderhan y Kempff, quien por cierto volvió a grabarlas con Menuhin, ya en estéreo –re-cientemente reeditadas por Deutsche Grammophon en su serie “2 CD”–, y el Primer Libro de *El clave bien temperado* por Kirkpatrick (de la que la firma alemana tiene también una versión de antología a cargo de Helmut Walcha en “Double”). Queda para el final el recital de los dos Oistrakh, tan variado en estilos como en resultados, pero de indudable encanto.

J.S.R.



VIEJAS GLORIAS

Dos de los más grandes violinistas de este siglo que se acaba frente a frente. Dos estilos muy diferentes entre sí y ya lejos del gusto actual, pero de conocimiento obligatorio.

L.G.

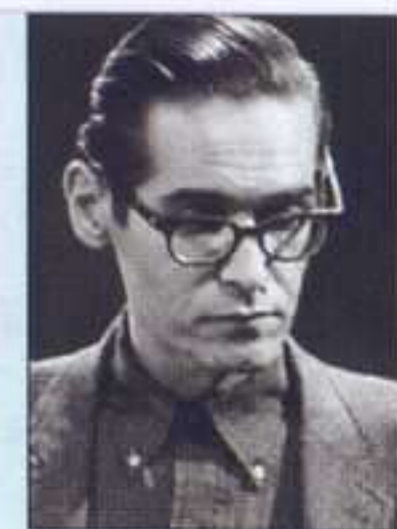
GRANDES VIOLINISTAS. Obras de BEETHOVEN, MENDELSSOHN y TCHAIKOVSKY. Huberman, Kreisler.

Naxos, 8.110903/9 • 67'78" • 2 CDs • AAD
Ferysa ★★★E

THE ORIGINALS. Obras de BERG, PROKOFIEV, MAHLER, etc. Boulez, Karajan, Giulini, etc.

D.G., 4636212 • 16 CDs • ADD
Universal Music ★★★M

Jazz - Jazz - Jazz - Jazz



Curiosamente, el centenario del nacimiento de Armstrong está resultando algo bastante menos lustroso que el de Ellington del año pasado. Los motivos de ello se me escapan, no será porque al recordado le faltan razones para serlo, que si hubo un "inventor" del jazz, ese fue Armstrong. Quien le dio su sintaxis, el primer gran solista, el improvisador que convirtió una música pueblerina, cual era el "jass" en Nueva Orleans, en una música mayor que resultaba

PALABRAS MAYORES

de la voluntad expresiva del músico elevada a mandamiento supremo.

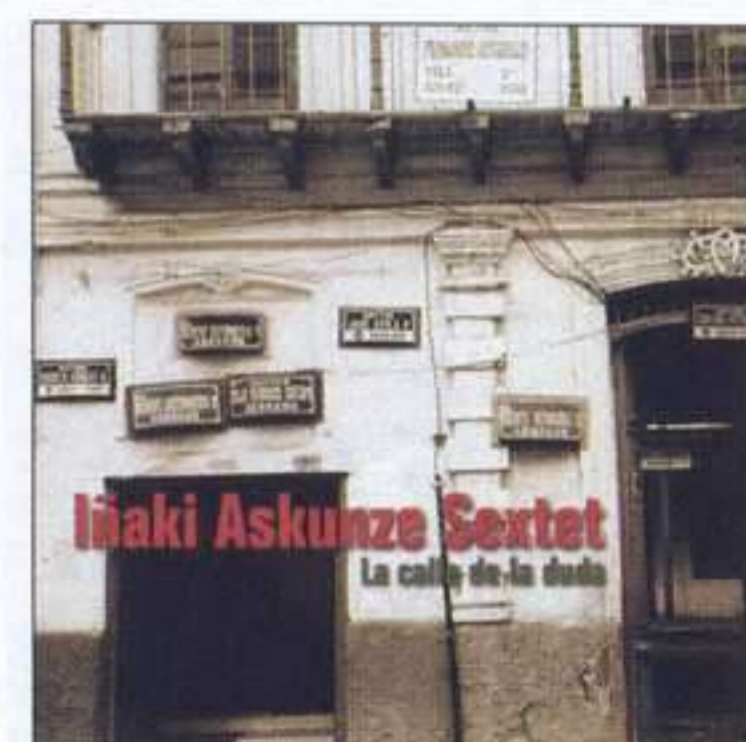
Que no todo lo que grabó Armstrong tiene la misma categoría, eso es algo obvio; como que su carrera fue a menos en la misma medida en que su éxito crecía entre los "mass media". Esta recopilación se nutre del catálogo RCA, años treinta y cuarenta, época de asentamiento y transición. Estilísticamente, se sitúan entre sus prodigiosas grabaciones de la década anterior, con los Hot Five y Hot Seven y con el pianista Earl Hines, y las que habrían de venir, de un interés mucho menor, con sus excepciones (que las hay). Son casi todas ellas, grabaciones a gran orquesta, en ellas "revisita" al-

gunos de sus éxitos anteriores en versiones remozadas -"St. Louis Blues", "Mahogany Hall Stomp"-, junto con éxitos del momento -"Ain't Misbehavin'", "Rockin' Chair"-. Armstrong es el protagonista absoluto en todas ellas, todos los solos son suyos y en todas o en casi todas, canta con su estilo peculiar e inconfundible. Son grabaciones "pop" destinadas a venderse en el mercado del "apartheid" de los "race records", aunque su clientela no siempre fuera de color negro.

J.M.G.M.

LOUIS ARMSTRONG: The best of the complete RCA Victor Recordings.

RCA VICTOR, 0902663636 • 55'35" • AAD
BMG **★★★★A**



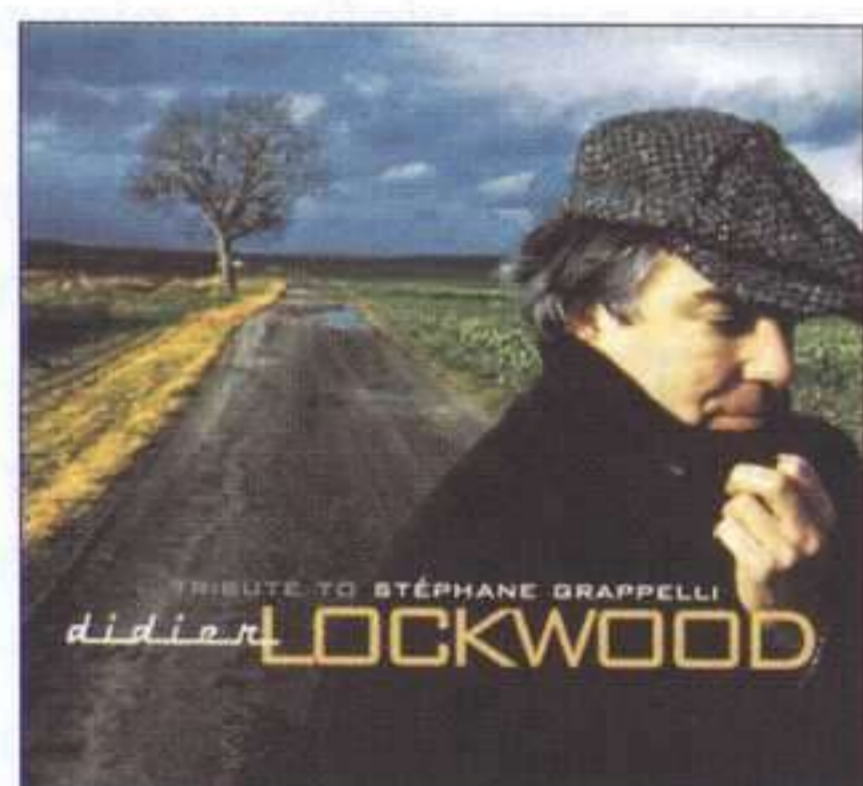
EN CASO DE DUDA, ASKUNZE

Sin disimulos: jazz a la antigua usanza, la de Miles y John Coltrane, nada nuevo y, sin embargo, ¡qué hermoso disco! Que esto se haya grabado aquí, por músicos de aquí, quiere decir mucho.

J.M.G.M.

IÑAKI ASKUNZE SEXTET: La calle de la duda.

Satchmo Jazz, 00010 • 57'50" • 1 CD • DDD
Satchmo Jazz **★★★★A**



NOS QUEDA LOCKWOOD

Muerto Grappelli, nos queda Didier Lockwood, su heredero natural (toda vez que Jean-Luc Ponty, decidió algún día dedicarse al negocio más lucrativo de la "música de ascensor"). El viejo maestro así lo reconoció en numerosas ocasiones. Así que este tributo no nos coge por sorpresa, como tampoco el que, para acompañarle en este repaso por el repertorio, conocido y menos, del legendario violinista, recientemente fallecido, se halla buscado a

otro antiguo colaborador de Grappelli, el nunca demasiado ponderado contrabajista Niels Henning Orsted-Pedersen, NHOP para los amigos. Y al guitarrista gitano Bireli Lagrene, encarnación actualizada del no menos legendario Django Reinhart. Tres músicos con inclinación hacia la cosa moderna que, sin embargo, son capaces de tocar al viejo estilo con la legitimidad de los veteranos.

Que tres tipos así se junten para tocar "Les Valseuses", "I Got Rhythm", "Nuages" o "Misty", es para celebrarlo, para disfrutar con su música, y brindar a la memoria del viejo Stéphane que se nos fue.

J.M.G.M.

DIDIER LOCKWOOD: Tribute to Stéphane Grappelli.

Dreyfus JAZZ, FDM 366112 • 64'68" • DDD
Nuevos Medios **★★★★A**



FANFARRIA DEL SIGLO XXI

Muestra insólita de un género inusual al jazz: la fanfarria. Doce instrumentistas de viento de mayoría germana unidos orgánicamente en torno a un repertorio solemne y con fundamento jazzístico.

J.M.G.M.

FLORIAN ROSS BRASS PROJECT: Lilacs and Laughter.

Naxos Jazz, 86053 • 73'49" • DDD
Ferysa **★★★★A**



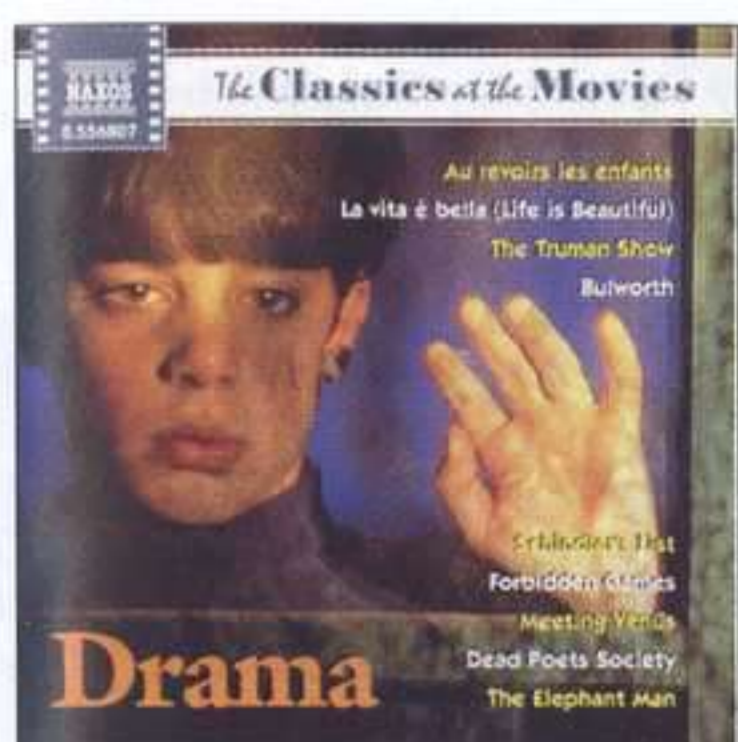
JAZZ "OLD FASHIONED"

Oriol Bordás e Ignasi Terraza forman el "núcleo duro" de la tradición jazzística, en Barcelona. Ahora, han encontrado a un saxofonista -Solà- capaz de emular a los legendarios Coleman Hawkins y Ben Webster.

J.M.G.M.

TONI SOLÀ & IGNASI TERRAZA TRIO: Night sounds.

Swinfonic, SW05 • 53'06" • 1 CD • DDD
Swinfonic **★★★★A**



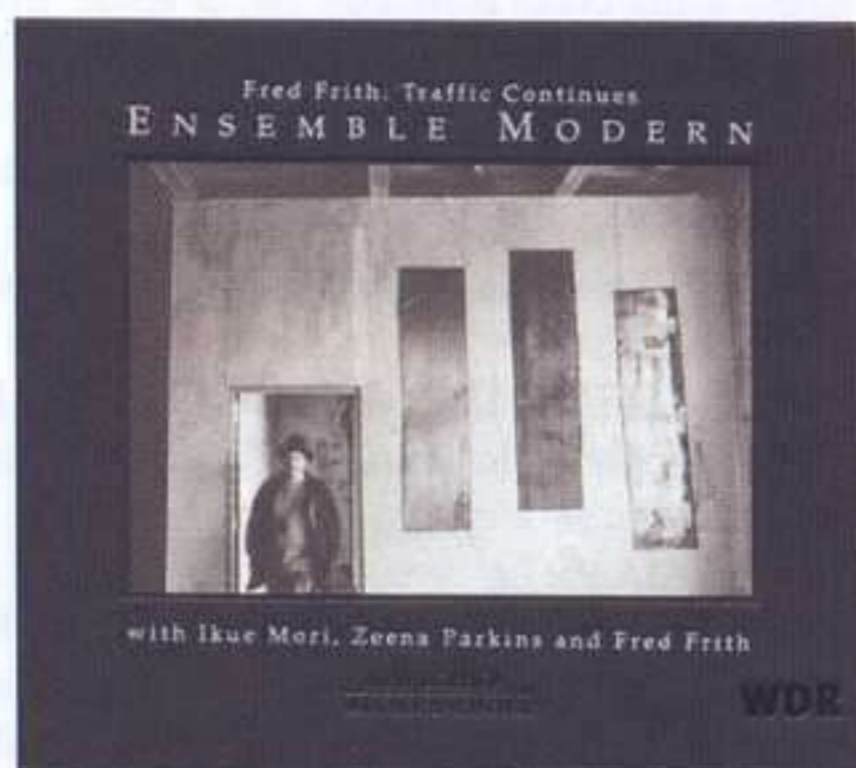
CELULOIDE

Abundando en lo ya dicho en el comentario de la anterior entrega: interesante recopilatorio de músicas clásicas muy variadas para los amantes del Séptimo Arte. Y a buen precio.

R.M.

THE CLASSICS AT THE MOVIES.

Navos, 8.556805/8 • 4 referencias • 4 CDs • DDD
Ferysa ★★★★★ E



VIEJO LEÓN DE LAS VANGUARDIAS

Fred Frith es uno de esos personajes que le ablandan a uno. Un romántico incurable, vanguardista irredento, de esa vanguardia londinense de los setenta que era cualquier cosa menos oficialista-académica (Derek Bailey...). Vanguardia callada y divertida, sus miembros practicaban el "epatoir le burgoise" y eran capaces de sacarle música a una sartén (literal). Además, en el caso de Bailey y Frith, eran/son músicos de muchos, muchísimos quilates, aunque no siempre

se les tomó en serio (o, a veces, se les tomó "demasiado" en serio). La carrera del guitarrista-compositor-y-muchas-cosas-más, comenzó con un grupo iconoclasta -Henry Cow-, continuó en tierra neoyorquina, y parece conducirse ahora hacia las tendencias más formalistas que predominan en la escena germana de música improvisada.

En su colaboración con el Ensemble Modern de Frankfurt, la música del guitarrista y director -Traffic Continues y Traffic Continues II: Gusto- se acomoda a una estética que no acaba de ser la suya, con un mayor énfasis en la forma y una menor espontaneidad.

J.M.G.M.

ENSEMBLE MODERN/FRED FRITH:
Traffic continues.

Winter & Winter, 9100442 • 64'13" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



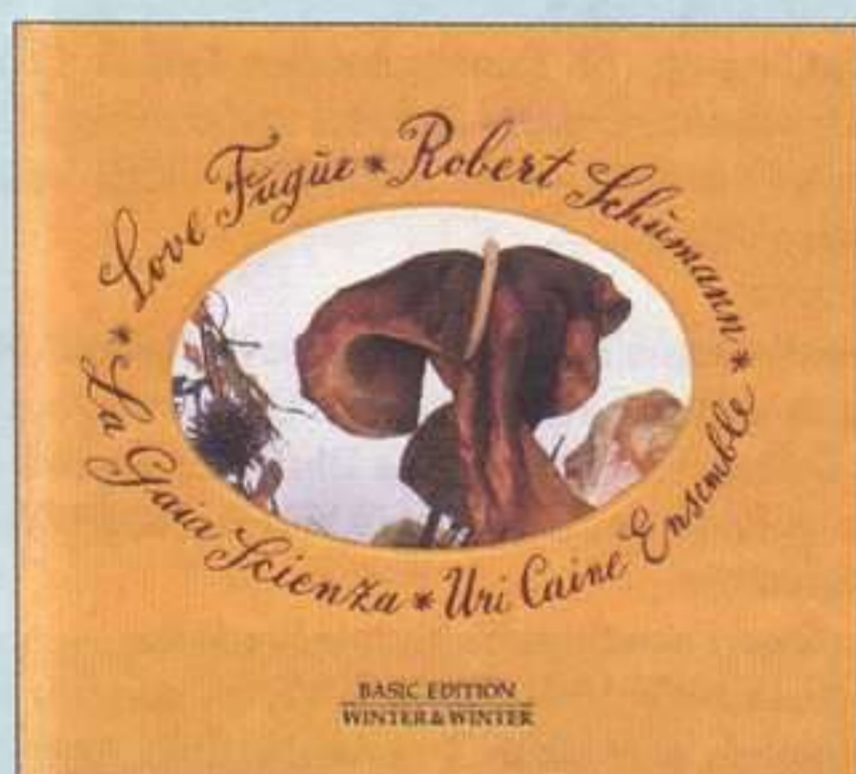
ERA DE TEMER

Era de temer: la "new age" o como quiera que se le llame, está aquí para quedarse, encandilando a un público previamente encandilado por los gurús de la radiofonía, gentes capaces de vender como lo último-de-lo-último lo que no pasa de ser, las más de las veces, un pequeño engendro parido con la intención manifiesta de poner al oyente desprevenido/desinformado en un aprieto y hacerle llegar hasta la tienda de discos, que es, al fin y al cabo, de lo que se trata. Esta Era 2 (es de suponer que alguna vez hubo un Era 1) es un bonito refrito en el que suena de todo, corales desmesuradas, guitarras eléctricas desbocadas, ritmos monótonos, teclados sintetizados. La fórmula -indefinible, inclasificable- que ha salvado a más de un músico desahuciado, y que ahora retoma, desde París, este Eric Levi, compositor, arreglista y productor que parece ser el "cerebro gris" que se esconde tras del asunto. La coartada es la de otros productos similares y remite a un pasado mítico e inconcreto, plagado de referencias medievales y mitos celtas. La obviedad del conjunto resulta, casi, escatológica.

J.M.G.M.

ERA 2.

Mercury, 542713 • 44'4" • DDD
Universal Music ★★ A



UN BICHO RARO

De primeras asusta. De segundas, seduce. De terceras, desconcierta, según al oyente le toca asumir lo que ha escuchado, y qué le ha asustado y seducido, y hallar una explicación a su poder seductor. Las lecturas de Schumann -*Klavierquartett op. 47* y *Dichterliebe op. 48*- del "enfant terrible" del jazz y lo que no es el jazz son, ante todo, personales e intransferibles, nada que ver con cuanto sabemos, y hemos escuchado, nada que ver con fusiones, nada que ver con... nada.

Uri Cane -pianista y adaptador- superpone muchas cosas, por lo pronto, un conjunto de cámara, La Gaia Scienza, y su conjunto de jazz; distintas formas de canto y recitado en distintos idiomas, incluido el japonés: lecturas al pié de la partitura, o casi, y otras en la que a Schumann le brota el sarampión tropical (*Ein Jüngling Liebt Ein Mädchen*). Hay "play bach" a dosis moderadas y "spiritual", en un sentido casi-metafórico. Hay un señor silbando sobre lo que parece ser una ejecución ortodoxa y diálogos en "sotto voce" y risas estruendosas y tacto singulares. Lo que no hay es lugar para la repetición en ninguno de los veinte números.

Cane maneja líneas diversas y divergentes aún

dentro de una misma pieza, y consigue que unas y otras terminen encajando en un todo coherente, quizá porque su lectura iconoclasta de la música de Schumann enfatiza el tono romántico de la misma por métodos que solo en apariencia pueden ser calificados de caprichosos. Es, como todos los suyos, un disco valiente, inteligente. Una "boutade", nunca. Con sus cosas, "Love Fugue" es una obra cerrada, sugerente, discutible también. Y eso es lo mejor que tiene.

J.M.G.M.

URI CAINE: La gaia scienza.
SCHUMANN: Love fugue.

Winter & Winter, 9100492 • 65'25" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

guía crítica

relación detallada de discos criticados por páginas

- 48** ALARD: *Dúo núm. 3, op. 3*. MOSZKOWSKI: *Suite para 2 violines y piano, op. 71*. WIENIAWSKY: *Etindy-Krapysy op. 18*. Ilya Gringolts, violín. Alexandr Bulow, violín. Irina Rymina, piano.
- ALFONSO X "EL SABIO": 15 *Cantigas*. Grupo Serma/Pepe Rey.
- BACH: *Obras para laúd*. Stephan Schmidt, guitarra de diez cuerdas.
- BACH: *Cantatas BWV 29, 119 y 120*. York, Danz, Padmore, Kooy. Collegium Vocale/Philippe Herreweghe.
- BERIO: *Ekphrasis para orquesta y Coro para 40 voces y orquesta*. Coro de la Radio de Baviera, Orquesta Sinfónica Radio de Frankfurt/Luciano Berio, Lucas Vis.
- BOISMORTIER: *Ballets de Village, op. 52. Cinquième gentilles, op. 45. Première sérénade française op. 39*. Le Concert Spirituel/Hervé Niquet.
- 49** KASAROVA, *Vesselina: Lieder de SCHUBERT, BRAHMS y SCHUMANN*. Friedrich Haider, piano.
- BRITTEN: *Rejoice in the Lamb. Missa Brevis. Hymn to St. Cecilia; etc.* Coro de St. John's College de Cambridge/Christopher Robinson.
- DEBUSSY: *El martirio de San Sebastián (fragmentos sinfónicos)*. MUSSORGSKY/RAVEL: *Cuadros de una exposición*. Orquesta Sinfónica de la NDR/Günter Wand.
- DESPREZ: *Missa Pange Lingua. Motetes. A Sei Voci/Bernard Fabre-Garrus*.
- DONIZETTI: *Cristoforo Colombo. Obras instrumentales*. Stefano Antonucci, barítono. Coro Gregorio Magno, Orquesta Juvenil de Savona/Massimo de Bernart. F. Chirivi, flauta; R. Petrocchi, clarinete; P. de Ritis, fagot; M. Gambini, violonchelo; G. Catalucci, fortepiano.
- 50** DVORÁK: *Cuarteto de cuerda op. 96*. SMETANA: *Cuarteto de cuerda núm. 1*. Cuarteto Alban Berg.
- HAENDEL: *Israel en Egipto (1.ª versión)*. Gritton, Crabtree, Chance, Ogden, Bostridge, Varcoe, Herford. Coro del King's College de Cambridge, Bamdenburg Consort/Stephen Cleobury.
- HANSON: *Sonata para piano. Poemas eróticos y otras piezas para piano*. Thomas Labé, piano.
- HAYDN: *Sinfonías núms. 88 y 89. Sinfonía Concertante para violín, violonchelo, oboe, fagot y orquesta en Si mayor*. Lucy Van Dael, violín. Wouter Möller, violonchelo. Ku Ebbing, oboe. Danny Bond, fagot. Orquesta del Siglo XVIII/Frans Brüggen.
- 51** HAYDN: *Cuartetos op. 76*. Cuarteto Mosaïques.
- HINDEMITH: *Symphonia Serena. Sinfonía "La armonía del mundo"*. Orquesta del Gewandhaus de Leipzig/Herbert Blomstedt.
- CLAUDE LE JEUNE: *Arias y Salmos medidos a la antigua*. Claudine Ansermet, Paolo Cherichi.
- 52** LITERES: *Los elementos, Ópera Armonica al Estilo Ytaliano*. Capella de Ministrers/Carles Magraner.
- MAHLER: *Sinfonía núm. 5*. Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim.
- MIASKOVSKY: *Sinfonías núms. 2 y 10*. Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena/Gottfried Rabl.
- MOZART: *Requiem*. Mattila, Mingardo, Terfel, Schade. Coro de la Radio Sueca, Orquesta Filarmónica de Berlín/Claudio Abbado. Director de Video: Bob Coles.
- MOZART: *Rondó en La menor K 511. Sonatas para piano K330, K331 y K570*. Alfred Brendel, piano.
- 53** DE MURCIA: *Codex núm. 4*. Ensemble Kapsberger/Rolf Lislevand.
- ORTELLS: *Oratorio Sacro a La Pasión de Cristo Nuestro Señor*. Capella de Ministrers/Carles Magraner.
- PALESTRINA: *Misas Hodie Christus natus est, Ut-re-mi-fa-sol-la. Motetes*. Sociedad Camerística de Lugano/Edwin Loehrer.
- PIAZZOLLA: *Historia del Tango. Cinco piezas. Tango suite. El gordo triste. Fuga y misterio*. Jacinto Chiclana, Edoardo Catemario y Oscar Roberto Casares, guitarras. Roberto Fabriciani, flauta.
- RESPIGHI: *Lucrezia*. Jori, Byrne, Washington. Junge Philharmonie der A.M.O.R./Ettore Gracis.
- 54** RODRIGO: *Homenaje. Conciertos de guitarra. Concierto serenata para arpa*. Narciso Yepes, Pepe Romero, Godelieve Monden, Los Romero, guitarras; Nicanor Zabaleta, arpa, orquestas, directores.
- SALIERI: *6 Oberturas*. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca/Michael Dittrich.
- STRAVINSKY: *Concierto para violín. SHCHEDRIN: Concerto Cantabile. TCHAIKOVSKY: Serenata melancólica*. Maxim Vengerov, violín. Orquesta Sinfónica de Londres/Mstislav Rostropovich.
- SCHUBERT: *Quinteto "La trucha"*. Elisabeth Leonskaja, piano. Georg Hörtnagel, contrabajo. Cuarteto Alban Berg.
- SCHUBERT: *Lieder con guitarra*. Rosa María Meister, soprano. Jorge Fresno, guitarra.
- 55** BEETHOVEN: *Las ruinas de Atenas. (música festiva con danzas y coros, con añadidos de Las criaturas de Prometeo, arr. y ed. R. Strauss y H. von Hofmansthal)*. Amesen, Windmüller, Selig. Coro y Orquesta Sinfónica de Bamberg/Karl Anton Rickenbacher.
- TAKEMITSU: *Obras para flauta y orquesta*. Patrick Gallois, flauta y otros solistas. Orquesta Sinfónica de la BBC/Andrew Davis.
- J. STRAUSS, *Padre e Hijo: Gala*. Andrea Rost, José Carreras. Orquesta Filarmónica de Viena/Zubin Mehta.
- TCHAIKOVSKY: *El lago de los cisnes*. Steiffi Scherzer, Oliver Matz. Coreografía: Patrice Bart. Ballet de las Deutsche Staatsoper y Staatskapelle, Berlín/Daniel Barenboim.
- 56** TCHAIKOVSKY: *La bella durmiente*. Puesta en escena: Feder Freij. Solistas del Ballet Culberg. Orquesta National Philharmonique/Richard Bonyngé.
- VIVALDI: *Concerti per vari strumenti. Conciertos RV 461, 484, 535, 537, 538, 545 y 557*. Zefiro/Alfredo Bernardini.
- WEISS: *Tres sonatas del manuscrito de Dresde*. William Waters, laúd barroco.
- IN ACCORD. *Obras de PIAZZOLLA, VON BINGEN, RILEY, ADAMS, PEROTIN, SCHNITTKE, ZORN y otros*. Kronos Quartet. Director del Video: Manfred Waffender.
- EL CANCIONERO DE GANDÍA. Capella de Ministrers/Carles Magraner.
- 57** MOZART: *Concierto para clarinete*. BEETHOVEN: *Concierto para clarinete (transcripción del op. 61, realizada por Mikhail Pletnev)*. Michael Collins. Orquesta Nacional Rusa/Mikhail Pletnev.
- LA DULCE TIRANÍA. *Seguidillas y Boleros del S. XIX*. Rosa María Meister, soprano. Jorge Fresno, guitarra.
- 60** KLEIBER, Carlos. BEETHOVEN: *Sinfonías núms. 5 y 7*. BORODIN: *Sinfonía núm. 2*. HAYDN: *Sinfonía núm. 94 "Sorpresa"*. MAHLER: *La Canción de la Tierra*. MOZART: *Sinfonía núm. 33*. SCHUBERT: *Sinfonía núm. 3*. J. STRAUSS II: *Obertura de El murciélago*. Waldemar Kmentt, tenor. Christa Ludwig, mezzosoprano. Orquestas Sinfónicas de Viena, de la Radio de Colonia, de la Radio de Stuttgart y de Chicago/Carlos Kleiber.
- KOTOVA, Nina. *Obras de TCHAIKOVSKY, RACHMANINOV, GLAZUNOV, CHOPIN, STRAVINSKY, FAURÉ, RIMSKY-KORSAKOV, LIADOV, FALLA Y KOTOVA*. Nina Kotova, chelo. Orquesta de Cámara de Moscú/Constantine Orbelian.
- KOZENA, Magdalena. *Canciones de amor de DVORAK, JANACEK, MARTINU*. Graham Johnson, piano.
- MÚSICA ITALIANA PARA LAÚD. *Obras de BORRONO, MILANO, NEGRI, MOLINARO, GALILEI y PICCININI*. Massimo Lonardi y Paul Beier, laúdes.
- GAITAS DEL INFIERNO. *Música francesa, inglesa y alemana de los siglos XVII y XVIII*. Vittorio Ghelmi, viola da gamba y lira da gamba, Luca Pianca, laúd y tiorba.
- O'DETTE, Paul. *Retrato*. Paul O'Dette, laúdes.
- RAPSODIAS RUMANAS. *Obras de LISZT: núm. 2 op. 10; ENESCU: núm. 1 op. 11, Suite para piano núm. 2 op. 10; LIPATTI: Sonatina para la mano izquierda*. Monica Gutman, piano.
- 61** SERENADE. BEETHOVEN, CALDARA, CESTI, GOUNOD, GLUCK, LOTTI, POULENC, PURCELL, SCHUBERT, VAUGHAN WILLIAMS: *Arias y canciones*. David Daniel, contratenor. Martin Katz, piano.
- STRAVINSKY: *Tango. Suites núms. 1 y 2. Concierto en Re. Concertino. Octeto. Tres Piezas. Praeludium. Ragtime. Duet. Fanfare for a new theatre. Scherzo à la russe*. Orpheus Chamber Orchestra.
- HÖLLER: *Der Meister und Margarita*. Salter, Schmiege, Mazura, Pell y otros cantantes. Orquestas Gürzenich y Filarmónica de Colonia/Lothar Zagrosek.
- MOZART: *Las bodas de Figaro*. Pape, Röschmann, Trekel, Magee, Risley. Coro de la Ópera Estatal y Staatskapelle Berlín/Daniel Barenboim. Dir. de escena: Thomas Langhoff.
- PUCCINI: *La bohème*. Luciano Pavarotti, Mirella Freni, Sandra Pacetti, Gino Quilico, etc. Coro y Orquesta de la Ópera de San Francisco/Tiziano Severini.
- STRAUSS: *Elektra*. Eva Marton, Brigitte Fassbaender, Cheryl Studer. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena/Claudio Abbado. Director de Video: Brian Large.
- WAGNER: *Tannhäuser*. Thomas, Rysanek, Dvorakova, Prey, Talvela, etc. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth/Carl Melles.
- CALLAS EDITION LIVE. MEXICO CITY. BELLINI: *I Puritani*. DONIZETTI: *Lucia di Lammermoor*. VERDI: *Rigoletto. La Traviata*. PUCCHINI: *Tosca*. Callas, Stefano, Campolonghi. Coro y Orquesta del Palacio de Bellas Artes de México/G. Picco, L. Mugnai.
- MARIA CALLAS: *La Divina*. Película documental dirigida por Tony Palmer.
- GRANDES CANTANTES. GRÜMMER, Elisabeth. *Lieder de MENDELSSOHN, SCHUMANN y WOLF*. Aribert Reimann, piano. SEEFRIED, Irmgard. *Lieder de HAYDN, BEETHOVEN, MOZART, BARTÓK, MAHLER, R. STRAUSS, SCHUBERT y BRAHMS*. Erik Werba, piano. HOTTER, Hans. *Lieder de SCHUBERT, BRAHMS, WOLF, LOEWE y R. STRAUSS*. Walter Martin, piano. LONDON, George. *Escenas de óperas de OFFENBACH, TCHAIKOVSKY, BORODIN, VERDI y WAGNER*. Con Teresa Stich-Randall y Astrid Varnay. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Richard Kraus, Rudolf Moralt, Hermann Weigert.
- GHEORGHIU, Angela. *Heroínas verdianas. Arias y escenas de óperas de Verdi*. Tiziana Tramonti y Laura Polvorelli, mezzos. Orquesta Sinfónica Giuseppe Verdi de Milán/Riccardo Chailly.
- SCHIPA, Tito. *Canciones románticas. Grabaciones en vivo, 1925-1938. Canciones de DI CAPUA, PADILLA, TOSTI, SCHIPA, A. SCARLATTI, etc.*
- BUSONI: *Las transcripciones para piano de BACH*. Pietro Spada.
- C.P.E. BACH: *Conciertos para teclado, vol. 9*. Miklós Spányi, piano de tangentes. Concerto Armonico/Peter Szuts.
- BBC LEGENDS. BRUCKNER: *Sinfonía núm. 5*. Orquesta Sinfónica de la BBC/Jascha Horenstein. BRUCKNER: *Sinfonía núm. 9*. MAHLER: *Sinfonía núm. 7*. Orquesta Hallé/Sir John Barbirolli. DEBUSSY: *Suite bergamasque. Pagodes. La Soirée dans Grenade. Reflets dan l'eau. L'Isle joyeuse*. RAVEL: *Sonatine, La Vallée des cloches*. SCHUMANN: *Kreisleriana*. Walter Gieseking, piano. VERDI: *Obertura de I vespri siciliani. Misa de Requiem*. SCHUBERT: *Misa en Mi bemol mayor, D950*. Shuard, Reynolds, Lewis, Ward. Coro y Orquesta Philharmonia. Pashley, Michelow, Hughes, Robertson, McCue. Coro del Scottish Festival. Orquesta New Philharmonia/Carlo Maria Giulini.
- BERNSTEIN CENTURY. BARTOK: *Concierto para Orquesta. Música para Cuerda, Percusión y Celesta*. DALLAPICOLA: *Tartiniana para violín y orquesta*. DENISOV: *Crescendo e Diminuyendo*. FELDMAN: *Out of "Last Pieces"*. Cuatro Improvisaciones. LIGETI: *Atmósferas*. LOPATNIKOFF: *Concertino para orquesta*. MAHLER: *Sinfonía núm. 1*. Adagio de la Sinfonía núm. 10. MOZART: *Conciertos para piano y orquesta núms. 15 y 17*. MENDELSSOHN: *Sinfonía núm. 4*. Concierto para violín y orquesta en mi menor. Marcha de Atalia. Las Hébridas. MESSIAEN: *Tres Pequeñas Liturgias de la Presencia Divina*. RIMSKY-KORSAKOV: *Scheherazade. Capricho Español*. SCHUBERT: *Sinfonías núms. 8 y 9*. SCHULLER: *Triplum*. SHAPERO: *Sinfonía para orquesta clásica*. TCHAIKOVSKY: *Sinfonía núm. 4*. Capricho Italiano. Suite de Cascanueces. El Lago de los Cisnes (extractos). Vals de La Bella Durmiente. Polonesa de Eugenio Onegin. Leonard Bernstein, piano. Pinchas Zukerman, violín. Orquesta Sinfónica de Columbia. Orquesta Filarmónica de Nueva York/Leonard Bernstein.
- BERWALD: *los Dúos completos*. Tobias Ringborg, David Bergström, violines. Mats Rondin, violonchelo. Beng-Ake Lundin, piano.
- BRUCKNER: *Sinfonía núm. 1 (Versión Linz sin revisar, edición de Haas/Carragan)*. Adagio (1876) de la Sinfonía núm. 3. Real Orquesta Nacional Escocesa/Georg Tintner.
- CLASSIKON. BEETHOVEN: *Cuartetos op. 59, núm. 1 y op. 74*. Cuarteto Amadeus. GRIEG: *Canciones con orquesta. Bergliot, etc.* Bonney, Hagegard, Tellefsen. Orquesta Sinfónica de Gotemburgo/Järvi. SCHUMANN: *Sinfonías núms. 2 y 3*. Orquesta Filarmónica de Berlín/Levine. SHOSTAKOVICH: *Sinfonía núm. 15. Octubre, etc.* Orquesta Sinfónica de Gotemburgo/Järvi.
- COSTE. *Obras para guitarra, vol. 3*. Pavel Steidl, guitarra.
- COLLECTORS. BACH: *Pasión según San Mateo. Pasión según San Juan. Oratorio de Navidad. Magnificat. Misa en Si menor*. Solistas. Coro y Orquesta Bach de Munich/Karl Richter. *Los Conciertos para clave. Los Conciertos para violín*. Solistas. The English Concert/Trevor Pinnock. *La Obra para órgano*. Helmut Walcha. MAHLER: *las Sinfonías*. Orquesta de la Radio de Baviera/Rafael Kubelik. MOZART: *las Sonatas para violín y piano*. Itzhak Perlman/Daniel Barenboim.
- DELIUS: *Obras orquestales vol. 2 y vol. 3*. London Royal Philharmonic/Sir Thomas Beecham.
- GRANDES VIOLINISTAS. BACH: *Adagio de la Sonata BWV 1001*. BEETHOVEN: *Concierto para violín*. MENDELSSOHN: *Canción sin palabras. Concierto para violín*. Fritz Kreisler, violín. Arpád Sándor, piano. Orquesta de la Ópera Estatal de Berlín/Leo Blech. BEETHOVEN: *Concierto para violín*. TCHAIKOVSKY: *Concierto para violín*. Bronislaw Huberman, violín. Orquesta Filarmónica de Viena/George Szell y Staatskapelle Berlín/William Steinberg.
- THE ORIGINALS. BACH: *Tocata BWV 911. Partita núm. 2. BWV 826. Suite inglesa núm. 2 BWV 807*. Martha Argerich, piano. BACH: *El clave bien temperado, Libro I*. Ralph Kirkpatrick, clave. BEETHOVEN: *Las 10 Sonatas para violín y piano*. Wolfgang Schneiderhan, violín. Wilhelm Kempff, piano. BERG: *Lulu*. Stratas, Minton, Schwarz, Mazura, Riegel, Blankenheim, Tear, Pampuch. Orquesta de la Ópera de París/Pierre Boulez. MAHLER: *Sinfonía núm. 9*. SCHUBERT: *Sinfonía núm. 8 "Inacabada"*. Orquesta Sinfónica de Chicago/Carlo Maria Giulini. MOZART: *Gran Misa en Do menor*. HAYDN: *Te Deum para la Emperatriz María Teresa*. Stader, Töpfer, Haefliger, Sardi. Coro de la Catedral de Santa Eudvigis. Coro de Cámara de la RIAS. Coro de la NDR. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín/Ferenc Fricsay. PROKOFIEV: *Sinfonía núm. 5*. STRAVINSKY: *La consagración de la primavera*. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. RIMSKY-KORSAKOV: *Sheherazade*. TCHAIKOVSKY: *Capricho italiano. Obertura 1812*. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. TCHAIKOVSKY: *Sinfonía núm. 1 "Sueños de invierno"*. DEBUSSY: *Imágenes*. Orquesta Sinfónica de Boston/Michael Tilson Thomas. DAVID E IGOR OISTRAKH: *Obras de BACH, HAENDEL, VIVALDI, BENDA, WIENIAWSKI y SARASATE*. Diversas orquestas y directores.
- LOUIS ARMSTRONG: *The Best of the Complete RCA Victor Recordings*.
- IÑAKI ASKUNZE SEXTET: *La calle de la duda*.
- DIDIER LOCKWOOD: *Tribute to Stéphane Grappelli*.
- FLORIAN ROSS BRASS PROJECT: *Lilacs and Laughter*.
- TONI SOLÀ & IGNASI TERRAZATRIO: *Night Sounds*.
- THE CLASSICS AT THE MOVIES: *Drama*. Obras de WILLIAMS, OFFENBACH, MOZART, BARBER, SCHUBERT, etc. *Guerra*. Obras de WAGNER, BARBER, CHOPIN, FAURÉ, MYERS, etc. *Divas*. Obras de HAENDEL, RAVEL, NYMAN, MOZART, etc. *Amor*. Obras de HAENDEL, BACH, STEINER, MAHLER, PUCCHINI. Varias orquestas y directores.
- ENSEMBLE MODERN/FRED FRITH: *Traffic Continues*.
- URI CAINE. *La Gaia Scienza*. SCHUMANN: *Love Fugue*. ERA 2.

EDITION BACHAKADEMIE

hänssler
CLASSIC

La única integral que incluye todas las obras compuestas por J. S. Bach

Arlen Auguér Helen Watts Julia Hamari Helen Donath Doris Soffel Crristiane Oelze Hanna Schwarz
Juliane Banse Ann Murray Christin Schäfer Ingeborg Danz Eva Kirchner Sibylla Rubens Isabelle Faust

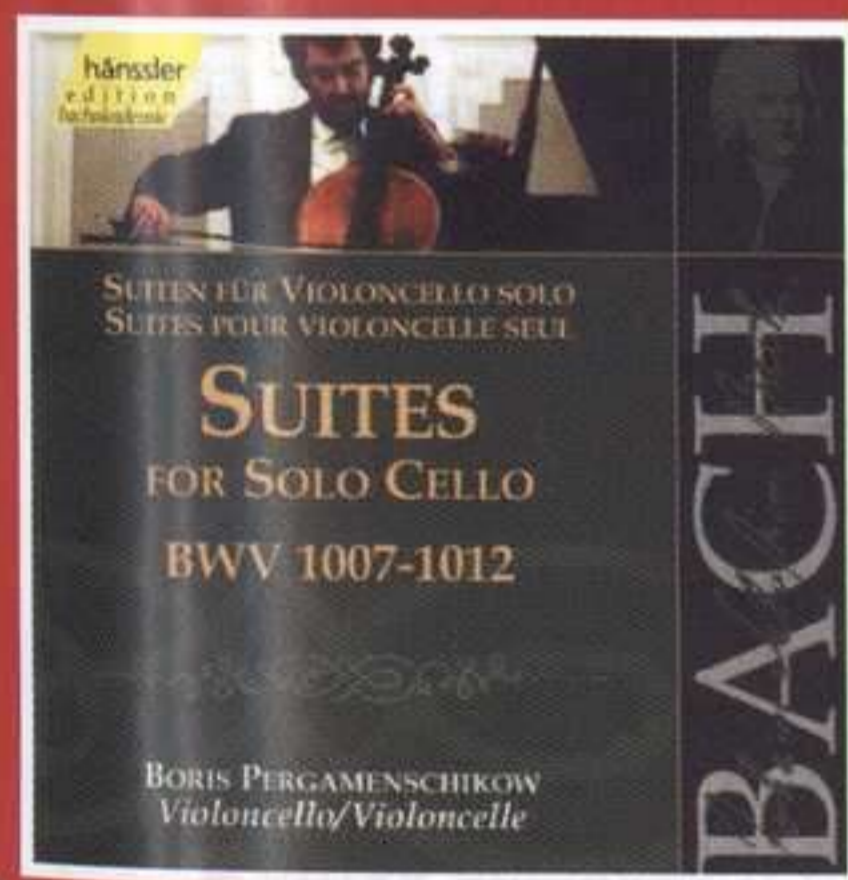
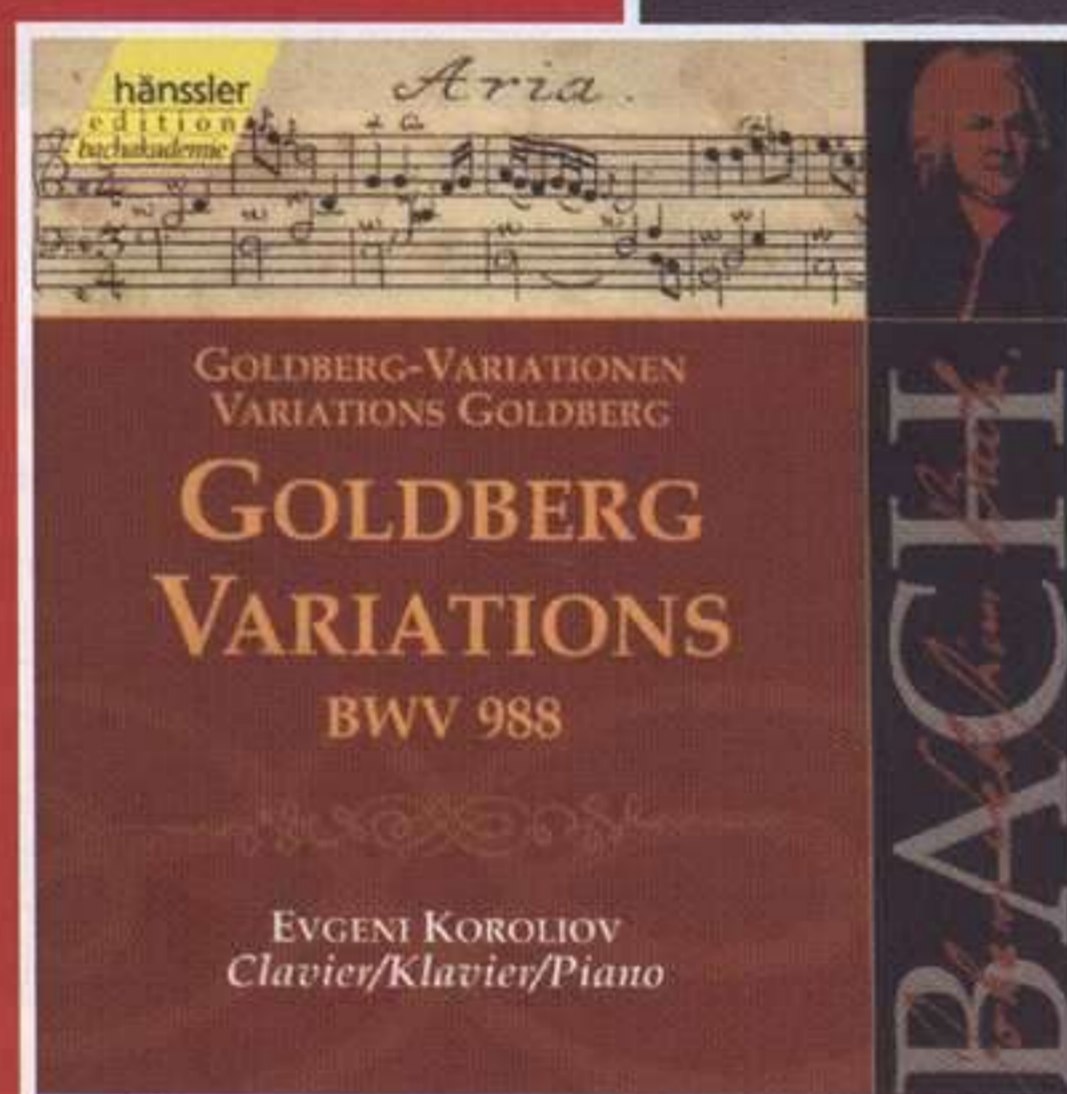
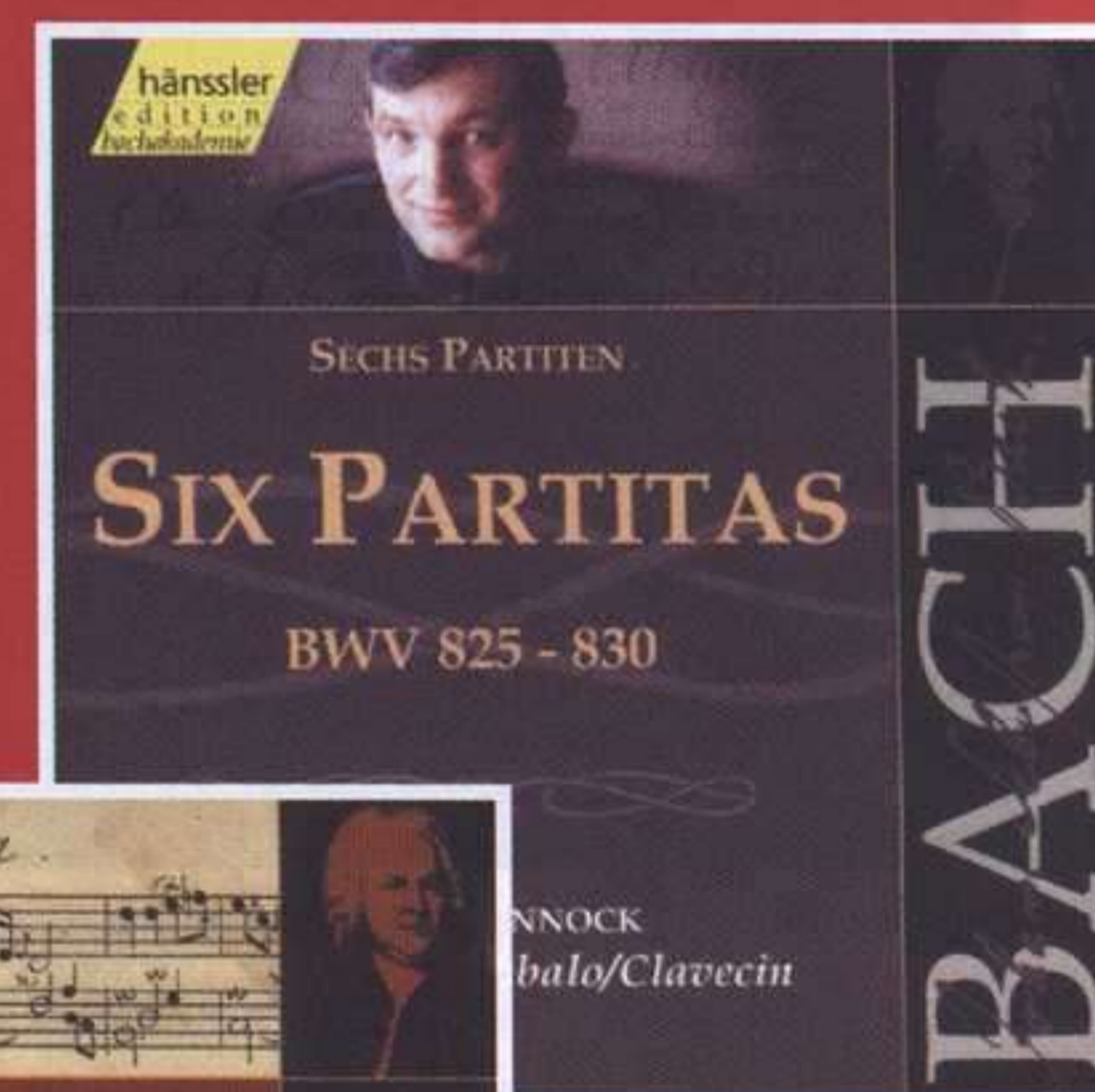
Carolyn Watkinson Ruth Ziesak Andreas Schmidt
Kay Johannsen Michael Sade Marcus Ullman
Thomas Quasthoff Peter Schreier Christoph Prégardien
Kurt Equiluz Adalbert Kraus Philippe Huttenlocher
Matthias Goerne Aldo Baldin Trevor Pinnock Robert Levin
Boris Pergamenschikov Joseph Payne Dmitry Sitkovetsky
Eugeni Koroliov Robert Hill Andrea Marconi Karl Kaiser

Christoph Poppen Michael Behringer Ingo Göritzki Bach Collegium Stuttgart
Oregon Bach Festival Orchestra Gächinger Kantorei Helmunt Rilling



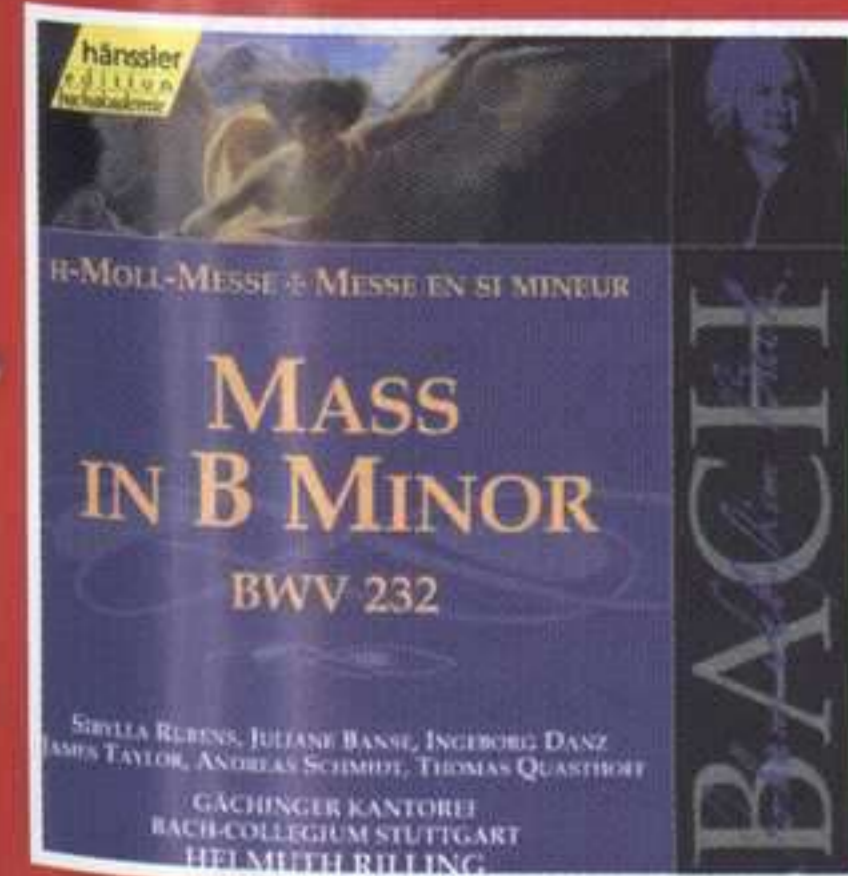
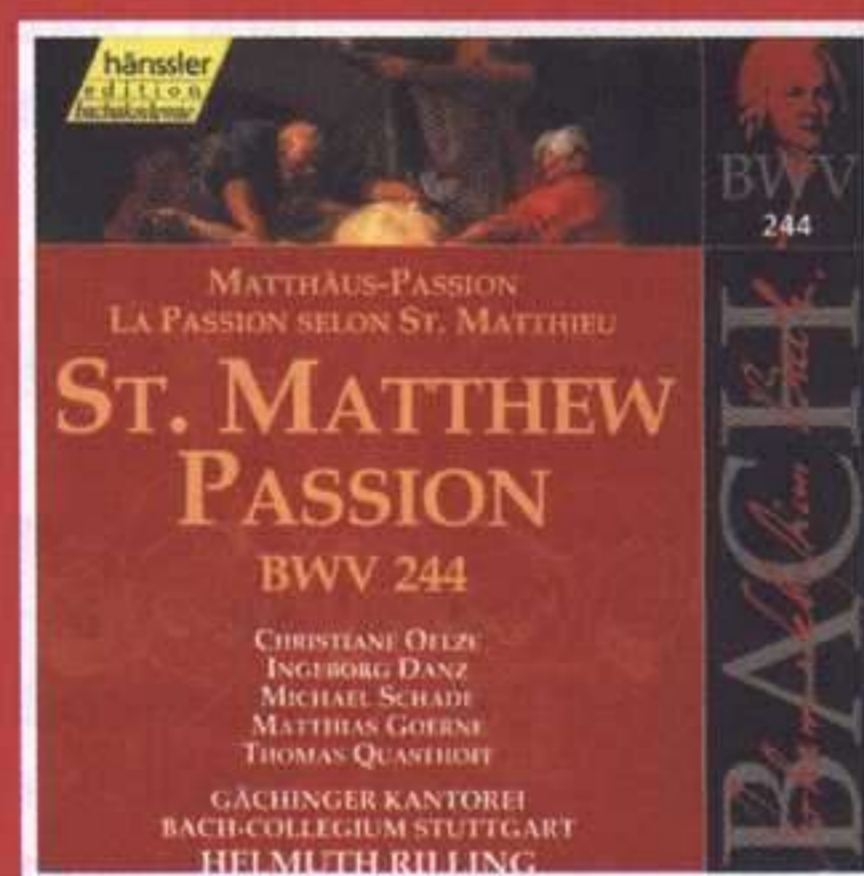
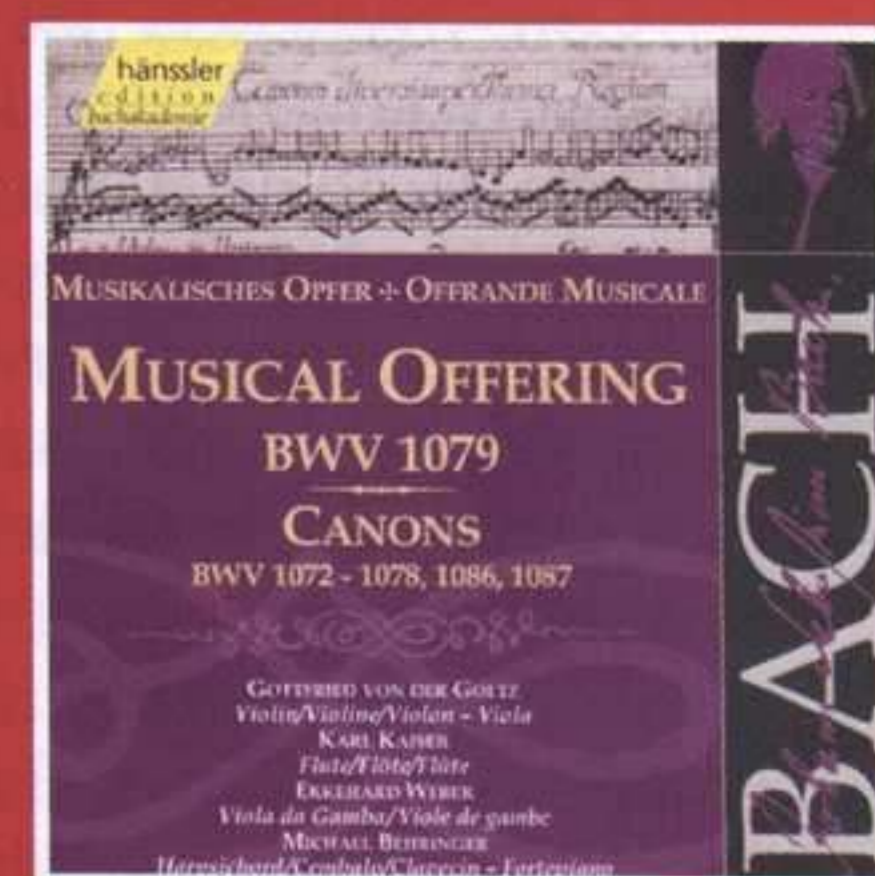
**CAJA
172 COMPACTOS**

Es el mayor proyecto jamás dedicado a la música de un solo compositor en la historia del disco. Incluye primeras grabaciones mundiales



172 compactos en 140 volúmenes disponibles por separado y en serie media

Todos incluyen información detallada de cada una de las obras en castellano



Historiador Maians, 7 Bajos 08026 Barcelona Tel.. 93 435 54 41 Fax. 93 433 05 06 e-mail: gaudisc@ctv.es



Bach al piano



Raúl Mallavibarrena

El idioma de Bach

¿En qué idioma está escrita la música de Bach? Es evidente que en alemán si nos referimos a su música vocal, pero ¿y su música instrumental? Decimos que una música escrita para tal o cual instrumento resulta “idiomática” cuando los recursos empleados en la partitura se adaptan a las características sonoras de dicho instrumento. Así, una obra es “violinística” si sus diseños melódicos, sus arpeggios, sus exigencias técnicas en definitiva, permiten explorar a fondo todo lo que un violín es capaz de ofrecer.

Con frecuencia los estudiosos y analistas de la música de Bach hablan de ésta como de la “música pura” por excelencia. Y lo hacen porque se trata de creaciones de una enorme abstracción, aparentemente desligadas de cualquier condicionante proveniente de la ejecución, tanto en lo referido al instrumento como al instrumentista. De hecho, Bach casi nunca contó con grandes intérpretes a los que ofrecer su música. Las obras ins-

trumentales del Kantor están plagadas de desafíos técnicos suponemos que inalcanzables para los músicos de su tiempo (a excepción, y sólo en las obras para teclado, del propio Bach). ¿Quién pudo tocar en su momento las *Sonatas y Partitas para violín solo*? El mismo hecho de escribir fugas para un instrumento eminentemente melódico como el violín, puede ser un ejemplo de que la concepción de la música instrumental de Bach se eleva muy por encima de la física de los instrumentos para los que está escrita, así como de la destreza de sus intérpretes. Bach escribe en un lenguaje de vocación más universal que el impuesto por una mera cuestión de lutería. Con ello parece querer dibujar, cual creador de vanguardia, un boceto con la esencia misma de la música y propone al oyente el reto de reconstruir el resto de la materia sonora. Obviamente, el compositor da pistas, audaces y geniales, que ayudadas por las leyes de la acústica, permiten recomponer esos edificios musicales

que no nos cansamos de escuchar. Así tienen su razón de ser esos “contrapuntos a una voz” (como el espectacular Preludio de la *Partita en Mi mayor*), símbolo inequívoco de esa ficción sonora (hoy diríamos “virtual”) con que Bach otorga al oído de quien escucha tanta responsabilidad como a los dedos del ejecutante. Pensemos en *El arte de la fuga*, obra considerada por diferentes motivos el testamento musical de Bach. La ausencia de indicaciones sobre instrumentación y su propia filosofía compositiva parecen querer sugerir que se trata de una obra para “ser pensada” antes que para “ser tocada”. En la misma línea de argumentación debemos interpretar el hecho de que el propio Bach utilizó materiales comunes para el clave, el laúd, el violín, el cello...

Por esta razón, Bach es el autor que más ha admitido todo tipo de experimentos sonoros, desde los sintetizadores de Walter Carlos, hasta las traducciones jazzísticas de Jacques Loussier, los Swingle Singers o Bobby

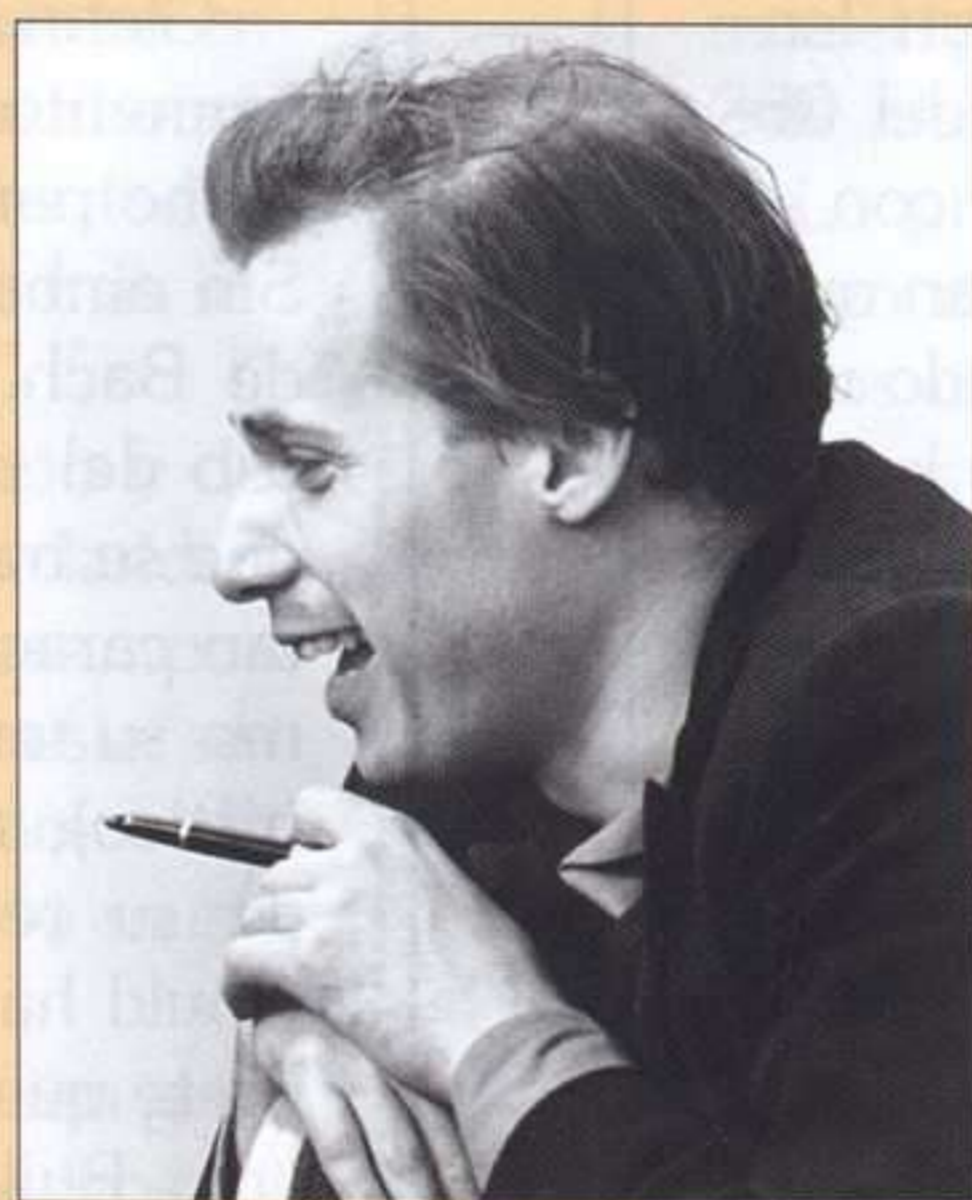
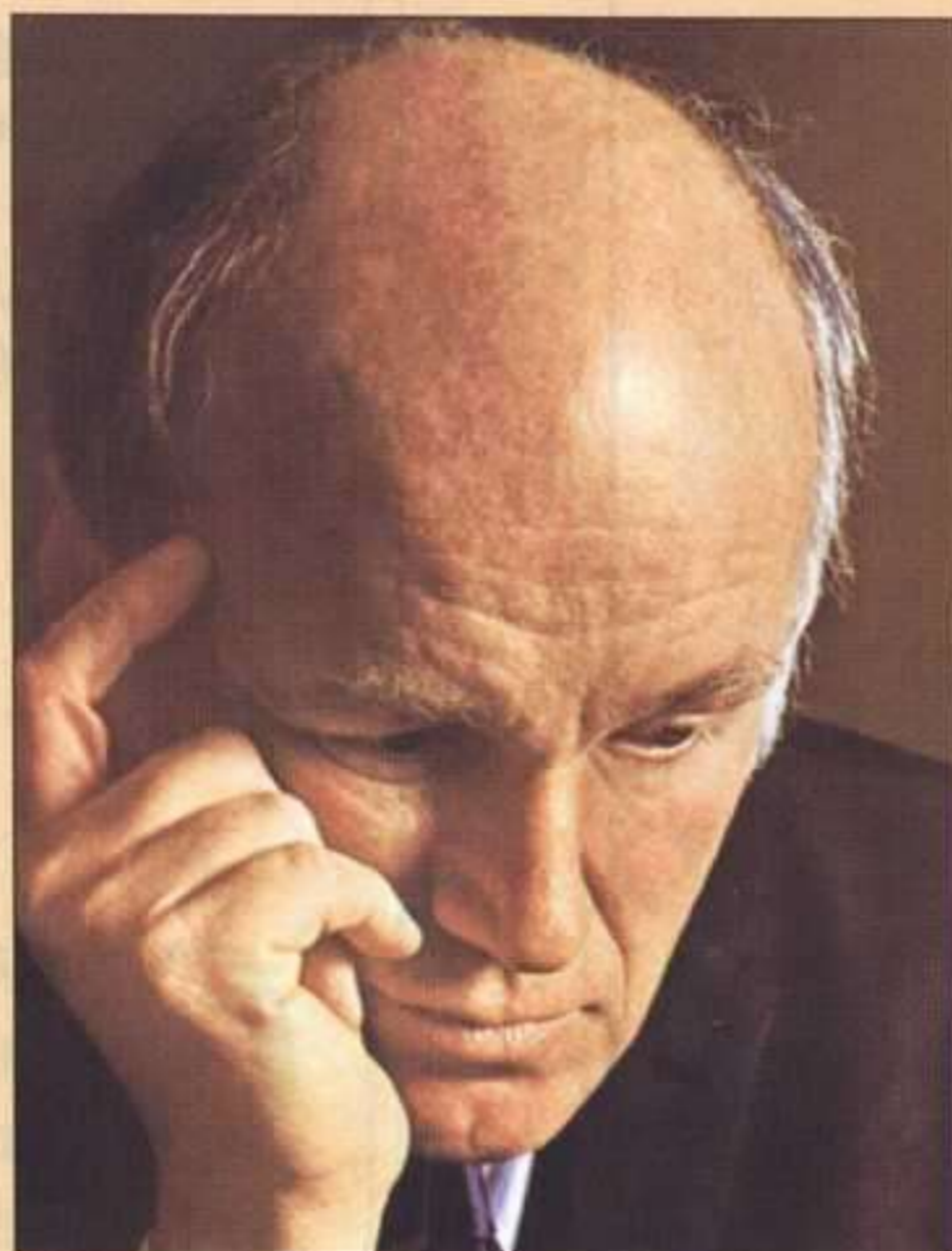
McFerrin, pasando por los arreglos de Busoni, Brahms o las orquestaciones de Webern o Stokowski. Escuchamos a Bach con un acordeón, con una guitarra, con una marimba, con una tuba... y nos parece que tal música fuera pensada para cada uno de esos instrumentos. La pregunta: ¿en qué idioma escribió Bach su música instrumental? En el más universal de todos: en ninguno.

El Piano y Bach

Parece haber consenso en adjudicar al paduano Bartolomeo Cristofori la invención hacia 1720 de un instrumento de cuerda percutida, que permitía, al fin, diferenciar los sonidos “fortes” de los “pianos”, importante limitación que tenía el clave, en aquella época instrumento predilecto de los músicos de corte. Tomando como base los modelos de Cristofori, sería Gottfried Silbermann quien lo difundiría por Alemania. Según parece, en dos ocasiones pudo Bach sentarse ante uno de estos primeros pianos. En la primera de ellas el maestro de Eisenach encontró en el pianoforte una manifiesta debilidad en el registro agudo, no mostrando demasiado interés por lo que todavía entonces no era sino un prototipo a modificar. Años más tarde, pudo de nuevo Bach (quien recordemos tenía como instrumento favorito el clavicordio, de escasa presencia sonora pero mecánicamente muy próximo a los primeros pianofortes), probar los pianos de Silbermann (durante su visita a Federico de Prusia en 1747), experiencia que, al parecer, debió satisfacerle más. Con todo, elogiado o no, lo cierto es que el “anciano” Bach nunca dedicó ninguna obra al nuevo instrumento. Sin embargo, resulta sorprendente que el piano se adapte tan bien a su música. O tal vez, (como he tratado de argumentar anteriormente), sea la irreprochable música del maestro, potencialmente concebida para desarrollar las más altas expresiones, la que, sin esfuerzo alguno, se acomoda con resuelta generosidad a un instrumento “del futuro”.

Los pianistas

Pocos pianistas se han resistido a considerar la música de Bach como exclusivamente clavecinística. De hecho, la omnipresencia de ésta en los programas de piano de los conservatorios atestigua el inestimable valor concedido al corpus bachiano. Y no se trata ya de decir: “Bach es bueno porque disciplina todos los dedos y



trabaja la independencia de manos”; eso ya lo hacen la gran cantidad de estudios “ad hoc”. Es que Bach es materia prima de primera calidad y ninguna didáctica mínimamente integradora puede prescindir alegremente de tan suculento nutriente para la formación de un músico. El piano, con su sonido neutro, se ajusta como un guante al lenguaje científico del Kantor, especialmente a las obras más abstractas, como *El clave bien temperado* o *El arte de la fuga*. Sin escribir para el piano, Bach ayuda a dignificarlo, a mostrar su precisión y sus recursos más transparentes.

Pasando a los nombres, la lista que podamos presentar será ineludiblemente incompleta, lo que me obliga a referirme sólo a los, a mi entender, más interesantes. Diferenciaría en la interpretación pianística de Bach tres grupos. El primero lo formarían las traducciones de cuerpo más firme y sólido, de ataque duro y sonido penetrante, con un concepto majestuoso del contrapunto. A este grupo pertenecería Richter (de quien hablaré más tarde), Tatiana Nikolayeva, en parte —sobre todo por su sonido— Barenboim (quien llevó al disco las “Goldberg” en el año 89) o Alicia de Larrocha (con poco Bach pero de gran interés). El segundo grupo es el más amplio, y sería el de los pianistas que han hecho un Bach más “pianístico”, esto es, sirviéndose de recursos exclusivos del piano, como el pedal de expresión o la gradación dinámica, sin intención alguna de recrear la sonoridad del clave. Son lecturas de sonido más blando, aunque consistentes, observadas desde la óptica de músicos alimentados con Beethoven, Mozart o Chopin. Sería el grupo de los Kempff, Tureck, Arrau, Gulda, Brendel o el mismo Zimerman (a quien su prodigioso Bach sólo se le puede escuchar en las propinas de sus conciertos).

El tercer grupo, también heterogéneo, sería el de los pianistas que han prestado más atención al concepto y la articulación propias del Barroco. Sin ser, desde luego, “historicistas”, su Bach, limpio, conciso, ágil y transparente, sería el más cercano al ideal clavecinístico. Aquí estarían Argerich, Pogorelich, Tipo, Gavrillov (¿por qué no?), Keith Jarrett, así como dos artistas tan diametralmente opuestos en sus recursos y mensajes como Andras Schiff (realmente a caballo con el segundo grupo) y el “inclasificable” y personalísimo Glenn Gould.

**Sonatas BWV 963,
964, 964.**

Capriccio BWV

993. Cuatro duetti.

Concierto italiano.

Sviatoslav Richter.

Stradivarius 33323.

DDD



Un Bach, sin duda, personal e intrasferible. Tan alejado de los modos y maneras románticos como de las fórmulas de acercamiento musicológico.

Richter, que ha sido uno de los grandes traductores de los autores más representativos de la literatura pianística, diseña para Bach un lenguaje propio. El Bach de Richter huye del virtuosismo veloz (y muchas veces vacío) con el que otros intérpretes de rápidos dedos han querido exhibirse sin el riesgo de estar tocando una música menor. Con el pianista ucraniano la música fluye “a tempo giusto”, a veces demasiado lenta en comparación con las brillantes ejecuciones al uso, pero con una firmeza y una elegancia admirables.

Tal sea *El clave bien temperado* lo más destacado del legado richteriano en lo que a Bach se refiere. Sin embargo, puesto que esta obra ya está representada en dos álbumes que más tarde comentaré, he querido traer aquí un compacto singular por su repertorio, y altamente significativo del modo de entender la música de Bach por parte de nuestro pianista.

En este compacto, además de tantas veces grabado *Concierto Italiano*, escuchamos tres sonatas del maestro de Eisenach, los *Cuatro duettos* (publicados como obras para órgano, pero perfectamente aptos para los teclados manuales) y el *Capriccio en Mi mayor BWV 993*.

Resulta sorprendente la serenidad que gobierna toda la interpretación. Escúchese la soberbia traducción de la Fuga que clausura la *Sonata BWV 963*, cantada con una poesía y una sobriedad conmovedoras, o la no menos delicada y cuidada lectura del Andante del *Concierto Italiano*.

Finalmente, no quisiera, ya que hablamos de pianistas “rusos”, dejar de mencionar aquí el excelente Bach de Tatiana Nikolayeva, en muchos aspectos limítrofe con el modo de tocar de Richter, y quien llevó al disco un meritorio e interesante *Arte de la fuga*, coronado con los dos *Ricercar* de la *Ofrenda Musical*. Por cierto, su aventajado alumno Evgeny Kissin grabó el pasado año una nada prescindible *Ciaccona* de Bach-Busoni.

**Suites inglesas.
Suite en el estilo
francés.**

Glenn Gould.

CBS, 42268. AAD



Gustará más o menos, pero en una discografía sobre Bach tocado al piano, no podía faltar Glenn Gould. La razón es bastante obvia: pocos artistas se habrán identificado de un modo tan incondicional con un autor como Gould lo ha hecho con Bach.

Glenn Gould respetaba el clavecín como instrumento, pero no le interesaba lo suficiente como para robarle tiempo al estudio del piano. Sin embargo, en su aproximación a la música de Bach, Gould renunció casi por sistema al uso del pedal y los principios de articulación, que se traducían en ese permanente “staccato” tan característico de su modo de tocar, así como su tendencia a arpeggiar (algo muy clavecinístico); no dejan de ser pruebas inequívocas de su respeto hacia los criterios filológicos. Gould ha sido –que yo sepa– el “único” intérprete que ha tocado música virginalista (Sweetlink, Bull...) con un piano, un repertorio que ya suena “raro” incluso en claves del siglo XVIII. Igualmente, sus preferencias se movían en un arco que desde Bach, y tal vez Mozart, saltaba a la música del XX (desde Strauss y algo de Wagner), despreciando la mayor parte del repertorio romántico intermedio. Como bien ha apuntado Zoltan Kocsis, la más valiosa aportación de Gould, es su concepto de la polifonía, su deslumbrante nitidez a la hora de exponer el contrapunto. Y eso en Bach es indispensable.

De las numerosas grabaciones que Gould hiciera de música de Bach, sin duda, son las *Variaciones Goldberg* su obra talismán, alfa y omega de su devenir discográfico. Pero puesto que ya han sido comentadas no hace mucho por quien esto escribe, he traído otro de sus más grandes logros. Las *Suites inglesas* (obra, por cierto, de escasa acogida entre los clavecinistas, a excepción de las segunda y tercera suites), junto con la maravillosa *Suite en estilo francés*, conocen con el pianista canadiense una de sus más espectaculares reconstrucciones sonoras. Recorridas de principio a fin por un enérgico e interesante pulso interno, son todo un deleite para quien guste de escuchar con total claridad la independencia de las voces y el diálogo incesante del contrapunto bachiano.



El clave bien temperado. Libro II.

Andras Schiff.
Decca, 417236-2.
DDD

Andras Schiff es un músico notable, pero ha llevado al disco la música de Bach con manifiesta irregularidad. En mi opinión, su *Clave bien temperado* es, con diferencia, lo mejor de su trabajo sobre el músico de Eisenach. Entre las virtudes de Schiff, una de las más destacables es, sin duda, su sonido. Éste se encuentra en las antípodas del de un Richter o un Baraenboim, también en las del de Gould, intérpretes todos ellos caracterizados por un ataque mucho más incisivo y duro.

El de Schiff es un sonido almohadillado y de una intensidad sabiamente dosificada. Su claridad de articulación es intachable. Escúchese, por ejemplo, el *Preludio en Re menor* de este segundo libro para apreciar el variado abanico de sutilezas con que Schiff da vida al discurso musical de esta obra.

Schiff sería una opción idónea para quien gusta de un pianismo sin sobresaltos expresivos ni convulsiones emocionales. Sus fraseos no ofrecen dudas. A uno le podrán gustar más menos, pero el oyente sabrá exactamente qué es lo que se le está contando.

En el capítulo de los defectos señalaría su cierta tendencia a lo que un afamado intérprete de música barroca llamaba “microcreatividad”. Esto es, llenar con breves ornamentos (trinos, mordentes) u ocurrencias de todo tipo, aquellos huecos que parecen pedir ser “rellenados”.

Ahí, en mi opinión, se equivoca Schiff. Ornamentar a Bach es algo extremadamente complejo, pues se corre el peligro de degenerar en lo “rococó” o, peor aún, en lo “curso”, especialmente cuando, como es el caso, el intérprete no conoce en profundidad la ornamentación barroca. Ésta sería otra razón a favor de este *Clave bien temperado*, obra en la que la moderación de Schiff es mucho mayor que, por ejemplo, en sus *Variaciones Goldberg* o sus *Suites francesas*, páginas en las que, debido a su forma AABB, la tentación de ornamentar las repeticiones resulta prácticamente irresistible.

En definitiva, un *Clave bien temperado* de altura, marcado con el sello de un músico que otorga a Bach agilidad y frescura, arropado por un sonido que sólo el piano puede ofrecer.



El clave bien temperado. Libro I.
Keith Jarret.
ECM 1362-3. DDD

Cuando Keith Jarrett comenzó a grabar música clásica, no sólo con el piano (instrumento con el que el que había alcanzado la cumbre en el mundo del Jazz), sino con el clave, fueron, claro está, muchos los interrogantes que surgieron sobre cómo un músico como él podía acercarse a repertorios de hace 200 años.

La principal pregunta era: ¿se tratará de un nuevo experimento de fusión –signo indudable de los tiempos que vivimos– a la manera de un Jacques Loussier?, ¿estaremos ante un nuevo “Jazz Sebastian Bach”, esta vez de manos de uno de los más innovadores y geniales pianistas del siglo?

La respuesta fue un rotundo “no”. Nada de experimentos con una contrabajo y una batería tocada con escobillas. Jarret se acercó a Bach con la humildad y el respeto que una interpretación “clásica” exigía.

Debo confesar que la escucha de este Primer libro de “*El Clave*” me supuso una sorpresa tan grata como decepcionante fue escuchar el Segundo, tocado con un clave. Y es que en este primer volumen Jarret toca su instrumento, el piano, y lo hace como el maestro que es, como el genio que nos regaló hace años el *Concierto de Colonia*. La inclusión de este disco en este artículo se debe tanto a la valía de la interpretación (por encima de todo), como a lo atípico del caso. Éste es un Bach de esos que “se escucha de un tirón”, un Bach sentido y profundo, meditado y pensado desde el piano, pero sin abusar de aquellos recursos que pudieran dañar la música.

En este sentido, el contraste con sus incursiones en el mundo del clavicembalo es total. Tanto en obras solistas como las *Variaciones Goldberg* o el antes citado segundo libro de *El clave bien temperado*, como acompañando a la asombrosa Michaela Petri en obras de Telemann o Händel, interpretaciones para mayor lucimiento del virtuosismo de ambos y poco más. Sírvase el oyente escuchar de este excelente álbum, por ejemplo, la Fuga en Do sostenido mayor, para apreciar todo lo que Keith Jarret tiene que contar sobre Bach, hablando con su instrumento de siempre: el piano.

MARIA CALLAS

SUS MEJORES AÑOS • SUS GRANDES INTERPRETACIONES



OPERAS

BELLINI: Norma. Callas, Stignani, Sutherland, Picchi. Orquesta del Covent Garden/Vittorio Gui (Londres, 1952). Diva 1131/1132 (2 CDs).

Il Pirata. Callas, Ferraro, Ego Peterson, Watson, Sarfaty. Orquesta American Opera Society/Nicola Rescigno (Nueva York, 1959). Diva 1137/1138 (2 CDs).

I Puritani. Callas, Di Stefano, Campolongo, Silva, Lugro. Orquesta del Palacio de las Bellas Artes de México/Guido Picco (México, 1952). Diva 1139/1140 (2 CDs).

La sonnambula. Callas, Zaccaria, Cossotto, Monti. Orquesta de La Scala/Antonino Votto (Colonia, 1957). Diva 1133/1134 (2 CDs).

CHERUBINI: Medea. Callas, Vickers, Cossotto, Zaccaria. Orquesta del Covent Garden/Nicola Rescigno (Londres, 1959). Diva 1121/1122 (2 CDs).

DONIZETTI: Lucia di Lammermoor. Callas, Panerai, Fernandi, Modesti. Orquesta de la RAI de Roma/Tullio Serafin. Diva 1125/1126 (2 CDs).

GIORDANO: Andrea Chénier. Callas, Del Monaco, Protti. Orquesta de La Scala/Antonino Votto (Milán, 1955). Diva 1107/1108 (2 CDs).

GLUCK: Alceste. Callas, Gavarini, Panerai, Zampieri, Silveri, Maionica. Orquesta de La Scala/Carlo Maria Giulini (Milán, 1954). Diva 1101/1102 (2 CDs).

PUCCINI: Tosca. Callas, Cioni, Gobbi. Orquesta del Covent Garden/Carlo Felice Cillario (Londres, 1964). Diva 1119/1120 (2 CDs).

ROSSINI: Armida. Callas. F. Albanese, Filippeschi, G. Raimondi. Ziliani. Orquesta del Teatro Comunale de Florencia/Tullio Serafin (Florencia, 1952). Diva 1105/1106 (2 CDs).

Il Barbiere di Siviglia. Callas, Alva, Gobbi, Rossi-Lemeni. Orquesta de La Scala/Carlo Maria Giulini (Milán, 1956). Diva 1103/1104 (2 CDs).

SPONTINI: La Vestale. Callas, Corelli, Sordello, Rossi Lemeni, Stignani, Zaccaria. Orquesta de La Scala/Antonino Votto (Milán, 1954). Diva 1135/1136 (2 CDs).

VERDI: Aida. Callas, Del Monaco, Taddei, Domínguez. Orquesta del Palacio de las Bellas Artes/Oliviero de Fabritiis (México, 1951). Diva 1123/1124 (2 CDs).

Un Ballo in maschera. Callas, Di Stefano, Bastianini, Simionatto. Orquesta de La Scala/Gianandrea Gavazzeni (Milán, 1957). Diva 1127/1128 (2 CDs).

Nabucco. Callas, Bechi, Pini, Sinimberghi. Orquesta del Teatro San Carlo/Vittorio Gui (Nápoles, 1949). Diva 1129/1130 (2 CDs).

Rigoletto. Callas, Di Stefano, Campolongo, Ruffini. Orquesta de la Ópera Nacional/Umberto Mugnai (México, 1952). Diva 1117/1118 (2 CDs).

La Traviata. Callas, Valetti, Zanasi. Orquesta del Covent Garden/Nicola Rescigno (Londres, 1958). Diva 1113/1114 (2 CDs).

Il Trovatore. Callas, Penno, Stignani, Tagliabue, Modesti. Orquesta de La Scala/Antonino Votto. Diva 1115/1116 (2 CDs).

I Vespri siciliani. Callas, Kokolios Bardi, Mascherini, Christoff. Orquesta del Teatro Comunale/Erich Kleiber (Florencia, 1951). Diva 1109/1110/1111 (3 CDs).

Escenas de Turandot y Aida. Del Monaco, Arizmendi. Orquesta del Teatro de Colón/Tullio Serafin (Buenos Aires, 1949). Callas, Baum, Simionato, Moscona. Orquesta del Teatro de la Opera/Guido Picco (México, 1950). Diva 1112 (1 CD).

RECITALES

RECITAL EN TURÍN, 18-2-1952. Filacuridi. Orquesta de la RAI de Roma/Oliviero de Fabritiis. Diva 1151 (1 CD).

RECITAL EN SAN REMO, 27-12-1954. Gigli. Orquesta/Alfredo Simonetto. 1145 (1 CD).

RECITAL EN MILÁN, 27-9-1956. G. Raimondi. Orquesta de la RAI de Milán/Alfredo Simonetto. Diva 1149 (1 CD).

RECITAL EN ATENAS, 5-8-1957. Orquesta del Festival de Atenas/Antonino Votto. Diva 1144 (1 CD).

RECITAL EN DALLAS (los ensayos). Orquesta del State Fair Music Hall/Nicola Rescigno. Diva 1147 (1 CD).

RECITALES EN LONDRES, 17-6-1958 (BBC), 23-9-1958 (BBC), 3-10-1959 Y 23-9-1959. Orquestas/John Pritchard, Malcolm Sargent, Nicola Rescigno. Diva 1154 (1 CD).

RECITAL EN PARÍS, 19-12-1958. Lance, Gobbi. Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París/Georges Sebastian. Diva 1142/1143 (2 CDs).

RECITAL EN STUTTGART, 19-5-1959. Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart/Nicola Rescigno. Diva 1148 (1 CD).

RECITAL EN HAMBURGO, 15-5-1959. Orquesta Sinfónica de la Radio del Noroeste de Alemania/Nicola Rescigno. Diva 1150 (1 CD).

RECITAL EN AMSTERDAM, 11-7-1959. Orquesta del Concertgebouw/Nicola Rescigno. Diva 1153 (1 CD).

RECITALES EN LONDRES, 4-11-1962 Y 30-5-1961. Orquesta del Covent Garden/Georges Prêtre. Malcolm Sargent, piano. Diva 1154 (1 CD).

RECITAL EN LONDRES, 27-2-1962. Orquesta Philharmonia/Georges Prêtre. Diva 1155 (1 CD).

RECITAL EN BOSTON, 27-2-1974. Robert Sutherland, piano. Diva 1141 (1 CD).

RECITALES EN PARÍS, 3-3-1976 Y 5-6-1963. Orquesta Filarmónica de la RTF/Georges Prêtre. Diva 1152 (1 CD).

DiVa srl.

NOVEDAD EN EL MERCADO ESPAÑOL
YA A LA VENTA EN SU
TIENDA DE DISCOS



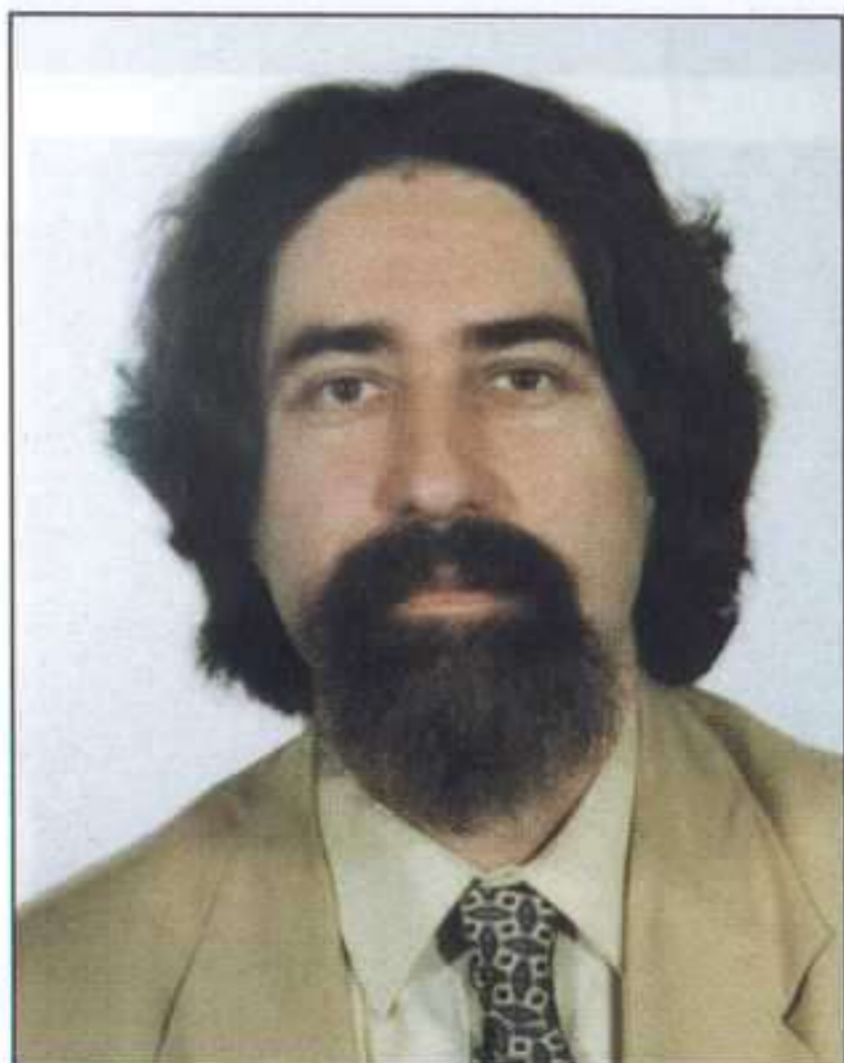
¿Otra vez las Sinfonías de Beethoven al disco?



RITMO hizo esta vez su pregunta sin intención oculta alguna. Fue: “¿Otra vez las Sinfonías de Beethoven al disco?”. Naturalmente no se refería a Beethoven en concreto, ni a sus Sinfonías. Lo que se quería era proponer una reflexión acerca de la grabación de repertorios muy trillados en disco. Pero he aquí que por las fechas en que se realizó el encargo salió al mercado la nueva integral beethoveniana por Barenboim: algún que otro crítico no ha resistido la tentación de relacionar esta grabación con nuestra pregunta... En todo caso, el tono general de las respuestas no es esta vez común. Ha habido críticos que se muestran cansados de encontrar en disco siempre lo mismo y han apostado por una “revolución” en los repertorios, mientras que otros valoran sobre todo la posibilidad de que un intérprete tenga algo nuevo que decir, aun sobre una música muy conocida. Se incide, y es bueno recordarlo, sobre las relaciones entre las firmas discográficas y sus artistas-divos, deseosos de arrancar a la historia de la fonografía su participación personal en músicas consideradas fundamentales. Los hay, en fin, bastante pesimistas y desengañados de las políticas comerciales de las compañías de discos. A lo mejor habría que recordar a nuestros comentaristas que hablamos de Cultura...



LOS MEJORES Y LOS PEORES DISCOS DE LOS ÚLTIMOS AÑOS



Salustio Alvarado

crítico musical y especialista en lenguas eslavas

¿Cuántas veces me habré quejado en las páginas de esta revista de que una y otra vez se grababan las mismas obras de Telemann, cuando aún queda tanto “Signor Melante” por salir a la luz? Llevo más de treinta años comprando discos y cada vez entiendo menos cómo funciona este mercado. ¿Cómo es posible que a estas

alturas se sigan grabando, y quizá hasta vendiendo, nuevas y nuevas versiones de obras trilladas hasta la saciedad? Pero no nos engañemos, en una economía libre la responsabilidad última es del consumidor. Cada producto tiene su público adicto y quien paga, manda.

Dos anécdotas quizá nos acerquen a la categoría.

En el año 1988, la D.G. se atrevió a grabar unos quintetos de viento de Franz Danzi y Franz Lachner. Me tocó hacer la crítica, congratulándome de que por fin parecía que soplaban aires de renovación. Dicho CD (423 591-

2) no sólo no tuvo continuación, sino que al poco tiempo fue descatalogado. Se ve que tanta audacia rompía los esquemas mentales de los incondicionales del logotipo amarillo.

El verano pasado encontré en París, en una tiendita que yo me sé, un CD con dos sinfonías de Carl Czerny (Signum SIG X89-00). Casi un milagro. En muchos casos, la originalidad de un sello parece estar en relación inversamente proporcional a su red de distribución.

Sin llegar a estos extremos, abundan en nuestro mercado los sellos, tanto caros como baratos, que nos inundan cada mes con

primicias más que suficientes.

A veces el remedio puede ser peor que la enfermedad. Si todas las compañías discográficas se pusieran de acuerdo para dar carpetazo a lo de siempre y no hacer otra cosa que ponerse a grabar toda la música, buena o mejor, que queda aún por descubrir, este mísero crítico, que es discófilo compulsivo, y que vive de un sueldo de funcionario del Estado, no tendría más remedio que empuñar un trabuco y lanzarse al camino real a asaltar diligencias. ¡Virgencita, que nos quedemos como estamos! ■



Alberto Beltrán Lloréns

crítico musical y licenciado en psicología

Sinceramente sí, consciente de la avalancha de argumentos contrarios. La pregunta sería si una nueva versión de tan importante ciclo crea expectativas, deseo de audición y compra. Reitero que sí. Al derecho que asiste a cada director de dejar su huella en el más emblemático corpus sinfónico se une el anhelo de muchos aficio-

nados a escuchar sino fulgentes revelaciones, sí nuevos enfoques, ideas o matices insólitos que den sentido al empeño. Todavía es reciente la irrupción de la corriente historicista, por ejemplo.

El verdadero debate se cifraría en dos cuestiones. La primera ¿aportan algo nuevo? o mejor dicho, sólo son aceptables aquellas versiones que a juicio de ¿quién? es merecedora de existir. El “quién” por supuesto es el quid del asunto. Haría falta un consenso de la crítica y aficionados, idea que se presume utópica, y aun así imposible de decidir antes de efectuar la grabación, con

lo que desembocamos en una vía muerta. La segunda es más determinante: ¿el mercado puede absorber una nueva versión? Aquí no tenemos mucho que ofrecer; solo esperar a que el mismo mercado Juez Supremo dicte sentencia, y la decisión responsabilidad de la empresa que se juega los dineros. Aún cabría la matización de que ambos supuestos pudieran llegar a contradecirse, como tantas veces, y lo que a juicio de la crítica fuera interesante, el comprador ignorara, o viceversa, (sin olvidar a un sinfín de oyentes que se conforman con cualquier ver-

sión). Inclusive las opiniones de la crítica son divergentes y mudables: como ejemplo, los altibajos en la consideración de los ciclos beethovenianos de Karajan, o las versiones “auténticas”. Ante lo improbable de que ni siquiera los que participamos en la presente encuesta, una mínima parte de la crítica, lleguemos a un consenso común sin chamusarnos, y consciente de que estamos hablando de este tema gracias a la aparición del muy deseado Beethoven de Barenboim, —¿quién no está loco por escucharlo?— solo queda concluir que bienvenido sea. ■



Paulino García Blanco

guitarrista y crítico musical

Me comentaba un gran intérprete buen amigo mío que vendía unos 5.000 discos de cada producción que realizaba, lo que consideraba un éxito, dadas las circunstancias. Y, ¿cuáles son esas circunstancias?: pues que el resto de colegas de su nivel vende aún menos. Y yo, que considero a dicho intérprete como uno de los grandes, no dejo de sentir un escalofrío cuando pienso que esa cantidad la vende un grupo *pop* casi en un mes con una “maquetilla” realizada en un estudio de juguete.

Parece ser que amamos un arte en decadencia cu-

yo producto comercial, los discos, atiende en la actualidad dos parcelas: por una parte el repertorio “nuevo”, basado en compositores y obras menores, en integrales a veces soporíferas, de los que no existe competencia y por tanto la opinión de los artistas que la defienden es, en principio, incuestionable; este género se suele servir con compañías, artistas y presentaciones modestas. El otro producto, el que moviliza grandes orquestas, artistas de relumbrón y técnicos de campanillas precisa grandes sellos que inviertan importantes sumas. Y ante el riesgo de perder la in-

versión se prefiere concentrar de nuevo el esfuerzo en el repertorio trillado, aquel del que se presume que están garantizadas unas ventas mínimas. Para ello intentan convencernos de que la lectura de la obra está basada en apuntes personales del compositor (o de su esposa), o que el intérprete ha esperado con devoción religiosa a su madurez artística para realizar la grabación, o que se han añadido no se cuántas “des” al soporte técnico y suena increíble... Pero claro, este producto tiene competencia, nada menos que un siglo de “jurisprudencia” discográfica que des-



vela los secretos sonoros de grandes, menos grandes y pequeños artistas. Y ante tanta “opinión” existente es realmente difícil aportar cosas significativas. Claro que es posible que con estas producciones sólo se pretenda “tirar un poco más” y mantener la imagen de seriedad a la espera de que la suerte sonría y se dé con otros monjes o tres tenores. ■

Ignasi Jordà

clavecinista y crítico musical

El único sentido que tiene volver a grabar las *Sinfonías* de Beethoven, el *Requiem* de Mozart o los *Nocturnos* de Chopin, por ejemplo, es el de tener algo nuevo que contar. Lo que realmente sería absurdo es que un músico volviera a enfrentarse a estas archiconocidas y tantas veces interpretadas obras maestras sin aportar nada, haciendo la misma lectura que los Furtwängler y compañía. La pregunta que deberíamos formularnos es si existe la posibilidad de ofrecer un producto interesante, original hasta cierto punto a pesar de no superar en calidad a lo

ya existente. Mi respuesta es sí. Creo que el arte de la interpretación es tan rico, que hay tantas posibilidades de entender una obra, de concebir una sinfonía, una ópera o un oratorio, que vale la pena intentarlo. ¿Qué sentido tendría si no el estudiar un instrumento, el formar músicos, si vas a salir del conservatorio sin la posibilidad de tocar las mejores obras que se han escrito? Imagínense que son estudiantes de piano y la primera clase a la que asisten le prohíben tocar en un futuro las *Sonatas* de Mozart, las de Beethoven, las *Polonesas* de Chopin y un largo etcéte-

ra; sí, las puede usted estudiar, pero si algún día llega a ser un gran intérprete ni se le pase por la cabeza tocarlas en concierto, y mucho menos grabarlas.

Lo que sí puede resultar peligroso es que un intérprete quiera a toda costa plasmar su nombre junto al de estas grandes obras en una carpetilla de cedé, por el simple hecho de obtener reconocimiento, fama mundial o como quiera llamarsele. No obstante me niego a creer que éste sea el planteamiento de los grandes directores cuando reciben el encargo de grabar este tipo de



obras. Quiero suponer que hay un estudio previo, que hay una serie de ideas muy claras, que habrá similitudes y diferencias con la versión o las versiones más laureadas del mercado, en fin, que va a salir un producto nuevo con más o menos interés, pero al fin y al cabo concebido desde otro punto de vista. ■



Luis Enrique de Juan
crítico musical e ingeniero de telecomunicación

Imaginen por un momento la siguiente cuestión: ¿Se debería prohibir la ascensión al Everest sólo porque ya lo hubiera coronado Sir Edmund en 1953?

En absoluto y, de hecho, cada año numerosos alpinistas repiten la hazaña, por la cara norte o la sur, con o sin botellas de oxígeno y andando o a la

pata coja. Consignadas ya en el famoso libro de los record, el Guinness, todas las variantes posibles, ¿quién es el destinatario esencial de tal proeza? Nuestro mundo está lleno de hazañas para consumo interno y el campo de la interpretación musical no es una excepción.

No se trata tanto de satisfacer el ego como de la necesidad de aprehender la cosa admirada por la vía de repetir, a nuestro modo y transpirando sudor propio, cada uno de los pasos que a ella conducen. En el fondo de todos nosotros existe un Pierre Menard borgiano que quisiera ser el autor

del auténtico Quijote. Solo que la Música tiene la ventaja de que nunca nada estará definitivamente escrito en la intangible página del tiempo. Otra cuestión es si esa aventura personal debe o no quedar inmortalizada “en soporte permanente”. Pero aquí prefiero ser pragmático: las discográficas son entes con sano afán de lucro y, por lo tanto, ellas sabrán. Para mí, la pregunta crucial es otra: si en lugar de la enésima versión de las sinfonías de Beethoven –o de Mahler o Tchaikovsky– se grabaran y publicaran las de Spohr, Stamitz o Von Dittersdorf (por citar sólo a

tres sinfonistas de la época), ¿correría el aficionado medio a adquirirlas como parece ser que hace con las del genio de Bonn? He aquí el verdadero problema, entonces: la tremenda estrechez de nuestra cultura musical, una angostura que no tiene parangón en las otras artes. La Historia de la Música siempre se nos pinta como una llanura africana en la que se eleva mediana docena sólo de altísimas cumbres cuando en realidad se parece más al paisaje escarpado de los Alpes. ¿Quién debería corregir ese error? Me temo que no el fabricante de discos solamente. ■



Paulino Toribio
crítico musical y violinista

interés, sobre todo teniendo en cuenta el bagaje de obras y autores que están en el olvido o que están aún por descubrir.

Además es un poco lastimoso que se emplee el dinero siempre en lo mismo, en vez de utilizarlo para rescatar de las bibliotecas y de los archivos ese patrimonio musical casi desconocido.

Por otro lado, también está el factor del público, del aficionado. ¿Realmente el aficionado medio siempre busca lo mismo? Creo que no.

Que una genialidad como la de Barenboim decida abordar la integral de

las *Sinfonías* de Beethoven tampoco es extraño; estamos más al frente de un “prurito” personal que de una verdadera contribución importante a la música, en ningún caso creo que se trate de un acercamiento intelectual profundo, de un trabajo de investigación y de innovación.

El tema es más que probable que vaya más allá, hasta el extremo de preguntarnos ¿qué es lo que ocurre con la discografía en música clásica?, ¿cuánto se preocupan las grandes empresas de lanzar nuevos productos, nuevos intérpretes, nuevas obras, nuevos auto-

res?, ¿dónde está nuestra música, la más cercana, la de nuestros pueblos, nuestras ciudades?, ¿dónde están nuestros intérpretes?, ¿dónde vamos a encontrar la idiosincrasia de nuestra propia cultura?

Estamos ya un poco cansados de los mitos y de los dioses de este Olimpo prefabricado que más bien parece un circo de saldos, ocasiones y piruetas ya muy pasadas.

Por favor, que no me vengan con la música de siempre y con los intérpretes de siempre que además ya tienen asegurado su espacio, más o menos merecido, en el Olimpo de los dioses. ■



Ópera
Kurt Weill 2000

HOMENAJE EN EL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO

Die Sieben Todsünden Los Siete Pecados Capitales
BALLET CANTADO EN OCHO PARTES

Kleine Dreigroschenmusik
BALLET PANTOMIMA

Happy End
CANCIONES

MÚSICA DE **KURT WEILL**
TEXTOS DE **BERTOLT BRECHT**

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

28, 30 DE SEPTIEMBRE, 3, 5, 7, 8, 10 Y 11 DE OCTUBRE DE 2000

PROGRAMA DOBLE Zarzuela
La Patria Chica

ZARZUELA EN UN ACTO

MÚSICA DE **RUPERTO CHAPÍ**

LIBRO DE **SERAFÍN Y JOAQUÍN ÁLVAREZ QUINTERO**

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA 1992

El Dúo de Zarzuela La Africana

ZARZUELA CÓMICA EN UN ACTO Y TRES CUADROS

MÚSICA DE **MANUEL FERNÁNDEZ CABALLERO**

LIBRO DE **MIGUEL ECHEGARAY**

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA 1985

DEL 14 DE DICIEMBRE DE 2000 AL 7 DE ENERO DE 2001

(EXCEPTO LUNES, MARTES Y DÍAS 23, 24, 30 Y 31 DE DICIEMBRE)

Zarzuela
El Hijo Fingido

COMEDIA LÍRICA EN UN PRÓLOGO Y DOS ACTOS

CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE **JOAQUÍN RODRIGO**

MÚSICA DE **JOAQUÍN RODRIGO**

LIBRO DE **JESÚS M^a DE AROZAMENA Y VICTORIA**

KAMHI, BASADO EN *DE DONDE ACÁ NOS Y RAMILLETES*

DE *MADRID* DE **FÉLIX LOPE DE VEGA**

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 1 AL 11 DE FEBRERO DE 2001 (EXCEPTO LUNES Y MARTES)

Ópera
La Colomba Ferita La Paloma Herida

ÓPERA SACRA SOBRE LA VIDA DE SANTA ROSALÍA EN UN PRÓLOGO Y TRES ACTOS

MÚSICA DE **FRANCESCO PROVENZALE**

LIBRETO DE **GIUSEPPE CASTALDO**

CAPELLA DELLA PIETÀ DE' TURCHINI

PRODUCCIÓN DEL TEATRO SAN CARLO DE NÁPOLES 1999

DEL 21 AL 25 DE MARZO DE 2001

Zarzuela
Pan y Toros

ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE **FRANCISCO ASENJO BARBIERI**

LIBRO DE **JOSÉ PICÓN**

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 26 DE ABRIL AL 27 DE MAYO DE 2001

(EXCEPTO LUNES, MARTES Y MIÉRCOLES 23 DE MAYO)

Zarzuela
El Niño Judío

ZARZUELA EN DOS ACTOS Y CUATRO CUADROS

MÚSICA DE **PABLO LUNA**

LIBRO DE **ALFONSO PASO Y ENRIQUE GARCÍA ÁLVAREZ**

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 21 DE JUNIO AL 15 DE JULIO DE 2001

(EXCEPTO LUNES Y MARTES)

VII Ciclo de Lied

MATTHIAS GOERNE, BARÍTONO
ERIC SCHNEIDER, PIANO
6 DE NOVIEMBRE DE 2000

THOMAS QUASTHOFF, BARÍTONO
JUSTUS ZEYEN, PIANO
21 DE NOVIEMBRE DE 2000

BARBARA BONNEY, SOPRANO
MALCOLM MARTINEAU, PIANO
8 DE ENERO DE 2001

JULIANE BANSE, SOPRANO
GRAHAM JOHNSON, PIANO
13 DE FEBRERO DE 2001

ANA MARÍA SÁNCHEZ, SOPRANO
ENRIQUE PÉREZ DE GUZMÁN, PIANO
2 DE ABRIL DE 2001

ANGELIKA KIRCHSCHLAGER, MEZZOSOPRANO
MELVYN TAN, PIANO
24 DE ABRIL DE 2001

THOMAS HAMPSON, BARÍTONO
WOLFRAM RIEGER, PIANO
21 DE MAYO DE 2001

THOMAS HAMPSON, BARÍTONO
WOLFRAM RIEGER, PIANO
23 DE MAYO DE 2001

Festival de Otoño

COMUNIDAD DE MADRID-CONSEJERÍA DE CULTURA
DEL 16 AL 26 DE NOVIEMBRE DE 2000

Danza

Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR ARTÍSTICO: **NACHO DUATO**

DÉCIMO ANIVERSARIO DE NACHO DUATO CON LA CND

PROGRAMA I: DEL 19 AL 29 DE OCTUBRE DE 2000 (EXCEPTO DÍA 23)

PROGRAMA II: DEL 2 AL 12 DE NOVIEMBRE DE 2000 (EXCEPTO DÍA 6)

Ballet Béjart Lausanne

DIRECTOR ARTÍSTICO: **MAURICE BÉJART**

LE PRESBYTHÈRE...

DEL 7 AL 10 DE MARZO DE 2001

Flamenco

Tres Tardes de Flamenco

EL TOQUE (17 DE FEBRERO DE 2001)
MANOLO SANLÚCAR Y SU GRUPO

EL CANTE (24 DE FEBRERO DE 2001)
JOSÉ MERCÉ
GUITARRA: **MORAITO CHICO**

EL BAILE (3 DE MARZO DE 2001)
EVA "LA YERBABUENA" (PRIMERA PARTE)
ANTONIO "EL PIPA" (SEGUNDA PARTE)

Concierto

Concierto-Proyección

UN PERRO ANDALUZ, ENTR'ACTE Y LA P'TITE LILIE
MÚSICA DE **W. RHIM, E. SATIE Y D. MILHAUD**

29 DE MAYO DE 2001.

Actividades Musicales para

Niños y Jóvenes

MATINÉS: MIÉRCOLES A LAS 18:00 HORAS

Zarzuela

Ópera

Danza

Recitales

Flamenco

Concierto



INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

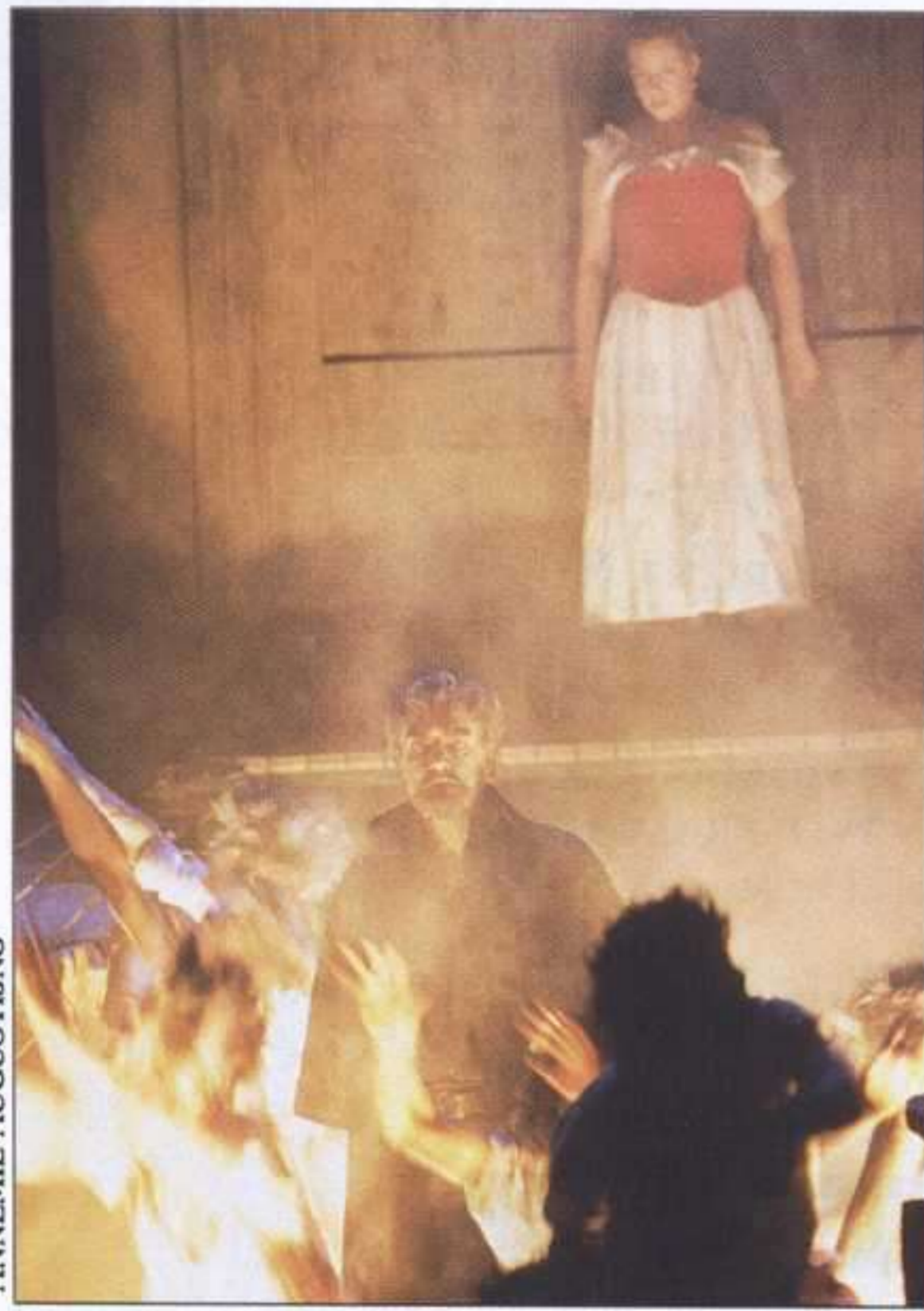


ILUSTRACIÓN DE FONDOS: J. DEL CASTILLO. MAJAS MERENDANDO EN LA PRADERA DE SAN ISIDRO. CARTÓN, DETALLE (MADRID, 1785) MADRID, MUSEO MUNICIPAL

DESEÑO: ESTUDIO SALVADOR ALARCO & BELÉN G. BALZA

Opera viva

Amberes: la hora de Senta



ANNEMIE AUGUSTIJNS

Una puesta en escena de Keith Warner.

Dentro de la buena puesta de Keith Warner para *El buque fantasma*, Senta está presente constantemente y de un modo a veces forzado o exagerado (y con un “look” de Folies Bergere poco “sentador”). Pero aparte de esto, se trata de un trabajo que caracteriza bien al resto de los personajes (sobre todo Erik, que es el mejor de la función, un Christopher Ventris cada vez más dúctil y seguro). El protagonista de Robert Hale tiene todas las condiciones y un gran volumen, pero su agudo pasa por una crisis evidente. Carsten Stabell en Daland resulta por comparación de voz clara y, aunque suficiente, nunca relevante. Interesante la severa Mary de Susannah Self y poco convincente el piloto de Alexei Grigoriev. Nina Stemme tiene una voz cada vez más poderosa, pero su técnica no le permite aún dominarla especialmente en los momentos más líricos y llega a resultar incluso más agresiva de lo que la puesta plantea. Muy bien el coro (P. Burian director) y la orquesta, con alguna vacilación, pero Massimo Zanetti trata a la obra como si fuera más de un joven Verdi, lo que muchas veces resiente la coherencia del discurso sobre todo por el desequilibrio interno de volúmenes.

Jorge Binaghi

Escenarios de Los Angeles

La Ópera de Los Ángeles representó *Billy Budd* de Britten, en una producción del Covent Garden. Una estructura triangular móvil, muy eficaz –sobre la que se alza un enorme mástil como cruz que señala el destino sacrificial del protagonista– es el opresivo espacio donde se sitúa esta trágica parábola de resonancias bíblicas y mitológicas. El reparto exclusivamente masculino que demanda evidencia aún más la asombrosa escritura vocal de Britten, además de crear un clima donde la homosexualidad es, si no explícita, sí latente, como la dirección escénica se encargó de subrayar. Espléndidos la rotunda presencia y potente voz del barítono Rodney Gilfrin, que se adecúa perfectamente a la plena inocencia de Budd, ese “Angel of God” –casi apolínea presencia o imagen de Cristo– y su contrapunto, la encarnación del mal Glaggart (Jefrey Welles). Correcta la dirección de Roderyck Brydon y absolutamente asombroso el Capitán Verre del grandísimo tenor Robert Tear, que plasmó su magisterio en la hondura con que interpretó al atormentado personaje en el que desemboca el conflicto, resuelto en la obligada condena a Budd, como fatal acatamiento a las leyes

humanas, y que le convierten en ese eterno marinero errante que presenta y cierra esta obra maestra. El otro escenario de LA es la Ópera de Long Beach. Una peculiar iniciativa, sostenida en gran parte por aportaciones privadas, que elabora una “temporada” limitada a un par de títulos, pero de enorme interés. A lo largo de sus 22 temporadas han presentado creaciones de Henze, Krenek, Charpentier o Cage, entre otros. *Il Tabarro* de Puccini y el sobrecogedor *Volo di notte* de Dallapiccola constituyeron el programa al que asistimos. Lástima que, en una costumbre casi decimonónica, éstas se representaran en inglés. El resultado en Puccini fue desastroso, no ayudado por un total estatismo escénico. Mucho mejor el *Volo di notte*, pues su suerte de canto hablado se adapta mejor al cambio de idioma, y aunque en el escenario reinó también la sencillez, resultó muy potente. Sólido conjunto de cantantes y magnífica dirección de Andreas Mitisek, que imprimió vigor a este enfrentamiento entre el control –casi totalitario– sobre la naturaleza y la destrucción del destino individual.

David Cortés Santamarta



KEN HOWARD

Rodney Gilfrin fue Billy Budd.

"Il turco in Italia" en Buenos Aires



Una vistosa escenografía del pintor Guillermo Roux.

De las cuarenta óperas que conforman el catálogo rossiniano, todavía faltan unas cuantas para incorporarse a los anales del Colón de Buenos Aires. A esta altura entraron al "cartellone", en la vida del teatro, una decena de ellas.

De manera que la reposición, tras veintiún años de ausencia, de *Il turco in Italia*, a través de una versión aceptable, discreta, pero no más allá, puede ser un tanto desproporcionada faltando mucho material, como acabo de señalar, por incorporarse al primer coliseo argentino.

Una dirección orquestal a cargo del joven italiano Walter Attanasi, que marcó correctamente pero no aportó mucho más; un protagonista algo parco pero eficaz y de voz homogénea, el barítono David Pittsinger, oriundo de Connecticut, EEUU; una soprano desenvuelta y vivaz en la composición de su personaje como la española Angeles Blancas, poseedora además de buen material vocal; y un bajo "buffo" de probados recursos y voz algo declinante como Enzo Dara, junto al tenor estadounidense Gregory Kunde, que tiene una

noble escuela pero irregular emisión vocal, animaron junto a elementos argentinos como Gustavo Gibert, Alicia Ceccotti y otros, una versión digna pero de cierta palidez por tratarse de Rossini, cuyas partituras, como es sabido, destilan humor, gracejo y bel canto. Correctas apreciaron también la "regie" de Alberto Félix Alberto y con sus propios y personales detalles la escenografía del artista plástico Guillermo Roux.

Cabe como cierre de este despacho desde mi corresponsalía porteña reflexionar de nuevo sobre óperas que son de un calibre mediano —*Il turco...* no muestra sin duda el mejor Rossini y se vio eclipsada como "turquería" por el entonces exitoso estreno rossiniano de *La Italiana en Argel*, acaecido un año antes— y que podrían ser reemplazados en el esfuerzo de representarlas por partituras que todavía no han entrado al repertorio de este medio lírico. Esperemos que así ocurra en el futuro.

Néstor Echevarría

Un contratenor en el Liceo

Gran expectación en Barcelona por el debut en el Liceu del contratenor americano David Daniels el pasado 6 de junio, y gran satisfacción de la audiencia por la amplia gama de recursos del cantante: su voz y puesta en escena agradaron desde un principio, aplaudiendo su amalgama de llantos, coloraturas y gestos variopintos ante la, sin embargo, poco arriesgada primera parte del recital, con canciones antiguas españolas, arias antiguas y una traca final para dejar buen sabor de boca con "Venti turbini" de Haendel, cuyo tempo endiablado hizo sufrir al pianista Iain Burnside, que ofreció un apoyo neutral a lo largo de todo el concierto.

Daniels se recreó mucho más de la mano de Ravel, Poulenc, Messager y Sauguet donde supo equilibrar dulces líneas melódicas (como "La vieille maison grise" de Messager) con otras más rítmicas, silábicas y de tesitura más aguda en las que el cantante se sintió como pez en el agua ("Berceuse créole", de Sauguet). Terminó su recital con una nueva aria Haendel, desequilibrando quizá una segunda parte muy bien meditada, pero igualmente fastuosa y exuberante.

Los merecidos aplausos obligaron a Daniels a salir al escenario con varios bises de Vaughan Williams (lo mejor del concierto sin duda alguna), Purcell y Schumann.

Jordi Abelló



El contratenor americano era muy esperado en Barcelona.

Don Giovanni: "Che bella cosa"

La dirección del Festival Mozart no se anduvo por las ramas con la soprano Eva Mei y, visto su incumplimiento contractual, la desplazó del cartel sustituyéndola por la georgiana Iano Tamar, la Donna Anna en la décima edición del festival en los madriles, en la que como Comendatore figuraba Mario Luperi, el mismo de esta producción del Teatro Comunale del Maggio Musicale, y que nos dejó una interpretación imponente por lo tétrico desde su entrada casi al final: "Don Giovanni a cenar teco..". Caerá "il disoluto" arrastrado por astrosas almas en pena, pero antes habremos visto la magnífica caracterización de Michelle Pertusi, voz homogénea y timbrada, elegancia de pose y presencia, si acaso con menos ruindad de la que podríamos presumir en el personaje y en un tándem de perfecta sincronización con el Leporello de Carlos Chausson, maestro en roles bufos y animal escénico para el discurso electrificante de lo que tanto nos subyuga: "Madamina, il catalogo è ques-



Chausson y Pertusi, una contrastada pareja.

to". Parejas por parejas: Zerlina (Patrizia Pace) - Masetto (Angel Odena), composición de personajes perfectamente calibrados; zalamera ella en "Batti, batti o bel Masetto", escurridiza en "Vorrei e non vorrei". El papel de Don Ottavio, sufrido en momentos como el aria "Dalla sua pace", fue la prueba de fuego para Raúl Giménez, que recibiría el reconocimiento tras su interpretación en

el aria "il mio tesoro...". Patricia Schuman se quedó en una Donna Elvira sin concesiones a peligrosos patetismos.

Víctor Pablo y la Sinfónica de Galicia, otra vez más, coro incluido, el soporte puesto por la casa con garantías absolutas.

Mr. Miller, el del "Rigoletto-pulp magazine", tiró de una escenografía en trazos lineales que convergían en planos contrapuestos, funcional con el fin de asegurar una movilidad de desplazamiento de los distintos decorados y la soltura en entradas y salida de actores, texturas de grisáceo cartón piedra para favorecer la ambientación sombría pretendida.

Los números de conjunto, lubricante que ayudan a resaltar arias, dúos y otros de mayor lujo individual, fueron realmente eficientes: "Finch' han dal vino", a plenitud de luz y con los figurantes en jalcosa francachela: "Chi' il minuetto, Chi la follia, Chi la alemana farai ballar".

R.G.B.

"Louise" entre París y Toulouse

El teatro del Capitole de Toulouse se ha venido al Châtelet de París a reponer *Louise*, una ópera de Gustave Charpentier, muy famosa hasta los años cincuenta para desaparecer después casi por completo de los escenarios. Estrenada en 1900, *Louise* ha quedado clasificada en la historia de la música como el prototipo de la ópera verista francesa. Nada más falso, pues si el tema corresponde al modelo (un amor entre un artista bohemio y una obrera, situado en el Montmartre del principio del siglo), esta obra ambiciosa, de casi cuatro horas de duración con una música compleja y muchas veces inspirada, demuestra claras influencias wagnerianas en simbiosis con muchos compositores franceses de la época. La producción de Tolosa ha sabido poner lo mejor a su servicio. Es así como el reparto vocal reúne a

Martine Dupuy, perfecta como siempre en el papel de la Madre, el cautivador tenor Marcus Haddock como Julien, y sobre todo, en el papel principal, Jia-Lin Zhang, mezzo de origen chino, excepcional de potencia y fraseo: la revelación del espectáculo. Densa, profunda y delicada, la dirección de Michel Plasson al frente de la

orquesta y de los coros del Capitole, resulta otro de los éxitos. La puesta en escena de Nicolas Joël ha elegido decorados, vestidos y actitudes realistas, que forman bellos y eficaces cuadros, también los más adaptados a rehabilitar esta obra que lo merece.

Pierre-René Serna

"Louise", de Charpentier: cuatro horas de compleja e inspirada música.



"Le nozze" de las damas

Y muy señoras bodas, porque las damas se empeñaron en que así fuesen. Ya saben, por lo que las críticas del día nos han contado, que *Le Nozze di Figaro* del Festival Mozart, al detallado cuidado de Jesús López Cobos fueron un auténtico primor. Estos esponsales que de La Maestranza nos llegaban, rendían el debido respeto a la tierra y para ello consagraron el fandango con que culmina el acto tercero, a la sapiencia dancística de Cristina Hoyos y su escuela. Son anecdotismos diferenciales que se tramitan con el fin de dejar registro de procedencia. Frigerio-Squarciapino, en sus cometidos escénicos y de vestuario, no es que llamasen especialmente la atención, pero ya lo escuchado estaba para llenarnos de regocijo: esa Susana de Isabel Rey, dueña y señora de la escena y con una fascinante interpretación de su rol en las dos funciones; un Cherubino de Monica Groop que no paraba de jugar al gato y al ratón en su papel, con la ventaja de un físico que ayudaba lo suyo; Véronique Gens, aunque con ciertas tirantezas como Condesa, tuvo algún momento absolutamente fastuoso como el dúo "Canzonetta sull'aria..." o el aria luminosa "Dove sono"; encan-



William Schimell se encargó del rol del Conde de Almaviva.

tadora hasta el embelesamiento la Marcellina de Marina Rodríguez-Cusí y bordada la picardía de Soledad Cardoso como Barbarina, también agradada por los dones que la naturaleza le ha otorgado. *Le Nozze* juega descaradamente en contra de los roles masculinos y si las señoras se permiten un pleno consuélense si no acaban dando la nota. Tanto el Figaro de Umberto Chiummo, como el mismísimo

Conde de Almaviva de William Schimell, sabían con quien se jugaban los doblones. Aunque no haya sido el papel de sus vidas tampoco habrá que desmerecer sus funciones; lo mismo podría mantenerse de sus compañeros: el Bartolo de Stefano Palatchi, el Basilio de Francesc Garrigosa o el simpático Antonio de M. López Galindo.

Ramón García Balado

Sabor nórdico en el último recital del Liceu



Soile Isokoski y Bo Skovhus, venidos del norte.

El ciclo de recitales del Gran Teatre del Liceu ha sido bastante accidentado a lo largo de la temporada a estas alturas ya concluída y

a las puertas de una nueva. Pero terminó con la grata presencia de tres artistas nórdicos de solvente calidad: las finlandesas Soile Isokoski y Marita Viitasalo (soprano y piano respectivamente) y el danés Bo Skovhus, todos ellos debutantes en el Gran Teatre y bajo un único programa: el *Libro de canciones italianas* de Hugo Wolf. Soprano y barítono no se limitaron a cantar, sino que interpretaron las cuarenta y seis canciones del ciclo con una unidad dramática que echaba mano de gestos, de miradas, de matices en el canto que daban una coherencia extraordinaria al, por otra parte, difícil ciclo liederístico de Hugo Wolf, basado en los poemas de Paul Heyse. Sin embargo, la velada estuvo presidida por la exquisita musicalidad de am-

bos artistas. Soile Isokoski tiene una voz no muy grande, aunque tampoco tan pequeña como parece a través de sus grabaciones. Su afinación es segura y el timbre posee una gran belleza, además de una sólida proyección en todos los registros. Bo Skovhus, que en la temporada 2000-2001 será Billy Budd, es ya uno de los barítonos más sólidos de su generación, con una voz muy personal y con un sentido extraordinario de la teatralidad y del matiz dramático. Espléndida, por su parte, Marita Viitasalo en su cometido de acompañante. A pesar de que el lied no es un repertorio para la inmensa sala del Liceu, el público salió gratamente complacido.

Jaume Radigales

Un "Tristán und Isolde" para los anales

Hay que agradecer al Teatro Real que nos haya obsequiado con la que considero más grande representación de ópera habida nunca en Madrid. Las comparaciones son generalmente odiosas por eso que algunos pretendan que la Orquesta Sinfónica de Madrid toque e interprete como la Staatskapelle de Berlín, es al menos una necedad, y que el Teatro Real de repente se transforme en uno de los teatros puntales de Europa, otra. Una orquesta, incluida la susodicha Staatskapelle, ha necesitado de un gran director, como es Daniel Barenboim, para transformarla como ahora es. De un teatro con tres años de vida, como es el Real de Madrid, nadie puede pretender que de repente se transforme en la luminaria de los escenarios operísticos mundiales. Hay que recordar a los que se lamentan de una pretendida pobreza en las producciones de "nuestro teatro" que la media de las de los europeos y, por supuesto, norteamericanos, no la supera y aconsejarles que menos leer y más ver. En la Staatsoper de Viena, el 90 por ciento de los espectáculos, me refiero a los de ópera italiana, son más deficientes que los del Real, y eso que cuentan con la Wiener Philharmoniker en el foso, imbatible en Mozart, Richard Strauss y Wagner. Idem de lienzo con la Bayerische Staatsoper con el Metropolitan Neoyorkino, donde, generalmente, los espectáculos se centran en las voces y los demás no tienen la menor importancia. La supervalorada Monnaie de Bruselas suele contar con algunos buenos directores, pero la orquesta es deficiente y los cantantes impresentables, esto sí es "muy experimental y moderna" en cuanto a puestas en escena se refiere. La Ópera de París, va de descalabro en descalabro. La Scala tiene un alto nivel, sobre todo porque cuenta nada menos que con Muti, Chailly y Sinopoli en el foso, pero sus producciones dejan mucho que desear. Y no quiero seguir para no resultar reiterativo. El Real en sus tres años de vida lo ha hecho más que bien y antes de llegar Barenboim, con los elementos propios y con un

Rostropovich genial, hemos escuchado una *Lady Macberth del distrito de Mtsensk* extraordinaria. De manera que dejemos que el niño crezca y no le andemos siempre vapuleando sin ton ni razón. Y que dejen en paz al público de Madrid que no es que sea parco en el aplauso; es que al menos un sector minoritario de él entiende una barbaridad, les guste o no a unos cuantos, y no es un papanata que por el hecho de entrar en un teatro se ve todo lo que le echen sin más ni más.

Y vamos con la representación

Kupfer, un auténtico mago de la dirección de escena, con el que no siempre estoy de acuerdo, esta vez nos ha brindado un espectáculo inolvidable. Todas las influencias de su profesor, el gran Feisenstein, han fructificado en un estilo personal, al que ha limado las aparentes asperezas, manteniendo sin embargo su capacidad para entrar con la inteligencia y el estilete en las obras que lleva a escena. Kupfer nos ofrece, ayudado por la excelente escenografía de su habitual Hans Schavernoch y de la luminotecnia de Hiltraud Krüger, una visión desoladora de *Tristán und Isolde*. Al fondo, ¿un cementerio judío? y en medio del escenario la imagen caída y destrozada de ¿una Victoria? cuyas alas sugieren la silueta de un barco en el primer acto, el refugio de los amantes en el segundo y que se tiñen de rojo como imagen de la herida sangrante de Tristán en el tercero. Una Alemania culpable, una Alemania vencida, una Alemania muerta y destrozada. En esta desolación unos seres atípicos, fuera de la sociedad que no pretenden saltarse las normas, que no son luchadores, sino que las circunstancias les fuerzan a hacerlo y en todos ellos, como lazo disoluble, el amor. Ellos son distintos al resto de los personajes figurantes que aparecen acompañando al Rey Marke, vestidos de negro, de luto, con indumentaria de finales del siglo XIX principios del XX y que se mueven de forma idéntica como autómatas.

Isolda, Tristán, Marke, Brangania, Kurwenal, incluso Melot son vidas que pretenden evadirse de un reino de formas establecida, morales reprimidas y castrantes. Ellos saben que van a ser devorados pero se lanzan al fuego como las mariposas, sin importarles el futuro y ni siquiera ellos mismos.

Kupfer toma el texto wagneriano y lo analiza, lo ilumina con nuevas luces, o mejor, con nuevas sombras. Las relaciones de los personajes están marcadas por insólitas, pero no gratuitas, perspectivas. El Rey Marke ama a Tristán, de una forma apasionada y paternal a la vez, no es el testaferrero que se duele porque su "hijo/sobrino" le ha traicionado; es un ser humano herido en lo más profundo, que al no poder descargar su furia con lo que más ama, la descarga contra la mujer que inconscientemente ha desencadenado la tragedia, Isolda (mirada que dirige a Isolda al final del segundo acto mientras sostiene el cuerpo herido de Tristán). Kurwenal más que un ayo protector, es un amigo, un paciente enamorado de la nobleza de su amo, Tristán. Brangäne, antes de proporcionarles el filtro de amor a los amantes, duda, cosa que nunca había visto antes, entre proporcionarles este filtro que le arrebatara las confianzas y la intimidad de Isolda, o el que Isolda le ha pedido, el filtro de la muerte, con el que perderá a su dueña pero también al que se la ha robado. Melot, otro personaje destructivo hacia Isolda, en su odio a Tristán, al que desea aniquilar por haberle arrebatado la mujer que no conocía pero que ahora también desea. E Isolda, la mujer primero herida, humillada, y después loca de amor, como gran sacerdotisa de la hecatombe.

Todos estos personajes que pasean por las ruinas de su entorno como un soplo de vida, para acabar siendo destruidos, aniquilados, en la más desoladora y desesperada soledad. Kupfer, sin embargo, en esta ocasión; quizá pensando en que la producción sería vista por un público latino, el de Madrid, ha hecho concesiones, y bienvenidas sean, a la belleza, por eso la distribución de los personajes, sus gestos, son de una estética refinada y a veces conmovedora.



JAVIER DEL REAL

Los protagonistas principales de este inolvidable "Tristán".

La compañía de canto fue ajustada, encabezándola una Elisabeth Connell en estado de gracia como Isolde. Esta cantante que en tantas ocasiones he disfrutado (hace años como Ortrud en Bayreuth; en la Scala de Milán, como Elettra en *Indomeneo*, en Salzburgo, como la *Lady Macbeth* de Verdi en el Covent Garden) consigue hacernos creíble el papel a pesar de que su figura no es la ideal para el personaje. Esta soprano tiene tantos recursos dramáticos, una voz tan apabullante y una fuerza escénica tales que ese pequeño reparo me parece hasta ridículo mencionarlo. Connell canta Isolde y de forma pasmosa, cosa poco frecuente entre las interpretes del papel que generalmente, a falta de medios vocales, echan toda la carne en el asador en la parte meramente teatral del personaje. Sus esporádicas destemplanzas no ensombrecen una creación inolvidable. El otro "peso pesado" de la noche fue Matti Salminen como el Rey Marke, un auténtico bajo, de voz poderosa y presencia imponente, aunque yo quizá eche en falta un poco más de la ternura que en este montaje requiere el personaje, con todo magnífico. A Siegfried Jerusalem hay que darle una medalla al valor por enfrentarse al personaje de Tristán con 60 años. Jerusalem es admira-

ble por su entrega en este papel, por su capacidad para hacernos creer la angustia del personaje en el tercer acto de la ópera, por sus estupendas dotes como actor pero ¿y el canto qué? Esto ya es harina de otro costal, por supuesto entre él y cualquier otro tenor de hoy en día (Hepner está bien en Tristán aunque en el escenario no te lo crees ni un momento) me quedo con él; lo triste es que esto no implica que cubra los requisitos vocales de un personaje, bien sabido "incantable", pero aun así, se maneja con inteligencia y suple sus siempre conocidas carencias, con inteligencia y musicalidad.

Como Brangäne, Rosemarie Lang estuvo musical y cantó e interpretó el personaje con entrega, pero yo hubiera deseado una mayor caracterización del mismo, tanto vocal como escénicamente. Andreas Schmidt como Kurwenal, estuvo estupendo en el último acto, pero sus cualidades innegables de liderista no le ayudaron, como a su profesor y mentor, Dietrich Fischer-Dieskau, a dar el realce vocal que tiene tan bellissimo personaje aunque, repito, en el tercer acto estuvo conmovedor. Como Melot, el frustrado Siegfried de Solti en Bayreuth, Reiner Goldberg, sobresaliente.

Y Barenboim, ¡qué enorme músico!, con la paciencia del sabio, sin prisas pero sin pausas ha ido pro-

fundizando en la partitura de la obra hasta hacerse con ella. Siempre me ha parecido que su dirección pecaba de cargar las tintas en los aspectos más dramáticos de *Tristan und Isolde* y que se le escapaban los líricos, incluso en sus inolvidables interpretaciones de esta ópera en Bayreuth con el sublime montaje de Heiner Mühlner, pero hoy en día eso es agua pasada. Desde el prelude nos sumió en la maravilla de esta creación imperecedera. Escuchamos la furia de Isolda, la arrogancia de Kurwenal, la angustia de Brangäne, el éxtasis de los enamorados en la noche de amor, la desesperación de Tristán, los latidos de su corazón cuando divisa el barco de la amada llegando a Kareol, Barenboim consigue con su orquesta una cima del arte. ¡Qué gran orquesta en Wagner! La Staatskapelle de Berlín demostró en lo que la ha transformado el maestro Barenboim, en el perfecto instrumento para transmitir los pensamientos, las emociones y las ideas de su director. Una gloria.

El coro estuvo estupendo en sus cortas intervenciones.

La Ópera así es la experiencia artística más arrebatadora que existe.

Bravo a todos y al Teatro Real. Que se repita.

Francisco José Villalba

Otra cosa

Otra cosa bien distinta fue la representación del *Don Giovanni* del día siguiente; hubo un largo catálogo de problemas, en algunos casos sorprendentes problemas. En todo caso, mucho peor tendrían que haber ido las cosas en la función del estreno (la que se comenta aquí es la segunda) para admitir como lógicos ciertos abucheos en esa primera noche. En ésta, un espectador, al parecer muy necesitado de que el teatro en pleno se enterara de lo muy listo que era, manifestó en alto un par de veces que lo que allí se estaba viendo era muy feo (¡qué tío listo; como si el asunto no estuviera siendo muy obvio...!); lo que tampoco pasa de la anécdota en un teatro en el que los abucheos se han hecho norma de actuación de “pros y anti” en diversas materias relacionadas con el funcionamiento general de la casa.

Sí; fue un feo espectáculo, pero es necesario hacer matices. Lo justo sería buscar las causas por las que su funcionamiento general no fue el deseado y, en cierta medida, el esperable. A mi entender, todos tuvieron algo de culpa, aunque algunos más que otros. Para empezar, la puesta en escena, que fue esnobista, rebuscada y fea, aunque lo fuera sobre un espacio escénico interesante. El problema estuvo en el desarrollo, francamente desastroso: cortinas para separar decorados, telones infames y, en sí mismos, unos horrorosos decorados. La dirección de actores fue también mala, y si en algunos personajes se manifestaron lecturas interesantes por parte del cantante o la cantante, más pareciera producto de su trabajo que de las indicaciones del director de escena; entre otras cosas porque cada cantante iba por libre a juzgar por el carácter que arrojaban los respectivos personajes, sumidos en una incoherencia general. Fueron los casos del Leporello de René Pape (clásico, fenomenal, muy actuado) y de la Elvira de Patricia Risley (quizá la recreación dramática más heterodoxa e interesante del grupo, una Elvira peleona, nada boba). La pareja Don Giovanni-Leporello estuvo tremendamente descompensada. Idar Aliev me pareció un actor de escasos recursos, que compuso un Don Giovanni también clásico pero muy lejos



René Pape fue el triunfador de la noche: el público le premió con una larga ovación.

del Leporello de Pape: a los pocos minutos ya estaba claro que el señor Aliev no tenía ni idea de cómo ha de decirse el recitativo mozartiano y que, tanto cantando como actuando, arrojaba un encefalograma auténticamente plano. Lo contrario de Pape, que, literalmente, se “lo comió” de principio a fin. Los eternos novios deambularon confusos, arrastrando, la una, sus problemas vocales, el otro su permanente y molesto tufo rossiniano; Zerlina y Masetto, por su parte, tuvieron buena presencia escénica, muy bien plantados los dos. La figura fundamental de Salminen fue dilapidada por la escenografía que lo rodeaba, de un mal gusto proverbial.

Vocalmente las cosas fueron también problemáticas. Aliev estuvo bien, dio las notas, pero no le sirvió de mucho. Pape fue, con diferencia, el mejor: su proyección, vocalmente, como cantante, como intérprete y como actor es impresionante. Las chicas, justitas Elvira y Ana (tirando a menos Emily Magee, una buena cantante que, simplemente, no debería hacer este rol) y mal Katharina Kammerloher como Zerlina, una voz con muchos problemas de afinación y rebuscado legato. Inadecuados Masetto y Don Ottavio y, por último, infrauti-

lizado Salminen, que a pesar de cantar a mitad de volumen del día anterior, estuvo impresionante.

Teóricamente, la mayor sorpresa fue el relativo bajo rendimiento de Barenboim. Pero sólo teóricamente: este espectáculo no parece estar lo suficientemente trabajado; la puesta en escena es un caos; los cantantes, en general, problemáticos; la orquesta, muy cansada (sólo hacía unas horas que había acabado de tocar *¡Tristán!*... ¿Qué se podía esperar del argentino en medio de este lío? Pues un Barenboim que hizo lo imposible por poner orden en todo eso y que no lo consiguió. Dirigió maravillosamente las arias (¡música con mayúsculas!) pero estuvo falto de motivación en las escenas de conjunto, en las que alguna vez incluso se pudieron percibir fallos de concertación.

Pues bien, a pesar de todo esto, unos cuantos momentos musicales de esta función bien pudieron valer más que la suma de unos cuantos títulos completos vistos en Madrid. Pero claro, no está muy claro que a la “gente de la ópera” le guste tanto la música como para darse cuenta de ello...

Pedro González Mira

GRANDES GRABACIONES DEL SIGLO

EMI CLASSICS

LEGENDARIAS GRABACIONES DEL CATÁLOGO DE EMI CLASSICS

10 NUEVOS LANZAMIENTOS que incluyen las siguientes ÓPERAS

- **BEETHOVEN: Fidelio** / Ludwig, Vickers / Klemperer
- **BIZET: Carmen** / De los Ángeles, Gedda / Beecham
- **LEHÁR: La viuda alegre** / Schwarzkopf, Gedda / Maticic
- **MASCAGNI: L'amico Fritz** / Freni, Pavarotti / Gavazzeni
- **MOZART: Così fan tutte** / Schwarzkopf, Kraus / Böhm
- **MOZART: La flauta mágica** / Schwarzkopf, Gedda / Klemperer
- **STRAUSS, R.: Capriccio** / Schwarzkopf, Fischer-Dieskau / Sawallisch
- **VERDI: Don Carlo** / Domingo, Caballé / Giulini
- **WAGNER: El holandés errante** / Adam, Talvela / Klemperer
- **WAGNER: Lohengrin** / Thomas, Fischer-Dieskau / Kempe



CMS 5 67364 2 (2CDs)



CMS 5 67357 2 (3CDs)



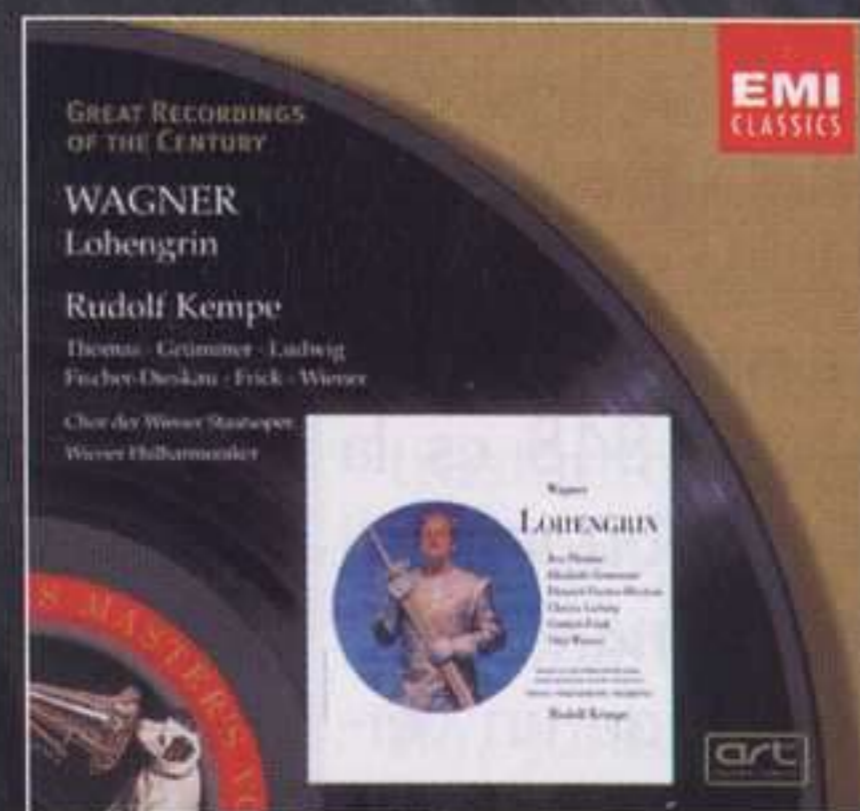
CMS 5 67376 2 (2CDs)



CMS 5 67382 2 (3CDs)



CMS 5 67401 2 (3CDs)



CMS 5 67415 2 (3CDs)

Todos los títulos han sido remasterizados digitalmente con la tecnología Abbey Road Studios





De irónicos guiños

“The Rake’s Progress” de Stravinsky en la Ópera de San Francisco.

El *The Rake’s Progress* con decorados de David Hockney y dirección escénica de John Cox es ya un clásico que conserva todo su poder. La Ópera de San Francisco recuperó esta producción (que también pudimos ver en Madrid no hace muchos años), con nuevos alicientes, como eran Markus Stenz, sin duda uno de los mejores directores jóvenes, y la actuación de Bryn Terfel como Nick

Shadow, bazas seguras a las que se unió un magnífico Raymond Very en el papel del libertino, no tan tornadizo y manipulable como es usual, sino participando activamente en las propuestas de un sarcástico y burlón Terfel, cuya potentísima voz y algo desbocada expresividad resultaron sin embargo muy convincentes y adecuadas sobre el escenario de esta obra tan plena de distanciadas ironías y estile-

mas constante, y magistralmente, burlados y desviados por Stravinsky y sus libretistas Auden/Kallman. Stenz impulsó con enorme rigor tales mecanismos, con gestos precisos, exacta discriminación tímbrica y perpetua movilidad, sin recurrir a ningún pathos (algo fatal en esta partitura), planteando con perfección las difíciles escenas de conjunto, como las del prostíbulo, la subasta (con un ululante y grotesco, como debe ser, Sellem de David Cangelossi) o el manicomio, ayudado por un espléndido coro. Algo débil y naif la Anne de Rebecca Evans, y bien Susan Nicely como Mother Goose y la Baba cantada ¡sorpresa! por el contra-tenor Brian Asawa. John Cox despliega con inteligencia los gestos escénicos, paralelos a los gestos instrumentales y los guiños stravinskyanos, haciéndolos explícitos, a veces bordeando con eficacia lo cómico. El simulacro, ese manifiesto “como si” de “*The Rake’s*” encuentra en la falsedad bidimensional de la escenografía de Hockney, en los evidentes trazados de tinta que se reproducen en vestuario y utillaje, o en el maravilloso telón de boca, su complemento ideal.

D.C.S.

Domingo en “La Battaglia di Legnano”

¿Puedo empezar hablando de Verdi? Después de todo nos acercamos a los cien años de su muerte y creo ninguna crítica debería omitir acordarse de un poquitín de las circunstancias en que componía sus obras. Aquí va. Cuando Milán levantó sus barricadas en 1848, el maestro abandonó París al instante bajo el impulso de un “impromptu” así descrito en una carta a su libretista Piave poco después: ¿Y usted habla de su música? ¿Qué le pasa? La única música bienvenida por los italianos en 1848 es la música del cañón!”. Y *La Battaglia di Legnano*, estrenada en Roma en enero de 1849 tiene la fuerza de un verdadero cañonazo. Apenas alcanzan sus protagonistas a abrirse paso con un drama íntimo bastante endeble en medio de conmovedores coros y arengas patrióticas que luego de concisos

cuatro actos repartidos en dos horas de música quedan en la memoria como verdadero himno a la italianidad. En la versión de concierto presentada por el Covent Garden en el Royal Festival Hall londinense, la altísima presión sanguínea de la obra fue consistentemente captada por el director de orquesta Marc Elder, Plácido Domingo y el Coro de la Royal Opera House. Elder es un director que supo insuflar en esta partitura un dinamismo concentrado, con los tiempos implacablemente agitados pero siempre en admirable control. Domingo sigue siendo Domingo, con su voz sin quiebras a lo largo de todo el registro, densidad, color y esa emisión ante la cual uno no puede dejar de exclamar “¡qué garganta!”, con una admiración similar a la que nos hacía decir “¡qué paladar!”, cuando escuchábamos a Alfredo Kraus. Pero

lo más importante fue la credibilidad que imprimió a su Arrigo. No hay papeles flojos con su fraseo y su entrega, que sobre todo en esa frase final de “Chi moure per la Patria alma si rea non ha!”. Se trata de la culminación de uno de esos bellísimos tercetos finales que Verdi supo llevar al reino de lo sublime en *Trovatore*, *Traviata* y *Forza del Destino*. El coro retoma la melodía de los solistas para llevarla a un tutti, donde...si, es por su concisión e impacto uno de esos momentos donde Verdi no tiene igual. Con excepción del fiato y color e impostación impreso por Anthony Michaels-Moore (el mejor barítono inglés para roles verdianos) a su Rolando, el resto del reparto estuvo flojo. La voz de Verónica Villarroel (Lidia) sólo atrajo en su pasaje y en las notas altas. El centro estuvo fuera de foco, con sonidos guturales y vocalización imprecisa. Muy bien la orquesta de la Royal Opera.

A.B.-B.

"El holandés errante" llegó a Málaga



Un detalle del coro de marineros de este "Holandés" wagneriano.

Esta producción musical del Teatro Cervantes malagueño y escénica del Festival de Ópera de Savonlinna (Finlandia), se han dado dos funciones de *El holandés errante* con un reparto donde el barítono Roy Stevens estuvo por debajo de lo requerido, pues la falta de volumen y carencia de graves –el papel precisa un barítono-bajo– se dejaba notar ostensiblemente. Magnífico el bajo Jakko Byhanen, generoso en la exposición de sus medios vocales y llenando toda la escena. Bien la soprano Elisabeth Meyer-Topsce –su curriculum la asocia con Wagner y Richard Strauss en especial– más identificada en el aspecto de heroína de su personaje, que en la ingenuidad inicial de la muchacha del pueblo. Entonado en su role el tenor Kaludi Kaludov, que pide impetuosidad y vehemencia, excelente el tenor Vicente Ombuena con bella voz y aceptable la mezzosoprano Julia Oesch.

El Coro de Ópera de Málaga muy bien, sobresaliendo las voces masculinas –según el programa con un mínimo refuerzo–, que con las femeninas alcanzaban un número de setenta voces, bien acopladas y con calidad, componiendo junto a la figuración un conjunto de primerísimo orden. La Orquesta

Ciudad de Málaga tocó con la solvencia a que nos tiene acostumbrados, que se supera día a día –obra tras obra– en este trabajo de foso. A su frente un maestro experimentado y conocedor profundo de la ópera wagneriana como Klaus Weise, batuta clara y vigilia constante sobre las voces e instrumentos.

Se salvaron con imaginación los distintos escenarios de este *Holandés errante* –había que estimularla para la situación de lo que era el retrato del holandés en el seguido acto, escapándose la “transfiguración” postrera del holandés y Senta– y el movimiento pasaba del estatismo de la gran escena de los protagonistas a la agilidad de los bien movidos números de conjuntos –marineros noruegos y holandeses– en la dirección escénica de Ilkka Bäckmann. La representación de *El holandés errante* se completaba con efectos, iluminación, sonido –algún pequeño coro interno grabado–, trajes, escenografía, peluquería, etc. El público, que llenaba el Teatro Cervantes, nada parco en aplausos, propició numerosas salidas a escena de intérpretes y directores a la conclusión de la ópera.

Manuel del Campo

Final de temporada con "Sly"

A pesar de su estreno en 1927, el Liceu nunca había puesto en escena la ópera de Ermanno Wolf-Ferrari *Sly*, con lo que la expectación ante la última ópera de la temporada 1999-2000 del reinaugurado teatro barcelonés era evidente. Pero lo era también por el valor añadido a estas funciones: el regreso, después de siete años de ausencia de Josep Carreras. Y a decir verdad pesó más lo segundo que lo primero, a pesar de que la ópera es ciertamente brillante, pero será difícil mover al público liceísta de la tradición, que tiene aún un peso excesivo. Carreras, cuya salida se saldó con una ovación que obligó a interrumpir el primer acto durante unos minutos, midió sus fuerzas a medida que avanzó la representación. En el tercer acto, con el monólogo de Sly de quince minutos, el tenor catalán estuvo ciertamente a la altura, y así se lo premió el público. Isabelle Kabatu fue una Dolly extraordinaria, de timbre incisivo y proyección magistral, además de una gran presencia escénica. También la tuvo el veterano Sherrill Milnes, cuya parte de Westmoreland no tiene excesivos riesgos pero sí requiere una medida prestación. Muy bien Alessandro Guerzoni como Plake y excelente la tabernera de Mireia Pintó, así como los abundantes secundarios que requiere la ópera. David Giménez condujo con conocimiento de causa a una orquesta y un coro titulares que, al final de temporada, han empezado a despuntar. La producción, procedente de Zurich, estuvo llena de referencias inteligentes, con aciertos notables en los dos primeros actos y una contrastante pobreza en el tercero. Lástima, porque el trabajo de Hans Hollmann como director de escena, junto al vestuario de Dirk von Bodisco y la escenografía de Hans Hoffer estuvieron llenas de buenas ideas.

J.R.

TEMPORADA

2000 · 2001

ÓPERA

4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14 de octubre,
20.00 horas

CELOS, AUN DEL AIRE MATAN

...
Ópera barroca en tres actos
Música de Juan Hidalgo
Libreto de Pedro Calderón de la Barca

Director musical: Jean-Claude Malgoire
Director de escena, escenógrafo y figurinista:
Pier-Luigi Pizzi
Coreógrafa: Deda Colonna
Iluminador: Sergio Rossi

Solistas: Ángeles Blancas · Marisa Martins ·
Giuseppe Filianoti · Agustín Prunell-Friend ·
Darina Takova · María Mendizábal ·
Juanita Lascarro · Verónica Cangemi ·
Carlo Lepore · José Julián Frontal ·
Emilio Sánchez · José Antonio Carril ·
Olga Pitarch · Soledad Cardoso ·
Angelo Manzotti · Philippe Jaroussky ·
Toni Gubau Bosch

Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid
La Grande Ecurie et la Chambre du Roy
Nueva producción del Teatro Real en
coproducción con SGAE-Fundación Autor
Con la colaboración de la Sociedad Estatal
"España Nuevo Milenio"

29 de octubre, 1, 4, 7, 10, 13, 16 de
noviembre, 20.00 horas

MANON

...
Opéra comique en cinco actos
Música de Jules Massenet
Libreto de Henri Meilhac y Philippe Gille

Director musical: Vjekoslav Sutej
Director de escena: Nicolas Joël
Escenógrafo: Ezio Frigerio
Figurinista: Franca Squarciapino

Solistas: Marcus Haddock · Phillip Ens ·
Manuel Lanza · Rodolphe Briand · Carlos
López · Miguel Sola · María Bayo · Soledad
Cardoso · Mireia Pintó · Soraya Chaves

Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Coproducción del Teatro alla Scala de
Milán y el Théâtre du Capitole de Toulouse

8, 9, 11, 12, 14, 15, 17, 20, 23, 26 de
diciembre, 20.00 horas

IL TROVATORE

...
Dramma en cuatro partes
Música de Giuseppe Verdi
Libreto de Salvatore Cammarano
Director musical: García Navarro
Director de escena: Elijah Moshinsky
Escenógrafo: Dante Ferretti
Figurinista: Anne Tilby

Solistas: Carlo Guelfi · Valeri Alexejev ·
Michèle Crider · Christine Weidinger ·
Nina Terentieva · Larissa Diadkova · José
Cura · Gegam Grigorian · Stefano Palatchi ·
María Rey-Joly · Eduardo Santamaría ·
Hugo Monreal

Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción del Teatro Real, en
coproducción con la Royal Opera House,
Covent Garden de Londres

11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 22 de
enero, 20.00 horas

DIE ZAUBERFLÖTE

(LA FLAUTA MÁGICA)

...
Singspiel en dos actos
Música de Wolfgang Amadeus Mozart
Libreto de Emanuel Schikaneder

Director musical: Frans Brüggen
Director de escena y escenógrafo: Marco
Arturo Marelli
Figurinista: Dagmar Niefind-Marelli

Solistas: Kurt Rydl · Stefano Palatchi ·
Jerry Hadley · Ilya Levinsky · Ekkehard
Wlaschiha · Ángel Rodríguez · Anna
Camelia Stefanescu · María José Moreno ·
Elizabeth Norberg-Schulz · Ofelia Sala ·
María Rodríguez · Marisa Martins · Itxaro
Mentxaka · Roman Trekel · Paul Armin
Edelman · Victoria Manso · Andreas
Conrad · José Manuel Díaz

Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción de la Wiener Staatsoper
en colaboración con el Teatro Real

10, 12, 13, 14, 16, 17, 18 de febrero,
20.00 horas

LA SEÑORITA CRISTINA

...
Ópera en tres actos y diez escenas
Libreto y música de Luis de Pablo

Director musical: José Ramón Encinar
Director de escena: Francisco Nieva
Escenógrafo: José Hernández
Figurinista: Rosa García Andújar

Solistas: Victoria Livengood ·
Luisa Castellani · Arantxa Armentia ·
Pilar Jurado · María José Suárez ·
Francesc Garrigosa · Víctor Torres ·
David Rubiera · Francisco Vas

Orquesta Sinfónica de Madrid
Estreno mundial
Nueva producción del Teatro Real
Obra encargada por la Fundación del
Teatro Lírico

3, 6, 7, 9, 11, 12, 15 de marzo, 19.00 horas

PARSIFAL

...
Festival escénico sacro en tres actos
Libreto y música de Richard Wagner

Director musical: García Navarro
Director de escena: Klaus Michael Grüber
Escenógrafo: Gilles Aillaud
Figurinista: Moidele Bickel

Solistas: Franz Grundheber · Alan Held ·
Artur Korn · Matti Salminen · Kurt Rydl ·
Plácido Domingo · Robert Dean Smith ·
Hartmut Welker · Agnes Baltsa · Linda
Watson · Paloma Pérez Iñigo · Itxaro
Mentxaka · Emilio Sánchez · Julio Morales ·
Elena de la Merced · María Rey-Joly ·
Mireia Pintó · María José Martos

Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción del Teatro Real, en
coproducción con la Royal Opera House,
Covent Garden de Londres, basada en
una producción original de la
Nederlandse Opera de Amsterdam

.....
30 de marzo, 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 15, 16
de abril, 20.00 horas

DON CARLO

.....
Ópera en cuatro actos
Música de Giuseppe Verdi
Libreto de Joseph Méry y Camille Du Locle
Director musical: García Navarro
Director de escena, escenógrafo y figurinista:
Hugo de Ana
Diseñadora de movimiento: Leda Lojodice
Iluminador: Vinicio Cheli

Solistas: Roberto Scandiuzzi - Alastair
Miles - Neil Shicoff - Dario Volonté -
Dmitri Hvorostovsky - Alberto Gazale -
Askar Abdrazakov - Norma Fantini -
Elisabete Matos - Luciana D'Intino -
Carolyn Sebron - Fabiola Masino

Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción del Teatro Real en
coproducción con el Teatro Carlo Felice
de Génova y el Teatro Comunale de
Florencia

.....
23, 24, 25, 26, 27 de abril, 1, 2, 3 de
mayo, 20.00 horas

GUERRA Y PAZ

.....
Ópera en trece escenas lírico-dramáticas
Música de Sergei Prokofiev
Libreto de S. Prokofiev y Mira
Alexandrovna Mendelson
Director musical: Valeri Gergiev
Director de escena: Andreij Konchalovsky
Coro y Orquesta de la Ópera Kirov
Producción de la Ópera Kirov del Teatro
Mariinski de San Petersburgo

.....
11, 12, 13, 16, 17, 18, 21, 24 de junio,
20.00 horas

LA CENERENTOLA

.....
Dramma giocoso en dos actos
Música de Gioachino Rossini
Libreto de Jacopo Ferretti
Director musical: Carlo Rizzi
Director de escena: Jérôme Savary
Escenógrafo y figurinista: Ezio Toffolutti

Iluminador: Alain Poisson

Solistas: Raúl Giménez - Juan José Lopera -
Alessandro Corbelli - José Julián Frontal -
Carlos Chausson - Jeannette Fischer -
Marina Rodríguez-Cusí - Sonia Ganassi -
Joyce Di Donato - Simón Orfila

Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Producción de la Ópera de París

CONCIERTOS LÍRICOS

.....
19 de diciembre, 20.00 horas

GIUSEPPE SABBATINI

.....
Orquesta Sinfónica de Madrid
Director: Alain Guingal

.....
11 de febrero, 20.00 horas

MARIELLA DEVIA

Orquesta Sinfónica de Madrid
Director: Danielle Callegari

.....
10 de mayo, 20.00 horas

FELICITY LOTT

.....
Orquesta Sinfónica de Madrid
Director: García Navarro

.....
19 de julio, 20.00 horas

CARLOS ÁLVAREZ

.....
Orquesta Sinfónica de Madrid
Director: García Navarro

Venta de abonos: a partir del 4 de septiembre (Ópera) y del 6 de septiembre (Conciertos)
Las localidades sueltas podrán adquirirse, como norma general, 10 días antes de la primera
representación de cada espectáculo.

Venta de localidades y abonos: Taquillas del Teatro Real, de 10:00 h. a 13:30 h. y de 17:30 h.
a 20:30 h. y Servicio de Venta Telefónica de Caja Madrid, 902 24 48 24, de 10:00 h. a 24:00 h.

Teléfono de información: 91 516 06 60
www.teatro-real.com

CONCIERTOS SINFÓNICOS

.....
27, 29 de enero, 20.00 horas

CORO DE LA ORQUESTA SINFÓNICA
DE MADRID

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

.....
Director: García Navarro
Solistas: Sylvie Valayre, Alicia Nafé,
Johan Botha, Erwin Schrott
Programa: *Requiem* de Giuseppe Verdi

.....
29, 30 de abril, 20.00 horas

ORQUESTA DE LA ÓPERA KIROV
DEL TEATRO MARIINSKI DE SAN
PETERSBURGO

.....
Director: Valeri Gergiev
Programas: A determinar

.....
12, 13 de mayo, 20.00 horas

CORO DE LA ORQUESTA
SINFÓNICA DE MADRID

ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

.....
Director: García Navarro
Programa: *The Dream of Gerontius* de
Edward Elgar



TEATRO REAL

FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

"La Pasión Griega" en la Royal Opera



BILL COOPER

Esta producción proviene del Festival de Bregenz. En la foto, Jorma Silvasti.

“Vestido modestamente y con un impermeable en el brazo, se presentó a dos criaturas que jamás habían escuchado un compás de su música. Modesto hasta lo más profundo de su alma, escondió su sorpresa... en pocos minutos los dos hombres se conocían como hermanos...”. Así describe Elena Kazantzakis el encuentro de su marido Nikos con Bohuslav Martinu en 1954. Martinu quería componer una ópera sobre “Alexis Sorba”, pero Kazantzakis le convenció en favor de la más famosa de sus novelas, *Cristo de nuevo crucificado* o *La pasión griega*. El compositor tal vez hubiera visto su obra si el Covent Garden no la hubiera rechazado en 1957. Luego del rechazo, Martinu la modificó totalmente, con dilaciones que impidieron que la segunda versión estuviera lista para el estreno antes de su muerte en 1959. Cuarenta y tres años después *La Pasión Griega* ha logrado entrar al Covent Garden en su primera versión revisada por Charles Mackerras, en la ocasión también director de orquesta. Este campeón de la música checa brindó una interpretación de magistral incisividad dramática, líricamente expansiva en el tratamiento de los ariosos, y los interludios, de precisa expresividad en el acompañamiento de la palabra y segura en la exposición de numerosos contrastes: tonalismo y atonalidad, arrebatados prestos y momentos de meditativa contemplación, masivos corales e íntimos “parlandi”.

La producción de David Poutney con escenografía de Stephanos Lazaridis, ya vista en el Festival de Bregenz consiste en un único y monumental cuadro escénico con plataformas en diferentes niveles, acertado en su capacidad para reflejar la cerrada cosmovisión

de Lycovrissi, la aldea griega en preparación de una representación teatral de la “Pasión”, pero a veces un obstáculo para seguir las escenas más íntimas del desarrollo dramático. Este problema logró ser en parte neutralizado por la sensible “regie” de personas desarrollada por Poutney que jamás descuidó esas constantes antítesis de contemplación religiosa y reprimida sensualidad en Manolio y Katerina, el pastor y la viuda que ven sublimar sus sentimientos a medida que se les hace carne sus papeles de Cristo y Magdalena. El primero fue interpretado por Jorma Silvasti, un sólido tenor finés con voz y articulación claramente proyectadas. Marie Mc. Laughling se encargó de la viuda, con voz buena y actuación decididamente magnífica. Otro finés, Esa Ruutnunen puso una formidable tesitura baritonal al servicio de Grigoris, el sacerdote de la villa cuya severidad fue histriónicamente contrarrestada en su enfrentamiento con Fotis (Gwynne Howell), el sacerdote que, sin obtenerla, pide piedad para su banda de refugiados hambrientos. Según lo quería Kazantzakis, ésta es una ópera de masas y en la versión que comento el coro, bajo la dirección de Terry Edwards logró maravilloso carácter dramático en otro de los contrastes fundamentales de la partitura, la soberbia religiosa expresada en el cantus firmus de los habitantes Lycovrissi opuesto a las desgarradoras imploraciones de los refugiados. La coherencia dramática de esta producción hace que cuando Manolios es asesinado por Panait (un amante de Katerina) el asesinato parezca como verdaderamente perpetrado por la comprensión de todo el pueblo.

A.B.B.

Nápoles: el retorno de Bolena

Trinta y dos años de ausencia para una de las grandes óperas de alguien tan unido a Nápoles como Donizetti son muchos. El siempre maravilloso marco del San Carlo es un estuche ideal y tal vez el esfuerzo realizado esta vez supere al de 1968. Pero *Anna Bolena* es objetivamente muy difícil. Si nada conspiró contra ella, nadie estuvo muy inspirado. La puesta de Miller, casi sin decorados y con bello vestuario, sólo se ocupó un poco de los personajes (equivocando el de Seymour), pero por el resto estuvo ausente. Evelino Pidò es un excelente maestro concertador, pero desde la obertura pareció querer marcar los lazos con Rossini y más de una vez evidenció una distancia expresiva, conteniendo a la excelente orquesta, que no es lo que mejor sirve a esta partitura. Del cuadro de intérpretes el más experimentado es Raúl Giménez, pero es dudoso que Percy se adapte a sus medios (sí a su excelente técnica) y esperemos que sea sólo eso lo que hizo insatisfactoria y heterodoxa la emisión de los agudos. Andrea Papi es una buena voz de bajo, algo corta, no muy voluminosa y de ocasional tendencia a la opacidad para un Enrique VIII muy joven y apuesto pero carente de autoridad. Daniela Barcellona se confirma en Seymour como una gran esperanza, pero en el pimer acto tiende a enfatizar y engrosar demasiado su canto. También van mejor las cosas en el segundo para Dimitra Theodossiu, de voz firme y bastante pareja, que afronta con gallardía y franqueza los obstáculos de la protagonista. Su interpretación es aún genérica como su fraseo, carente de verdadera fuerza, y le convendría no acentuar ciertos parecidos superficiales con Callas, sino encontrar su propio camino. Maria Luce Menichetti es un discreto Smeton, correcto Amedeo Moretti en Hervey, pero el Rochefort de Francesco Musinu roza lo inaceptable.

J.R.

TEMPORADA
2000 | 2001



Orquesta

CIUDAD DE MÁLAGA

AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA | JUNTA DE ANDALUCÍA

Director Titular **Alexander Rahbari**

1 Programa Alemania

Viernes 29 de Septiembre. 21:00 h. (abono).
Sábado 30 de Septiembre. 19:00 h. (abono).

Concierto Inaugural.

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- H. W. HENZE: Aria de Folia Española.
- J. BRAHMS: Doble concierto en la menor, op. 102. (para violín, violonchelo y orquesta).

Solistas: Rainer Küchl (violín).
Georg Faust (violonchelo).

- L. v. BEETHOVEN: Sinfonía n° 3 en mi bemol mayor, op. 55. "Heroica".

2 Programa Austria

Viernes, 13 de Octubre. 21:00 h. (abono).
Sábado, 14 de Octubre. 19:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- R. BISCHOF: Piezas para orquesta, op. 10.
- M. HAYDN: Concertino n° 2 en fa. (para fagot y orquesta).
- W. A. MOZART: Concierto en si bemol mayor, Kv. 191. (para fagot y orquesta).

Solista: Milan Turkovic (fagot).

- G. MAHLER: Sinfonía n° 1 en re mayor, "Titán".

3 Programa Benelux

Viernes, 27 de Octubre. 21:00 h. (abono).
Sábado, 28 de Octubre. 19:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- A. LAPORTE: Night Music.
- H. VIEUXTEMPS: Concierto n° 5 en la menor, op. 37. (para violín y orquesta).

Solista: Evgueni Bushkov (violín).

- J. WAGENAAR: La fierecilla domada.
- M. WENGLER: Sinfonietta.
- P. v. ANROIJ: Piet Hein Rhapsody.
- R. MERTZIG: Rhapsody Choreography.

4 Programa España

Viernes 10 de Noviembre. 21:00 h. (abono).
Sábado 11 de Noviembre. 19:00 h. (abono).

Director: JACQUES BODMER.

- M. de FALLA: Tres danzas de "El Sombrero de tres picos".
- F. J. MARTÍN JAIME: Palas Atenea. (estreno absoluto).

- P. SARASATE: Peteneras, op. 35.
- Fantasia sobre la ópera Fausto de Gounod, op. 13.
- Fantasia sobre la ópera Carmen de Bizet, op. 25.
- Navarra-Jota, op. 33. (para dos violines y orquesta).

Solistas: Gabriel Croitoru (violín).
Manuel Guillén (2º violín).

5 Programa Francia

Viernes 24 de Noviembre. 21:00 h. (abono).
Sábado 25 de Noviembre. 19:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- C. DEBUSSY: Preludio a la siesta de un fauno.
- J. PH. RAMEAU: Las Indias Galantes.
- M. RAVEL: Concierto en sol mayor. (para piano y orquesta).
- M. RAVEL: Daphnis y Cloe, Suite n° 2.

Solista: Pascal Roge (piano).

6 Programa Ópera en Concierto

Viernes 8 de Diciembre. 21:00 h. (abono).
Sábado 9 de Diciembre. 19:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- R. LEONCAVALLO: Pagliacci (Prólogo).
 - G. PUCCINI: Gianni Schicchi.
- Solistas: Vicente Sardinero (baritono).
Tatiana Lisnic (soprano).
Mabel Perelstein (mezzosoprano).
Francisco Heredia (tenor).
Gerardo López (tenor).
Aranzazu Velasco (soprano).
J. A. García-Quijada (bajo).
Felipe Bou (bajo).
Mª. Lourdes Benitez (mezzosoprano).

7 Programa Navidad

Viernes 22 de Diciembre. 21:00 h. (abono).
Sábado 23 de Diciembre. 19:00 h. (abono).

Director: JESÚS LÓPEZ COBOS.

- G. F. HAENDEL: El Mesías.
- Solistas: Elizabeth Magnuson (soprano).
Brigitte Baileys (mezzo).
Timothy Robinson (tenor).
Magnus Fredrikson (bajo).

Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana.

8 Programa Gran Bretaña-Irlanda

Martes 16 de Enero. 21:00 h. (abono).
Miércoles 17 de Enero. 21:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- P. M. DAVIES: Cinco cuadros de Klee.
 - V. WILLIAMS: Concierto para oboe.
 - E. ELGAR: Variaciones "Enigma".
- Solista: José Antonio Gonzaga (oboe).

9 Programa X Aniversario OCM

Viernes 9 de Febrero. 21:00 h. (abono).
Sábado 10 de Febrero. 19:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- E. OCÓN: Andante.
 - E. LALO: Sinfonía española en re menor, op. 21 (1º mov.) (para violín y orquesta).
 - L. v. BEETHOVEN: Concierto n° 1 en do mayor, op. 15. (para piano y orquesta).
- Solista: Jesús Reina (violín).
- Solista: Alicia de Larrocha (piano).
- A. RAHBARI: Fuerza Flamenca. (estreno absoluto).

10 Programa Ópera en Concierto

Viernes 23 de Febrero. 21:00 h. (abono).
Sábado 24 de Febrero. 19:00 h. (abono).

Director: LUIS REMARTÍNEZ.

- W. A. MOZART: La clemencia de Tito.
- Solistas: Peter Bronder (tenor).
Giselle Allen (soprano).
Huida Björk (soprano).
Eirian James (soprano).
Lola Casariego (mezzosoprano).
Iñaki Fresán (bajo).

Coral Carmina Nova.

11 Programa Grecia

Viernes 9 de Marzo. 21:00 h. (abono).
Sábado 10 de Marzo. 19:00 h. (abono).

Director: AYIS IOANNIDES.

- I. XENAKIS: Metástasis.
 - M. THEODORAKIS: Concierto para piano.
 - M. KALOMARIS: Minas o rebelos. (poema sinfónico).
 - N. SKALKOTAS: Cinco danzas griegas. Seis danzas griegas. (1. O chorus tou Zalongou). (2. Vlachikos).
- Solista: Cyprien Katsaris (piano).

12 Programa Eslova

Viernes 23 de Marzo. 21:00 h. (abono).
Sábado 24 de Marzo. 19:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- Z. KODALY: Danzas de Galanta.
- F. CHOPIN: Fantasia de temas polacos, op. 13. (para piano y orquesta).

Solista: Brigitte Engerer (piano).

- A. DVORAK: Sinfonía n° 9 en mi menor, op. 95. "Del Nuevo Mundo".

13 Programa Italia

Jueves 5 de Abril. 21:00 h. (abono).
Viernes 6 de Abril. 21:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- G. VERDI: Misa de Requiem.
- Solistas: Elizabeth Connell (soprano).
Alicia Nafe (mezzosoprano).
Marcel Rosca (bajo).

Coro de Ópera Ciudad de Málaga.

14 Programa Portugal

Viernes 11 de Mayo. 21:00 h. (abono).
Sábado 12 de Mayo. 19:00 h. (abono).

Director: ALVARO CASSUTO.

- J. de SOUSA CARVALHO: L'amore industrioso. (Obertura).

- BONTEMPO: Concierto n° 3. (para piano y orquesta).

Solista: Antonio Rosado (piano).

- L. de FREITAS BRANCO: Suite Alentejana n° 1.
- J. BRAGA SANTOS: Variaciones sinfónicas.

15 Programa

Viernes 18 de Mayo. 21:00 h. (abono).
Sábado 19 de Mayo. 19:00 h. (abono).

Director: PHILIPPE ENTREMONT.

- M. RAVEL: Pavana para una infanta difunta.
- M. de FALLA: Noches en los jardines de España. (para piano y orquesta).

Solista: Philippe Entremont (piano).

- C. DEBUSSY: Iberia.
- M. RAVEL: Rapsodia española.

16 Programa Escandinavia

Viernes 1 de Junio. 21:00 h. (abono).
Sábado 2 de Junio. 19:00 h. (abono).

Director: PEDRO HALFFTER.

- E. RAUTAVAARA: Canticus Articus.
 - C. NIELSEN: Concierto para flauta.
- Solista: Michael Martin Kofler (flauta).

- J. SIBELIUS: Sinfonía n° 2 en re mayor, op. 43.

17 Programa

Viernes 29 de Junio. 21:00 h. (abono).
Sábado 30 de Junio. 19:00 h. (abono).

Director: ALEXANDER RAHBARI.

- I. STRAVINSKY: Suite n° 1 y n° 2.
- I. STRAVINSKY: El pájaro de fuego (versión 1919).
- I. STRAVINSKY: Petrouchka (1947).

RENOVACIÓN DE ABONOS

- Días 4, 5, 6, y 7 de Septiembre
 - Días 11, 12 y 13 de Septiembre (nuevos abonados)
 - De 11 a 14 y de 18 a 21 horas.
- Teléfono: 952 22 41 09

TEATRO MUNICIPAL
MIGUEL DE CERVANTES

"La Finta Semplice"

En saludable contraste a la remozada pero siempre vetusta sala victoriana del Covent Garden, el Linbury Studio Theatre ubicado en los sótanos de la Royal Opera es una magnífica sala de cámara siglo 21 donde todas las butacas permiten no sólo buena visión sino inmediatez con la escena. Estas cualidades son esenciales para apreciar una obra como *La finta semplice*, primera ópera bufa de un Mozart de 12 años, presentada por the Clasica Opera Company y la orquesta del Clasical Ensemble, bajo la dirección de Ian Page. ¡He aquí una de esas ocasiones donde la excelencia de la educación musical inglesa salta a la vista! ¿Tendría alguien más de treinta años en este conjunto de cantantes capaces de impostar y articular la voz con seguridad y en una orquesta siempre precisa y expresiva? ¿Y qué decir de la regie de William Kerley, empeñado en reflejar la vena creadora del niño Mozart hasta el punto de organizar dos talleres de trabajo con alumnos de doce años de dos escuelas londinenses para aprender cómo se ve a esta edad una trama de amor y engaños con texto de Goldoni una creatividad musical que no deja de asombrar por su proximidad a *Las Bodas de Fígaro*. ¡Sí, como lo leen! Como lo señala el programa escrito el nene Wolfgang hace que en ocasiones donde amantes expresan sus diferencias uno cante en claves diferentes al otro como diciendo: "¿Pero cómo puede ser que estés en Mi menor cuando yo estoy en Re mayor? ¿Es que no te enteras?". Y, tal vez más asombroso aún, aquí hay frases musicales de una melancolía y un anhelo ya premonitorias de ese "Contessa perdono..." que cambió para siempre la historia de la ópera. Ver *La finta semplice* es una experiencia necesaria para cualquier operómano: se trata nada menos del encuentro entre un Goldoni ya empeñado en superar la artificial estética de la comedia del arte para dar una humanidad verdadera a sus personajes y un compositor que, en esta misma línea, aún hoy revoluciona el teatro musical.

A.B.B.

de la belleza de la desolación



La absoluta soledad del hombre: "Parsifal", según Nikolaus Lenhoff.

Conjurar la historia. Evidenciarla y orientarla, a la vez, en otro sentido. Conjurar lo sagrado. Mostrar su reverso y origen: la absoluta soledad del hombre. Tales son las propuestas que guían la soberbia producción de *Parsifal* por Nikolaus Lenhoff. La imagen inicial, un Montsalvat convertido en un ruinoso y sofocante búnker, lo plantea crudamente. La manipulación nacionalsocialista del mito es convocada, pero mediante el escenario final de la locura y la catástrofe, donde Hitler se suicida. Los dominios, equivalentes y especulares, propuestos, del Grial y de Klingsor, son la misma superficie curva, casi parabólica, que va elevándose, casi infinitamente, hacia el fondo, como una maqueta diseñada por la física moderna. No hay grandiosidad, sólo desolación: la vía abandonada del tren, las estatuas de guerreros de arcilla, inspirados en la tumba del emperador chino Qin Shihuangdi, las sillas volteadas, los restos de armaduras y los escombros. Las resonancias orientales del vestuario acentúan la incertidumbre temporal, entre

la eternidad y el fin. Pero también el tiempo humano. En una impactante confrontación, Klingsor, elevado sobre una argolla, ejerce su poder sobre una Kundry de la que sólo se ve la cabeza, con su cabello conformando una fatal tela de araña, son vistos a través de un semitransparente telón en el que aparece una enorme radiografía de la pelvis: el sexo, la muerte, la castración y el nacimiento. Titurel es, por su parte, un ya semidescompuesto cadáver que asoma desde su sepulcro. El espléndido reparto respondió a esta apueta existencialista. Dos polos: la sensual y expresionista ¡magnífica! Kundry de Malfitano es equilibrada por el solemne, casi sacra preseca, Gurnemanz. Entre ellos, un sólido vocalmente y atormentado Ventris como Parsifal, el delirante y obsesionado Amfortas de Grundheber, y las inmejorables prestaciones de Hagen como Titurel y de Fox como Klingsor. El titular de la Ópera de San Francisco, Donald Runnicles, dirigió con magia y precisión.

D.C.S.

Aquisgran: "Maria de Rohan" debuta en Alemania



LUDWIG KOERFER

Escena de conjunto de "Maria di Rohan",
de Donizetti.

Existen sorpresas así. La heroína donizettiana —es verdad que poco e injustamente conocida— no se había presentado nunca en un teatro alemán. Si lo ha hecho, en la primera versión, más corta, directa e italiana de Viena, se debe al tesón y devoción de Elio Boncompagni, estudioso y editor de algunas de las partituras menos frecuentadas del maestro de Bérgamo. Y esto es lo que hay que destacar ante todo.

Este teatro no puede permitirse grandes nombres, pero todo se ha hecho con extrema seriedad. Salvo —cuándo no— la demencial puesta en escena de Bruno Berger-Gorski, irrespetuosa del libreto y de la música, pero sobre todo ineficaz y en el primer acto francamente ridícula.

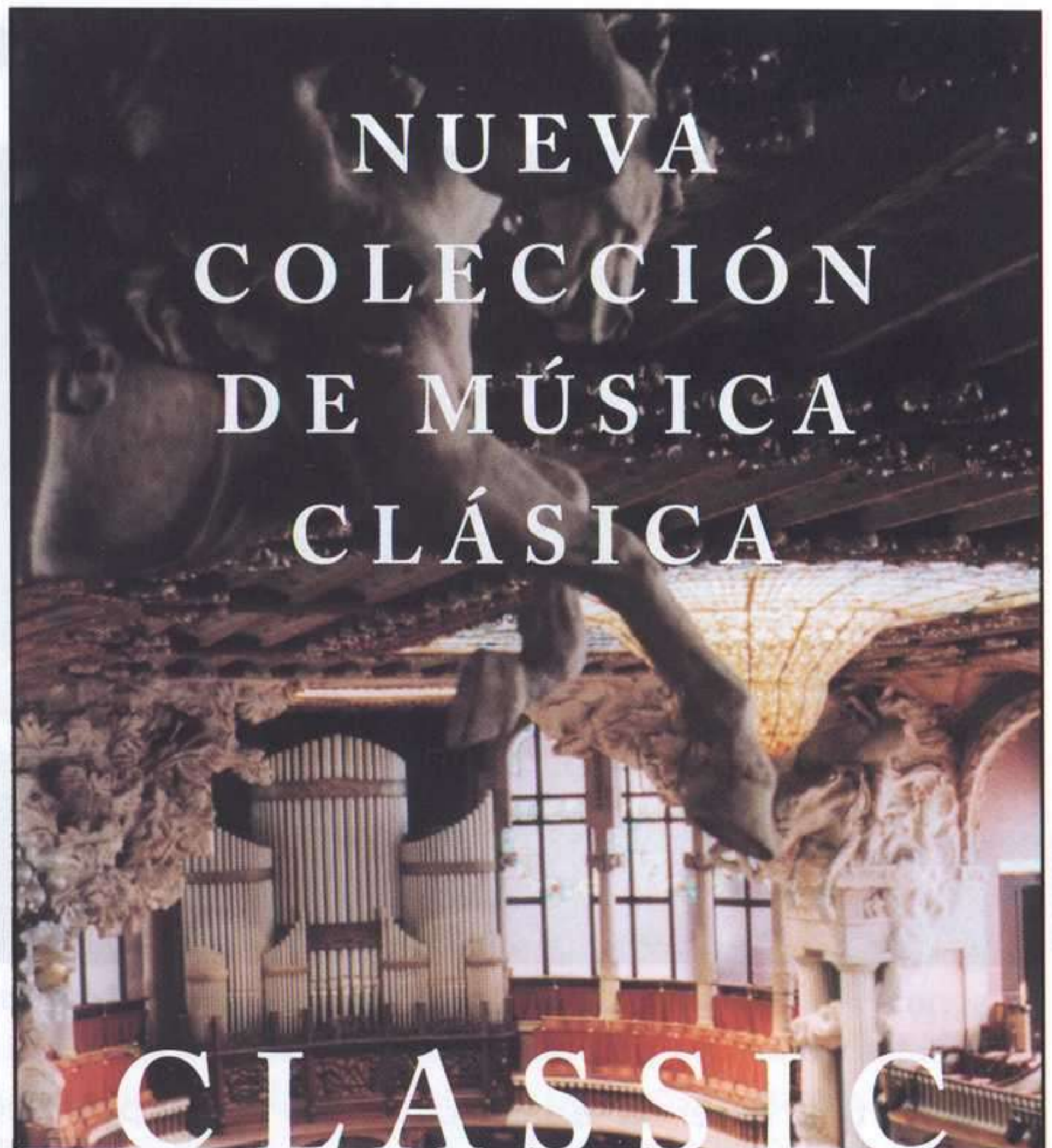
Boncompagni dirigió con gran fervor y sus tiempos fueron enérgicos —en la obertura a veces algo más que eso y más de una vez su dinámico hizo difícil la audición de los cantantes.

Protagonista de nombre, Kathleen Cassello parece debatirse hoy en una crisis de identidad vocal. No es ya una lírico-ligera (varios agudos sonaron ásperos y metálicos), pero el centro es opaco y el grave inventado. De todos modos, intentó cumplir con partitura y personaje.

Más débil en el primer acto, y en general de escaso volumen y corto de fiato y muy elemental en el fraseo, el tenor Dario Schmunck (Chalais) fue mejorando durante la velada. Lo mismo que el mejor del trío estelar, el marido de María, Chevreuse, el barítono Vladimir Stoyanov: rayó a gran altura en su gran escena y todo el final siguiente, que requieren un barítono verdiano.

Más le costó el canto legato y a flor de labios propios del belcanto de su rol en la primera parte de la ópera. Flojos los comprimarios, salvo el Suze de Johannes Piorek.

J.B.



CLASSIC

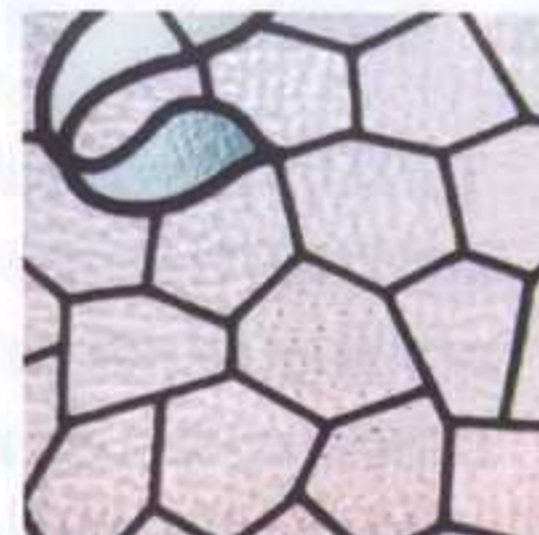
A la venta a partir
de septiembre



jaume aragall
la seduzione



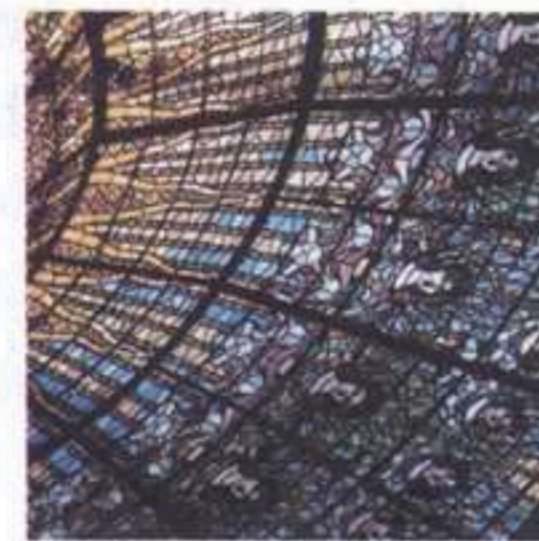
josep m. colom
*interpreta
claudes debussy*



carles trepat
*interpreta
frederic mompou*



joan pons
kamal kahn
*interpretan
francesco paolo tosti*



josep m^a
escribano
*tributo a
george gershwin*



montserrat torrent
*órgano de
santa maria del mar*



ZANFONIA
Consell de Cent, 304, Pral. 2^a
08007 BARCELONA
Tlf. 93 467 45 40 - Fax 93 467 45 41

muXXIC

CLASSIC

Amsterdam: Aida, la de Verdi



RUTHWALZ

Una "Aida" más allá de lo discutible...

Hay que hacer la aclaración, porque lo que se vio era la del famoso director alemán Klaus M. Grüber, autor ya de un desdichado *Otello* en el mismo sitio, recibido mal pero menos sonoramente que esta visión de ridícula pesadilla, con camello en el acto del Nilo y máquinas tragaperras –y danzas del mismo estilo– en la escena del triunfo.

No vale la pena seguir enumerando: ofende el que puede, no el que quiere. Y Verdi sabe salir incólume de cualquier agresión. Sobre todo si cuenta con la orquesta del Concertgebouw dirigida por Chailly (era su primera *Aida* y se comprende que el equilibrio con la escena a veces no fuera el deseable o que algunos tiempos fueran demasiado vivaces) y

el coro del teatro (bien preparado como siempre por Maczewski). En el elenco hay que mencionar a Richard Margison (Radamés como no hay muchos, pese a la figura) y Violeta Urmana (real Amneris) en primer término, por la adecuación de estilo, técnica y material vocal (el del tenor no especialmente bello y el de la mezzo a veces algo apagado en el centro). La protagonista de Michèle Crider fue bastante buena, aunque el agudo se descontrola y se vuelve metálico, así como la media voz y los filados se destimbran.

Giorgio Giuseppini fue un muy correcto Ramfis (salvo un bache en la escena del triunfo), cosa que no puede decirse del Rey de Andrea Silvestrelli, de volumen impresionante pero insufrible en el resto. Marc Rucker fue un modesto Amonaso: le faltó proyección y vehemencia y su técnica para el agudo es absolutamente personal. Interesante la sacerdotisa de Lori Phillips y muy desparejo Jorge Perdigón (el mensajero es un papel corto pero capaz de poner en evidencia todos los problemas por resolver, como sucedió esta vez).

J.B.

Bruselas: los cien años de "Tosca"

La señora los lleva bien, pese a tanto progre que desprecia a su autor. Y en La Monnaie, cierre de temporada e inicio de la próxima (con distintos repartos), el éxito fue total (otro mentís a Mortier, y van...). Aunque la versión, profesional y digna, no fue memorable. Salvo por la versión fogosa de Pappano que puso al rojo vivo a la orquesta, de cuya transfiguración ha sido el único artífice (la recibió en estado de atonía total). En este primer encuentro el acierto es deslumbrante, aunque seguramente aparecerán matices (y tiempos) distintos y mejores (preludio del tercer acto). La puesta, compartida con Ginebra, de Uwe Eric Laufenberg, tuvo grandes momentos y otros menos felices (o por los decorados del primer acto o por las incongruencias históricas en el segundo, al llevar la acción alrededor de

1910), pero trabajó bien los personajes. Inés Salazar es una buena protagonista, aunque su centro y grave pierdan espesor; los agudos son notables (pero para llegar a ellos no siempre recurre al "fair play"). César Hernández ha mejorado un poco: ahora es un cantante de muy relativo interés y de voz siempre mate que ha mejorado una emisión imposible y un fraseo inexistente hace tres años. Albert Dohmen

tiene otra estatura: su Scarpia es creíble, pero cantado "alla tedesca" (o sea hablado, a veces gritado y con un color poco seductor o insinuante). De los comprimarios se destacan netamente el Sacristán del veterano pero siempre excelente Enrico Fissore y el interesado Angelotti del griego Yannis Yannissis, sólo un poco monocorde en la expresión. En una época en que sus grandes intérpretes no abundan, esta ópera está más viva que nunca. Felicidades.

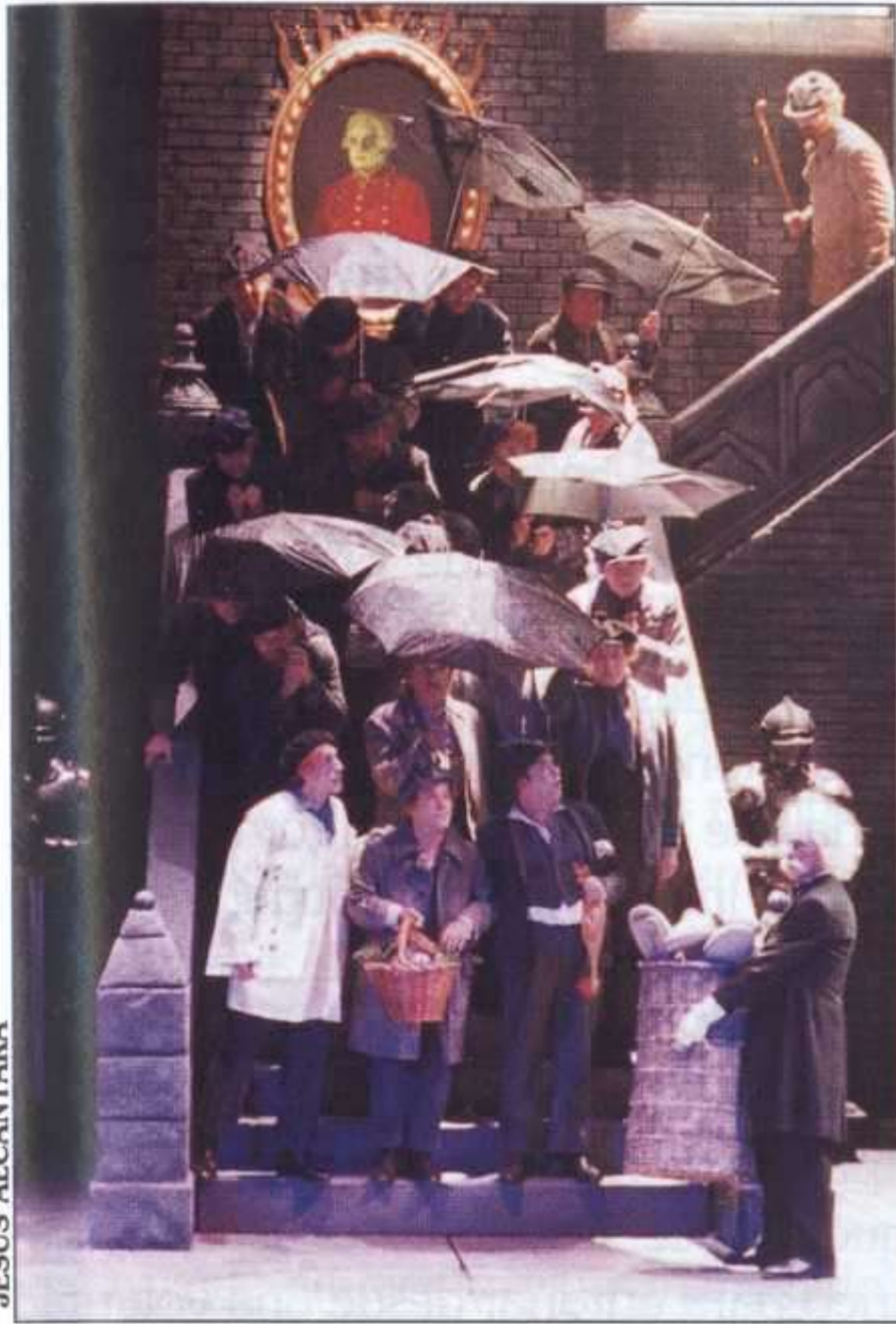
J.B.

La Monnaie cerró temporada con una "Tosca" triunfadora.



JOHAN JACOBS

De las buenas intenciones



JESÚS ALCÁNTARA

**“Le Revenant”:
había que escuchar esta música...**

“El poema no ha gustado, la música ha tenido éxito, aunque mucho menos de lo que se esperaba (Meyerbeer, Memorias, a propósito del estreno de la primera ópera de Gomis en París “La diable à Séville”).

Creo que el comentario de Meyerbeer al estreno de la primera ópera de Gomis se puede aplicar a *Le Revenant*. El texto es infumable. Albert de Calvimont le hizo un flaco favor al gran Walter Scott adaptándole de una forma zafia para la escena. Lo que en Scott es ensoñación, romanticismo de la mejor ley, en manos del francés se convierte en una farsa barata, propia de un teatro de “vaudeville” y así lo ha entendido el director de escena. Eric Viglè, que a pesar de ofrecernos un montaje rancio y polvoriento, propio de un teatro de provincias de los años 50, ha sabido mover con soltura a los intérpretes y al coro y ha dado muestras de un ingenio, también obsoleto pero, al fin y al cabo, eficaz para aligerar la obra, cuyo primer acto me resultó verdaderamente infumable, por las enormes parrafadas en francés insulso y su escasez de música. Aunque el coro fugado con el que finaliza el acto es muy interesante.

Otra cosa es el segundo acto en el que, sin mejorar la cosa literariamente, al fin gozamos de momentos mu-

sicales mucho más agradables. En este segundo acto se encuentra la que es para mí la pieza más inspirada de la obra, el Aria de Sir Arundel, “Sous la puissance du sorte le plus fatal”.

Gomis, que alcanzó un cierto renombre en el París de los años treinta del siglo XIX, es un compositor olvidado, y por lo escuchado en *Le Revenant* creo que podía haber hecho cosas importantes, pero las circunstancias no le fueron propicias. Su música es fluida, imaginativa, hermosa en muchos momentos pero corta, y su descripción de los personajes y situaciones, infantil y superficial. En fin, un buen autor de opereta que sin embargo no llega a la altura de un Offenbach o un Johann Strauss, y por supuesto tampoco de un Bretón o un Chapí.

Con todo hay que alabar al Teatro de la Zarzuela la resurrección de esta pieza de museo ya que considero imprescindible en nuestros días que un teatro que se precie salga del tan manoseado repertorio para adentrarse en el terreno de la investigación y exhumación de la música olvidada.

La representación a niveles musicales fue eficaz, a pesar que el director musical David Heusel no supo sacar lo mejor de la orquesta de la Comunidad de Madrid, que tuvo una noche afortunada; su sonido fue áspero y en muchas ocasiones su afinación dejó bastante que desear.

El reparto vocal estuvo discreto. Fue un lujo contar con nada menos que con Rockwell Blake para encarnar a Steenie Steeson. El cantante no está hoy en su mejor momento, pero tampoco eran grandes las exigencias vocales de su personaje. Como Sara, Anne-Marguerite Werster, me pareció una discreta cantante que se movió con soltura en la escena, al igual que el resto del reparto en el que destacaría el Sir John de Emilio Sánchez, y sobre todo, el Sir Arundel de Gregory Reinhart.

Los figurantes estuvieron muy acertados y el Coro del Teatro de la Zarzuela, francamente bien.

Una decepción más, en el espinoso camino de la improbable resurrección de la ¿existente? ópera española.

F.J.V.

“Ardiente Agrippina”

Noche de fervor en el Théâtre des Champs-Élysées por *Agrippina*, uno de los mejores espectáculos de la temporada lírica parisina. Escrita en Venecia por un compositor de 24 años, *Agrippina* no se parece a las óperas posteriores de Haendel estrenadas en Londres: casi nada de esa sublime inspiración en las arias da capo, pero sí una obra de perfecta construcción con un libreto muy denso. La puesta en escena de David Mc Vicar tiene el mérito de evidenciar esa tensión, a pesar de parecer una acumulación de nuevas convenciones a la manera de Peter Sellars, con ambiente de hoy, soldados estadounidenses, políticos corruptos y burgueses decadentes adictos a la cocaína. Pero rápidamente, la caracterización de cada personaje, la evolución de sus sentimientos, la expresión de sus sufrimientos, emerge con fuerza en el conjunto de un incesante movimiento. Por eso, el canto no está a “contraempleo”, sino siempre respetado. En tesituras que presentan inmensas dificultades, el reparto vocal da el triunfo a las cantantes: la fogosa Anna Caterina Antonacci (*Agrippina*), la resplandeciente Rosemary Joshua (*Popea*) o la turbadora Maena Ernman (disfrazada de Nerone). Lawrence Zazzo es por su parte un Ottone conmovedor, en fase con ese personaje clave e la obra. Dominique Visse, Narciso, sigue siendo irresistible. René Jacobs y su Concerto Köln son los últimos artesanos apasionados de esta velada peculiar entre todas.

P.-R.S.

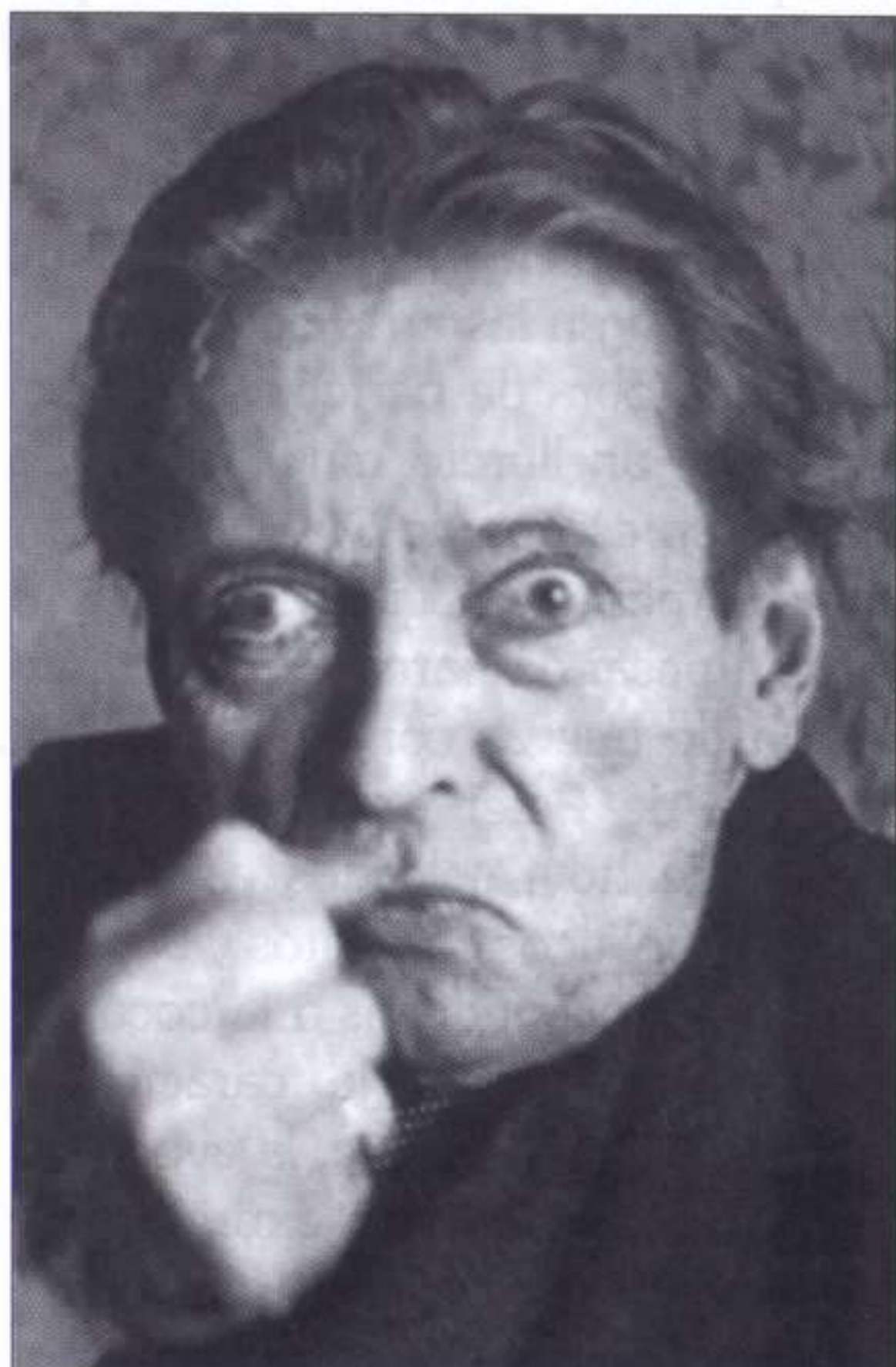


A. YÁÑEZ

Uno de los mejores espectáculos de la temporada parisina.

George Enescu

Juan Carlos Olite



Nacionalismo y Modernidad

“George Enescu es el músico más asombroso que ha existido desde la desaparición de Mozart”. La frase es de Pau Casals. Sin duda, sólo con juicios de esta naturaleza se reparan ciertas injusticias históricas. Ya que un repaso a la discografía existente sobre Enescu nos remite directa y obsesivamente hacia sus dos emblemáticas *Rapsodias rumanas*, con la consiguiente observación acerca del nacionalismo vistoso, brillante y pegadizo de que hace gala en estas páginas. El propio Enescu, preguntado sobre este punto, contestó algo así como que estaba hasta la coronilla de estas obras, especialmente de la primera. ¿Es que acaso su pluma no había ofrecido nada más interesante? Así se expresaba la frustración del creador que contempla la reducción drástica que el conjunto de su música sufría en determinados círculos de recepción.

El nacionalismo musical de Enescu, que fluye natural y rotundo desde su más honda raíz, no está reñido de ningún modo con la más audaz modernidad de su arte. Si tomamos como ejemplo la bellísima *Sonata para violín y piano núm. 3 op. 25*, subtitulada “en el carácter popular rumano”, encontraremos una respuesta

clara a esta cuestión. El espíritu e inspiración popular inundan la pieza, pero la escritura de Enescu lejos de constreñirse en un marco limitado de acción, desborda imaginación, riqueza armónica y color. Bajo su mano se diría que la veta musical rumana es un tesoro inagotable, un caudal de salvaje expresividad capaz de arrastrarnos a todos. Véase esa manera especialísima de plantear el discurso melódico “parlando rubato”, un decir musical que parece suspender el espacio métrico para entonar desde una voluntad libérrima su humano lamento. Esa flexibilidad interválica que roza, en ocasiones, los cuartos de tono. Esa variedad rítmica que añade vitalidad y poderío telúrico a la música. La explotación de la más amplia gama de recursos tímbricos. El tratamiento original del diálogo instrumental... He aquí los valores aportados por un Enescu que sobrepasa con creces el mero calificativo de compositor nacionalista. Hay otros ejemplos semejantes, dentro de una producción no excesivamente numerosa si tenemos en cuenta la personalidad polifacética del músico rumano. Citemos los dos *Cuartetos op. 22* o los *Cuartetos con piano op. 16 y 20*. Páginas de un inquieto cromatismo, de un melo-

Ficha Biográfica

- Nace en Liveni Virnay (conocida hoy por el nombre del compositor), pequeña población de Rumanía, en 1881.
- Comienza a tocar el violín a los cuatro años y a componer a los cinco. Ya en 1888 lo encontramos realizando estudios musicales en Viena, con profesores de la talla de Hellmesberger en violín y Fuchs en composición.
- En 1895 marcha a París donde estudia composición con Massenet y Fauré, además de acudir a los cursos de música antigua de Diemer.
- Como violinista cosecha numerosos éxitos colaborando en célebres formaciones con Cortot, Fournier, Casella, Casals, Lipatti. En 1904 funda el Cuarteto Enesco.
- Por otra parte, como director, profesor, musicólogo y articulista musical, realiza un enorme trabajo en su país de origen. De un lado, como recopilador y estudioso de las músicas populares rumanas; de otro, como difusor de la música que se hacía en Centroeuropa.
- También es muy importante su labor como profesor en diversas instituciones francesas; entre sus alumnos distinguidos se encuentran artistas de la talla de Ferras, Grumiaux o Menuhin.
- Muere en París en 1955.

dismo sinuoso ricamente ornamentado. También vale la pena asomarse a la obra para piano ¡quién lo diría! Un violinista nos ha legado un conjunto de increíbles partituras llenas de pequeños pero sorprendentes detalles que imponen su frescura y exotismo a la música europea de la primera mitad del siglo XX: la *Sonata op. 24 núm. 3*, las *Piezas-Improptus*, el *Homenaje a Fauré* y la lista es bastante más larga.

El catálogo orquestal de Enescu cuenta con varios apartados de diversa condición. Por un lado, sus páginas más divulgadas como el *Poema rumano op. 1* o las ya citadas *Rapsodias rumanas op. 11*, donde a las virtudes comentadas cabría sumar la maestría de un orquestador consumado. Menos conocidas son sus *Sinfonías*, en las que se siente algo maniatado por el sometimiento a la forma, sin que por ello quede anulado un trasfondo romántico poderoso que comulga, al mismo tiempo, con la inclusión de sugestivas pinceladas impresionistas, más evidentes en los números de madurez. Sin dejar ninguna alternativa al margen, también ejerció de neoclásico en sus *Suites orquestales*, en las que se ponen de manifiesto sus conocimientos de música antigua y su dominio del contrapunto.

Pero donde Enescu se eleva definitivamente a la categoría de genio creador es en su ópera *Edipo* sobre texto francés de Edmond Fleg que utiliza todas las fuentes existentes sobre el clásico mito griego. La partitura cuenta con una perfecta planificación dramática, con una extraordinaria orquestación, trabajada hasta el más mínimo detalle –pensemos que tardó casi veinticinco años en su composición–. El melos lírico mantiene una presencia constante, una suerte de melodía infinita concebida como punta de lanza de un marco expresivo incisivo muy singular. En medio de un siglo atroz, Enescu se permitió la osadía de proclamar su inequívoco credo humanista. Idéntica fuerza dramática y profundidad de intenciones hallaremos en su poema sinfónico-coral *Vox Maris*.

En fin, tendremos que reconocerlo, George Enescu ha sido uno de los músicos más asombrosos desde la desaparición de Mozart.

Cronología

- Una fecha clave en la vida de Enescu fue su primera visita a Francia, que a la postre se convertiría en su segunda patria. A partir de aquel año de 1895, el joven adolescente, descrito con los mejores elogios por Jules Massenet, fue dando forma a su enorme genio natural con una preparación cultural y técnica de primerísimo rango.

Discografía Recomendada

- **Obras para piano.** Cristian Petrescu y Mirabela Cina, piano. Accord, 204422. 3 CDs. DDD.
- **Sonatas para violín y piano núms. 2 y 3 “En el estilo popular rumano”.** George Enescu, violín. Dinu Lipatti, piano. Philips, 4261002. 2 CDs (+obras de Lipatti). ADD.
- **Sonatas para violonchelo y piano op. 26, núms. 1 y 2.** Catalin Illea, violonchelo. Nicolae Licaret, piano. Olympia, OCD 642. DDD.
- **Dos cuartetos de cuerda op. 22.** Cuarteto Voces. Olympia, OCD 413. ADD.
- **Cuartetos con piano núms. 1 op. 16 y 2 op. 30.** Yvonne Piedemonte, piano. Cuarteto Voces. Olympia, OCD 412. ADD.
- **Octeto de cuerda. Dixteto de viento. Cuartetos de cuerda Voces y Euterpe.** Grupo de Viento de la Fil. Iasi Moldova. Marco Polo, 8223147. DDD.
- **Poema rumano. Rapsodias rumanas 1 y 2.** Orq. y Coro de la RTV rumanas/Losif Conta. Marco Polo, 8223146. DDD.
- **Suite núm. 2. Obertura de concierto.** Orq. RTV rumana/Losif Conta y Constantin Silvestri. Marco Polo, 8223144. DDD.
- **Suite núm. 3; Suite châtelaine. Voz de la Naturaleza.** Orq. RTV rumana/Losif Conta y Remus Georgescu. Marco Polo, 8223145.
- **Sinfonía núm. 1. Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta.** Valentín Arcu, violonchelo. Orq. de la RTV rumana/Mihai Brediceanu y Losif Conta. Marco Polo, 8223141. DDD.
- **Sinfonía núm. 1. Obertura sobre temas populares rumanos. Sinfonía de estudio (núm. 4).** Orq. de la Radio Nacional de Rumanía/Horia Andreescu. Olympia, OCD 441. DDD.
- **Sinfonía núm. 2. Rapsodias rumanas op. 11 núms. 1 y 2.** Orq. Radio Nacional de Rumanía/Horia Andreescu. Olympia, OCD 442. DDD.
- **Sinfonía núm. 3. Poema rumano para orquesta op. 1.** Orq. y Coro de la Radio Nacional de Rumanía/Horia Andreescu. Olympia, OCD 443. DDD.
- **Sinfonía núm. 2. Vox Maris.** Orq. Fil. F. Enescu y Orq. y Coro Fil. de Iasy Moldova/Horia Andreescu y Ion Baciú. Marco Polo, 8223142. DDD.
- **Edipo.** Van Dam, Hendricks, Fassbaender, Lipovsek, Bacquier, Gedda, Courtis, Hauptmann, Quilico... Orfeón Donostiarra. Orq. Fil. de Monte-Carlo/Lawrence Foster. EMI, 7540112. 2 CDs. DDD.

Bibliografía

- MALCOLM, N. **George Enescu: his life and his music.** Toccata Press. Londres 1990.

Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid

Temporada 2000-2001



La Orquesta de la Comunidad de Madrid inicia su temporada 2000-2001 el próximo día 1 de octubre, en el Auditorio Nacional de Madrid.

Elena Trujillo Hervás

El próximo mes de octubre la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid inicia una nueva temporada de conciertos que va a estar marcada por la innovación y la diversidad, en un intento por ofrecer un programa de calidad, lo suficientemente variado e interesante que consiga atraer al mayor número de público posible. Se han organizado un total de diecisiete programas de abono en los que se combinan los más diversos géneros y estilos, en un ciclo que abarca desde el repertorio tradicional a piezas menos conocidas del patrimonio musical español y latinoamericano de todas las épocas, ya sea a través de transcripciones y reposiciones, ya sea a través de estrenos de las partitura de nuestros autores contemporáneos. Comienza, por tanto, una nueva era para la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid que, siguiendo con su filosofía tradicional, además de su temporada de abono, seguirán colaborando con otras instituciones. Un año más, la orquesta continuará en el foso del Teatro de La Zarzuela, al tiempo que, junto al coro, incrementará sus frentes de actividad participando en otros ciclos, giras y grabaciones. De todo ello hablamos con sus nuevos directores titulares, José Ramón Encinar y Jordi Casas, que nos dieron sus impresiones sobre la próxima temporada.

La próxima temporada de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid girará en torno a varios conceptos. “Uno de los fundamentales es que haya una presencia continuada de la música latinoamericana, que es muy poco conocida tanto en nuestro país como en el resto de Europa. Es necesario difundir este riquísimo patrimonio musical, aumentando la presencia de los autores y de los intérpretes latinoamericanos en nuestros programas; al tiempo que, como venía siendo habitual hasta ahora, se dedica una notable atención a la música de nuestros compositores contemporáneos, favoreciendo los estrenos. Naturalmente, no podíamos dejar a un lado el repertorio tradicional, más demandado por el gran público. En este sentido, se ha elegido a Beethoven como hilo conductor, interpretando la integral de los conciertos para piano y orquesta del autor alemán en distintos programas. Para ello, contaremos con solistas de alto prestigio, como A. Ciccolini, M. Zabaleta, con el *Concierto núm. 2*, a las órdenes de H. Christophers; A. Ugorski, E. Nebolsin y R. Buchbinder”, señala José R. Encinar.

El 1 de octubre se celebrará, en el Auditorio Nacional, el primer concierto de la temporada “que podría considerarse un programa casi paradigmático de este proyecto. Incluye una obra de un autor iberoamericano, *Uirapurú*, de Villalobos, que dirigirá junto a una maravillosa pieza de M. Portugués, concretamente, la *Obertura de II Duca de Foix*; estrenaremos *Com un epileg*, de Luis de Pablo, conmemorando su 70º aniversario; para cerrar con el *Concierto para piano y orquesta núm. 3* de Beethoven, con el más genuino representante de su generación, que a sus 80 años sigue siendo un eterno joven, Aldo Ciccolini”.

El penúltimo concierto del ciclo, el 11 de junio, introduce otra novedad. “Dirigiré a la Orquesta en *Pasión cautiva*, de Consuelo Díez; con el Sax Ensemble ofreceremos el *Concierto para cuarteto de saxos y orquesta*, de Glass; para cerrar con la *Quinta Sinfonía* de Beethoven, que servirá de conexión con el ciclo de sinfonías del autor alemán que ofreceremos en la temporada 2000-2001. La innovación no se centra tanto en la interpretación de las sinfonías como en los artistas que han sido invitados a dirigirlos. Estamos en contacto con directores muy contrapuestos, que nos puedan dar una visión distinta de las sinfonías, desde la casi musicológica de Minkowski, a la



Gracias a su esfuerzo y dedicación, el Coro de la Comunidad de Madrid ha conseguido el reconocimiento del público y de la crítica.

más actual, pensando en directores más vinculados a la música del siglo XX”.

José R. Encinar y Jordi Casas coinciden en que la colaboración de directores invitados contribuye a enriquecer a la orquesta y al coro desde el punto de vista técnico y artístico. “Además de los directores españoles que estaremos en el podio esta temporada, como M. Groba –quien ha realizado una extraordinaria labor al frente de las agrupaciones–, L. Remartínez (con un estreno de González Acilu, *Joyce Poems*), J. Collado o J. de Eusbeio, hay que destacar la presencia de una serie de artistas internacionales de enorme prestigio, como H. Christophers, A. Zedda o R. King”, cuyo trabajo resulta fundamental para la formación de los miembros de la orquesta y del coro”, señala Encinar. “Para los cantantes es muy importante poder contar con G. Bèn-Dor, en el estreno de una de las últimas obras que escribió Ginastera, *Turbae op. 47*; con Zedda en el *Oficio de Difuntos*, de Ledesma; o a Christophers, con la *Missa brevis Kv. 140* de Mozart, ya que van a contar con nuevos puntos de vista a la hora de abordar esas partituras. Para las próximas temporadas, me gustaría que además de los ensayos, los cantantes pudieran trabajar a modo de “stage” con los directores invitados, al menos durante una semana, para poder analizar con mayor profundidad la obra que van a interpretar, señala J. Casas.

Además de su colaboración con el Teatro de La Zarzuela –en *Happy end* y *Siete pecados capitales*, de Weill, con P. Halffter Caro; *La patria chica*, de Chapí, y *El dúo de la africana*, de Fernández Caballero, con J. Fabra; *El hijo fingido*, de Rodrigo, con M. Roa; *Pan y toros*, de Barbieri, con J. Pons y L. Ramos, y *El niño judío*, de Luna, con Roa–, la Orquesta intervendrá –con el Coro– en el Ciclo de la Universidad Complutense de Madrid, con Zedda en el podio, y el *Oficio y misa de difuntos*, de Ledesma. Realizará una gira por México y Estados Unidos, del 14 al 29 de octubre, protagonizando el concierto de entrega del Premio Iberoamericano de la Música “Tomás Luis de Victoria”, que organiza la SGAE. Y de nuevo con el coro pondrán en marcha tres grabaciones: *La Gran Vía* y *La Revoltosa*, con P. Domingo, a las órdenes de M. Roa para el sello Autor-RTVE, y dos CDs más dedicados a Rodrigo, con motivo del centenario de su nacimiento, *El hijo fingido*, con Roa, y algunas de sus más importantes piezas vocales, con Encinar.

Por su parte, el Coro colaborará con la OCNE en el *Requiem*, de Berlioz; con Promúsica, en *Juana y las campanas*, de Getti, con Spivakov; en el Ciclo Arte Sacro, con un programa “Rodrigo y sus contemporáneos”; en el de Cámara y Polifonía, con *Portrait*, de De Pablo, en el Concierto de la Almudena, y grabará con J. Casas, el *Officium Defunctorum*, de De Victoria. ■

XII Festival Internacional "Ciudad de Úbeda", 2000

En torno a Bach



VALCÁRCEL/P. BUJEZ

La Orquesta Nacional de España, en uno de los momentos de su actuación en el XII Festival Internacional de Música y Danza de Úbeda.

Gonzalo Pérez Chamorro

En esta ciudad de paisajes contrastados, como es la renacentista Úbeda, tiene lugar cada primavera un Festival Internacional de Música y Danza, que ya ha cumplido doce añitos de vida. Úbeda es el Renacimiento que mira al Sur, una ciudad dentro de un marco geográfico privilegiado con música, gastronomía y renacimiento por cada poro de la ciudad. Este año Úbeda ha querido tener como protagonista el barroco de Johann Sebastian Bach, conmemorando los 250 años de la muerte del Cantor de Eisenach. Algo que parece habitual (inflar programaciones con compositores que protagonizan fuertes conmemoraciones), pero que en el caso de Bach es aún más inquietante. ¿Hace falta conmemorarlo para interpretarlo? Creo que sobran las palabras... Y ya casi nadie se acuerda de Schubert, que en 1997 parecía imprescindible. ¿Pasará con Bach?

Escuchar el Bach de Harry Christophers y The Sixteen, de Robert King y King's Consort o el de Gustav Leonhardt, es como ir al Prado a ver Velázquez de la mano de Antonio López. Este Festival escuchó hace dos años el Bach de Herreweghe, que es uno de los especialistas en la materia, pero escuchados los de King y Christophers, el belga quedó muy ensombrecido. Vayamos por partes. Christophers inauguró el Festival con dos *Cantatas* (BWV 34 y 50), rebosantes de belleza, equilibradas y serenas, la *Tercera Suite* orquestal, de amplio trazo orquestal (la *Air*), con un mínimo pero agradecido vibrato y una importante contribución expresiva, y el *Magnificat BWV 243*, una música ciertamente difícil de cantar para coro y solistas, de los que brillaron Robin Blaze y Matthew Vine. King y sus huestes interpretaron la integral de las *Suites* para orquesta, con grandísimas aportaciones solistas (mágica Rachel Brown en la *núm. 2*). El rey Robert entiende a Bach desde el punto de vista vital. Su Bach respiró y tuvo vida desde la *Ouverture* de la *núm. 1* a la *Réjouissance* la de la *núm. 4*. Sólo a excepción de una algo cargada *Tercera Suite*, el resto dejó momentos geniales como la camerística *Segunda Suite*, con un instrumento por voz (Goebel), las cortas pero intensas danzas, entendidas con más importancia que de costumbre (*Suite* *núm. 1*) o una reveladora *Ouverture* (¡qué segundo *Grave!*) de la *Cuarta*. Es para pensarse seriamente y cuestionar lo que algunos conjuntos euro-



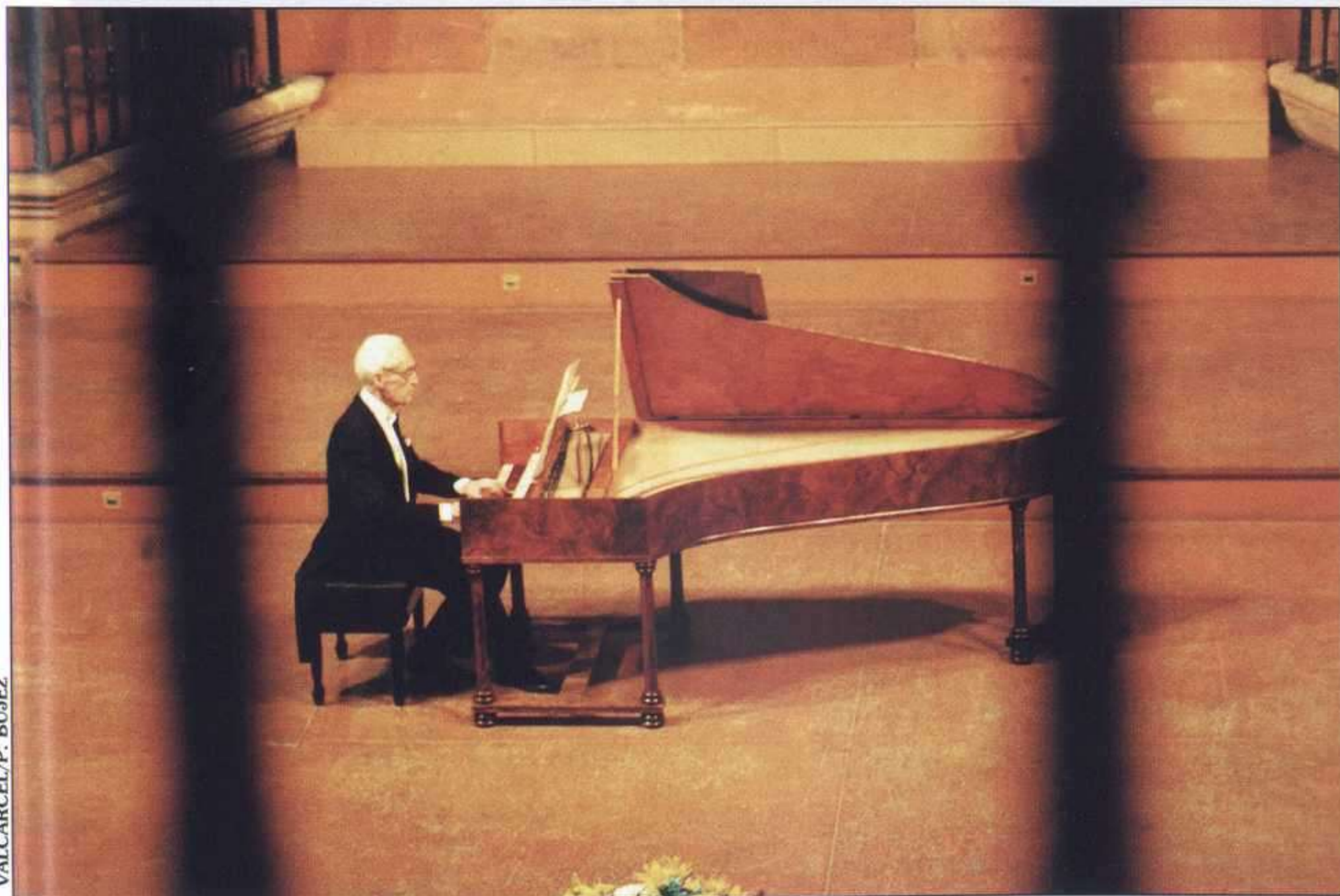
King y sus huestes interpretaron la integral de las "Suites para orquesta", de Bach.

peos, también historicistas (secos y ásperos), hacen con estas músicas.

Leonhardt, en su madurez, gusta de llenar sus programas con compositores menores que han protagonizado el prebarroco de los Bach, Scarlatti o Rameau. Con esas, sólo dos Bach salieron de sus manos (*Fantasia BWV 922* y *Suite BWV 996*), pero cómo salieron. Escuchamos una música llena de contrastes, intensamente tocada, imaginativa y arrolladora (la ornamentada *Sarabande*). El resto, de unos mágicos Reincken,

Purcell y Buxtehude, a unos algo predecibles pero sorprendentes Böhm y D'Anglebert. Otros acercamientos bachianos fueron los de Jacques Loussier, con su peculiar trasvase al jazz, en el que Johann Sebastian deja de ser Bach para ser jazz, la Orquesta Ciudad de Granada con Guy van Waas y Sandrine Piau (dos *Cantatas* para soprano: la Piau ejerció como su apellido...) y el del cellista y director Emil Klein, que ofreció la integral de las *Suites* para cello en una sola sesión, cuando inicialmente sólo iba a tocar las impares. Y al mismo precio. Qué cosas pasan en esta Ubeda...

De primera fueron los conciertos de Barbara Hendricks con el pianista Staffan Scheja, con un denso programa con Brahms, Wolf, Fauré y Richard Strauss (inmenso su Wolf, no así tanto un Brahms algo tímido). La Sinfónica de Odense con Jan Wagner y un genial Leor Maltinsky (*Concierto para violín* de Nielsen) o una muy romántica aproximación mozartiana de Rahbari al frente de la Sinfónica de RTVE y el cumpleaños Coro de RTVE (excelentes sopranos). Y más cosas: Estrella Morente, la Nacional de España (Egmont con Taibo y Monar), Suzanne Vega, Milladoiro, etc. Y hasta un premio de reconocimiento para RITMO, que es recíproco. ■



Gustav Leonhardt, en su madurez, nos ofreció una música llena de contrastes, imaginativa y arrolladora.

Concurso "Reina Elisabeth"

Una de cal, otra de arena



La Reina Fabiola, con los premiados y finalistas del Concurso "Reina Elisabeth" de Bélgica.

Jorge Binaghi

Se celebró con éxito una nueva edición del Concurso "Reina Elisabeth" de Bélgica, que este año ha estado dedicado al canto. El alto índice de participación, con una fuerte presencia de participantes de origen asiático, ha sido la nota de característica de una edición en la que los representantes canadienses han sido las estrellas. Y, aunque el reparto de los galardones no respondió en todos los casos a las cualidades técnicas y artísticas que demostraron cada uno de los aspirantes, el nivel de este tradicional certamen no llegó a empañarse ante la calidad vocal de la mayoría de los premiados.

Los seis ganadores han sido la canadiense Marie-Nicole Lemieux, el tenor rumano Marius Brenciu, la soprano ucraniana Olga Pasichnyk, el barítono francés Yves Pruvot, la soprano siria Lubana Al Quntaret y la holandesa Margriet van Reisen. El jurado estuvo integrado por Luis Alva, Nancy Argenta, Martina Arroyo, Renée Auphan, Grace Krause, Yvonne Minton, Eugeny Nesterenko, Antonio Pappano, Herman Christian Polster, Joan Sutherland, Eric Tappy, Jose Van Dam y Zeger Vandersteene.

La cuarta edición del Concurso “Reina Elisabeth” de Bélgica dedicada a la especialidad de canto tuvo un jurado de leyenda. Lo integraban Luis Alva, Nancy Argenta, Martina Arroyo, Renée Auphan, Grace Krause, Yvonne Minton, Evgeny Nesterenko, Antonio Pappano, Herman Christian Polster, Joan Sutherland, Eric Tappy, Jose Van Dam y Zeger Vandersteene, todos ellos bajo la presidencia de Arie van Lysebeth. Y un desarrollo agotador para todos (por empezar, los muchos candidatos entre los que destacaban como siempre los orientales de buena técnica, medios variables y capacidad interpretativa y estilística como mucho mediocre).

Las pruebas eliminatorias –del 9 al 12 de mayo– se desarrollaron en dos turnos diarios; la semifinal contó con veinticuatro participantes, que fueron actuando en dos fases. La primera consistía en un recital –que se celebró por la tarde en el Conservatorio– en el que tenían que interpretar una pieza de cámara y una obra impuesta, compuesta por André Laporte sobre textos de Umberto Eco, *Momenti di Estasi*; una partitura poco interesante que los participantes tuvieron que estudiarse en poco tiempo. La segunda consistía en la interpretación de un oratorio, para el que contaron con el acompañamiento de la Orquesta Academy of Ancient Music, dirigida por Paul Goodwin, y ópera, con la Orquesta de la Monnaie, bajo la batuta de Marc Soustrot, en el Palacio de Bellas Artes. De los veinticuatro semifinalistas, sólo pasaron a la final doce que intervinieron en las tres jornadas de clausura.

La decisión del jurado se dio a conocer en presencia de la Reina Fabiola (que en



A. FRANÇOIS

La soprano canadiense Marie-Nicole Lemieux, ganadora del máximo galardón.

otras ocasiones había sido acompañada por la Reina Paola y otros miembros de la casa real), mientras que el público votaba por teléfono. Por primera vez, a parte del matemático y secreto sistema de voto, el jurado tenía la facultad de otorgar premios especiales para las especialidades de ópera, oratorio y melodía. Tras el concurso propiamente dicho, ganadores y finalistas (por separado y en alternancia) tendrán la posibilidad de participar en varios conciertos en Bélgica y otros países vecinos, incluso lejanos.

Los premiados

Los seis ganadores fueron Marie-Nicole Lemieux (alto, Canadá, ganadora del máximo galardón,

premio especial de melodía); Marius Brenciu (tenor, Rumania, premio especial de ópera); Olga Pasichnyk (soprano, Ucrania, premio especial de oratorio); Pierre Yves Pruvot (barítono, Francia); Lubana Al Quntaret (soprano, Siria), y Margriet van Reisen (alto, Holanda).

Los seis finalistas fueron Sunahei Im y David Dong Qyu Lee (soprano y contrateno, Corea); Véronique Solhosse (soprano, Bélgica); Robert Pomakov (bajo, Canadá), Marina Poplavskaya (soprano, Rusia) y Karen Wierzba (soprano, Canadá).

El grado de participación ha sido alto, 140 inscritos, con un elevado porcentaje de orientales de buena técnica y capacidad interpretativa y estilística como mucho mediocre); sin embargo, esta vez destacaron los canadienses, de mayor calidad técnica y artística. Mucho podría decirse también sobre las cualidades y defectos reales y el orden de méritos (Karen Wierzba merecía mejor suerte, mientras que alguno de los premiados podría haberse quedado en finalista) e incluso la exclusión de algún semifinalista. Pero, ya se sabe, “de gustibus non disputandum”.

El primer premio del público fue para Olga Pasichnyk y, con la licencia de semejante jurado y recordando siempre los imponderables de un concurso, lo creo más merecido y acorde con la realidad. ■



A. FRANÇOIS

Finalistas y premiados, momentos después de que el jurado diera a conocer el veredicto.

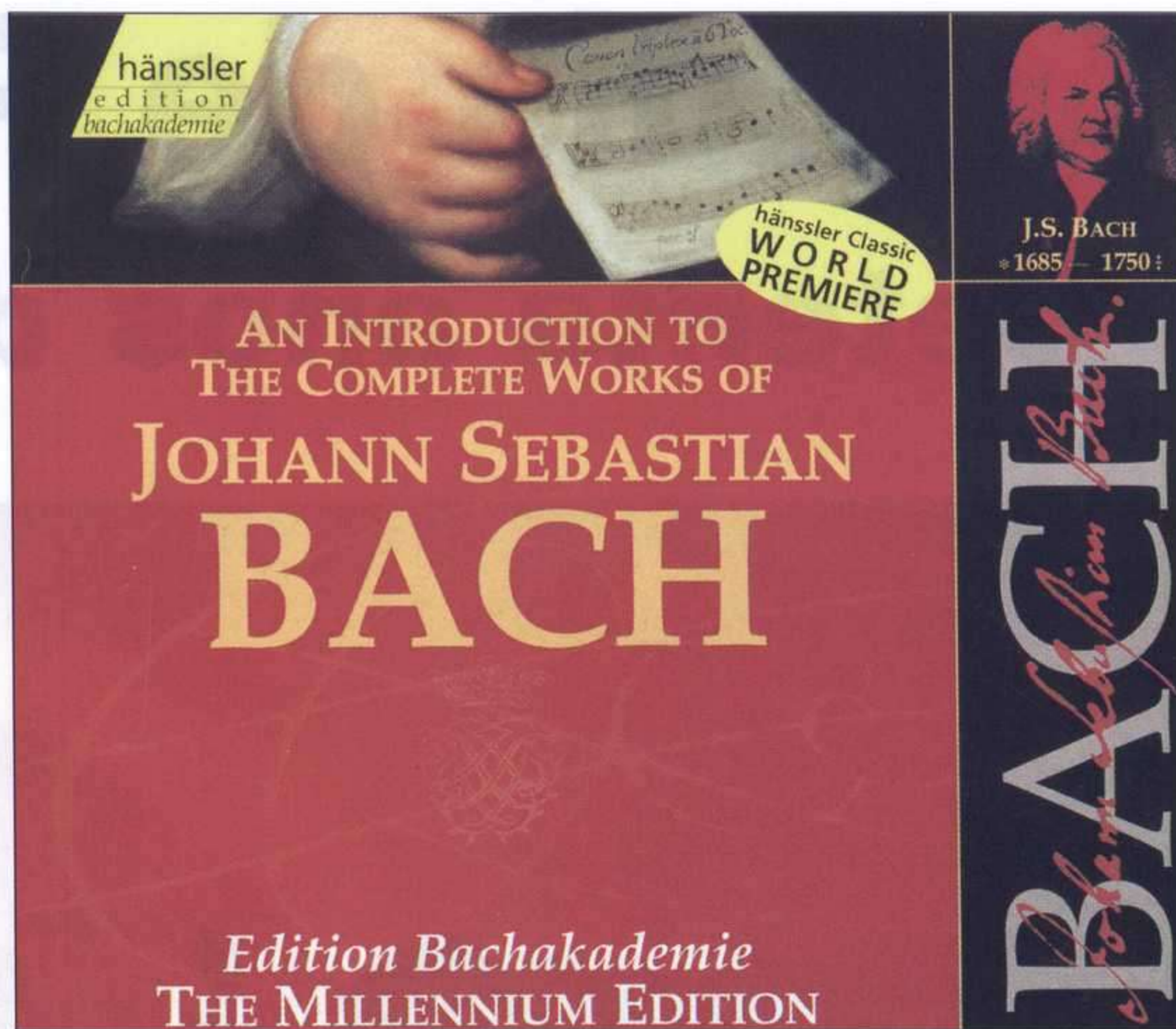
La edición del milenio



Jesús Trujillo Sevilla

El ambicioso proyecto de Hänssler de llevar la obra íntegra de Bach al disco compacto, incluyendo obras nunca antes grabadas con anterioridad, halla su culminación coincidiendo con el año en el que se conmemora el 250 aniversario de la muerte del genio de Eisenach. La aventura promovida por Friederich Hänssler tiene a su máximo responsable y protagonista en la figura del eximio director, experto bachiano, Helmuth Rilling, que se ha encargado de toda la producción orquestal y coral del Cantor de Santo Tomás de Leipzig (se incluyen en este último grupo, claro está, la integridad de las cantatas y las grandes obras maestras del compositor alemán en este ámbito: La Pasión según San Mateo y la Misa en Si menor). Rilling, que como es sabido es una de las mayores autoridades mundiales en la materia, ha contado con algunos de los más ilustres cantantes de la actualidad. En el capítulo de la música instrumental, Hänssler ha reclamado los servicios de artistas de la talla de Trevor Pinnock o Robert Levin. El 13 de noviembre próximo es la fecha prevista para que la edición llegue a su fin.

Hänsler ha conseguido culminar a tiempo, coincidiendo con los fastos del 250 aniversario de la muerte del autor de *La Pasión según San Mateo*, su monumental Edición Bach. En los últimos meses se han dado a conocer colecciones discográficas conmemorativas, unas más extensas y completas que otras, que han glosado –cada cual a su manera y en la medida de sus posibilidades– la inmensa figura de Johann Sebastian Bach. Comparten parecido, aunque no idéntico, equipaje en este viaje los sellos Teldec (con su gigantesca edición Bach 2000), Deutsche Grammophon, Opus 111 y Harmonia Mundi. Pero existen numerosas circunstancias que diferencian la presente edición de otras auspiciadas por otras compañías. La “Edition Bachakademie” aborda, con toda exhaustividad, la integridad de la producción conservada del Kantor de Santo Tomás de Leipzig, incluyéndose transcripciones y primeras grabaciones mundiales de cantatas, y piezas orgánicas y corales del padre de la música moderna. También es motivo de orgullo para la compañía de Friederich Hänssler el hecho de que todos sus registros hayan sido autofinanciados y producidos con la mejor calidad sonora posible en la actualidad (el 81 por ciento de estas grabaciones ha sido efectuado con posterioridad a 1998), no teniendo, con ello, que obtener licencias de otras firmas para cubrir el expediente. Además, y este es un rasgo distintivo definitivo de “The Millenium Edition” por encima de sus hermanas, se promete la inmediata grabación (a insertar en un futuro apéndice de la serie) de las obras descubiertas recientemente en Kiev, en el caso de que éstas, una vez examinadas, se-



Libro de presentación de la edición.

an en realidad inéditas. El concepto que ha regido la consecución de la empresa no ha posido ser más moderno y amplio, ya que a las interpretaciones con criterios históricos e instrumentos barrocos se suman las ejecuciones al piano o con instrumentos convencionales: intentando de este modo satisfacer a los más diversos públicos.

La andadura de la presente edición dio comienzo cuando, tiempo atrás, Helmuth Rilling y sus agrupaciones orquestal y coral, el Bach-Collegium de Stuttgart y la Gächinger Kantorei, empezaron el repaso de la integral de las cantatas bachianas. En la aventura, acabada en tiempos recientes, colaboraron algunos de los cantantes de mayor nombradía en los repertorios del oratorio y el lied. Artistas como Arleen Augér, Helen Watts, Helen Donath, Ann Murray, Christine Schäfer, Peter Schreier, Christoph Prégardien, Andreas Schmidt o Thomas Quasthoff han colaborado en el apasionante proyecto. Entre los solistas participantes en los registros de música instrumental, camerística u orquestal se hallan, igualmente, algunos de los más reputados intérpretes de la actualidad en el

terreno de la música barroca (los clavecinistas Trevor Pinnock y Robert Hill, el laudista Rolf Lislevand, el fortepianista Robert Levin...) junto a eximios intérpretes habituales en repertorios más diversos que también ofrecen su perspectiva personal sobre la ingente y genial obra bachiana (es el caso del violinista Dmitry Sitkovestky o el pianista Evgeni Koriolov, éste último, discípulo de Lev Oborin, receptor de toda suerte de elogios y premios internacionales gracias a su versión de las *Variaciones Goldberg*, incluida en la presente colección).

Por si fuera poco lo comentado más arriba, “The Millenium Edition”, distribuida a lo largo y ancho de 170 discos compactos reunidos en 140 volúmenes, incluye en sus carpetillas magníficos y completísimos estudios firmados por los mayores especialistas en la materia del mundo, traducidos, en todos los casos, al castellano. Un nuevo detalle éste que diferencia a la Edición Bach de la compañía de Holzgerlingen de otras ideadas igualmente para honrar la memoria de Johann Sebastian Bach en la conmemoración del 250 aniversario de su muerte. ■



Luis de Pablo

Setenta años de música



Javier Darías haciendo entrega a Luis de Pablo de una distinción en recuerdo del emotivo homenaje.

Elena Trujillo Hervás

Con motivo de la celebración del 70º aniversario de Luis de Pablo, la Escuela de Composición y Creación de Alcoi organizó un interesante programa homenaje al autor bilbaíno, que se trasladó a la bella localidad alicantina para estar presente en todos los actos. La inauguración corrió a cargo del crítico musical José Luis García del Busto, profundo conocedor de la obra de Luis de Pablo, que pronunció una ilustrada conferencia, titulada “Luis de Pablo, pionero ayer y punto de referencia hoy”, en la que hizo un recorrido por la brillante trayectoria profesional del compositor vasco y su trascendencia dentro del panorama musical nacional e internacional. A continuación, el pianista Ananda Sukarlan interpretó un singular programa, en el que los estrenos fueron la nota dominante. Junto a Retratos y transcripciones, libro II, de De Pablo, sonaron un total de 14 obras, escritas –especialmente para la ocasión– por compositores que en algún momento trabajaron y recibieron consejos del homenajeado. Como broche de oro, en la sede de la ECCA, se celebró una cena-homenaje en la que su director Javier Darías hizo entrega a Luis de Pablo de una distinción que sirviera para recordar tan singular acontecimiento.

La Escuela de Composición y Creación de Alcoi, que dirige Javier Darías, quiso rendir homenaje al compositor vasco Luis de Pablo en su septuagésimo aniversario, con un programa muy especial. No en vano, tal y como glosaba Javier Santacreu en las notas al programa, De Pablo “ostenta un indiscutible liderazgo dentro del panorama musical internacional. Han sido setenta años ‘de reivindicación de libertad para hacer lo que quiera en música, de expresarme libremente’. Fue a finales de los 50 cuando comenzó a presentar sus primeras obras, después del estudio personal e intenso de las partituras del siglo XX, complementado con la experiencia universitaria de sus estudios de derecho. ‘La música que yo hago es impensable sin la universidad, que me ha dado –entre otras cosas– disciplina y exigencia’.

La conferencia

El acto inaugural corrió a cargo del crítico musical José Luis García del Busto, estudioso y profundo conocedor de la obra de Luis de Pablo, quien pronunció una brillante conferencia sobre la trayectoria artística del homenajeado, bajo el título “Luis de Pablo, pionero ayer y punto de referencia hoy”. Expuso en detalle las circunstancias que han rodeado al compositor en cada momento de su carrera, así como la repercusión que ha tenido posteriormente su trabajo en la música española de esta segunda mitad del siglo, así como su trascendencia dentro del panorama musical internacional. Del Busto remarcó como una de las características más sobresalientes en la música de De Pablo, el hecho de que cada una de sus partituras siempre se singulariza y particulariza dentro



Luis de Pablo, en compañía de Carmen Verdú, Jacobo Durán Loriga, Santiago Lanchares, Ananda Sukarlan y José Manuel Montañés recibiendo los aplausos del público.

de su vastísimo catálogo y que, en parte, sus composiciones son totalmente distintas entre sí, aunque constituyen indiscutiblemente un todo coherente dentro del pensamiento estético del compositor.

El concierto

Horas después se celebró un emotivo concierto, a cargo del pianista indonesio, residente en España, Ananda Sukarlan, especialista en la música de nuestros autores más jóvenes. Sukarlan interpretó un repertorio muy especial, catorce obras que habían sido escritas expresamente para celebrar el 70 cumpleaños de Luis de Pablo por compositores que en algún momento de su carrera habían trabajado o recibido los consejos del compositor bilbaíno. Se trata de *Rejoice*, de David del Puerto; *Japanese Pictures*, de Fabián Paniselló; *Estudio Quebrado*, de Zulema de la Cruz; *Bien a toí*, de José Manuel López López; *Sereno*, de Jacobo Durán Loriga; *Sonata Minuto*, de José Manuel Montañés; *La lágrima de Kiu*, de Alfredo Aracil; *Cadenza*, de Jesús Torres; *Dodecaedro Irregular*, de Santiago Lanchares; *Cronometría*, de César Camarero; *Suziri*, de Ramón Lazkano; *Para Luis*, de Joseba Torre, *Ánsetlied*, de Carmen Verdú, y *Mephisto*, de Jesús Rueda. Junto a ellas, sonó por primera vez en España la pieza de De Pablo *Retratos y transcripciones, libro II*.

En total se escucharon once estrenos absolutos, interpretados brillantemente por Ananda Sukarlan, que nos permitió obser-

var la diversidad de propuestas estéticas que se daban cita en el programa y la buena salud de que goza la música contemporánea española con esta generación de compositores que bordean los 30 y 40 años. No en vano, cada una de las piezas presentadas dejaron patente su experiencia y buen oficio; partituras que fueron acogidas con una calurosa ovación por parte del público.

La cena-homenaje

Una vez celebrado el concierto, los invitados se trasladaron a la sede de la ECCA donde tuvo lugar una cena-homenaje en honor a Luis de Pablo. El director de la Escuela de Composición y Creación de Alcoi, Javier Darías, aprovechó este momento para, en nombre de todos los que forman parte de esta institución, hacer entrega al compositor bilbaíno de una distinción que sirviera para recordar tan emotivo homenaje. A continuación, Darías expresó “la admiración y el reconocimiento que este colectivo de compositores siente por el trabajo de creación y propuesta estética del Maestro”. Por su parte, Luis de Pablo agradeció a la ECCA tantas muestras de cariño y manifestó sentirse muy feliz entre los presentes. Por último, Javier Darías agradeció la presencia a todos los asistentes, entre los que se encontraban los compositores Jacobo Durán Loriga, Santiago Lanchares y José Manuel Montañés; el escritor Ximo Lloréns, así como a Ananda Sukarlan y José Luis García del Busto por su participación. ■



José Luis García del Busto pronunciando la conferencia sobre la trayectoria artística del autor vasco.

Medalla Internacional de las Artes



Daniel Barenboim recibiendo la Medalla Internacional de las Artes, obra del diseñador Alberto Corazón, de manos del presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón.

Elena Trujillo Hervás

El pianista y director argentino Daniel Barenboim recibió de manos del presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, la Medalla Internacional de las Artes; un nuevo galardón que ha creado el gobierno autónomo con el objetivo “de llevar a cabo una acción específicamente dirigida a simbolizar la referida condición de Madrid como lugar de encuentro de relevantes figuras internacionales del arte y la cultura, y a remarcar el impulso de la creación artística y el fomento cultural como una de las dimensiones capitales de su acción institucional”. En un solemne acto en la Real Casa de Correos, al que acudieron numerosas personalidades relacionadas con el mundo de la política y la cultura, Barenboim recibió emocionado esta distinción, al tiempo que explicó que “los aplausos de Madrid siempre han sido muy especiales para mí porque aquí me siento como en casa”. Barenboim prometió que en su próxima visita a la capital, el próximo mes de noviembre, tocará dos cuadernos de Iberia y confesó que no interpretará la obra completa “por su extrema dificultad”.

Tras una completísima glosa sobre el perfil artístico del músico argentino, a cargo de Arnoldo Liberman, Alberto Ruiz Gallardón se refirió a la creación de este nuevo galardón del gobierno autonómico. “Quizá lo que mejor representa la realidad de la Comunidad de Madrid en estos momentos sea su impulso cultural, que se está consolidando como una referencia importante en España, en América y en Europa; una cultura que no se mira el ombligo, que no es provinciana, en el sentido menor del término, ni cicatera, sino vanguardista, creadora y renovadora. Madrid ha apostado por una política cultural abierta y cosmopolita y, por tanto, de lugar de encuentro de las más relevantes figuras internacionales del arte y de la cultura”. Ruiz Gallardón recordó que “en la actualidad Madrid cuenta con infraestructuras de calidad y prestigio suficientes, como es el caso del Teatro Real, para incardinarse en las redes internacionales de la cultura”.

Gran admirador del director y pianista argentino, Ruiz Gallardón, el presidente de la Comunidad se refirió a Barenboim como “uno de los más grandes intérpretes y directores de nuestro siglo, así como un extraordinario ser humano de nuestro tiempo. Daniel Barenboim aporta a la música ese ejemplo de excelencia, sensibilidad y sentimiento de superación permanente que hoy queremos definir como

vocación y seña de identidad de la Comunidad de Madrid”.

A continuación, Daniel Barenboim expresó su gratitud por tan preciado galardón. Se confesó “confundido, halagado y conmovido porque siento el calor y el cariño que acompañan a la medalla”. Recordó su primer concierto en Madrid, “que se celebró no muy lejos de aquí, en el Instituto de Previsión, en 1958”. Entonces, tenía 15 años y el programa que interpretó fueron las *Variaciones Diabelli* y la *Sonata Hammerklavier*. Concluyó afirmando que, “España tiene un lugar único en mi corazón. El éxito y los aplausos que recibo en Madrid siempre han sido muy especiales. España no es un país más para mí. Aquí me siento como en casa”.

Alberto Ruiz Gallardón no quiso desaprovechar la ocasión para expresarle a Barenboim uno de sus más fervientes deseos, “pensar que pueda tocar la *Iberia* completa”; a lo que el músico argentino explicó, “llevo años detrás de la *Iberia* y el color de mi cabello ha cambiado en parte por la dificultad de la partitura”, y recordó que en noviembre ofrecerá un recital en Madrid en el que interpretará solo dos cuadernos de *Iberia*, por su extrema dificultad.

El acto se clausuró con un breve concierto de una joven alumna de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, la violinista de quince años Leticia Muñoz que interpretó una sonata de Ysaye. ■



De izquierda a derecha, el redactor jefe de RITMO, Pedro González Mira; el director de la revista, Antonio Rodríguez Moreno; la ministra de Cultura, Pilar del Castillo, y el presidente de la Comunidad, Alberto Ruiz Gallardón.

Rara Avis



Fue un acto de altura política, pero lo más sorprendente es que, a la vez, alcanzó una majestuosa altura musical. Que Barenboim protagonizara una distinción como la instituida por la Comunidad de Madrid con esta Medalla Internacional de las Artes no extrañó a nadie. Pero que el tono general de la convocatoria discurren mucho más por senderos abiertos sobre el Arte propiamente dicho que sobre la Política, asombra lo suyo: cuando un organismo público se inventa cosas como ésta, y salvo honrosas excepciones, suele haber otras razones, además de las artísticas; casi siempre, político-propagandistas.

Pues no; aquello parecía una reunión de marcianos (músicos), porque sólo se hablaba –¡y de qué manera!– de música y músicos. Sin duda el verdadero culpable de ello fue el político-músico más “rara avis” que yo nunca haya oído hablar de Música: Alberto Ruiz Gallardón, después de una preciosa, ponderada, afectiva y magníficamente construida lectura de Arnoldo Liberman –otro “loco” de la música–, subió al estrado y abordó un discurso atípico y maravilloso; lo menos parecido, ya digo, a un discurso político. ¡Hay que tener valor para decir esas cosas delante de quien estaba, es decir, otros políticos, presumiblemente bastante menos puestos en el “tema” musical, y, sobre todo, delante de Daniel Barenboim, un superdivo que, sin embargo, no se anda con chiquitas cuando habla de los problemas estructurales de la Música en España... Pues de esos problemas, y desde una directa, sincera, apremiante, crítica y autocrítica postura, habló el presidente. Fue, por decirlo de forma sencilla, mucho más Alberto Ruiz Gallardón que el presidente de la Comunidad de Madrid. De ahí la grandiosa rareza de este acto, que desde luego nunca olvidaré.

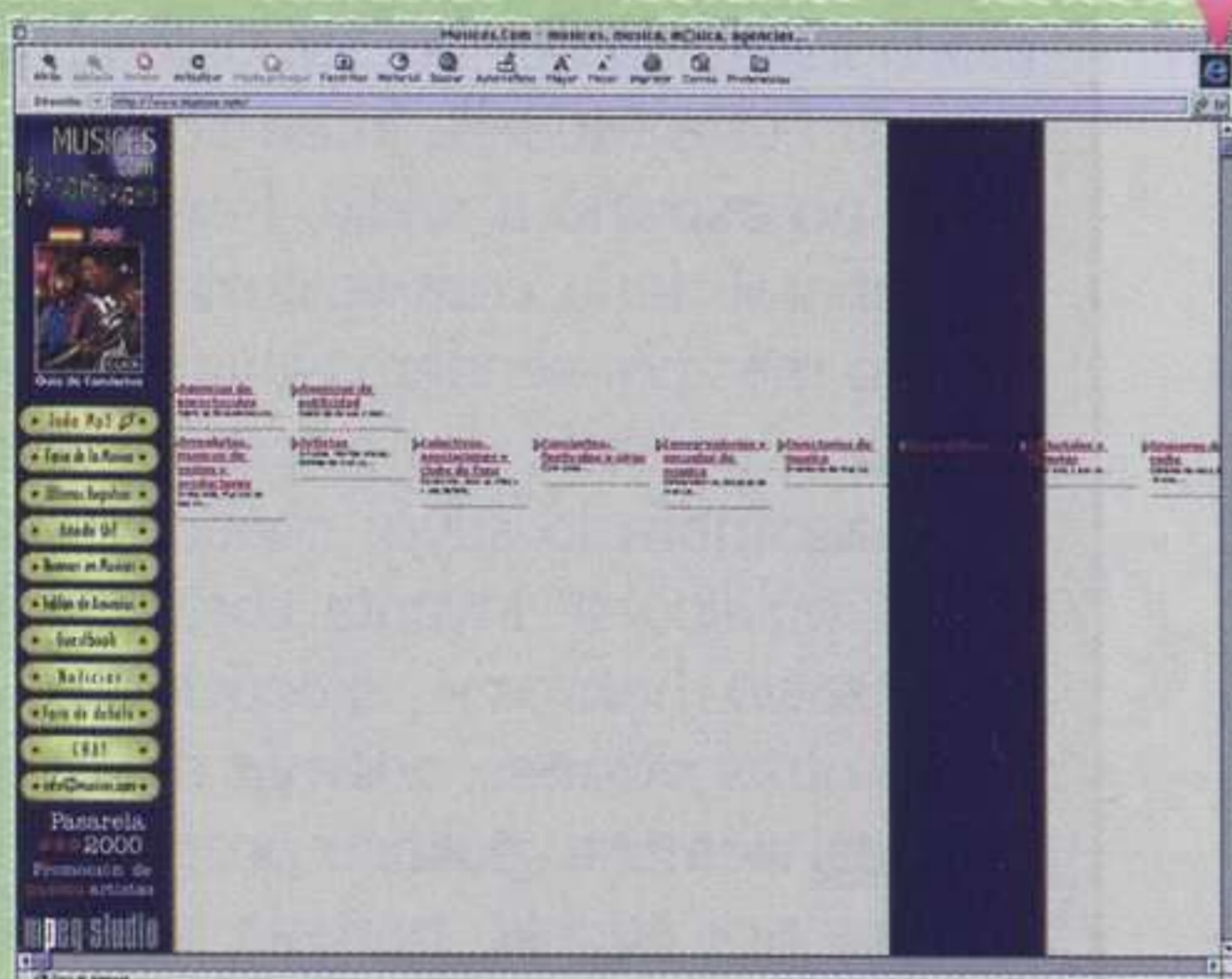
Pedro González Mira

RITMO en la red

por José Manuel Ribeiro

Pues señoras y señores, esto de los portales en Internet ya es una epidemia y, en el mundo de la música, no podía ser menos. Aquí recogemos algunos de los mejores. Por ejemplo este de MUSICES. Aquí encontramos un verdadero mundo virtual en el que bucear. Tiene de todo: guías de conservatorios, tiendas de discos, promotores, salas, partituras y letras, instrumentos, estudios de sonido, Fábricas de discos, discográficas, artistas, Conciertos y Festivales. En fin, podíamos estar escribiendo páginas y páginas sobre su contenido, pero lo mejor es que busquen ustedes. Pero, eso sí, resérvense una tarde sin nada que hacer, ni fútbol, ni gladiator, ni nada. ¡Y está en español!

<http://www.musices.com>



Microsoft no podía ser menos y tiene esta página en la que nos ofrece una guía completa de música en Internet. Por supuesto se pueden escuchar temas en el ya consabido formato MP3. Pero, además, podemos buscar artistas, compositores, discográficas, etc. Está en inglés, pero prometen que pronto estará también en español. Desde esta página podemos acceder a sonidos desde lo más pop del momento a Mozart, Bach, en fin otros "jóvenes", a lo mejor menos de moda, pero, oye, que hacen música como el mejor.

<http://windowsmedia.com/mediaguide/default.asp?page=1>



<http://www.net4music.com>

¡Y más portales! Y éste es uno de los buenos. Como va siendo habitual no se quieren especializar así como así en un solo tipo de música y ofrecen de todo, desde rock a clásica, pasando por jazz, blues, folk y lo que se tercié. Pero NET4MUSIC tiene algo especial: ha firmado un acuerdo con EMI para digitalizar su catálogo y distribuirlo en la red. Pensemos un momento en lo que para nosotros significa históricamente el catálogo de EMI y ¡Me tiemblan las piernas sólo de pensarlo! ¿Podremos acceder a ese catálogo desde casa? ¿Comprar a impulsos de ratón? No puede ser verdad tanta felicidad. Entretanto, naveguemos, que aquí hay mucho que encontrar. Eso, sí, en inglés.



<http://www.riffage.com>

Este portal está también en inglés, pero podemos encontrar información en español, italiano, portugués, alemán. Vamos, que los que saben idiomas se lo pueden pasar chachi. Tiene todo tipo de música, cubre, por ello, todos los gustos. ¡Hasta los "raros"! Ya sabéis, gente que les gusta Listz, Chopin, y gente así que ni escribe rap ni nada. Esta página se ha llevado varios premios este año porque está muy bien presentada, muy bien organizada y se encuentra, ya decimos, de todo. Como siempre, es cosa de buscar. En fin, estamos en tiempos de competencia y portales hay muchos, pero sólo unos pocos pasarán por el ojo de la aguja. Y, en Internet, lo bonito es que seremos los consumidores quienes decidamos.

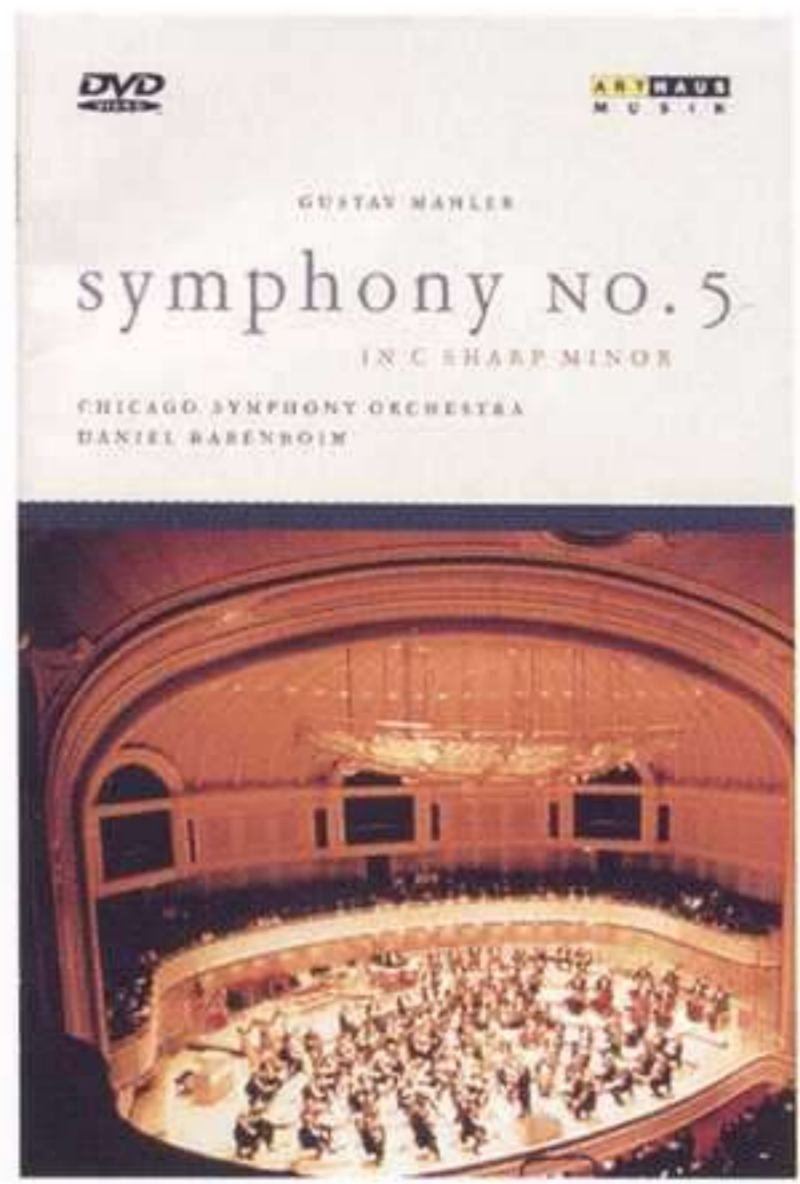
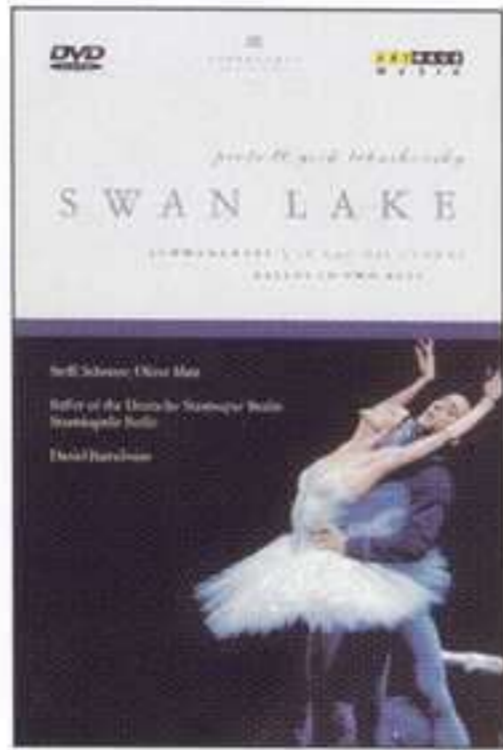
www.ritmo.es

Y, si me queréis escribir, ya sabéis mi paradero: jribeirof@nexo.es

RITMO Parade 1

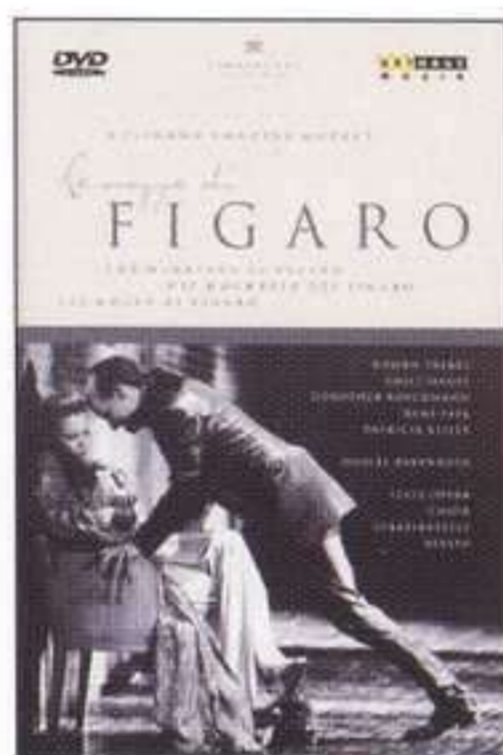
los mejores discos para septiembre 2000

TCHAIKOVSKY:
El lago de los cisnes.
Staatskapelle de
Berlín/Daniel
Barenboim.
Arthaus, 1000001.



MAHLER: Sinfonía núm. 5.
Orquesta Sinfónica de Chicago/
Daniel Barenboim.
Arthaus, 100032.

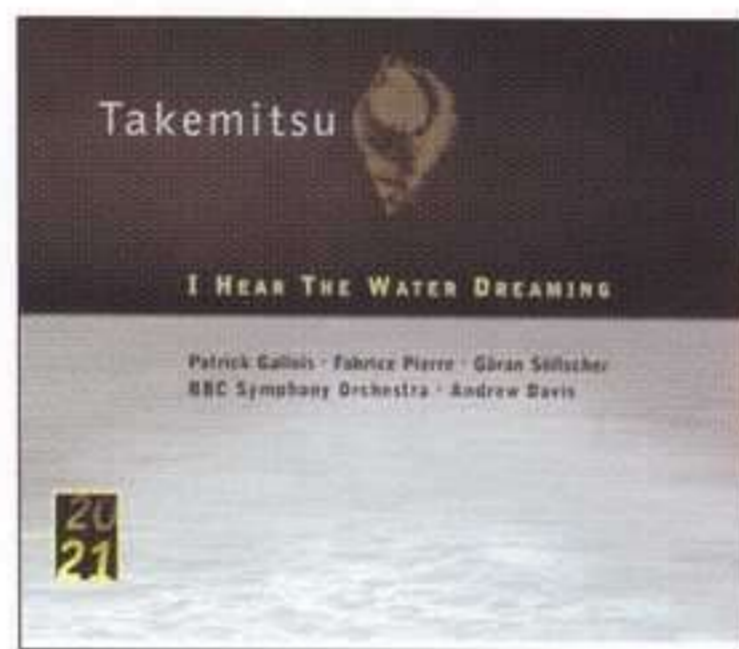
MOZART:
Las bodas de Fígaro.
Pape, Röschmann,
Magee. Coro de la Ópera
Estatal y Staatskapelle de
Berlín/Daniel Barenboim.
Arthaus, 100002.



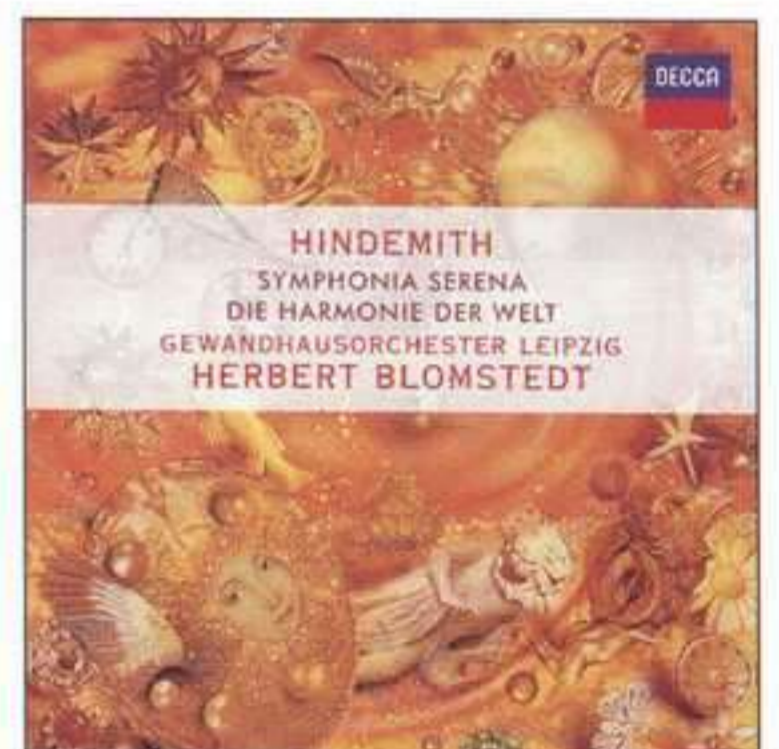
**SHCHEDRIN: Concierto
cantabile. STRAVINSKY:
Concierto para violín.**
Maxim Vengerov, violín.
Orq. Sinf. de
Londres/Mstislav
Rostropovich.
EMI, 5569662.



**TAKEMITSU: I hear the
water dreaming. Toward
the sea I y II; etc.** Patrick
Gallois, flauta. Göran
Söllscher, guitarra. Orq.
Sin. de la BBC/Davis.
D.G., 4534592.



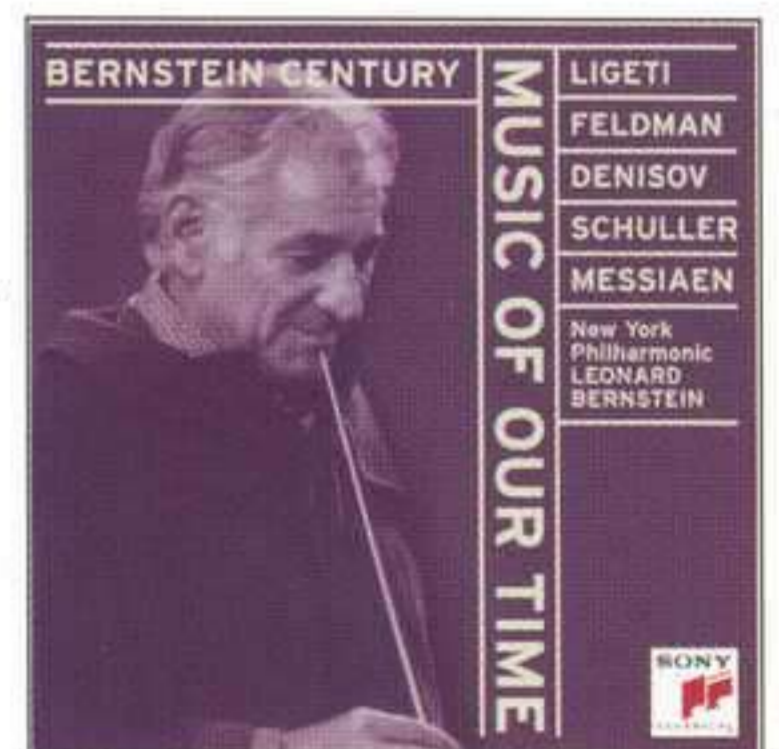
**HINDEMITH:
Sinfonía serena.
Sinfonía "Die harmonie
der welt".**
Orq. de la Gewandhaus
de Leipzig/Herbert
Blomstedt.
Decca, 4588992.



MOZART:
Sonatas para piano
K 330 y 570.
Rondó K 511.
Alfred Brendel, piano.
Philips, 4629032.



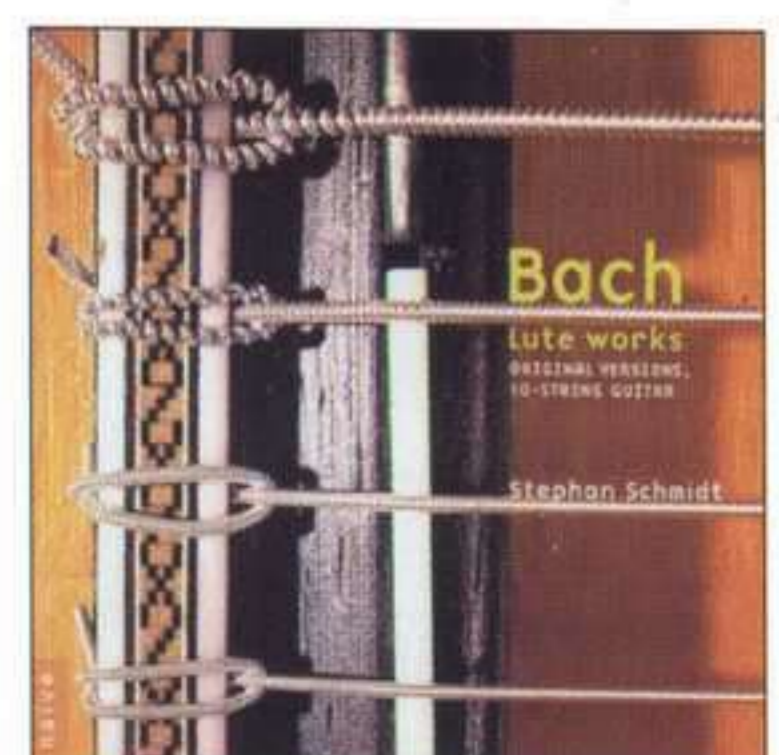
BERNSTEIN CENTURY.
Obras de
TCHAIKOVSKY, RIMSKY-
KORSAKOV, etc.
Orq. Fil. Nueva
York/Leonard Bernstein.
Sony. 10 referencias.



**ALFONSO X "EL
SABIO": 15 cantigas.**
Grupo Sema/Pepe Rey.
Discos Oblicuos,
DO 0001. 2 CDs



BACH:
la Obra para laúd.
Stephan Schmidt,
guitarra.
Naïve, V 4861. 2 CDs.



Esta lista se confecciona entre los discos compactos aparecidos en el mercado español durante el mes anterior, y según el juicio crítico de la revista RITMO.

Nuevos Clavinova

CLP-950 / 930 / 920

Los nuevos pianos digitales Clavinova CLP están diseñados con la clásica elegancia de los pianos de cola. Ofrecen la nueva generación de sonido AWM con DSS (muestreo estéreo dinámico) que proporciona un realismo sonoro inigualable; asimismo, disponen de un teclado GH que ofrece una respuesta de pulsación excepcional, además de una amplia selección de funciones que le ayudarán a potenciar su talento. Todo ello integrado en una lujosa cubierta de acabado vetado brillante.

CLP-920

CLP-930

CLP-950

CLP-950

- Cubierta de acabado vetado en color palisandro oscuro/caoba
- Teclado GH (Efecto martillo graduado) de 88 teclas • Sensibilidad de pulsación de 4 posiciones • Nueva generación de sonido AWM (Memoria avanzada de ondas) con muestreo estéreo dinámico, con muestras de sostenido estéreo, muestras al soltar tecla y reverberación de la caja armónica • 12 sonidos • Polifonía de 64 notas (máx.) • Interface de PC
- Sonido "split" • Sonido "dual" • Reverberación digital • Efectos digitales • Brillantez
- Memoria de interpretaciones • 7 temperamentos • 2 amplificadores de 60W • Metrónomo • 3 pedales • MIDI • Nueva cubierta de teclado deslizante • Doble clavija para auriculares • 50 piezas musicales de demostración integradas con partitura incluida.

CLP-930

- Cubierta de acabado vetado en color palisandro oscuro • Teclado GH (Efecto martillo graduado) de 88 teclas • Sensibilidad de pulsación de 4 posiciones
- Nueva generación de sonido AWM (Memoria avanzada de ondas) con muestreo estéreo dinámico • 8 sonidos • Polifonía de 64 notas (máx.) • Interface de PC
- Sonido "dual" • Reverberación digital • Efectos digitales • Memoria de interpretaciones • 7 temperamentos • 2 amplificadores de 20W • Metrónomo • 3 pedales • MIDI
- Nueva cubierta de teclado deslizante • Doble clavija para auriculares • 50 piezas musicales de demostración integradas con partitura incluida.

CLP-920

- Cubierta de acabado vetado en color palisandro oscuro • Teclado GH (Efecto martillo graduado) de 88 teclas
- Nueva generación de sonido AWM (Memoria avanzada de ondas) con muestreo estéreo • 4 sonidos • Polifonía de 32 notas (máx.) • Interface de PC • Sonido "dual" • Reverberación digital
- 2 amplificadores de 20W • 2 pedales • MIDI • Nueva cubierta de teclado deslizante • Doble clavija para auriculares

 **YAMAHA**
Tel.: 902 52 52 00